

Traversée du lac Simon dimanche

Quarante nageurs, dont Réjean Lacoursière, doivent tenter la traversée du lac Simon à partir de 11 heures, dimanche matin. Lacoursière, un des meilleurs nageurs au monde, s'est inscrit à la dernière minute, vendredi. (Lire article en page 21)

LE DROIT

À la suite d'une réunion extraordinaire du conseil des ministres

Le franc est dévalué de 12.5 pour cent

Première opération vérité

PARIS (AFP)—Le gouvernement français a dévalué le franc hier de 12.5 pour cent.

"Notre souci a été d'agir librement et non sous l'empire de pressions extérieures ou d'une crise spéculative, comme c'était le cas en novembre 1968 quand le général de Gaulle, à juste titre, a refusé de dévaluer," a expliqué le président de la République, M. Georges Pompidou.

"Nous constatons que le franc s'échange sur les places étrangères avec une décote importante.

"Prétendre remonter ce handicap serait choisir une politique de déflation brutale qui imposerait au pays des sacrifices insupportables et un chômage massif, et qui, de plus, compromettrait nos investissements, donc notre avenir.

"Le bon sens conseille d'aligner le franc sur le cours que lui reconnaissent les transactions à terme réalisées sur les marchés extérieurs. Nous nous bornons à constater un fait acquis et à prendre acte," ajoute M. Pompidou.

"Ainsi, nous limitons les conséquences au strict nécessaire, tout en cherchant à ne pas troubler les relations commerciales avec nos partenaires.

"Mais il va de soi que la dévaluation ne constitue qu'une base de départ pour le rétablissement de notre situation et l'attente du gouvernement que, dans les domaines budgétaire, financier, économique, il propose une action d'ensemble vigoureuse et rigoureuse, dès la fin de ce mois.

"Cette action devra être guidée par la volonté d'épargner les catégories les plus modestes et d'établir sur la base d'une monnaie assainie les conditions d'une expansion et d'un développement durables.

"Pour cela, il est nécessaire de faire prendre conscience à chaque Français des réalités, de toutes les réalités. Nous devons fonder notre puissance économique, source de notre progrès social et garantie de notre indépendance, sur des données vraies, en procédant au constat de la valeur réelle du franc. En refusant de céder à la facilité qui consisterait à gagner du temps, nous pratiquons une première opération vérité. Ce ne sera pas la seule. Les efforts qui devront être demandés au pays, et dont la nécessité devra lui être expliquée, répondront au double souci de l'efficacité et de la justice dans la répartition des sacrifices.

"Compte tenu de l'état de nos réserves et de nos possibilités d'emprunt, nous sommes, certes, techniquement en mesure de franchir sans difficultés les prochains mois," a précisé le président de la République.

Réunion du Conseil

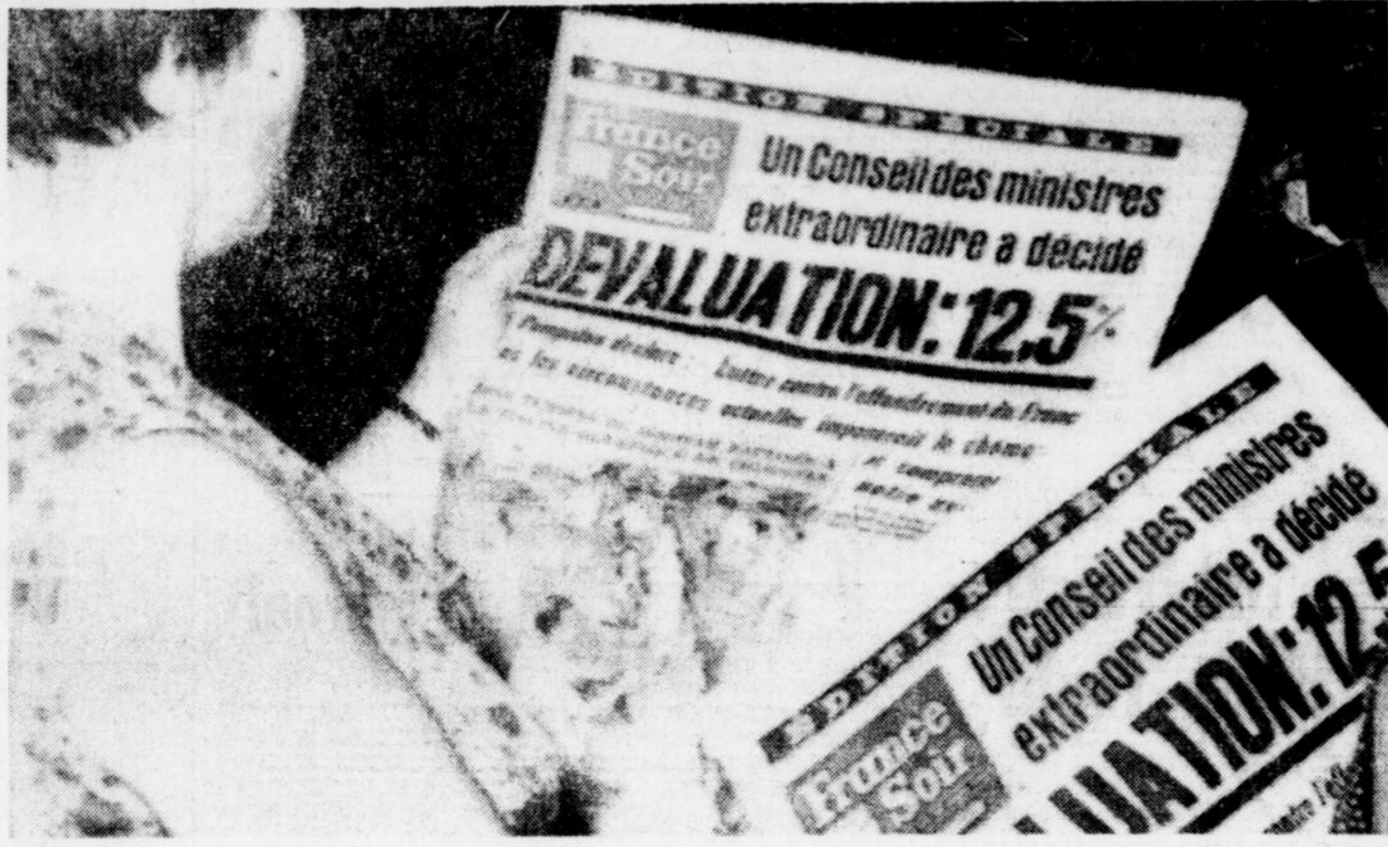
Le Conseil des ministres s'était exceptionnellement réuni à l'Elysée à 16h30. Il apparaît qu'il avait été minutieusement préparé, mais les ministres n'ont été convoqués qu'au dernier moment.

La réunion de ce conseil extraordinaire a surpris tous les observateurs politiques qui, après le dernier Conseil des ministres de mercredi, ne s'attendaient pas à une nouvelle réunion des ministres à l'Elysée avant la date du 27 août.

Le premier ministre, M. Chaban-Delmas, a justifié la décision de dévaluation en constatant que depuis l'année dernière, depuis mai 1968, le franc avait perdu une partie de sa valeur. La décote du franc sur les marchés extérieurs, a-t-il dit, c'était déjà la dévaluation dans les faits.

Le premier ministre français a ajouté que, dans les prochaines semaines, le gouvernement présentera un train de mesures pour accompagner la dévaluation et en tirer le meilleur parti. "Le Parlement, a-t-il poursuivi, sera réuni en session extraordinaire pour approuver un plan destiné à extirper de nos habitudes ce qui nous vient du vieux démon de l'inflation".

Le premier ministre a enfin déclaré qu'il était en mesure d'annoncer dès maintenant que le budget de 1970 serait en équilibre.



LES PARISIENS REÇOIVENT LA NOUVELLE — Deux Parisiennes lisent l'édition spéciale de France-Soir annonçant la dévaluation du franc. Cette dévaluation a suivi une réunion extraordinaire du Conseil des ministres. M. Pompidou a déclaré que lutter contre l'effondrement du franc dans les circonstances actuelles imposerait le chômage et compromettrait l'avenir de la France.

Renversement de la tradition libérale de Roosevelt et Johnson

Le président Nixon propose d'engager les États-Unis dans un nouveau fédéralisme

WASHINGTON (AFP) — Estimant que le New Deal de Franklin Roosevelt et la grande société de Lyndon Johnson avaient sombré dans une faillite colossale, le président Richard Nixon a proposé à ses compatriotes d'engager les États-Unis dans un nouveau fédéralisme.

L'essentiel de la nouvelle philosophie sociale du président républicain consiste

à donner aux gouvernements des États-Unis une part plus grande de la responsabilité et des moyens financiers en matière sociale et à lier plus étroitement que par le passé l'assistance sociale au travail.

Depuis son bureau de la Maison Blanche, le président Nixon adressait hier soir à la nation, par la radio et la télévision, son plus important discours sur les questions intérieures depuis qu'il est arrivé au pouvoir en janvier dernier.

"Nulle part, la faillite du gouvernement n'a été aussi tragiquement apparente que dans ses efforts pour aider les pauvres et dans son système d'assistance publique, a-t-il dit en commençant. Nous faisons face à une crise urbaine, à une crise sociale et, en même temps, à une crise de confiance dans la capacité du gouvernement à faire son travail".

Faisant allusion au programme sociaux de ses prédécesseurs, le président a déclaré: "Un tiers de siècle de concentration du pouvoir et de la responsabilité à Washington a produit une bureaucratie monstrueuse encombrante, froide et inefficace. Un tiers de siècle d'expériences sociales nous a laissé un héritage de programmes figés qui ont fait leur temps ou qui ne répondent plus à leurs objectifs. Après un tiers de siècle où le pouvoir est allé du peuple et des États vers Washington aux États et aux peuples".

Programme social

Le président a alors annoncé qu'il voulait faire table rase de tous les programmes sociaux accumulés par ses prédécesseurs et qu'il proposerait au Congrès un nouveau système d'assistance familiale dont le coût initial serait de \$4 milliards par an. Ce nouveau programme, a-t-il dit, sera basé sur l'égalité des secours à l'échelle nationale et sur l'incitation au travail.

L'élément de base du système d'assistance familiale est l'octroi par le gouvernement d'un revenu minimum de \$1,600 par an, pour une famille de quatre personnes qui n'a pas d'autres sources de revenus que l'assistance publique.

Le président a insisté sur le fait que cette allocation familiale ne constituerait

pas un revenu minimum garanti car, selon lui, la garantie d'un revenu minimum est trop souvent un encouragement à ne pas travailler. "Il n'y a aucune raison pour qu'une personne paye des impôts afin qu'une autre puisse choisir de vivre dans l'oisiveté".

Selon le projet du président Nixon, tous ceux qui acceptent l'assistance familiale doivent automatiquement accepter l'apprentissage ou l'emploi qui leur est offert. L'allocation de base de \$1,600 par an ne sera réduite progressivement que lorsque le chef de famille assisté recevra un salaire supérieur à \$60 par mois.

La première application pratique du nouveau fédéralisme, a annoncé le président, sera de donner aux États et aux collectivités locales davantage de moyens de faire face à leurs responsabilités en matière sociale. Le président a proposé qu'à partir de 1971, le gouvernement fédéral reverse aux États une partie du produit des impôts fédéraux. La part initiale des États serait de l'ordre de \$1 milliard par an.

La responsabilité des programmes concernant la formation de la main-d'œuvre sera par ailleurs confiée entièrement aux États et non plus au gouvernement fédéral.

Le président a terminé son discours par une allusion à l'esprit d'Apollo, comme il le fait fréquemment depuis la marche des astronautes américains sur la Lune. "Abolir la pauvreté et mettre fin à la dépendance, cela peut être impossible, comme il était impossible, il y a une génération, d'atteindre la Lune, a-t-il dit.

La décision française a surpris les milieux financiers du monde

Par l'AFP

M. Pierre-Paul Schweitzer, directeur général du Fonds monétaire international, a informé hier le conseil d'administration de la décision prise par le gouvernement français de dévaluer le franc.

M. Schweitzer avait reçu, quelques instants auparavant, une communication du gouvernement français à cet effet et en a immédiatement avisé le Conseil qui siégeait en session ordinaire. Le Conseil a décidé de se réunir en session extraordinaire pendant la fin de semaine pour approuver la mesure française comme l'exigent les statuts du F.M.I.

A New York l'annonce de la dévaluation du franc est tombée comme une bombe. Quelques instants après, les transactions sur la devise française étaient suspendues.

Une certaine confusion régnait en fin d'après-midi sur le marché des changes de New York, trois heures environ après l'annonce de la dévaluation du franc français. On notait toutefois un net raffermissement du mark allemand et un affaiblissement prononcé du sterling.

Le secrétaire américain au Trésor, M. David Kennedy, a affirmé pour sa part que la dévaluation du franc français n'affectera pas la valeur du dollar.

M. Kennedy, qui avait réuni ses principaux collaborateurs dès que l'annonce de la dévaluation du franc français a été connue à Washington, a fait la déclaration suivante à l'issue de cette réunion: "L'action du gouvernement français de réduire la valeur extérieure du franc représente un ajustement à un développement économique en France pendant l'année passée.

"Le montant de la dévaluation, 11.1 pour cent, est le montant qui avait été discuté lorsque les ministres des finances du groupe des dix s'étaient réunis à Bonn en novembre dernier.

"Cet ajustement peut s'accommoder du cadre existant des taux de change entre les monnaies. Cette action n'affectera pas la valeur du dollar américain".

Prises totalement par surprise, les grandes banques américaines estimaient cependant que la décision constituait une opération parfaitement saine et raisonnable.

"Il vaut bien mieux dévaluer quand les choses sont calmes", a déclaré le Dr Miroslav Kriz, économiste de la First National City Bank, chargé des affaires internationales. Il a ajouté que la dévaluation est "tout à fait au crédit du gouvernement français".

"C'était la première dévaluation française réalisée dans de véritables conditions de surprise au cours des dernières années, toutes les autres ayant été prévues.

A Londres, une heure après l'annonce de la dévaluation du franc, la Trésorerie britannique a publié un communiqué affirmant que la parité de la livre ne sera pas modifiée. C'est la première réaction britannique à la décision française, qui a complètement surpris le gouvernement et les fonctionnaires de Londres. M. Harold Wilson, qui est arrivé aux îles Sorlingues vendredi matin pour y prendre trois semaines de congé, a été averti du fait et la question de son retour à Londres a été envisagée.

Il n'est pas impossible que dans les jours prochains, une réunion du gouvernement ait lieu afin d'examiner la situation.

"La dévaluation du franc montre que la décision du gouvernement fédéral allemand de ne pas réévaluer le mark était juste", a déclaré M. Franz-Josef Strauss, ministre fédéral des finances, dans une première réaction transmise téléphoniquement à Bonn depuis sa résidence de vacances sur la Côte d'Azur française.

"Il s'agit d'une décision prise par le nouveau gouvernement français en fonction de son appréciation de la situation du franc, a poursuivi M. Strauss. J'espère que cette mesure mettra fin aux difficultés économiques suscitées pour la France par les troubles de mai-juin de l'an dernier et signifiera la stabilisation définitive du franc. Parmi les disparités qui existaient pour le mark envers quelques pays, l'une des plus importantes a été éliminée".

La dévaluation du franc français ne devrait pas avoir de répercussions sur d'autres monnaies, déclarait-on hier soir dans les milieux autorisés suisses, où l'on a estimé raisonnable le taux choisi pour la nouvelle parité.

Cette dévaluation n'entraînera aucune adaptation du franc belge, qui reste extrêmement solide, a déclaré le ministre belge des finances.

La nouvelle a causé en Italie une profonde émotion dans les milieux financiers. L'annonce de cette mesure a provoqué une grande surprise à cause de la situation d'accalmie de l'économie européenne dans laquelle elle a été prise. Mais on a précisé dans ces mêmes milieux que l'on s'attendait à une telle dévaluation depuis longtemps.

Répercussions au Canada

Par James NELSON

(De la PC) — Les vins, le champagne, le cognac et les parfums français seront moins chers sur les marchés mondiaux à la suite de la dévaluation du franc annoncée vendredi mais il est peu probable que les Canadiens bénéficient de ces diminutions, du moins de façon appréciable.

En fait, dans le cas des fermiers de l'Ouest, la nouvelle ajoutera à leurs inquiétudes puisque la dévaluation rendra le prix du blé français encore plus intéressant pour les clients habituels du Canada.

Les seuls Canadiens qui pourraient profiter prochainement de la nouvelle politique sont les voyageurs qui veulent séjourner dans la capitale ou en province au cours des prochains mois.

Ceux qui seront les plus vexés, sont les touristes qui avaient déjà acheté leurs chèques de voyageurs en francs ou qui ont converti leurs chèques en dollars avant vendredi. Dès lundi, ils auraient pu obtenir le nouveau tarif.

Au regard des devises canadiennes, les exportations françaises enregistreront une certaine diminution mais on ne croit pas que le 12 1/2 pour cent se reflète très rapidement sur le marché canadien. Ceci s'applique en particulier aux vins et alcools, leur prix étant déterminé surtout par le coût des transports, des droits de douane et des taxes provinciales.

Le franc, qui valait avant à peu près 21 3/4 cents, vaudra maintenant 19 1/2 cents, en devises canadiennes, soit un peu plus de cinq francs au dollar.

Au cours des cinq premiers mois de 1969, le Canada avait vendu pour \$33,215,000 de produits à la France alors que nos importations avaient atteint \$37,261,000; évidemment pour les Français, le coût des produits canadiens va augmenter.

Réactions

Le ministre des Finances, M. Edgar Benson, a affirmé vendredi que la dévaluation n'affecterait aucunement le dollar canadien. Il a même révélé que la mesure avait en quelque sorte été décidée en mars dernier, à la réunion des ministres des Finances, à Bonn.

M. Benson a tenu à préciser que le Canada "avait pris des mesures assez importantes... il y a déjà un bon moment" pour éviter qu'une dévaluation soit nécessaire.

Il a profité de l'occasion pour souligner son approbation au programme de restrictions volontaires préconisé par la Commission des prix et revenus.

Commandants soviétiques à l'amende

VICTORIA (PC) — La cour provinciale de Victoria a condamné vendredi à une amende de \$2,500 chacun les commandants de deux bateaux de pêche soviétiques, trouvés coupables d'avoir pêché en deça des eaux territoriales canadiennes.

Le procès du capitaine Edward John Morozov, du navire German Titov, a repris vendredi quand la défense a convoqué comme premier témoin le capitaine Boris E. Rolenko, commandant du deuxième chalutier soviétique, le Kouzatchin.

Les deux chalutiers ont été escortés à Victoria par le navire-patrouille Howay, des Pêcheries canadiennes, sous le commandement du capitaine Chesley Power. Les accusations ont été portées aux termes de la loi canadienne sur la protection de la pêche côtière, qui prévoit une amende maximum de \$5,000 ou la confiscation du navire, ou les deux sanctions à la fois.

Judi, le juge William Ostler a décidé que les deux commandants soviétiques subiraient séparément leur procès. Toutefois, à la fin du procès Morozov, vendredi, les conseillers juridiques des deux accusés ont convenu que la preuve soumise au premier procès pouvait s'appliquer au second cas. C'est alors que le juge a prononcé sa sentence.

Le cri de "Trudeau est un traître", lancé par environ 300 manifestants portant des pancartes a résonné près des portes du manège militaire peu après l'arrivée du premier ministre à cet endroit, où le parti libéral avait organisé un banquet en vue d'amasser des fonds.

Le premier ministre est entré à l'intérieur de l'édifice entouré d'agents de sécurité, après qu'il eut tenté, mais sans succès, de s'adresser aux manifestants.

Ces derniers s'étaient rassemblés devant le manège militaire bien avant l'arrivée de M. Trudeau et portaient des pancartes condamnant la "complicité canadienne" dans la guerre au Vietnam.

Alors qu'il était monté sur le toit d'un camion pour tenter de parler aux manifestants, M. Trudeau fut atteint au dos par une pelure de banane lancée par une manifestante.

Celle-ci portait une pancarte sur laquelle on lisait: "Hustle Grain, Not Women", ou "Pressez le grain, pas les femmes".

M. Trudeau n'a pu se faire entendre

Cinéma	10, 11, 12, 15	Nécrologie	26
Editorial	6	Petites annonces	22 à 26
Horoscope	27	Pour vous, mesdames	8
Finance	14	Sport	19, 20, 21
Hull et Québec	17, 18	TV	2
Jeunesse à la page	9	Vie littéraire	7
Mots croisés	23	Vie religieuse	16

Atteint au dos par une pelure de banane

Trudeau accueilli par des manifestants

VANCOUVER (PC) — Une foule de manifestants en colère ont lancé des rebuts de papier en direction du premier ministre Trudeau, hier soir, à Vancouver.

Toutefois, les conseillers juridiques des deux accusés ont convenu que la preuve soumise au premier procès pouvait s'appliquer au second cas. C'est alors que le juge a prononcé sa sentence.

Alors qu'il était monté sur le toit d'un camion pour tenter de parler aux manifestants, M. Trudeau fut atteint au dos par une pelure de banane lancée par une manifestante.

Celle-ci portait une pancarte sur laquelle on lisait: "Hustle Grain, Not Women", ou "Pressez le grain, pas les femmes".

M. Trudeau n'a pu se faire entendre

de la foule, alors que les jeunes gens, qui étaient en majorité dans cette foule, criaient et que d'autres lançaient des boules de papier.

Lorsqu'il est rentré dans le manège militaire, certains manifestants l'ont suivi jusqu'à la porte et se sont mis à le frapper. D'autres ont brisé une fenêtre.

La foule s'est calmée quelques minutes plus tard et a traversé la rue, où se trouve un parc. Les manifestants se sont alors assis sur la pelouse pour y manger du riz et boire du thé.

Les manifestants ont ensuite mis le feu à un amoncellement de papiers et de cartons à quelques pieds de l'entrée du manège militaire. Les flammes furent éteintes quelques instants plus tard par la police.

Au manège militaire Seaforth, quelque 1.100 invités ont participé au banquet du parti libéral.

Au manège militaire, le premier ministre a fait allusion à cette manifestation en parlant d'exercice de "violence verbale".

"Je pense que la société accepte la divergence d'opinion", a-t-il dit. "Il est bon pour nous d'avoir une conscience sociale.

"C'est un peu ennuyeux, mais en somme je crois que c'est quelque chose que nous devons accepter".

Mais, a-t-il ajouté, la manifestation à l'extérieur contient "en germe le totalitarisme".

"Ceci est un germe de dictature et c'est cela que nous devons combattre."



UNE NOUVELLE AMIE DE P. E. T. — Une rousse éblouissante répondant au nom de Miss Patterson accompagnait le premier ministre du Canada, M. Pierre E. Trudeau, à sa sortie du téléphérique du Grouse Mountain Skyride à Vancouver. Le couple a dîné au chalet situé au sommet de cette montagne de la côte nord de Vancouver. M. Trudeau effectue présentement une visite de trois jours sur la côte du Pacifique.

La visite de Kiesinger à Washington est un succès

L'Allemagne est désormais une alliée de choix des États-Unis

WASHINGTON (AFP) — La visite officielle à Washington a été un succès pour le chancelier Kiesinger. L'Allemagne, un quart de siècle après la guerre, s'est rangée publiquement parmi les Alliés de choix des États-Unis.

Nixon, le chancelier Kiesinger obtint satisfaction sur un grand nombre de questions. D'abord il a reçu l'assurance du président des États-Unis qu'il sera consulté en cas d'un éventuel dialogue américano-soviétique sur la limitation d'armements stratégiques, question cruciale pour la sécurité de l'Allemagne.

Ensuite, le président est tombé d'accord avec lui sur le fait que les rapports entre l'Est et l'Ouest doivent être négociés à partir d'une position de force, ainsi que sur le caractère de sondage que constitue la démarche occidentale à Moscou au sujet de Berlin et de la question allemande, sur les thèses allemandes concernant l'union européenne qui devrait déboucher sur des États-Unis d'Europe, sur la valeur de l'OTAN en tant qu'instrument essentiel pour le maintien de la paix.

Le président Nixon a tiré les conclusions devant son interlocuteur de son tour du monde et de sa visite en Roumanie. Il semble avoir donné l'assurance au chancelier que la politique américaine, visant à poser des limites à de nouveaux engage-

Au royaume de la philatélie

Timbres de l'Ouganda en l'honneur de Paul VI

Le 31 juillet, les trois pays qui forment l'Afrique de l'Est, soit la Tanzanie, l'Ouganda et le Kenya ont émis une série de quatre timbres à dessin identique pour marquer la visite du Souverain Pontife dans ces pays. On aperçoit la figure du Saint-Père sur le timbre, avec en arrière-plan, les montagnes Luno. La tiare papale apparaît dans le coin supérieur gauche, et une grue à aigrettes, symbole de l'Ouganda orne le coin supérieur droit.



Ces timbres seront en vente pour une période limitée seulement, c'est-à-dire jusqu'au 8 octobre, à moins que les stocks ne soient épuisés auparavant. Dans les pays accueillant cet illustre visiteur, les timbres ne seront en vente que pour une période de deux semaines.

Le Ceylan vient d'émettre deux timbres pour souligner l'importance de l'agriculture dans ce pays. Le premier nous fait voir des femmes travaillant dans une rizière, alors que sur le second apparaît une carte indiquant les endroits où l'on a fait de l'aménagement agricole.

L'île de Montserrat a émis le 29 juillet, une série de quatre timbres afin d'attirer l'attention sur son ambitieux programme de développement. Les contours de l'île apparaissent sur chaque timbre et celui de 50 cents nous fait voir le genre d'avions qui assurent le service de transport aérien.

Homage à Apollo-11. A part les États-Unis qui n'émettront qu'un seul timbre de 10 cents pour la poste aérienne à l'occasion du grand événement dont nous avons pu suivre les péripéties par la télévision, six pays qui n'ont absolument rien à voir de près ou de loin avec ce dernier exploit de l'épopée spatiale ont déjà fait connaître leur intention d'émettre une série de timbres à cette occasion. Ce sont respectivement la République du Togo, les îles Maldives, Trinidad et Tobago, Grenade, la Corée du Sud et l'archipel de Samoa.

La République du Togo consacre cinq timbres multicolores de grand format à cette fantastique réussite scientifique. Le timbre de 30 francs nous fait voir la mise à feu pour le retour à la Terre, alors que sur le timbre de 100 francs, un des astronautes recueille des pierres lunaires et que le module lunaire apparaît en arrière-plan. L'inscription du timbre se lit: "Premier avertissement de l'homme, Apollo-11, U.S.A."

Pour leur part, les îles Maldives, situées dans l'océan Indien à environ 400 milles du Ceylan, ont émis quatre timbres d'une facture très stylisée. Le timbre de 6L présente une version ultra-moderne de l'atterrissage du module sur la surface lunaire.

Signalons en passant que les timbres du Togo et des îles Maldives ont été imprimés à Jérusalem par l'imprimerie du Gouvernement.

Il ne fait aucun doute que plusieurs grands pays suivront l'exemple donné par ces petits pays, et il ne serait pas surprenant que dans quelques années, le nombre de timbres émis pour marquer cet exploit sans précédent et les autres qui suivront, atteigne un chiffre assez imposant.

Nous devons une partie de cette documentation à l'Inter-Governmental Philatelic Corporation de New York.

Notre vœu le plus ardent est que ce nouveau thème de collection puisse intéresser beaucoup de jeunes à s'adonner à ce passe-temps.

Impliqué dans une affaire de sécurité militaire

BELGRADE (AFP) — Un article retentissant de Politika vient de mettre en cause, sans le nommer, l'attaché militaire des États-Unis à Belgrade dans une délicate affaire de sécurité militaire.

Aujourd'hui, le grand quotidien yougoslave révèle que, ces derniers jours, deux officiers supérieurs étrangers — un colonel de l'air et un lieutenant-colonel — avaient été surpris dans une zone interdite, munis d'une énorme caméra avec téléobjectif et d'une carte d'état-major. Ni l'identité ni la nationalité des deux officiers n'étaient précisées. Le journal se bornait à dire qu'ils avaient déclaré être couverts par l'immunité diplomatique et que leur Landrover portait une plaque étrangère.

LE DIMANCHE 10 AOUT

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE

L'Algoma Steel renvoie 37 employés

SAULT STE MARIE, Ont. (PC) — L'Algoma Steel Corp. a annoncé vendredi qu'elle avait renvoyé 37 employés qui auraient participé aux manifestations qui ont suscité la fermeture de l'usine.

Dans une déclaration laconique, le surintendant des relations avec le personnel, J. F. O'Neill, déclare: "La compagnie a mis à pied 37 employés qui avaient été impliqués dans l'arrêt de travail illégal et les troubles survenus aux portes de l'Algoma, vendredi et samedi de la semaine dernière."

Les dirigeants syndicaux étaient en réunion au moment où la déclaration de la compagnie a été émise. Les noms des employés en cause n'ont pas été dévoilés mais ceux-ci devaient recevoir un avis par courrier recommandé, mis à la poste jeudi soir.

Le porte-parole de la compagnie a précisé que cette mesure représentait "les mesures appropriées" mentionnées plus tôt cette semaine par le vice-président administratif de la compagnie, M. D.A. Machum.

A la suite de la fermeture de l'usine ici et de celle de Wawa, 9,000 ouvriers sont sans travail.

Reprise des négociations à l'Inco

SUDBURY (PC) — Les négociations reprendront mardi dans le conflit qui paralyse depuis le 10 juillet l'usine de International Nickel Co. à Sudbury.

En annonçant la nouvelle vendredi, le ministre ontarien du Travail, M. Dalton Bales, a ajouté qu'il avait demandé au syndicat et à la direction de l'Inco de revenir à la table des négociations. Les deux parties y ont consenti.

Les pourparlers entre l'Inco et l'unité 6500 des Métallurgistes d'Amérique, représentant 16,000 travailleurs se sont rompus le 25 juillet.

M. Bales a annoncé qu'il interviendrait personnellement dans les négociations s'il pouvait se rendre utile. C'est à Toronto que les parties doivent se rencontrer.

Les négociations reprendront mardi dans le conflit qui paralyse depuis le 10 juillet l'usine de International Nickel Co. à Sudbury.

En annonçant la nouvelle vendredi, le ministre ontarien du Travail, M. Dalton Bales, a ajouté qu'il avait demandé au syndicat et à la direction de l'Inco de revenir à la table des négociations. Les deux parties y ont consenti.

Les pourparlers entre l'Inco et l'unité 6500 des Métallurgistes d'Amérique, représentant 16,000 travailleurs se sont rompus le 25 juillet.

M. Bales a annoncé qu'il interviendrait personnellement dans les négociations s'il pouvait se rendre utile. C'est à Toronto que les parties doivent se rencontrer.

Léger incendie au Journal

Un léger incendie s'est déclaré, vers 21 heures vendredi dans l'édifice du "Journal", 237, rue Queen, à Ottawa. Il semble que c'est dans un bureau du 3e étage que les flammes ont pris naissance.

Les stations numéro 2 et 3 du Service des incendies de la ville d'Ottawa ont rapidement agi et, selon le chef Phil Larkin, les dommages ont été causés surtout par l'eau. En effet, dès la naissance de l'incendie, les appareils d'arrosage situés au plafond des quatre premiers étages de l'édifice ont copieusement fait leur travail.

Aidés de pompes, on a immédiatement commencé à assécher les différents bureaux, mais on du demander à l'Hydro de couper l'électricité, étant donné que l'eau avait pénétré dans la chambre des installations électriques.

Fait cocasse à noter, les journalistes du "Journal" n'ont pas su que le feu était dans leur propre édifice tant qu'ils n'ont appelé le Service des incendies. La salle de nouvelles du "Journal" est dotée d'un appareil-récepteur des appels à incendie tout comme les salles de nouvelles des autres quotidiens de la capitale. Les journalistes ont compris, d'après le code de l'alarme, que l'incendie était à proximité de leur édifice.

Demandant au Service des incendies s'il s'agissait d'une fausse alerte, ils n'apprirent qu'à ce moment que l'incendie était à quelques étages sous eux.

Bien que les flammes elles-mêmes n'aient causé que peu de dommages, les effets de l'incendie nécessiteront un certain retard dans la publication du "Journal", aujourd'hui.

Les négociations reprendront mardi dans le conflit qui paralyse depuis le 10 juillet l'usine de International Nickel Co. à Sudbury.

En annonçant la nouvelle vendredi, le ministre ontarien du Travail, M. Dalton Bales, a ajouté qu'il avait demandé au syndicat et à la direction de l'Inco de revenir à la table des négociations. Les deux parties y ont consenti.

Les pourparlers entre l'Inco et l'unité 6500 des Métallurgistes d'Amérique, représentant 16,000 travailleurs se sont rompus le 25 juillet.

M. Bales a annoncé qu'il interviendrait personnellement dans les négociations s'il pouvait se rendre utile. C'est à Toronto que les parties doivent se rencontrer.

Les négociations reprendront mardi dans le conflit qui paralyse depuis le 10 juillet l'usine de International Nickel Co. à Sudbury.

En annonçant la nouvelle vendredi, le ministre ontarien du Travail, M. Dalton Bales, a ajouté qu'il avait demandé au syndicat et à la direction de l'Inco de revenir à la table des négociations. Les deux parties y ont consenti.

Marche poursuivie vers Port Harcourt

Attaque bia fraise contre Umu Nelu

OWERRI, Biafra (AFP) — Les troupes biafraises ont lancé hier une violente attaque contre la bourgade stratégique d'Umu Nelu, située à une vingtaine de milles de Port Harcourt sur la grande route Owerrri-Port Harcourt. C'est le major Onwuka, de la division S, qui l'a annoncé hier en fin d'après-midi à l'envoyé spécial de l'AFP qui s'était rendu sur place. Il s'apprêtait à conduire ses hommes à l'attaque.

Les troupes biafraises ont adopté pour Umu Nelu la même tactique que pour Umuaku, un important village situé sur la route d'Owerrri à Port Harcourt et tombé la semaine dernière aux mains des soldats du général Ojukwu. Elles ont convergé vers la grosse bourgade en empruntant les petits chemins de terre rouge qui s'enfoncent à travers la jungle. Hier, pendant tout l'après-midi, on rencontrait sur les pistes de ce secteur de longues files de soldats en haillons marchant pieds nus dans la boue; elles s'étraient à travers les enchevêtrements de lianes de palmiers et de bananiers. Les soldats portaient leur fusil automatique sur la poitrine et leurs caisses de munitions sur la tête, imitant en cela les centaines de paysannes qui sillonnent les routes chargées de racines de kassava.

Les soldats biafraises attaquent de préférence la nuit: hier soir, le visage émacié par la famine et perlant de sueur, les soldats du général Ojukwu se sont silencieusement répartis autour d'Umu Nelu, protégés par l'impenétrable végétation.

Le major Onwuka, qui a lui-même pris la décision d'attaquer, avait demandé auparavant quelques armes en renfort. La situation, a-t-il souligné, s'est de ce point de vue nettement améliorée. Chaque soldat part généralement à l'attaque avec un fusil automatique et une cinquantaine de balles.

Les Nigériens possèdent cependant des mitrailleuses lourdes et de nombreux mortiers. Pendant tout l'après-midi d'hier, ils ont pilonné les environs d'Umu Nelu et l'on entendait à intervalles réguliers le sourd bruit des détonations. Leur effet cependant difficile de localiser la présence de l'ennemi dissimulé par l'épais rideau de végétation.

Si les troupes du général Ojukwu arrivent à s'emparer d'Umu Nelu, elles pourront alors attaquer la ville d'Elele, important centre commercial qui est l'une des dernières étapes sur la route de Port Harcourt.

Les Nigériens possèdent cependant des mitrailleuses lourdes et de nombreux mortiers. Pendant tout l'après-midi d'hier, ils ont pilonné les environs d'Umu Nelu et l'on entendait à intervalles réguliers le sourd bruit des détonations. Leur effet cependant difficile de localiser la présence de l'ennemi dissimulé par l'épais rideau de végétation.

Si les troupes du général Ojukwu arrivent à s'emparer d'Umu Nelu, elles pourront alors attaquer la ville d'Elele, important centre commercial qui est l'une des dernières étapes sur la route de Port Harcourt.

Les États-Unis songent à diminuer leurs prix

Une guerre des prix s'annonce entre les exportateurs de blé

WASHINGTON (Reuters) — On apprend vendredi, de source officielle, qu'on semble sur le point d'une véritable guerre des prix entre les grands exportateurs de blé.

Ces observateurs craignent que pareille situation n'endommage de façon permanente l'Entente internationale sur les céréales, déjà très fragile.

Les réserves de blé américaines sont plus considérables que les surplus de tous les autres pays et l'on craint que les États-Unis ne portent un grand coup car la situation ne s'est nullement améliorée depuis la réunion internationale du mois dernier, à Washington, et les pourparlers de Londres, il y a quinze jours.

Les réductions de prix adoptées par le Canada et les États-Unis — qui soutiennent avoir eu l'accord de leurs partenaires sur la question — ont été suivies de nouvelles coupures, au sein des pays de la Communauté européenne.

Face aux diminutions de part et d'autre, deux des plus importants clients des États-Unis, le Japon et le Brésil, se sont plaints de discrimination à leur égard, puisque les États-Unis n'ont pas diminué leur prix dans le secteur du Pacifique. Le Japon a même annoncé vendredi qu'il n'achèterait plus de blé du Canada et des États-Unis tant que ces pays n'auraient pas diminué les prix qui lui sont offerts et que, à compter de la semaine prochaine, ses marchés étaient ouverts à tous les exportateurs intéressés à lui offrir un prix intéressant.

A l'intérieur du pays, la tension monte, alors que le gouvernement continue de retarder toute mesure et tarde à annoncer combien d'acres de moins pourront être ensemencés de blé pour la "récolte de 1970". On souligne aussi que les circonstances qui avaient présidé à la ratification de l'Entente ont complètement changé.

Mesure de représailles, dit Washington

Moscou expulse un diplomate américain

WASHINGTON (AFP) — Les États-Unis protestent contre l'expulsion d'un diplomate de l'ambassade américaine à Moscou M. Milton Kovner, décidée par le gouvernement soviétique par mesure de représailles contre l'expulsion, le mois dernier, d'un membre de la mission de l'URSS aux Nations unies. Ce dernier avait été accusé d'espionnage par le gouvernement américain.

Le département d'État souligne d'autre part que le ministre soviétique des Affaires étrangères "n'a pas accusé M. Milton Kovner, conseiller économique de l'ambassade des États-Unis à Moscou, d'activités incompatibles avec son statut de diplomate et qu'il s'agissait seulement d'une mesure de représailles."

La météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions officielles émises par le bureau météorologique de Montréal.

75, à La Tuque et à Chicoutimi 50 et 75.

à l'affiche ce soir

- SAMEDI 2h: 8-13 Saturday Afternoon Movie: "El Paso" avec John Payne, Gail Russell et Sterling Hayden.
- 6h 35: 2-9 Cinéma amateur dans le monde: "Cycle éternel" (Autriche) et "La maison des vents" (Finlande).
- 8h: 2-4-6-9-11 Football — Montréal à Hamilton
- 8-12-13 Academy Performance: "The Movie Maker", avec Rod Steiger, Robert Culp et Anna Lee.
- 10h 30: 2-9 Souvenirs à gogo: "Fridolinades", avec Gratien Gélinas, Juliette Huot et Denis Drouin.
- 11h 30: 4- Saturday Night Theatre — "Why Bother To Knock", avec Elke Sommer et Richard Todd.
- 8-13 Saturday Night Movie — "Five Gates To Hell", avec Neville Brand et Dolores Michaels.
- 11h 35: 9- Cinéma: "La difficulté d'être infidèle", comédie de Bernard-T. Michel, avec Michèle Grellier et Bernard Tiphaine.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées hier, minimum de 8 heures p.m. à 8 heures a.m., maximum de 8 heures a.m. à 8 heures p.m.:

	Min.	Max.
Vancouver	58	72
Jasper	57	70
Edmonton	57	69
Saskatoon	55	67
Regina	51	65
Winnipeg	55	69
Churchill	49	65
North Bay	63	67
Sudbury	60	71
Windsor	69	82
London	65	82
Toronto	63	81
Ottawa	65	83
Montréal	72	81
Québec	68	78
Fredericton	58	79
Saint-Jean	52	65
Moncton	55	79
Halifax	60	69
Chicago	63	86
Detroit	67	84
Boston	71	89
New York	74	89
Washington	71	90
Pittsburgh	68	82
Tampa	74	92
Miami	83	90
Los Angeles	69	83
San Francisco	53	72

Clinique de donneurs de sang au Château Laurier

La Croix-Rouge tiendra une clinique de donneurs de sang, mardi et mercredi de la semaine prochaine, dans la salle des congrès du Château Laurier.

La clinique sera ouverte de 9 heures à midi et de 13h30 à 16 heures.

Le public peut aussi se rendre à la clinique régulière de la Croix-Rouge, le lundi, de 13h30 à 16h30 et de 18h30 à 20h30, au 85, de la rue Plymouth, à Ottawa.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcouru motorisé: 60 cents par semaine ou \$31.20 par année.		
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.	Par poste	Canada étrangers
	1 mois	\$ 3.00 \$ 3.50
	3 mois	\$ 8.50 \$10.00
	6 mois	\$16.00 \$18.00
	12 mois	\$30.00 \$35.00
Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.		

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français
de la capitale du Canada

LE DROIT



Jusqu'ou la voile pourrait le mener...



Texte:

Gilles

BERNIER

du

DROIT

Photos:

Champlain

MARCIL



Puis il regarde... à l'horizon... longtemps...



LES VOILIERS

Des "machines à rêver"

Sans lui, nous ne serions pas. Sans lui, le pays que nous habitons présenterait un visage tout à fait autre. Sans lui, nos ancêtres n'auraient pas quitté l'Europe et nos jeunes soeurs ne pourraient rêver de bonheur sans fin. Sans lui, d'autres seraient nés à notre place; d'autres qu'on appellerait Français, Belges, Suisses, Irlandais, Anglais et quoi encore... Sans le voilier, nous ne serions pas.

Avec lui, les hommes ont mis le pied sur un nouveau continent. Avec lui, ils ont découvert que la terre était ronde. Avec lui, ils découvrent aujourd'hui que la mer est calme, que la brise est chaude et qu'il fait bon rêver.

Sa forme a changé, sa dimension et aussi son usage, mais l'âme de son capitaine demeure toujours la même: ce goût immense de liberté... Cette complicité avec les vents, cette douce complicité qui porte loin, très loin le frère navire de son capitaine.

Et la voile... Cette voile blanche, haute et gonflée, image de paix et de repos, image de vie intérieure, écran de rêve. Le capitaine la regarde avec un quelque chose d'admiration et d'interrogation. Il l'interroge pour savoir jusqu'ou elle pourrait peut-être un jour le mener. Il lui demande si elle pourrait affronter les grands vents des océans lointains.

Il demande à sa barque si elle prendrait bien la vague...

Puis il regarde autour de lui... à l'horizon... longtemps...

Et le voyage commence, un voyage autour du monde où la forêt devient brousse, la plage une île et où les crocodiles remplacent le bois mort flottant à la surface des eaux. Là-haut, un ciel très bleu et le soleil ardent. Et le bateau longe la rive. Ça et là, de la grève, de jeunes mains souhaitent la bienvenue au visiteur qui leur répond. Il a envie de s'arrêter et d'accoster. Mais son rêve l'entraîne plus loin et

des mains de plus en plus petites lui disent au revoir. Et la vague continue de glisser sous la barque...

De temps à autre, il faudra exécuter les manoeuvres de direction, de temps à autre, il faudra rebrousser chemin parce que la rivière ne débouche pas, de temps à autre, il faudra attendre, sur place, que le vent revienne.

De temps à autre, il y aura tempête...

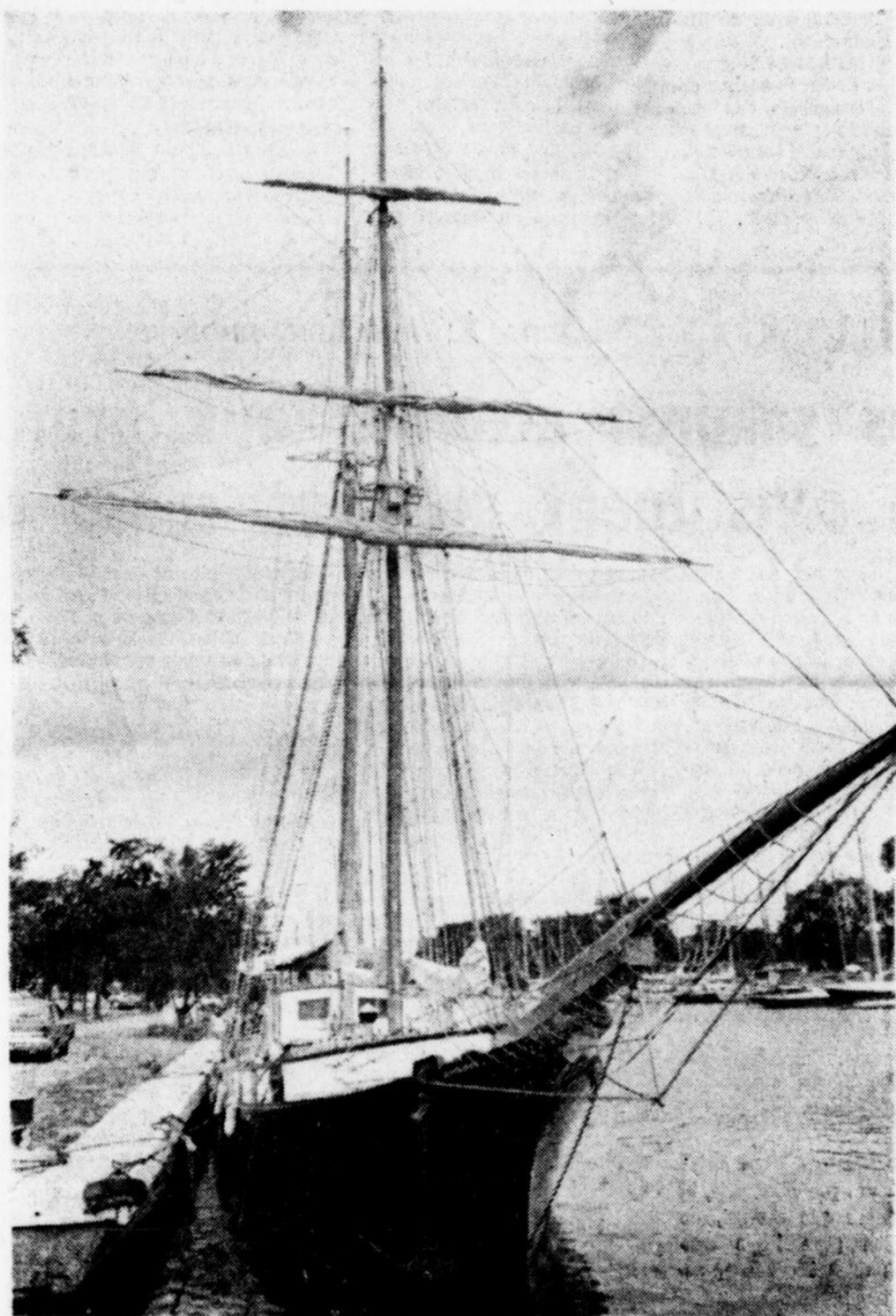
Mais toujours, le décor poursuivra sa lente et mystérieuse métamorphose. Toujours un long corridor de lumière rouge s'allongera sur les vagues et un son de silence encore plus grand se mêlera au bruit de l'eau contre la coque du bateau...

Et une voix, une voix qui ne trouble pas le silence, une voix familière au marin, une voix de femme. Elle est là, près de lui, qui répond à ses questions, qui complète ses pensées. Il est là près d'elle, à deviner ses réponses, à prévoir ses intentions. La conversation se fait lente et difficile: on précise ses questions, on reprend ses réponses. On veut aller jusqu'au fond de l'âme, y trouver des valeurs et des goûts insoupçonnés. Et on en découvre...

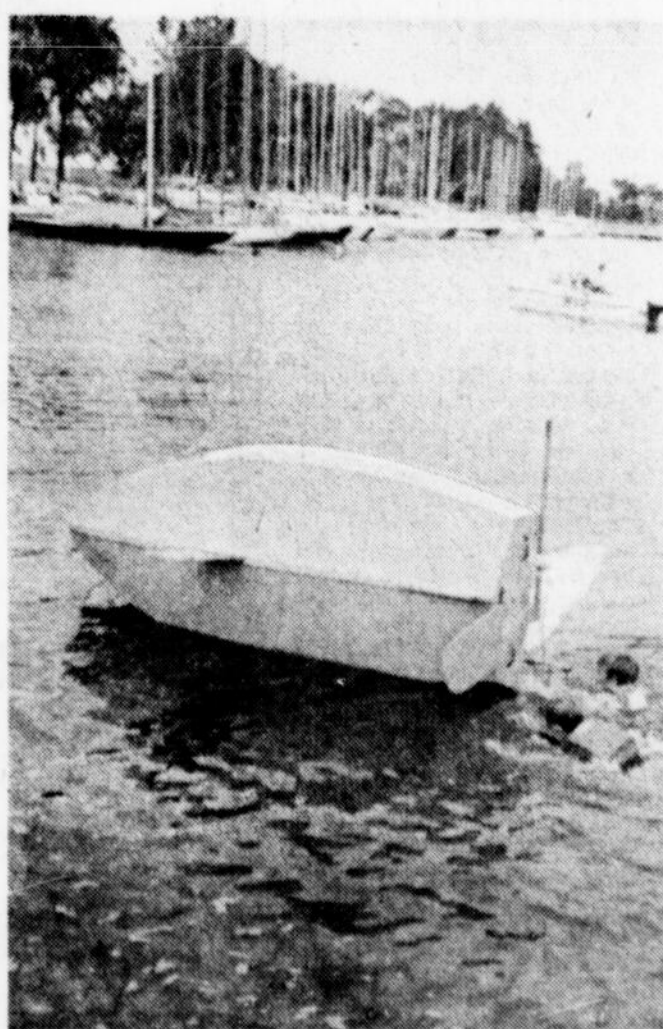
Mais on ne sait plus très bien à qui appartient cette voix de femme, de quelle profondeur mystérieuse elle se fait l'expression. Parce que l'explorateur n'écoute plus, parce que l'explorateur ne parle plus. Ni la voix, ni l'explorateur ne parle; ils ne font plus qu'un et la réponse n'attend pas la question. Il n'est plus besoin de question; il n'est que la réponse, il n'est que le bonheur parfait, que l'extase...

Mais bientôt, trop tôt, le voyage se termine; il faut rentrer au port. Et avec peine, mais la tête remplie d'une vie nouvelle, le capitaine fait abaisser la voile. En un jour prochain, peut-être lui sera-t-il possible de s'embarquer à nouveau pour d'autres voyages, sur d'autres mers...

Et dans un geste d'amour, il laisse glisser sa main doucement, tout doucement, sur la coque arrondie de sa "machine à penser"...



Mais il faut rentrer au port...



Avant de devenir capitaine, il faut être mousse et faire ses classes. La première leçon que le mousse aura à apprendre, lui dira comment remettre sa barque à flot en cas de naufrage. Il jouera ensuite avec les vents qui l'élèveront jusqu'au grade de capitaine.

La semaine au Canada

MARDI

Les premiers ministres des provinces canadiennes, réunis en conférence annuelle à Québec, ont demandé au conseil des ministres des Ressources de prendre immédiatement toutes les mesures nécessaires, y compris la préparation du programme et du budget requis, pour améliorer les moyens d'échange, d'information et de consultation sur les problèmes suscités par la pollution.

Même si les premiers ministres sont loin d'être d'accord sur la création d'un secrétariat permanent de la conférence des premiers ministres, on croit que l'idée lancée par le Québec au début de la conférence a gagné du terrain et qu'elle pourrait se concrétiser prochainement. M. Roberts, le premier ministre ontarien, verra cette initiative d'un bon oeil.

Un avion de secours canadien s'est écrasé à l'atterrissage sur la piste d'Ull, au Biafra, dimanche soir, a-t-on appris à Genève lundi. Les quatre membres d'équipage du Super-C ont perdu la vie dans cette tragédie. Cet avion était l'un de quatre avions du même genre qui ont apporté au Biafra, depuis janvier, plus de 3,800 tonnes de vivres et de médicaments.

Lundi, l'Ontario, le Manitoba et certaines régions de la Saskatchewan et de l'Alberta avaient congé. Le Québec et les Maritimes bourdonnaient d'activités comme à l'ordinaire en ce premier lundi d'août.

MERCREDI

Les dixièmes assises annuelles des chefs des gouvernements provinciaux ont pris fin, mardi après-midi, sur une note cordiale. C'est le nouveau premier ministre du Manitoba, M. Ed

Schreyer, qui s'est vu confier la présidence des prochaines assises, qui auront lieu à Winnipeg, l'an prochain, à l'occasion du centenaire du Manitoba.

Le quotidien torontois "The Star" soutient dans son édition de mercredi que le Cabinet fédéral s'apprêterait à réduire les montants versés pour les allocations familiales. Ce programme fédéral coûte actuellement \$600 millions par année aux contribuables. Une des réductions proposées était de réduire l'allocation aux familles qui gagnent annuellement \$6,000 à \$7,000.

Le gouvernement fédéral a fixé au 26 août la mise en vigueur de la plupart des articles du bill omnibus — Loi modifiant le Code pénal — adopté par le Parlement canadien lors de la dernière session. Le ministre de la Justice, M. John Turner, a fait remarquer, mardi, en communiquant cette décision, que de nombreux détails administratifs devront être mis au point avant que toutes les dispositions de la Loi n'entrent en vigueur.

JEUDI

L'épée de Damoclès demeure suspendue sur la Fonction publique fédérale, qui pourrait bien faire les frais des nouvelles mesures d'austérité décrétées par le gouvernement du premier ministre Trudeau. Au cours d'une conférence de presse, mercredi, M. Trudeau a rappelé que son gouvernement était engagé dans un effort réel destiné à contrôler les dépenses du prochain exercice financier et qu'on envisageait de réduire les effectifs de la Fonction publique ou d'abolir certains programmes fédéraux, voire de recourir aux deux mesures.

Dans un rapport intermédiaire publié jeudi, le Conseil économique du Canada pro-

pose l'adoption de nouveaux moyens de lutte contre les coalitions, notamment la création d'un "tribunal des pratiques de concurrence" établi par le gouvernement fédéral sous l'empire du droit civil, de même que l'application beaucoup plus rigoureuse des lois interdisant les accords colusoires entre concurrents pour la fixation des prix, soit lors d'appels d'offres, soit dans le cas de services au public, soit dans le cas de mise en marché de nouveaux biens de consommation, soit pour la fixation de prix de revente ou encore dans le cas de la publicité fautive ou trompeuse.

Le ministre de la Santé nationale estime que les appareils de télévision en couleur ne présentent qu'un danger minime pour la santé des spectateurs, même si la radiation émise excède le niveau prescrit.

VENREDI

Plus de tiers du Québec, les provinces atlantiques ainsi que des parties importantes des autres provinces ont été déclarées, jeudi, "régions désignées" aux termes de la nouvelle loi sur les subventions au développement régional. Cette loi, adoptée il y a quelques mois par les Communes, a pour objet d'augmenter les occasions d'emploi en incitant les industries à s'installer ou à s'agrandir dans les régions désignées, soit à faible distance. Les subventions octroyées aux nouvelles usines peuvent atteindre jusqu'à 12 millions, c'est-à-dire, jusqu'à 25 pour cent du coût d'investissement, plus une somme allant jusqu'à \$5,000 pour chaque emploi créé.

Le premier ministre Trudeau est arrivé, jeudi soir, à Vancouver, en provenance de la capitale fédérale pour une visite de trois jours, alors que se déroule la campagne électorale pour l'élection provinciale du 27 août.

Le capitaine Edward John Morozov, commandant d'un des deux chalutiers russes arrêtés lundi par les autorités canadiennes a plaidé non-coupable jeudi à l'accusation d'avoir pêché à l'intérieur des eaux territoriales canadiennes. Les chalutiers German et Titov, commandés par Morozov et Kouzatchin, faisant partie d'une importante flotte de pêche russe, avaient été arrêtés alors qu'ils se trouvaient sur la côte ouest de l'île de Vancouver.

La Gendarmerie royale du Canada et la police de Winnipeg ont effectué, jeudi, une série de descentes en rapport avec la drogue qui ont abouti à l'arrestation d'au moins 28 personnes. Un porte-parole a déclaré que 24 autres personnes seraient arrêtées, sur un total de 82 personnes soupçonnées de faire le trafic de stupéfiants dont l'héroïne, la marijuana, le hachich et autres. D'autres descentes du genre avaient eu lieu ce mois-ci à Calgary.

SAMEDI

Le premier ministre Trudeau a inauguré le Salon de l'aéronautique d'Abbotsford en Colombie-Britannique. Quelques moments plus tard, un avion s'est écrasé tuant son pilote. Le premier ministre était accompagné du quart de son cabinet lors de sa visite en Colombie-Britannique.

Le ministre fédéral des Finances, M. Edgar Benson, a déclaré que la dévaluation du franc n'aura aucun effet sur le dollar canadien. En général, les répercussions de cette dévaluation ne seront pas très prononcées au Canada.

Guides de langue française

Les dirigeants de l'Exposition nationale de Toronto veulent attirer les Québécois

par Solange PLOURDE-GAGNON du DROIT

TORONTO — Les dirigeants de l'Exposition nationale canadienne de Toronto donneront suite à leur intention d'intéresser davantage à cet événement la population francophone du Québec.

Pour la première fois de son histoire, soit depuis 90 ans, une agence de voyages s'occupera de transporter par autobus, et à prix de rabais, les visiteurs québécois durant les trois fins de semaine que durera l'Exposition ainsi qu'une journée au milieu de la semaine.

M. Howard Tate, directeur des relations publiques de cette organisation, s'attend à ce qu'environ 3,000 québécois profitent chaque semaine de ce moyen spécial de transport pour prendre "la route vers l'avenir", thème de la 91e Exposition nationale canadienne.

De plus, sur le terrain de l'exposition, des guides de langue française seront à leur disposition. Au pavillon de la compagnie Esso Imperial, les informations seront diffusées en français à l'intention des visiteurs francophones.

Plusieurs personnalités du Québec assisteront à l'ouverture officielle le vendredi 15 août, dont M. Guy Huet de Montréal, directeur général de Terre des Hommes. On s'attend également à ce que le maire Jean Drapeau effectue une visite à l'Expo de Toronto.

On se souvient que la direction de l'Exposition de Toronto avait mentionné que sur 3,250,000 personnes qui ont visité l'Exposition nationale l'été dernier, seulement deux pour cent étaient des Québécois.

L'avenir est cerné. L'Exposition qui durera du 14 août au 1er septembre, présentant un lever de rideau sur ce que seront les années 70, a retenu les éléments qui ont semblé le plus plaire aux visiteurs au fil des années.

Dès l'instant de l'inauguration, alors que le premier ministre Pierre Elliott Trudeau pressera le bouton qui doit ouvrir officiellement la présentation 1969, les visiteurs pourront bénéficier de nouvelles attractions d'un bout à l'autre de l'emplacement.

L'avenir est cerné dit-on grâce à "galaxie" présentée dans l'ancien pavillon de l'automatisme où l'on s'adresse à la génération actuelle dans le milieu spatial. Cette présentation futuriste est accompagnée de musique ainsi que d'un groupe d'activités insolites présumément tirée de la Voie lactée.

L'antique et le moderne. L'édifice Reine Elizabeth d'autre part comblera le neuf et l'antique dans la section des voitures. Entourant ces vieilleries spectaculaires, la présentation archimoderna des manufacturiers qui exposeront leurs derniers prototypes promet d'attirer un grand nombre de visiteurs.

Sept gouvernements étrangers seront représentés dans le pavillon international qui accorde cette année une partie de son espace au tourisme et à l'industrie du voyage.

Le plus grand spectacle aérien du monde sera présenté du 28 au 31 août alors que le "Canadian International Air Show" couvrira le firmament d'appareils anciens et modernes. Une importante participation est également attendue des Forces armées canadiennes dont des équipes de l'Aviation royale canadienne qui présenteront leurs dangereuses acrobaties.

Dans le monde du divertissement scénique, de nombreuses têtes d'affiche ont été retenues pour le grand pavillon de l'Exposition nationale de 1969. Parmi ces artistes de renom: Bill Cosby, Glen Campbell, Bob Hope, la chorale The Mormon Tabernacle, le carrousel des Forces armées, fanfares militaires etc...

La musique sera la toile de fond de toute l'Exposition nationale.

Le vendredi 29 août, journée internationale, sera célébrée tout particulièrement avec l'apport de Rob McConnell's Boss Brass.

L'Agriculture. L'Exposition nationale était, à ses débuts, basée sur l'agriculture canadienne.

Cette année encore, l'accent sera sur la plus grande exposition agricole mondiale comprenant concours de vaches laitières les mieux classées en Ontario et au Canada ainsi qu'une exposition des plus beaux échantillons du cheptel moderne canadien.

Le secteur féminin au centre du mieux-vivre possède un imposant théâtre de la mode où y présentera des défilés de

modèles, démonstrations de maquillage.

Au pavillon des jeunes on pourra y admirer les méthodes courantes et futuristes en matière d'éducation, de loisirs, de sciences naturelles, ainsi que des représentations quotidiennes du théâtre royal des marionnettes des États-Unis.

La tornade. Le carrefour des manèges connu sous le nom de "Midway", comporte cette année une nouvelle attraction importée d'Allemagne au coût de \$200,000. Elle porte le nom de "Tornado". Il s'agit d'une combinaison des montagnes russes, de wagonnets "chats et souris".

Les sports obtiendront encore cette année une place de choix comprenant tournois de champions d'escrime, sports nautiques de bateaux à voile, à aviron et à moteur.

La direction de l'ENC croit que la présentation de cette année est l'une des plus importantes et "que le chemin de l'avenir tiendra sûrement compte de ce que la 91e Exposition nationale canadienne est aujourd'hui en mesure de proposer à ses visiteurs".

Dans la Fonction publique

Les salaires accordés aux professionnels ne constituent pas une cause d'inflation

"Les ajustements de traitements accordés aux professionnels en Fonction publique qui ont signé leur contrat durant la première partie des négociations collectives ne constituent pas une cause première de l'inflation, comme l'a impliqué le Dr Young, président de la Commission des prix et revenus". C'est la déclaration catégorique émise par M. Leslie W. C. S. Barnes, directeur exécutif de l'Institut professionnel du Service public du Canada, à la suite des commentaires récents du Dr Young lors d'une réunion de l'Institut.

"Depuis 1967, a-t-il continué, les salaires des employés professionnels ont bénéficié de très peu d'ajustements. Durant la même période, l'entreprise privée a accordé des hausses de salaires moyennes de 24 pour cent. On ne peut comprendre le raisonnement du Dr Young quant aux augmentations de 18 pour cent des professionnels, si l'on considère que ceux-ci, en comparaison avec leurs contre-parties dans l'industrie, ac-

cusent déjà un sérieux retard en matière de rémunération.

"Les déclarations du Dr Young, de poursuivre M. Barnes, rappellent celles qui étaient monnaie courante à l'occasion du "Gel Fleming". Le ministre des Finances d'alors avait affirmé que le gouvernement fédéral se "serrait la ceinture" en gelant les salaires des fonctionnaires, et que cette mesure servirait de guide aux autres secteurs de l'économie. Que s'est-il produit? Les autres salaires ont continué leur ascension régulière, tandis que les traitements dans la Fonction publique traînaient loin en arrière. Le mouvement de rattrapage n'est que trop récent."

M. Barnes a aussi indiqué que les commentaires du Dr Young étaient survenus au moment où plusieurs unités de négociations poursuivaient encore leurs pourparlers avec l'employeur. L'intransigence du patron n'en était qu'accrue.

Le directeur exécutif, fort de l'appui des 12,000 membres de l'Institut professionnel, a précisé certains points:

—Le gouvernement a introduit les processus de négociation collective dans la Fonction publique. Ceci suppose la signature de contrats auxquels ont mutuellement consenti les deux parties, l'employé et l'employeur.

—Les contrats signés jusqu'à maintenant ont respecté les "limites" indiquées par le gouvernement et le ministère des Finances, M. Benson, a admis que les conditions de salaires étaient raisonnables.

—Quand le gouvernement a créé par voie de législation plus de 70 unités de négociations dans la Fonction publique, il savait parfaitement que tous les groupes n'obtiendraient pas les mêmes conditions de travail ou des hausses de salaire uniformes.

En plus d'évaluer les effets néfastes des affirmations du Dr Young, M. Barnes a violemment critiqué la "supposée" réduction des effectifs dans la Fonction publique, situation qui fait l'objet de rumeurs et spéculations dans les médias d'information. "D'un côté, a-t-il affirmé, le

ministre du Travail exhorte les patrons et syndicats à se rencontrer et à discuter de leurs problèmes. Et voilà que les médias d'information nous annoncent la possibilité d'une réduction de notre personnel."

"Nous de l'Institut, de continuer M. Barnes, ressentons très fortement que l'on pourrait facilement balayer de la Fonction publique les malentendus, malaises et inquiétudes si seulement le gouvernement consentait à dialoguer avec les représentants des employés."

"Si la presse reflète fidèlement les véritables intentions du gouvernement, il est grandement temps, de conclure M. Barnes, que de sérieuses consultations aient lieu entre les différentes associations d'employés et syndicats."

À Toronto

École Étienne Brûlé

TORONTO — Le conseil scolaire de North York a accepté la suggestion du comité consultatif de langue française à l'effet que la première école secondaire publique française de Toronto porte le nom de école Étienne Brûlé.

Les quatre représentants francophones de ce comité demanderont au conseil scolaire d'organiser une ouverture officielle de l'école Étienne Brûlé, qui recevra près de 300 élèves en septembre.

A ce jour, 207 élèves se sont inscrits dépassant ainsi le nombre prévu.

Pour la première année, 13 classes portatives seront érigées sur l'emplacement de l'école York Mills Collegiate, et les élèves francophones du cours secondaire auront accès au café-teria, au gymnase et à la piscine de cette école.

Le comité consultatif de langue française se dit satisfait

pour le moment de l'inscription et a loué les efforts du principal de la nouvelle école, M. Lionel Remillard, qui s'occupe présentement à informer les parents concernant les cours et l'orientation des élèves.

La Bourse de Toronto

Un autre bastion anglo-saxon de Toronto embrasse le bilinguisme

TORONTO — Le bilinguisme a fait son apparition à la Bourse de Toronto, cette année. En effet, sa revue annuelle a été publiée en français pour la première fois. Cette revue de 10 pages a été remise aux clients et aux organes d'information intéressés à la publication française.

De plus, une brochure expliquant le fonctionnement de

la Bourse a été traduite en français. Cette brochure est destinée aux écoles secondaires de la province, afin d'initier les jeunes aux questions boursières.

Par contre, le service téléphonique, par l'entremise duquel on explique les activités sur le parquet de la Bourse aux visiteurs, est maintenant bilingue.

M. H. Mackay, vice-président

du service de la mise en valeur et de la recherche, a expliqué que ces réalisations entraient dans le cadre d'une nouvelle politique visant à mieux servir la clientèle francophone. Il a ajouté "qu'au Canada le bilinguisme est maintenant un fait reconnu".

M. Mackay s'est adjoint les services d'une conseillère de langue française, Mme Yvette Reeves, autrefois de Montréal. Mme Reeves traduit tous les documents en français et s'occupe de la correspondance et de l'information françaises.

Depuis un an, la Bourse torontoise est membre de l'Organisation internationale des bourses, qui n'accepte qu'une seule bourse par pays et dont le siège social est situé à Paris.

M. Mackay a précisé que le besoin du bilinguisme à la Bourse de Toronto provient du fait qu'elle transige avec plusieurs pays francophones de l'Europe et que plusieurs de ses membres effectuent leurs transactions en français.

LIMONADE ASEPTA AGIT VITE ET BIEN

Agrobien au goût PURGATIF EFFICACE

À Cornwall

Prêt de \$701,765 pour 69 logements familiaux

Un prêt de \$701,765 vient d'être approuvé par le gouvernement fédéral pour la construction d'un ensemble de 96 logements familiaux dans le nord-ouest de la ville de Cornwall. L'ensemble consistera en trois immeubles de deux étages et demi qui comprendront chacun 23 logements. On comptera en tout 24 appartements de deux chambres et 45 autres de trois chambres. Les loyers mensuels sont respectivement fixés à \$122.25 et \$132.25. Le revenu annuel des familles occupantes ne devra pas dépasser \$6,630 pour les appartements à deux chambres

et \$7,300 pour ceux de trois chambres.

Ce prêt de 50 ans accordé à M. Isaac Piasetski s'inscrit à l'intérieur de trois prêts d'une valeur globale de \$4,074,325 qui seront affectés à la construction d'ensembles de logements à loyer modique. Ils sont accordés suivant l'article de la loi nationale sur l'habitation qui a trait aux compagnies à dividendes limités.

L'annonce en a été faite vendredi par M. Robert Andras, ministre responsable du logement et répondant pour la Société centrale d'hypothèques et de logement.

VIC TANNY'S Plaisirs d'été



(2 PERSONNES ADMISES POUR LE PRIX D'UNE SEULE)

PREND FIN LORSQUE LE QUOTA EST ATTEINT À CHAQUE CENTRE
Évitez tout désappointement. Téléphonez et réservez dès maintenant.

GYMNASSE ET SPA DE SANTÉ
À AIR CLIMATISÉ
VIC TANNY'S

CENTRE COMMERCIAL
CARLINGWOOD - 729-6165

VANIER, 353, ch. Montréal
745-9487

CENTRE-VILLE, 111 Albert
237-3904

Sur la scène canadienne

Système bien adapté

HALIFAX (PC) — Le système actuel de radiodiffusion, à la fois public et privé, est le seul praticable pour le Canada, a déclaré vendredi le sénateur Keith Davey.

Après une allocution prononcée au 50e congrès annuel de l'Association des hebdomadaires canadiens, le sénateur a précisé que la situation actuelle était due à la dispersion de la population canadienne sur une vaste étendue géographique.

Radio-Canada établit les normes pour le pays, a ajouté le sénateur qui, après avoir passé 11 ans dans la radiodiffusion privée, n'aimerait pas voir le pays contrôlé par un système privé.

Le sénateur Davey, qui dirige une enquête sur les aspects des organes d'information, a estimé que le patronage politique était en voie de disparition à mesure que les Canadiens prenaient plus de maturité.

Toutefois, a-t-il admis, il est possible que le patronage politique soit remplacé par un successeur aussi déplaisant, le patronage du fonctionnarisme.

"C'est pourquoi notre enquête portera sur les diverses agences gouvernementales en rapport avec les organes d'information".

A mesure que le Gouvernement prend de l'importance, a déclaré par la suite le sénateur Davey devant les journalistes, et à mesure que la Fonction publique devient plus populaire, il y a risque que les décisions soient prises par les fonctionnaires plutôt que par les hommes politiques.

Cours de français

(PC) — Pas moins de 24 juges de la cour supérieure provenant de huit provinces viennent de terminer un cours de conversation française d'une durée de trois semaines organisé par le gouvernement fédéral.

Le ministère de la Justice, qui vient d'annoncer la chose, précise qu'il s'agit d'un cours de base et que les juges seront maintenant en mesure de poursuivre l'étude de la langue française dans leurs propres régions ou à d'autres écoles de langues.

Les 24 juges en question ont suivi ce cours à l'École de langues du gouvernement fédéral, à Québec.

Le ministre de la Justice, M. John Turner, a exprimé sa satisfaction personnelle de ce qu'un nombre aussi élevé de juges nommés par le fédéral se soient inscrits à ces cours. Un grand nombre d'autres juges ont exprimé leur intérêt à en faire autant, a ajouté le ministre.

Poursuite des négociations

SAULT-SIE-MARIE, Ont. (PC) — Les pourparlers, par l'intermédiaire d'un médiateur, se sont poursuivis vendredi entre le syndicat des métallurgistes et la compagnie Algoma Steel Corp. D'autre part, une demande de conciliation a été faite pour aider à régler trois autres conflits entre la compagnie et ses employés.

Plus de 9,000 travailleurs sont maintenant touchés par la détérioration de la situation qui, depuis les manifestations de vendredi dernier, a entraîné la fermeture des usines de Sault-Ste-Marie et de Wawa.

Ni les parties, ni le médiateur, M. Maurice Thibeault, n'ont révélé s'il y avait ou non des progrès dans les négociations. Les chefs syndicaux affirment qu'il s'agit d'un lock-out, tandis que la compagnie estime que c'est une grève illégale.

Service commercial

(PC) — Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pepin, a annoncé, hier, la réouverture du Service des délégués commerciaux à Djakarta, en Indonésie; ce dernier avait été fermé en 1960.

Dans une communication remise à la presse, M. Pepin souligne que cette décision montre l'intérêt que le Canada porte aux pays situés en bordure du Pacifique.

La valeur des exportations canadiennes vers l'Indonésie a atteint, l'an dernier, \$2,500,000.

Les ventes canadiennes ont notamment consisté en blé, équipement électronique, avions, papier journal et matériel d'automobile.

Quant aux importations venant de l'Indonésie, elles se sont chiffrées par \$500,000 en 1968. Elles consistent surtout en café, caoutchouc brut, thé et épices.



EN ROUTE POUR QUEBEC — C'était hier le départ des athlètes du Patro d'Ottawa pour les onzièmes olympiques inter-patros qui ont lieu à Québec aujourd'hui et demain. Les jeunes, garçons et filles, seront de retour dans la capitale lundi soir.

À Abbotsford, près de Vancouver

M. Trudeau inaugure le Salon de l'aéronautique; un avion s'écrase

Par DON MACLACHLAN
ABBOTSFORD, C.-B. (PC) — Le premier ministre Trudeau s'est fait accompagner par près du quart de son cabinet pour sa visite en Colombie-Britannique.

Devant quelque 20,000 personnes, il a inauguré le Salon de l'aéronautique d'Abbotsford, à 40 milles de Vancouver. Quelques moments plus tard, un minuscule Midget Mustang, un minuscule Midget Mustang, piloté par Scott Nelskot, de Edmonds, Wash., est allé s'écraser au sol après une pirouette à 200 pieds dans les airs. C'était le premier accident fatal survenu au Salon en huit ans.

Dans sa brève allocution, le premier ministre a loué le courage, l'initiative et la ténacité dont les Canadiens avaient fait preuve dans le domaine de l'aéronautique puis il a passé en revue les principaux éléments de l'exposition qui, au cours de la fin de semaine, accueillera probablement plus de 300,000 personnes.

Jeudi soir, le premier ministre avait dîné à Grouse Nest, avec une ravissante rousse qu'il avait identifiée comme étant une "Miss Patterson", mais il appert qu'il s'agit de Margaret Sinclair, 21 ans, fille de l'ancien ministre fédéral des Pêcheries, M. James Sinclair; Mlle Sinclair dit qu'elle a fait la connaissance de M. Trudeau à Tahiti.

Vendredi soir, le premier ministre présidait un dîner libéral à \$50 du couvert, à Vancouver. Les agents de sécurité étaient très nombreux à Vancouver et à Abbotsford mais un des officiers a expliqué que cela était surtout dû au fait que "le territoire à surveiller était très étendu". En fait, il semble que les policiers aient eu une consigne

très sévère car quand M. Jean Marchand, ministre de l'Expansion régionale, a voulu se joindre au groupe de M. Trudeau, qui s'était retiré dans un des bureaux de l'administration du Salon, on lui refusa l'entrée, voyant qu'il ne portait pas de macaron d'identification.

"Comment peut-on se faire identifier, demanda le ministre. Est-ce qu'il faut être président des Etats-Unis?" Le gardien, Joe Warren, lui a tranquillement rétorqué: "Eh bien, je ne peux pas laisser Pierre, Jean, Jacques entrer."

M. Marchand a enfin pu rejoindre les autres membres du cabinet après qu'un des journalistes du groupe se fut porté garant de l'identité du ministre.

Conférence de presse, mercredi

(PC) — Le bureau du premier ministre annonce que M. Trudeau donnera une conférence de presse mercredi soir prochain, à compter de 19 heures.

Les observateurs croient que le premier ministre a l'intention d'annoncer certaines diminutions budgétaires car le Cabinet étudie depuis deux semaines les estimés pour l'exercice financier 1970-1971.

A sa conférence de presse de mercredi dernier, M. Trudeau avait précisé que le Cabinet était d'avis que les ministères fédéraux devaient se ressentir des effets de l'inflation, au lieu que ceux-ci soient passés au contribuable.

On croit que le gouvernement pourrait annoncer une nouvelle diminution de personnel dans certains ministères.

S'il advenait que la conférence soit télévisée, le premier ministre aurait un concurrent sérieux sur les ondes nationales; une joute de la Ligue canadienne de football sera télévisée à compter de 20 heures.

Visite rapide de l'île du Prince-Edouard le 17

CHARLOTTETOWN (PC) — Le premier ministre Trudeau visitera l'île du Prince-Edouard le 17 août, a annoncé hier le premier ministre Alex Campbell. M. Trudeau passera l'après-midi du dimanche dans la petite province insulaire, s'y arrêtera à son retour de l'inauguration des Jeux olympiques d'été du Canada, le 16 août, à Halifax.

Les pourparlers Ottawa-Pékin seraient butés sur des exigences inattendues

(De la PC) — Les pourparlers entre le Canada et la Chine continentale sur une reconnaissance diplomatique mutuelle semblent s'être butés, au moins temporairement, sur des exigences inattendues de la part des Chinois.

En demandant que le Canada reconnaisse officiellement la souveraineté de Pékin sur tout le territoire chinois, y compris Taiwan, les Chinois pourraient compromettre l'issue des négociations.

Depuis le début des pourparlers, on savait que la question de Taiwan, résidence du gouvernement nationaliste de Tchang Kai-shek, serait le noeud du problème, comme il l'a été avec d'autres nations. Mais certains hauts fonctionnaires d'Ottawa croyaient que le Canada avait évité l'impasse en précisant d'avance son consentement à rompre avec Taiwan en cas d'échanges d'ambassadeurs avec Pékin.

Les exigences des communistes appertent sans doute un élément nouveau dans leur formule de politique étrangère et démontrent leur sensibilité traditionnelle en ce qui touche leurs frontières.

Tout en affichant une politique étrangère plus stable, comme l'a indiqué la réaffectation d'ambassadeurs dans les pays reconnus officiellement, Pékin voudrait montrer qu'elle reste intraitable sous certains rapports.

Précédent
Le Canada aurait déclaré à Pékin qu'il ne reconnaissait pas officiellement les prétentions communistes sur Taiwan. Selon de hauts fonctionnaires canadiens, Pékin n'aurait pas exigé cette mesure des 45 pays qui ont

été des relations diplomatiques avec la Chine continentale. Le ministère des Affaires extérieures se montre assez optimiste, soulignant que Pékin, malgré son désir de reconnaissance officielle, rend peut-être les pourparlers difficiles à plaisir pour ne pas donner une impression d'impatience. Pour les Chinois, a expliqué un haut fonctionnaire, le fait de perdre la face peut créer de sérieuses difficultés.

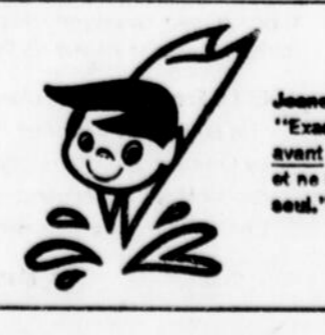
La dernière rencontre à Stockholm remonte au 11 juillet. Aucune date n'aurait été fixée pour la prochaine réunion. Depuis la première rencontre entre hauts fonctionnaires des ambassades chinoise et canadienne à Stockholm, le 12 février, il s'est parfois passé six semaines sans qu'aucun contact officiel n'ait lieu. Les réunions se tiennent quand les points litigieux soulevés sont digérés dans les deux capitales.

Nominations ecclésiastiques dans le diocèse de Timmins

HAILEYBURY (DNC) — M. Maxime Tessier, évêque du diocèse de Timmins, vient d'annoncer les nominations suivantes: L'abbé Noël Richard, auparavant curé de Nédelec, a été nommé curé à Angliers; l'abbé Roger Valiquette, auparavant curé à Angliers, a été nommé curé à Nédelec; l'abbé Maurice Magnan, auparavant curé à Virginiatown, a été nommé curé à Haileybury; l'abbé Charles Lapointe, auparavant curé à Haileybury, a été nommé aumônier à l'hôpital de Haileybury; le père Jean-Paul Chicoine, o.m.i., auparavant curé à Larder

Lake, a été nommé curé à Virginiatown; le père Clément Shank, o.m.i., auparavant desservant de Laforce, a été nommé curé à Larder Lake; l'abbé Edouard Jubinville, auparavant vicaire à l'Assomption de Kirkland Lake, a été nommé vicaire à Holy Name de Kirkland Lake; le père Fernand Turgeon, o.f.m., auparavant vicaire à Malartic, a été nommé vicaire à l'Assomption de Kirkland Lake, et l'abbé Clifford Power, auparavant vicaire à Holy Name de Kirkland Lake, ira aux études à Ottawa.

Ces nominations entreront en vigueur le 2 septembre.



Examinez bien le fond avant d'entrer dans l'eau et ne nagez jamais seul.

Dans le MONDE

Dissolution

WASHINGTON (AFP) — L'armée américaine a annoncé vendredi la dissolution immédiate d'une division entière de ses forces terrestres, la neuvième division d'infanterie, dont plusieurs éléments ont déjà été rapatriés du Vietnam aux Etats-Unis et démobilisés.

Les effectifs de l'armée de terre américaine se trouveront ainsi réduits de 6,000 hommes, réduction qui s'ajoutera à celle de 13,000 hommes, qui était la conséquence du retrait de 25,000 soldats du Vietnam, a précisé un porte-parole du Pentagone.

Sur les trois brigades qui composaient la neuvième division, la première sera purement et simplement éliminée au lieu d'être redéployée à Hawaii, conformément au plan initial, la seconde, récemment rapatriée du Vietnam, est déjà en voie de démantèlement à Fort Lewis (Etat de Washington), et la troisième, actuellement au Vietnam, sera fondue dans une autre unité.

L'affaire Defregger

FRANCFORT (AFP) — L'affaire Defregger pourrait connaître un nouveau rebondissement à la suite de la déclaration faite au journal allemand Frankfurter Rundschau par un ancien camarade d'études de l'évêque coadjuteur de Munich.

Selon lui, Matthias Defregger aurait déjà été sous-diacre (ayant effectué 3 années d'études de théologie) lorsqu'il servait dans la Wehrmacht et transmit en juin 1944 l'ordre d'exécution par représailles de 17 habitants du village de Filetto. Or cette affirmation, si elle est exacte, risque de détruire, estiment les commentateurs, une partie des arguments moraux avancés par l'Église catholique, selon lesquels Defregger aurait trouvé son "chemin de Damas" après l'affaire du massacre de Filetto.

Selon le journal de Francfort, des théologiens auraient déclaré que ce serait une catastrophe pour Defregger si les dires de ce camarade d'études se confirmaient.

Defregger, selon eux, porterait ainsi non seulement une responsabilité d'homme d'église dans cette affaire, mais il aurait été plus facile pour lui de refuser l'ordre d'exécution. En effet il aurait pu faire remarquer à ses supérieurs que ses convictions religieuses et sa position de sous-diacre lui interdisaient d'assumer ou de transmettre une telle responsabilité.

Le Frankfurter Rundschau, journal de gauche qui ne ménage pas Mgr Defregger dans ses éditoriaux, précise qu'il lui a été impossible d'obtenir une réaction ou une prise de position de l'archevêque de Munich à la suite des déclarations du camarade d'études du prêtre, dont l'identité n'est pas révélée.

CAPLAN

FERME LES LUNDIS DU MOIS D'AOUT!

Magasinoz du mardi au samedi de 9.30 a.m. à 6 p.m.
OUVERT JEUDI et VENDREDI 9 HEURES SOIR JUSQU'A...

Consultez les journaux de lundi pour voir les **GRANDES AUBAINES** à tous les rayons.

CAPLAN... Rue RIDEAU... 235-3381

ABONNEMENTS-VACANCES

Les lecteurs dont l'abonnement est payé d'avance peuvent faire suivre Le Droit durant leurs vacances à l'intérieur du Canada sans frais additionnels. Pour ceux qui paient à la semaine au camelot, nos tarifs d'abonnement sont les suivants:

	CANADA	ETATS-UNIS
1 semaine	\$0.90	\$0.90
2 semaines	\$1.50	\$1.60
3 semaines	\$2.25	\$2.40
4 semaines	\$3.00	\$3.50
5 semaines	\$3.75	\$4.40
6 semaines	\$4.50	\$5.30
7 semaines	\$5.25	\$6.20
8 semaines	\$6.00	\$7.00

Veuillez remplir ce coupon et le faire parvenir à l'avance à
LE DROIT, Service des abonnements, 375, rue Rideau, OTTAWA, Ont.

Mon abonnement est payé d'avance. Je le reçois par la poste par camelot par parcours motorisé .

Pendant les vacances, veuillez me faire parvenir Le Droit durant semaines à l'adresse ci-bas mentionnée. (Ne pas oublier d'inscrire votre adresse actuelle).

Je paie mon journal au camelot chaque semaine. Ci-inclus \$..... pour un abonnement de vacances de semaines.

NOM App.

ADRESSE ACTUELLE App.

Tél.

ADRESSE DE VACANCES App.

PERIODE DU AU INCLUSIVEMENT.

Dimanche le 10 août

UN VOL-CROISIERE EN DC-9

Du plaisir pour toute la famille!

Si la température le permet, vous et votre famille pourrez voler pendant 30 minutes, et voir Ottawa d'un autre oeil.

Départ de l'aérogare, dimanche le 10 août à 10 heures et 11 heures de l'avant-midi.

Adultes: \$4.00 — Enfants (2 à 11 ans): \$2.00

Billets en vente à l'aéroport immédiatement avant le départ

AIR CANADA

La tendance au modernisme s'exprime aussi dans les verres.

LES MONTURES DERNIERE MODE

CHARME CONTEMPORAIN GUILDCRAFT

sont du tout dernier cri.

Pour bien paraître, soyez avisé, venez voir notre assortiment

GEO. H. NELMS Ltd.

Opticiens d'ordonnances

67, rue Sparks — St. François Royal Diguor 233-1132

Centre commercial St-Laurent 746-6418

150, rue Metcalfe 232-7470

440, rue Hinton 729-5845

890, rue McLeod 234-3425

EDITORIAL



LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'œuvres sociales limitées, 375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux intérêts de l'Église et de la patrie et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

Hull, ville oubliée

Par son nouveau programme de subventions au développement régional, le gouvernement fédéral détruit toutes les illusions que l'on pouvait encore entretenir sur l'apport fédéral à la vocation industrielle de la région de la capitale. Il est vrai qu'il n'a jamais été tellement question d'industries pour Ottawa, mais Hull espérait et espère encore que son parc industriel sera un jour autre chose qu'un lieu quasi désert.

La première réaction à l'annonce que vient de faire le ministre de l'Expansion économique régionale, M. Jean Marchand, pourra en avoir été une de déception. Dans une certaine mesure, cette réaction subsistera longtemps, car même si elles sont villes administratives, Ottawa et Hull ont droit de songer à s'industrialiser quelque peu, Hull surtout. Réflexion faite, toutefois, on se désolera moins, voyant dans l'exclusion de Hull de la liste des "villes désignées" la confirmation de l'annonce faite en juin de la construction à Hull de nombreux édifices fédéraux et d'investissements de quelque 200 millions de dollars par le fédéral d'ici vingt ans. Il reste à souhaiter maintenant que les projets annoncés en juin par M. Marchand ne soient pas un jour sabotés par des ministres fédéraux moins sympathiques que lui au sort de Hull.

À l'époque où il était ministre, M. Léon Balcer avait parlé d'édifices fédéraux pour Hull. Quelques années plus tard, M. Maurice Sauvé avait fait de même. À ce jour, pourtant, nous attendons toujours la réalisation des projets formulés. Aujourd'hui, nous voulons bien ne pas douter de la parole de M. Marchand, mais ce dernier n'est pas éternel et qui sait si, d'ici vingt ans, nous le trouverons toujours sur la scène fédérale. Sans cynisme, nous pouvons dire que c'est fort peu probable. À part M. Paul Martin, quel ministre subsiste du cabinet St-Laurent de 1949 ?

Aux citoyens de Hull, à ses administrateurs surtout, la prudence et la vigilance s'imposent donc plus que jamais maintenant que nous savons qu'il n'est plus question pour elle de vocation industrielle, du moins pas dans l'esprit du Gouvernement fédéral qui est pourtant son principal espoir. "Le grand problème de Hull, ce n'est pas la présence fédérale, mais l'absence provinciale", comme l'écrivait en juin un journaliste de "La Presse". Cette absence, par bonheur, des mesures législatives de la dernière session provinciale peuvent y mettre fin. Nous songeons en particulier à la prime au développement régional qui est susceptible d'attirer des hommes d'affaires non seulement à Hull, mais dans tout l'Ouest du Québec. La loi prévoit en effet l'octroi de primes allant jusqu'à 25 p. cent pour cette région pour tout investissement supérieur à \$50,000 effectué d'ici mars 1972. Ces stimulants peuvent inciter les industriels à s'établir dans la région. On aurait préféré qu'ils atteignent 40 p. cent, comme dans plusieurs autres secteurs du Québec, mais 25 p. cent constitue déjà un bon départ.

Exclue de la liste des régions désignées par Ottawa, Hull est toutefois inscrite à la liste provinciale correspondante et ce peut être là son salut, encore que l'expérience nous a démontré que les autorités provinciales du Québec oublient facilement l'Ouest de la province. Devant ce danger toujours présent de l'oubli de Hull par le Québec, il ne reste plus qu'à inciter la ville de Hull à veiller à ses propres affaires et à aller chercher l'industrie, tout comme la Nouvelle-Écosse l'a fait aux dépens du Québec dans le cas des pneus Michelin.

Revenant au programme fédéral de subventions au développement régional, disons en terminant que l'ampleur que lui donne Ottawa suscite quelques craintes sur son succès. Englober dans les "régions désignées" un tiers du Canada non agricole et près de huit millions des effectifs de la main-d'œuvre, c'est beaucoup. À Ottawa, on semble ignorer le proverbe voulant que qui trop embrasse mal étreint.

Marcel GINGRAS

Tribunal de la loyauté

Il paraît une boutade de dire qu'il se passe beaucoup plus de choses sérieuses à Ottawa en dehors des sessions que pendant. Coup sur coup la Commission de contrôle des prix et le Conseil économique viennent de préconiser des mesures dont les répercussions peuvent affecter en profondeur la vie de la nation.

Le rapport intérimaire du Conseil économique traite, pour sa part, de la politique de concurrence dans les domaines commerciaux et professionnels, privés et publics. Il pénètre résolument dans le monde mystérieux, interdit aux profanes, celui des monopoles, des ententes secrètes entre sociétés rivales pour fixer les prix et décrocher une commande, les annonces mensongères, toutes ces pratiques déloyales qui font qu'effectivement il existe une conspiration entre certains individus et certaines entreprises qui s'entendent comme larrons en foire pour frauder le public.

Ce jeu de la libre concurrence dans le domaine des activités commerciales, dont devrait bénéficier le consommateur, serait réduit à néant, soit à cause des pratiques malhonnêtes comme celles que nous venons de décrire, soit parce que diverses catégories de services échappent à la loi sur les cartels. Le président du Conseil, M. Arthur J. Smith, ne voit pas pourquoi cette législation ne s'appliquerait pas aux services publics, comme les transports, la radiodiffusion, les banques et l'immeuble, même aux organismes d'État, tout comme au secteur privé, les professions, la médecine, le droit, le sport. Pourquoi pas ?

Pour apporter un frein à ces manipulations cachées, à ces abus de la confiance populaire, le Conseil recommande l'établissement d'un tribunal nanti de vastes pouvoirs, même ceux de dissoudre les coalitions dirigées contre l'intérêt des clients, et d'imposer des peines sévères, même la prison, aux contrevenants. Ce tribunal, en d'autres termes, aurait des dents. Il serait le Cerbère qui protégerait le consommateur et le contribuable contre l'exploitation. Il aurait, comme on le voit, une tâche immense à abattre, une véritable croisade à entreprendre, et c'est ce qui nous fait douter de son succès.

Le Conseil affirme que ce tribunal serait constitutionnellement possible, puisque le fédéral possède le droit de réglementer le commerce entre les provinces. Mais il s'aventurerait souvent sur un terrain qui appartient à la juridiction des provinces, celui des droits civils. Une question de plus à inscrire au prochain agenda des conférences interprovinciales, un autre obstacle à franchir.

Depuis 1966, alors que le Gouvernement demandait au Conseil économique de définir les fonctions du nouveau ministère de la Consommation, cet organisme remplit le rôle d'un véritable éveillé national. Les hommes d'affaires, professeurs, économistes, qui le composent, s'attaquent avec fermeté aux problèmes économiques du citoyen, et cette mission les amène souvent à bousculer les idées reçues et les personnes en place. Ils agissent comme consultants, ils diagnostiquent le mal, ils prescrivent les remèdes, mais ils n'ont pas l'autorité de les appliquer. C'est pourquoi ces importants révélations risquent de rester platoniques.

Il appartient au Parlement de statuer sur les suites qu'il entend donner à ces recommandations. Elles reflètent, dans leur ensemble, les préoccupations de la société nouvelle qui aspire à la justice. Elles sont l'écho de la voix du faible contre les puissances invisibles qui le dominent. Leur mise en œuvre rétablirait l'équilibre entre les deux groupes si l'on pouvait forcer le plus fort à observer les règles du jeu.

Fulgence CHARPENTIER

En France

La politique intérieure du nouveau président

En France, comme à l'étranger, la première conférence de presse du président Pompidou n'a pas fini de susciter des commentaires. "Changement de style, de méthodes et d'atmosphère": telle est la première constatation faite par les observateurs. Quant au fond, chacun a remarqué la prudence volontaire du chef de l'État, qui n'a voulu, semble-t-il, s'engager à la légère sur aucun problème. C'est pourquoi on a parlé "d'avant-première".

On ne manque pas de souligner toutefois ce fait: M. Pompidou a tenu à marquer, dans un bref exposé liminaire, le rôle préminent du président de la République "à la fois arbitre et premier responsable national" — ce sont ses propres termes. Parmi les autres points également relevés: il n'y a pas de domaine réservé. Le président de la République l'a répété à plusieurs reprises. Chaque ministre — sous le contrôle du chef du gouvernement — est responsable de la politique de son département. Il y a eu enfin l'appel à l'opposition, pour qu'elle accepte désormais les institutions de la Ve République, institutions avisées par le choix des Français au moment de l'élection présidentielle.

Toutes ces considérations étaient de première importance aux yeux de M. Pompidou, pour l'inauguration de son septennat. Son attitude à l'égard du général de Gaulle devait être, par la suite, nettement précisée: les rencontres éventuelles entre les deux présidents, — l'actuel et l'ancien, — auront lieu à l'initiative du second; c'est une question de déférence et d'admiration.

En politique extérieure — on le constate unanimement — le président Pompidou ne s'est en rien écarté du gaullisme orthodoxe, pour l'essentiel du moins. Mais il ne s'est pas emprisonné dans des formules catégoriques. Ce fut ainsi le cas pour la candidature britannique au Marché commun et la situation au Proche-Orient. C'est au Proche-Orient d'ailleurs que les paroles de M. Pompidou sont analysées avec le plus d'attention. Le fait que la levée d'un embargo total ait été écartée a provoqué une certaine déception en Israël. Des consultations gouvernementales ont eu lieu ce matin à Jérusalem pour examiner toutes les implications du point de vue français. Dans les pays arabes, en revanche, on manifeste de la satisfaction. On estime au Caire que la politique du général de Gaulle au Proche-Orient sera poursuivie.

À Londres, pendant ce temps, une certaine désillusion se fait jour, après les déclarations présidentielles concernant l'Europe. Certes, on relève qu'il n'y a plus d'objection de principe à l'adhésion britannique au Marché commun. Mais l'on constate également que la porte de la Communauté des Six n'en est pas pour autant grande ouverte devant l'Angleterre. On note en substance qu'en ce qui concerne le général de Gaulle et M. Pompidou, il y a à ce sujet plus une différence de ton qu'un changement de doctrine. Pour M. Pompidou, comme pour son prédécesseur, les Six doivent se mettre au préalable d'accord entre eux sur les conditions et les conséquences de l'adhésion britannique. "L'interprète change, mais pas la chanson", note malicieusement le "Daily Express".

Dans les milieux européens de Bruxelles, si l'on se montre également quelque peu déçu, on constate avec satisfaction que le gouvernement français est décidé à promouvoir ce renforcement de la Communauté des Six et qu'il ne se refuse pas au dialogue, puisqu'il va jusqu'à proposer des réunions entre chefs de gouvernement. Pour la presse allemande, les propos de M. Pompidou justifient en tout cas l'espoir en un souffle nouveau en Europe et pour l'Europe.

Sur les autres problèmes de politique étrangère, le chef de l'État a confirmé qu'il n'y avait pas de modification de l'action diplomatique de la France. Celle-ci restera "l'amie et l'alliée" des États-Unis. Mais cette alliance devra s'exercer en dehors de l'OTAN. La France continue de refuser la politique des blocs. Si l'amitié avec les États-Unis et l'Allemagne a été soulignée, la volonté de coopérer, dans tous les domaines, avec l'Union soviétique n'en a pas moins été mise en relief. "Nous tirons de cette coopération des satisfactions réciproques", a dit M. Pompidou. Cela ne nous empêche pas de porter des jugements sur tel ou tel acte de l'Union soviétique (la question faisait allusion à l'invasion de la Tchécoslovaquie) exactement comme notre alliance et notre amitié profonde pour les États-Unis ne nous empêchent pas de porter des jugements sur leurs actes".

Par la suite, l'agence soviétique Tass a publié un long compte rendu des déclarations de M. Pompidou. Elle a souligné l'intention de la France de rester fidèle à la politique d'indépendance et de développer la coopération avec tous les pays, indépendamment de leur système économique et social.

C'est l'un des aspects de la politique gouvernementale jugés positifs par les communistes français. Sur le plan intérieur, — ce qui concerne la politique économique et sociale — les amis de M. Waldeck-Rochet se montrent hostiles, comme les partis de gauche en général, aux options présidentielles. Côté majorité, on s'y montre favorable, et l'on constate, comme M. Robert Pujade, secrétaire général de l'UDR, que le président de la République a abordé tous les problèmes avec une grande honnêteté intellectuelle. Entre la majorité et l'opposition, le Centre démocrate attend l'automne pour juger de la mise en application des projets gouvernementaux. Même attitude observée pour l'ensemble des syndicats, qui auraient aimé toutefois obtenir des précisions dès hier.

(O.R.T.F. — Émissions vers l'étranger)



Lectures de vacances

(Photo PA)

La dynastie Kennedy

Comme s'il s'agissait d'une dynastie royale, les Tudors ou les Bourbons, les livres ne cessent de paraître sur les Kennedy, les morts, les vivants, leurs femmes, leurs enfants. Le dernier en date qui vient enrichir cette collection de Kennedyana traite de la "vita breve", de la courte et météorique carrière de Robert (Bob) qui tomba sous les balles d'un fanatique Palestinien en Californie, un soir de victoire.

L'auteur Alain Gillette, journaliste au réseau Europe était à quelques pieds de Robert Kennedy au moment de l'attentat, et il a emprunté son titre au vers prophétique de Tennyson "Jusqu'à ce que je meure" (1). Ce qui ajoute à ce volume remarquable par la netteté de l'observation et le sens du dramatique de son jeune auteur, c'est une préface non moins bien informée de Pierre Salinger, publiciste et romancier, familier de John et Bob Kennedy, en attendant, sans doute, de l'être de Ted.

La mort du président Kennedy avait bouleversé le monde. La rafale idiote d'un illuminé qui trancha l'existence de son frère ne causa pas moins de perturbation. On écrivait au lendemain de sa mort: "La perte d'un seul chef jeune et brillant, quelle que soit sa nationalité, est une tragédie pour tous. C'est pourquoi en pleurant Robert

Kennedy, c'est pour nous-mêmes, et les États-Unis, et le monde, que nous pleurons. Notre pauvreté est encore plus grande de l'avoir perdu".

Derrière les ambitions et le mythe Kennedy, la famille multimillionnaire qui appartient à la classe privilégiée et peut s'imposer par la seule force de sa richesse et de ses relations dans une société où le Veau d'or est toujours debout, il y a l'homme. Il a fallu d'abord que Bob puisse lutter face à ses frères aînés, Joe, disparu prématurément, et John, plus brillants, plus intelligents que lui. Il fut un homme engagé. Il voulut combattre l'injustice et l'exploitation.

Il guerroya contre les communistes, contre la pauvreté, contre les gangsters qui mettent au service de leurs syndicats et éventuellement de leur propre fortune, tous les moyens disponibles. Hoffa disait de son accusateur: "Ce jeune crétin aux cheveux ondulés se croit plus malin que les autres". Jimmy Hoffa s'est retrouvé en prison.

Le seul nom de Bob déchaine l'enthousiasme, car il a la magie et la séduction des autres. "Pour l'homme noir, il est l'homme blanc sur qui on peut compter. Il donne aux persécutés l'espoir d'être un jour un peu moins pauvres, un peu moins malheureux". Comment cet élan vers le mieux-être, comment

cette course vers un idéal ont-ils pu être si soudainement brisés? Qui a permis à ce climat de violence de croître ainsi? La "grande société" rêvée par le président Johnson reste donc une société de meurtriers?

Le journaliste Gillette, son carnet chargé de notes, projette une lumière crue sur les circonstances qui ont entouré la mort de Bob Kennedy qui pressentait le cruel destin qui l'attendait. Deux semaines avant sa mort, Robert confiait à Romain Gary: "J'aime beaucoup Hemingway comme écrivain. Mais il a créé un mythe ridicule et dangereux; celui de l'arme à feu, de la beauté virile du meurtre". Martin Luther King venait d'être abattu et on lui décernait le titre de martyr. Est-ce le terme que l'on doit appliquer au sénateur Kennedy mort à quarante-deux ans en plein combat, en pleine gloire, sans avoir pu tenir ses promesses?

"Ainsi est marquée l'histoire d'un pays qui a laissé tuer deux frères dont il avait besoin", écrit l'auteur à la fin de cet intéressant volume qui n'est ni une analyse sociologique ou politique, ni un roman, mais un récit dépouillé, émouvant, teinté de violence, qui donne à réfléchir sur le climat où nous vivons, si près et si semblable à celui des États-Unis.

Fulgence CHARPENTIER

(1) Desciende de Brouwerz distributeur, Paul Marcel, Montréal.

Petit film

Du verbe au geste

Dans tous les congrès, ce que l'on en vote des résolutions, ce que l'on moussé de projets! Là-dessus, quel est le pourcentage des réalisations concrètes?

Partout il y a pléthore de théoriciens et disette de réalisateurs. On regorge d'imagination, de vision, mais quand il s'agit de mettre la main à la pâte, de fournir l'effort musculaire ou cérébral, de lever les fonds requis, comme on se défie!

André Siegfried a souligné tout l'écart qui peut exister entre le verbe et l'action.

En 1870, de raconter Siegfried, un commissaire de la Défense nationale française lança cet ordre péremptoire à des gardes mobiles de Paris: "Faites-vous tuer jusqu'au dernier, mais ne cédez pas un pouce de terrain". Et il paraît que ce commissaire au verbe fort épique fut le premier à filer par la porte d'arrière de son ministère alors que les choses commencèrent à chauffer.

Mais les circonstances ne sont pas toujours aussi tragiques. Toutefois, à la fin de nos congrès, une simple résolution devrait s'ajouter à toutes les autres, celle de se mettre à la besogne et de réaliser quelque chose.

La Fontaine, le fabuliste, avait un peu touché ce sujet dans sa fable intitulée "Le Conseil tenu par les rats" où à la suite des délibérations des rongeurs contre les audaces de Raminagrobis, le chat tout-puissant, il fut décidé que pour signaler la présence de l'ennemi on devrait aller lui accrocher une clochette au cou. Tous étaient d'accord, mais aucun ne voulut prendre le risque de l'exécution.

Et La Fontaine de conclure: "Ne faut-il que délibérer, La Cour en conseillers foisonne, Est-il besoin d'exécuter, L'on ne rencontre plus personne"...

Maurice HOUOT

Au fil des jours

Les pourboires

M. Jean-Jacques Bertrand et toute son administration, se rendraient fort populaires s'ils amenaient l'Assemblée législative du Québec à légiférer contre le pourboire obligatoire qu'imposent restaurants et hôtels à une clientèle souvent fort mal servie. À l'addition régulière, plusieurs restaurants et hôtels ajoutent en effet d'office non seulement la taxe de 8 p. cent, mais également une surtaxe qu'ils nomment "service". Au total, c'est 20 p. cent de plus que le prix annoncé que paie le client. Si encore il était toujours bien accueilli et repartait satisfait! Un pourboire doit se mériter. Le garçon de table qui lance les plats au visage du client n'en mérite pas, pas plus que la serveuse qui vous éclabousse d'un verre d'eau, quand ce n'est pas d'un café ou d'un polage. Si M. Bertrand omet de légiférer sur ce point, il se peut que le peuple amène les libéraux à le faire.

Le pont Cummings

Avec une lenteur que comprendrait Courtelines, une lenteur bien digne des grandes administrations, se poursuit la réfection du pont Cummings où tout le monde passe, comme sur le pont d'Avignon, mais en rageant plutôt qu'en dansant. En plein été, il est illogique et inadmissible que l'autorité responsable de la réfection de ce pont n'ait pas songé à faire travailler ses hommes 24 heures par jour, les divisant à cette fin en trois équipes. La leçon, hélas, ne servira pas, et il est à prévoir que c'est avec la même lenteur que l'on fera réparer le pont Champlain, lorsque enfin on se décidera à en commencer les travaux.

L'opinion du lecteur

Une fois de plus, il nous fait plaisir d'inviter nos lecteurs à nous communiquer leurs impressions et même leurs critiques. Nous devons toutefois leur rappeler les règles usuelles, à savoir: a) leur texte ne doit pas dépasser 400 mots, il doit être plus court, autant que possible; b) leur texte ne doit être ni offensant ni injurieux. Des lecteurs qui oublient ces règles — la première surtout — nous forcent souvent à laisser de côté d'excellents textes dont la majorité de nos lecteurs pourraient tirer profit.

A Sir George Williams

Une dure tâche attend le nouveau principal de l'université Sir George Williams, M. John W. O'Brien. Figure importante du dernier conflit "étudiants-professeurs" à l'institution montréalaise, M. O'Brien devra user de tact et de diplomatie pour ramener véritablement la paix et l'ordre dans l'institution dont on lui confie la direction. Heureusement, n'ayant que 38 ans, il a la jeunesse pour lui, soit dit sans jeu de mots.

M. G.

marabout A PRIX POPULAIRE - EN VENTE PARTOUT CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE

la vie littéraire

marabout LES LIVRES DU TOUT SAVOIR EN VENTE PARTOUT

Notre littérature

par André RENAUD

Les romans récents de romanciers connus

Notre littérature... toute littérature progresse en qualité et en quantité dans la mesure où le peuple qu'elle a charge de décrire se rend compte de sa valeur et de son identité.

d'ici comme de celles des autres pays et les enseigner en tant qu'ouvrages de création. Mais il restera toujours des "marques" rigoureusement nécessaires.

tous et, le moment venu, on a fait une littérature, laborieusement, envers et contre tous. C'est pourquoi il faut examiner minutieusement les œuvres poétiques des premiers "praticiens" du culte romantique.

expose à l'étude selon le regroupement chronologique des genres: poésie, théâtre et histoire. Bref, concis, retenant tous les noms importants, l'aperçu historique me paraît bien fait.

Dans l'introduction à Notre Littérature Paul Gay établit des rapports entre le répertoire littéraire français et le phénomène littéraire du Québec.

Voilà, je pense, l'esprit qui anime les créateurs du Canada français, repousse au loin le geste colonisateur, affirme lui-même et seul ses filiations avec les peuples de la francophonie de même que son appartenance naturelle à la terre d'Amérique.

L'auteur d'un manuel aura raison, en un premier mouvement, de rédiger une brève synthèse de la civilisation québécoise depuis ses origines jusqu'à l'apparition des premiers ouvrages de littérature.

J'accepte un manuel d'histoire littéraire dans la mesure où il envoie directement aux œuvres dans le texte intégral, où il ne supplante pas l'œuvre de création.

Douze écrivains, douze nouvelles

Douze écrivains - Douze nouvelles, tel est le gros sous-titre de la revue Liberté de mars-avril 1969 (1).

eux-mêmes. L'art réside dans le choix de tel épisode plutôt que de tel autre: tout est dans la façon de le resusciter par des rappels habilement insérés sur le passé des personnages.

du couteau pour aller voir sa blonde, rend la psychologie simpliste de ces aventuriers qui détournent les avions sur Cuba. Quant à cette année, à l'hôtel des Mille et une Nuits de Mordecai Richler.

mais qui est très dense, pleine de regards cruels sur la vie, c'est D'occasion comme neuve de Hugh Hood. Sous les incidents d'une vie d'automobile perce ce mille qu'elle s'appelle l'homme.

Si, en gros, la nouvelle est un morceau de vie réelle, une tranche d'existence possible - et le conte une narration où intervient le merveilleux et qui comporte une morale - les douze écrits de ce numéro de Liberté sont des nouvelles. Ce sont des instantanés qui forment un tout complet et se tiennent par

L'intrigue peut être banale et sans résonance humaine profonde. Lorsque Austin C. Clarke, dans Un problème de cabinet, me raconte l'histoire de Boyssie qui se fait chasser d'un presbytère protestant pour avoir inondé un cabinet, vraiment une telle aventure nous laisserait froids sans le pittoresque des remarques. Quand G. Bessette décrit, avec une précision médicale digne de Flaubert, les vomissements d'une femme qui attend un enfant (Grossesse), l'histoire serait

Le ton monte dans De retour d'Hubert Aquin, récit d'une très grande adresse. Un jeune homme, par désespoir d'amour décrit sa première tentative de suicide et assiste à sa propre mort, réussie la deuxième fois. Il est bien vrai que les nouvelles ne plaisent que si elles contiennent leur charge de psychologie et de vraisemblance. A ce point de vue, Le Bois de renards d'Andrée Maillet paraît moins bon. Spike de Sinclair Ross, où un jeune homme tient un chauffeur à la pointe

Mais voici celles que je dirais les plus humaines de toutes: Un parfum de rose bleue d'André Langévin accompagne cette femme ravissante qui traverse quelques heures la vie de deux étrangers. Les secrets des roses trémières de Hugh Garner, aux pages infiniment tristes, montre l'indifférence et la haine conduisant un hypersensible à la folie et au suicide. Il est une autre nouvelle qui n'a l'air de rien,

CARNET

CARNET

CARNET

Trahisson sur parole par Francis CLIFFORD. Editions Casternman

sur son amour pour la jolie secrétaire de Conway, Catherine Tierney. Tels sont les principaux protagonistes et les circonstances choisies par Francis Clifford pour traiter magistralement du thème de la trahison dans ce roman où l'espionnage et l'amour sont intimement mêlés.

l'infanterie. Décoré du D.S.O. (Distinguished Service Order), il rejoint, après la retraite de Birmanie en 1942, un commando de parachutistes en Inde. Rapatrié à la suite de ses blessures, il termine la guerre au quartier général des S.O.E. (Special Operations Executive) à Baker Street, à Londres. Il commence une carrière journalistique avant de se consacrer entièrement à son œuvre de romancier. En 1951, année de sa conversion au catholicisme.

pivotent sur eux-mêmes et se retrouvent inchangés mais différents, inconnus ou trop connus. Un fond de tableau bruyant: aéroplane, course folle en auto sport, équipée dangereuse dans une garçonnerie, revirement de situation, punition des "méchants" tout se passe vite, tout semble avoir été réfléchi d'avance. En filigrane une psychologie qui redonne au drame une portée tragique et à la fin vraiment comique.

Tout suivait normalement son cours au Service Coordination Interarmes à Londres, jusqu'au moment où les déclarations accablantes d'un dénommé Adler prouvent que la Sécurité nationale britannique est gravement compromise. Le chef de la Coordination, McBride, met tout en œuvre pour laisser une situation nette au Service avant de prendre sa retraite. Conway, son fougueux adjoint, redouble de vigilance et d'initiatives tandis que le surintendant détective Sloan est chargé de l'enquête officielle, en liaison avec Lancaster, assistant dévoué de McBride. Lancaster met le plus grand zèle à trouver le coupable tout en redoutant les conséquences du drame

Le doute plane dès le début du livre, la perfidie s'insinue à chaque page, déroute, obsède. L'auteur s'est surpassé dans la technique d'atmosphère, les dialogues brillants et lourds de sens, et les coups de théâtre successifs, pour nous laisser sur l'hallucinant tableau final qui hantera longtemps les lecteurs de cet ouvrage.

Entre l'intrigue policière et la tragédie classique, apparaît l'âme moderne dans la colue des passions. Les Editions Leméac Inc croient répondre à un besoin réel des amateurs de théâtre en présentant ce texte de cette façon-là et en permettant d'autres de la même façon.

Prix de poésie "Marie Lemelin" Règlements Le concours de la Société des Poètes canadiens français est ouvert à tous ceux qui font de la poésie, à quelque groupe qu'ils appartiennent.

Cet écrivain britannique a vécu de longues années en Extrême-Orient où il participa à la campagne de Birmanie comme officier dans

Photo-roman en dix chapitres de Louis-Georges Carrier et Marcel Cubé

Hold-up. Cette collection, la dernière née aux Editions Leméac Inc., représente un effort de l'éditeur pour présenter à un plus grand nombre de lecteurs possibles, des textes populaires à un prix populaire.

Pour la 2e fois cette année, seront décernés à l'automne 1969, le Prix Jean Béraud et le Prix Molson de Maquette.

aux magasins "qui cherchent toujours à vous offrir de véritables aubaines"

Cette collection, la dernière née aux Editions Leméac Inc., représente un effort de l'éditeur pour présenter à un plus grand nombre de lecteurs possibles, des textes populaires à un prix populaire.

Des que le nom du Lauréat du Prix Jean Béraud sera connu, un exemplaire du texte sera adressé à chaque concurrent. Les dessinateurs et les maquetistes inscrits auront 10 jours pour soumettre leur projet.

En effet, pour la modique somme de \$1,00, tous ceux qui voudront relire le texte de la pièce jouée au Théâtre de Marjolaine à Eastman, pourront se procurer ce volume dans toutes les librairies ou au siège social des Editions Leméac Inc. 371 ouest, rue Laurier, Montréal.

En effet, pour la modique somme de \$1,00, tous ceux qui voudront relire le texte de la pièce jouée au Théâtre de Marjolaine à Eastman, pourront se procurer ce volume dans toutes les librairies ou au siège social des Editions Leméac Inc. 371 ouest, rue Laurier, Montréal.

Le Prix Molson de Maquette sera attribué exactement 2 semaines après le Prix Jean Béraud par un jury de quatre membres présidé par M. Maurice Watier.

Bairby's FERMES le LUNDI MAGASINEZ du MARDI au SAMEDI aux magasins "qui cherchent toujours à vous offrir de véritables aubaines" En ville 9 h à 5 h 30 West End 9 h à 5 h 30 Billings Bridge 9 h 30 à 6 h Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures. CHARLES OGILVY LIMITED

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson sera attribué le même jour que

Les trois magasins ouvrent les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures.

Le Prix Jean Béraud, doté d'une bourse de \$1,000 offerte par la Brasserie Molson

POUR VOUS MESDAMES



LE DROIT

Carnet mondain

Corps diplomatique

A l'occasion de leur prochain départ d'Ottawa pour rentrer à Colombo, le haut-commissaire du Ceylan et Mme L. S. B. Perera ont accueilli plusieurs centaines de personnes, chefs de missions diplomatiques et membres d'organismes canadiens, au cours d'une réception d'adieu offerte à leur résidence. Les collègues du haut-commissaire lui ont offert un cabaret commémoratif en argent tandis que Mme Perera a reçu une gerbe de roses rouges.

M. N. K. Ghose, premier secrétaire politique au haut-commissariat de l'Inde à Ottawa, est depuis le départ du général J. N. Chaudhuri le haut-commissaire suppléant de l'Inde au Canada.

Exposition d'Ottawa

L'Exposition du Canada central à Ottawa présentera un spectacle particulier à 14 h 30 le dimanche 24 août à la Grande estrade. Mickey Dolenz et Mike Nesmith des Monkees seront les hôtes du spectacle mettant en vedette des étoiles des enregistrements RCA: Alistair et Linda, Dave Brad Street, Carolyn Franklin, son orchestre et son groupe vocal, Eric Erickson, Ian, Oliver et Nora Lighthouse, Noblemen avec Harry Young.

Association internationale des agences laitières

Le congrès annuel de l'Association internationale des agences de régulation des produits laitiers aura lieu du 10 au 13 août à l'hôtel Sheraton-Brock, à Niagara Falls, Ontario.

Ligue laïque

La troisième réunion d'une série offerte aux mères de nouveau-nés qui nourrissent leurs poupons au sein par la Ligue laïque d'Ottawa aura lieu à la demeure de Mme J. Nugent, 663, avenue Fraser, à 20 h 30 le soir du 19 août. Mme James Keech dirigera la discussion sur la famille et l'allaitement.

Congrès

Une centaine de personnes employées par la société d'affaires produisant les cosmétiques Holiday Magic participeront à un congrès les 11, 12 et 13 août, à la salle Victoria de l'hôtel Skyline, d'Ottawa.

Réception

M. et Mme Bernard Wilson ont offert une réception à leur demeure en l'honneur de Mlle Darlene Provost et de M. Christian Paquin à l'occasion de leur prochain mariage.

Princesse de l'industrie laitière

Le concours pour choisir la princesse de l'industrie laitière de l'Ontario aura lieu à l'Exposition nationale du Canada, à Toronto, du 15 au 27 août, au Colisée.

"AUJOURD'HUI"

Le samedi 9 août

Fête de saint Donat, évêque d'Arezzo, en Toscane, au IV^e siècle. Les Donat sont intuitifs et secrets, généralement intellectuels. Anti-conformistes et amis de la nouveauté, ils auront horreur des sentiers battus.

Personnalités ayant porté ou portant ce nom: le grammairien latin Donatus. Deux doges de Venise. Le sculpteur florentin Donatello. ANNIVERSAIRES: A Paris, essais sur la Seine du bateau à vapeur de l'Américain Fulton (1803). Proclamation de l'indépendance de la Pologne au Congrès de Moscou (1917). Bombe atomique sur Nagasaki (1945). Constitution du Parlement israélien (1951).

Le cardinal Martin, archevêque de Rouen a 79 ans. L'actrice Danielle Gauthier a 26 ans. Armand Salacrou, de l'Académie Goncourt a 70 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: ABIDJAN — Assemblée générale de la Confédération mondiale des organisations de la profession d'enseignant. FORT-LAMY — Séminaire panafricain du Mouvement international de la jeunesse catholique rurale. LOURDES — Pèlerinage national. BOULOGNE — Kermesse de la Bière. CONFOLENS (Charente) — Festival international du Folklore.

ECRIT DANS LES ASTRES: Les personnes nées ce jour auront une flamme d'impatience devant l'incompréhension de certains mais elles parviendront rapidement à se dominer. L'éclat d'un nouveau plan les occupera et apaisera leurs nerfs.

Le dimanche 10 août

Fête de saint Laurent, premier diacre de l'Eglise romaine. En 258, il fut enchaîné sur un gril et brûlé vif. Les Laurent sont amers, généreux et gais, attirant tout de suite la sympathie. Opiniâtres et travailleurs, ils ne regardent pas l'effort pour faire aboutir leurs projets.

Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Laurent de Médicis dit "le Magnifique". Les écrivains Laurent Tailhade et Lawrence Sterne. Le prince Laurent de Belgique. Le comédien britannique Laurence Olivier. L'acteur Laurent Terzieff.

ANNIVERSAIRES: Condamnation de Martin Luther (1519), PARIS — Prise des Tuileries (1793). Inauguration du Musée du Louvre dans la grande galerie du palais (1793). Naissance du compositeur Glazunov (1865). Mort de Waldeck-Rousseau (1904). La comédienne Marie Versini a 30 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: TOKYO — Congrès int. de chimiothérapie. MEXICO — Congrès int. d'oto-rhino-laryngologie. AVIGNON — Dans le cadre du Festival: Retrospective des films du comique américain Harry Langdon. MORLAIX — Fête du Trégor et du Léon. DRUBES LES BELLES FONTAINES (près d'Auxerre) — Spectacle Son et Lumière dans l'enceinte du château-fort.

ECRIT DANS LES ASTRES: Les personnes nées ce jour seront favorisées par les influences et tout paraîtra leur réussir. Pour beaucoup d'amoureux, la date du mariage sera fixée et les unions seront heureuses.

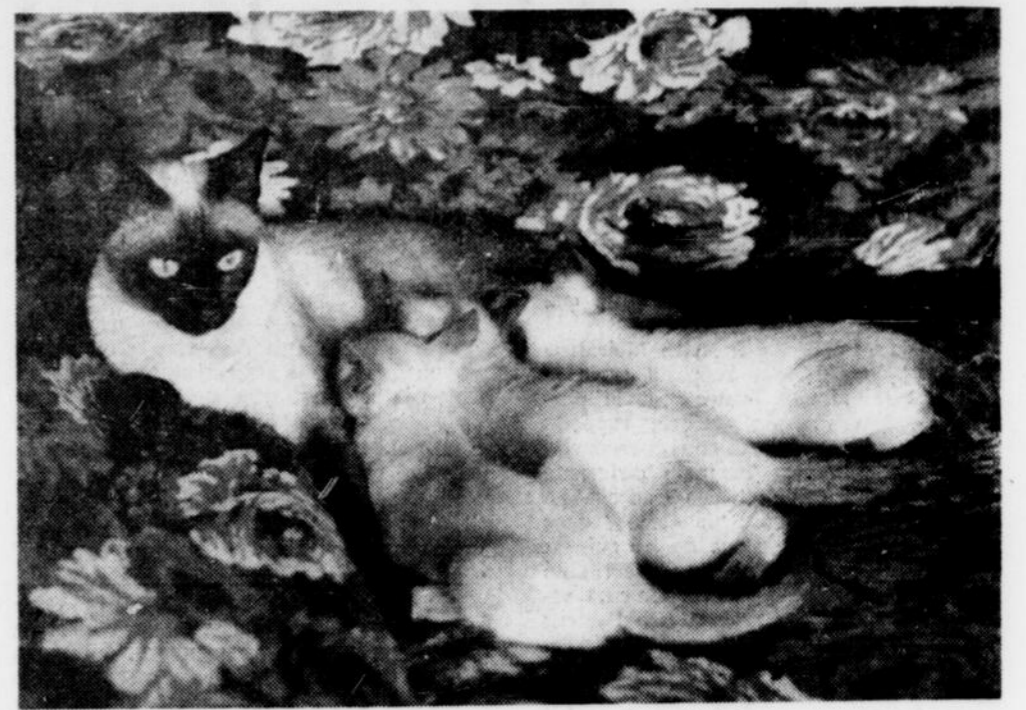
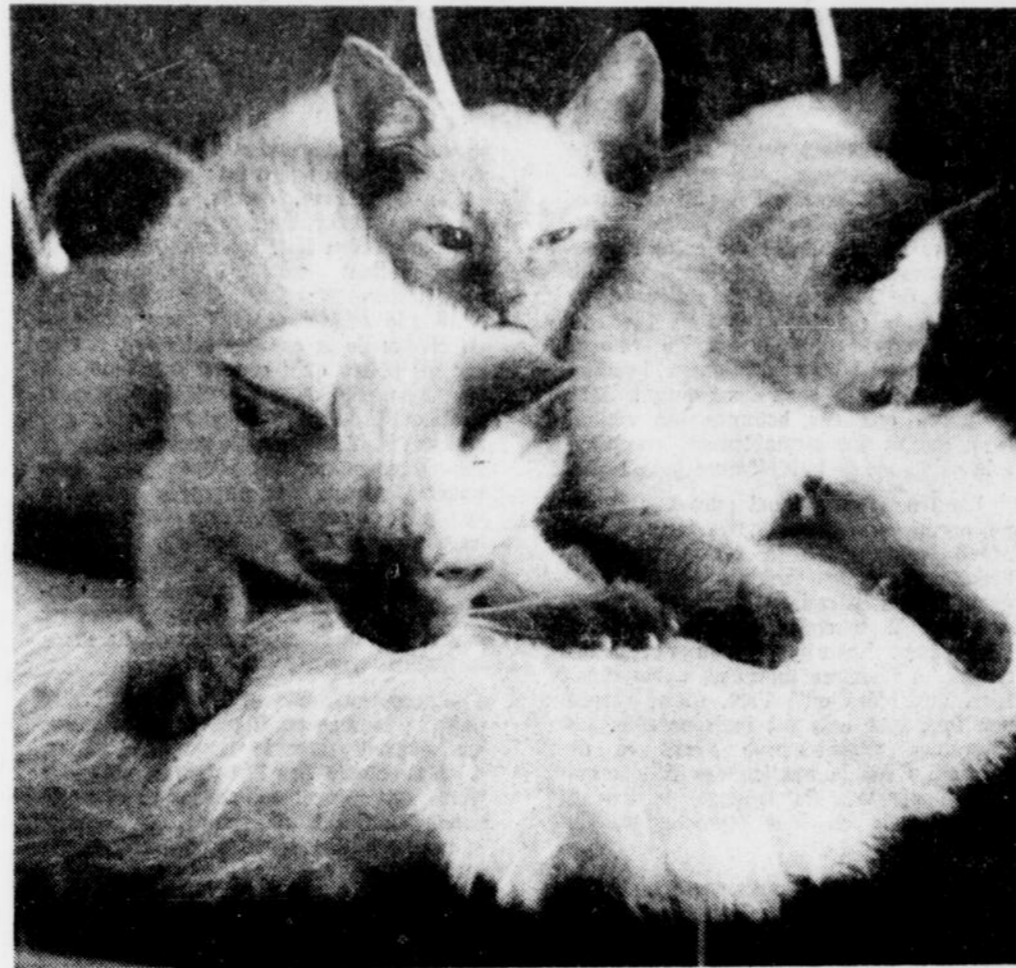
PORTEZ UNE TENUE DIGNE D'UN MARIAGE

Que vous soyez le marié, le témoin ou l'hôte d'honneur, assurez-vous d'être l'homme le mieux vêtu lors d'un mariage en obtenant les vêtements de circonstance de la boutique de location de vêtements chez JOE FELLER. Vous avez le choix de coupes élégantes et irréprochables, sans oublier les plus nouveaux accessoires de toutes sortes!

LE CENTRE DE LOUAGE D'OTTAWA
JOE FELLER
LIMITED

Téléphone 236-7111

139, rue Rideau • Centre commercial St-Laurent



QUOI DE PLUS MIGNON que trois petits chatons enjoués, qui s'éveillent à la vie, sont curieux de tout, veulent tout attraper et jouer continuellement. Une simple mouche qui vole attire leur attention, comme tout ce qui est en mouvement. Cependant lorsque arrive l'heure de l'allaitement, ils savent vite retrouver la maman. Et Ming, en bonne mère de famille, présente son flanc aux petits affamés. Image de la vie! Cette chatte siamoise pur sang et ses trois chatons sont la propriété de M. et Mme Donald Sarrazin, 281, promenade De Salaberry, à Beacon Hill.

Une seule femme aux Communes mais qui vaut son pesant d'or

'De la PC) — Si le Nouveau parti démocratique devait former le prochain gouvernement, Grace MacInnis deviendrait peut-être ministre de la Consommation, même si elle affirme présentement que le ministère de la Consommation manque d'énergie.

Député de Vancouver - Kingsway aux Communes, Mme MacInnis ne semble pas se formaliser d'être la seule femme à détenir un siège parmi les 264 de la Chambre basse.

Elle n'épouse pas non plus nécessairement toutes les causes féminines bien qu'il lui arrive souvent de critiquer le gouvernement à propos de l'absence de déductions d'impôt pour mères au travail qui doivent employer une bonne d'enfants.

Elle a présenté son propre projet de loi, l'an dernier, dans l'intention d'assurer le congé de maternité aux femmes employées dans les domaines de juridiction fédérale.



MME GRACE MACINNIS

Elle tient encore mordicus à une suggestion qu'elle faisait dans son premier discours aux Communes après son élection en 1965 et dont ses confrères se sont moqués; elle recommandait que l'on verse aux mères de famille un salaire équitable pour leur permettre de rester chez elle si elle le veut.

Les débats

Elle ne recule pas devant les remarques, saugrenues et n'hésite pas à prendre la parole aux périodes de questions. Dans les débats, il lui arrive souvent de s'attaquer en termes clairs au gouvernement.

Aux réunions du comité des Communes sur la santé, dont elle fait partie à titre de membre régulier, elle est polie mais persistante lorsqu'elle examine les témoignages.

En interview, la féminité de ses cheveux argent, de son sourire et de ses yeux profonds aux longs cils ne peuvent faire oublier sa franchise et sa manière sérieuse et concise.

Au journal des débats, ses contributions touchent le loge-

ment, les finances, l'avortement et les problèmes des consommateurs et surtout la hausse du coût de la vie.

Sur le travail parlementaire, ses vues ont de l'envergure: "Nous vivons dans un climat de changement social, ce qui veut dire que nous devons réviser nos lois touchant la peine capitale, le divorce, la limitation

hausse des prix, poursuit-elle, ceux qui les augmentent devraient avoir à se présenter devant un bureau de révision des prix, dépendant du ministère de la Consommation, pour justifier les hausses."

Membre de l'Association canadienne des consommateurs, Mme MacInnis considère que les gens se rendent compte peu à peu qu'il leur faut se grouper en tant que consommateurs, non seulement pour leur épargne personnelle mais aussi "pour exiger du gouvernement le genre de législation susceptible de les protéger".

Mme MacInnis a commencé à apprendre le français à l'âge de 12 ou 13 ans sur la côte du Pacifique, où sa mère enseignait. Lorsque la famille vint à Ottawa cinq ans plus tard, son père l'envoya étudier dans une école de langue française, puis, après sa sortie de l'Université du Manitoba, elle obtint une bourse pour étudier un an à la Sorbonne. Elle parle français toutes les fois qu'elle en a la chance à Ottawa.

Il n'est donc pas surprenant qu'elle ait appuyé le recent bill du gouvernement sur les langues officielles.

Mme MacInnis ne songe pas à quitter la vie politique active pour le moment.

"Tant que j'aurai la santé et l'énergie, je servirai le public d'une façon ou d'une autre," promet-elle avec le sourire.

UNE TENUE PETIT SOIR passe-partout, qui peut commencer à sortir l'après-midi si l'occasion s'y prête. Ligne robe-manteau. L'ampleur de la jupe est contrôlée par de larges plis pris dans la martingale qui enserrera la taille à partir de la mi-devant. Le tissu, de Jéri, est un luxueux satin de nylon "Qiana" de teinte cognac, résistant à l'eau et aux faux-plis.

Récents mariages

O'SULLIVAN-ALLARD HAILEYBURY (DNC) — Le mariage de Mlle Anne Allard à M. John O'Sullivan a été béni à l'église Ste-Croix, de Haileybury, par Mgr Lionel Brunette. La mariée est la fille de M. et Mme Laurent Allard, de Haileybury. Le marié est le fils de M. William O'Sullivan, de Cork, et de Mme O'Sullivan, décédée. Mlle Carole O'Sullivan, d'Irlande, sœur du marié et Mlle Jeannette Allard, sœur de la mariée, étaient les demoiselles d'honneur. M. Patrick Hannan, de Kitchener, était le garçon d'honneur, et M. William Allard, de St-Jean, N.-B., était le placier. A l'issue de la réception offerte à la salle des Chevaliers de Colomb, de Haileybury, les nouveaux époux sont partis pour un séjour aux chutes Niagara. Ils résideront à Kings-ton, Ontario.

GAUTHIER-ST-JACQUES HAILEYBURY (DNC) — A l'église Ste-Thérèse, de Cobalt, a été béni le mariage de Claire, fille de M. et Mme Jean St-Jacques, de Cobalt, à Roger, fils de M. et Mme Léon Gauthier, de Haileybury. L'abbé Raymond Bécotte a donné la bénédiction nuptiale. Mme Patricia Bigelow, de New-Liskeard, assistait la mariée, en tant que dame d'honneur. Mlles Diane St-Jacques, de Haileybury, Francine Perreault, de Nédélec, et Joanne St-Jacques, de Cobalt, étaient demoiselles d'honneur. La bouquetière était Nicole St-Jacques. La réception a été offerte à la salle communautaire de Cobalt, d'où le nouveau couple est parti pour Dingman's Ferry, Pennsylvanie. Il résidera à New-Liskeard.



FAIRE-PART — M. et Mme Raymond Vigeant, de Hull, sont heureux de faire part du mariage de leur fille, Jeanne, à M. Pierre Lambert, fils de M. et Mme Florentin Lambert, de Gatineau. Le mariage sera béni à 15h, le 13 septembre, à l'église St-Joseph, de Hull.

Avec son père

La vignette la représente sous les traits d'une jeune femme alerte écoutant son père, J. S. Woodsworth, lors de la première réunion du parti CCF, au parlement, en 1937. M. Woodsworth a fondé la Cooperative Commonwealth Federation, prédecesseur du NPD.

La photo montre aussi son mari décédé, Angus MacInnis, qui fut longtemps député CCF aux Communes, et T.C. Douglas, aujourd'hui chef du NPD.

Sur la session actuelle du Parlement, elle affirme qu'on n'a "rien fait pour hausser les rentes des vieillards, des anciens combattants, des invalides, des fonctionnaires à la retraite... mais le coût de la vie ne cesse pas d'augmenter".

"Avant de permettre la

CORS? CALLOSITÉS?
Faites disparaître en frottant délicatement les cors, callosités, peau racornie et rugueuse. Un moyen rapide, facile et sans douleur.
La nouvelle éponge pédicure Heros est absolument unique du genre. Résultats garantis. En vente dans les bonnes pharmacies et les grands magasins, ou écrivez à Heros Agencies, 433 Plains Rd. W., Burlington, Ontario.

Service de location d'habits de cérémonie



Pour un élégant mariage

Choisissez parmi l'assortiment le plus complet au Canada d'habits de cérémonie de haute qualité. Les styles de tout dernier cri avec ajustement à la perfection moyennant un tarif très modique de location.

Blassy
normal wear line

104 1/2, rue RIDEAU
232-3545

Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 heures

Représentants autorisés

- AYLMER Chez Rhéal, 8, Centre Glenwood, 684-3179
- BUCKINGHAM Assad Co. Ltd., 511, rue Principale, 986-3371
- GATINEAU Willie Assad Inc., 400, Notre-Dame, 663-5000
- HULL Maurice Munroe, 146, rue Principale, 777-2388

Solution du mot caché: PLACE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

5 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	F	S	N	O	I	T	A	F	I	C	I	T	R	A	P
2	T	N	E	M	E	S	S	I	U	C	N	A	P	E	R
3	T	N	A	S	S	I	A	N	N	O	C	E	R	P	O
4	E	A	L	R	E	I	F	I	S	L	A	F	A	A	T
5	N	T	R	P	A	P	R	O	I	E	E	R	R	N	E
6	T	U	E	E	M	U	T	S	C	C	M	E	E	O	S
7	A	R	T	R	I	R	C	U	T	E	U	F	F	U	T
8	T	E	C	T	E	E	A	I	E	N	S	R	A	I	A
9	I	L	E	E	S	S	O	L	I	T	E	A	C	S	T
10	O	L	P	S	O	N	E	O	N	R	E	I	T	S	I
11	N	E	S	C	N	C	N	E	T	E	S	N	I	E	O
12	S	S	E	E	T	S	O	T	T	I	S	E	O	M	N
13	O	T	R	I	V	E	S	E	R	I	V	A	N	E	S
14	I	E	O	N	O	I	T	A	F	I	C	I	T	N	A
15	R	N	O	C	E	S	N	C	I	T	N	E	T	T	A

- AMIES FALSIFIER PERTES REUNIONS
- ANTICIPATION LESTE PROIE RIVE
- ARMEE MUSEES PROTESTATIONS ROUTE
- ATTENTIONS PURES RAREFACTION SONT
- CENTRE NATURELLES NAVIRES REFRAIN SOTTISE
- COSTUME NOCE RECONNAISSANT TEINT
- ELECTION PARTICIPATIONS RESPECTER TENTATIONS
- EPANOUISSE-MENT*

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

Jeune Sse à la page

LE DROIT



À la boutique Joly, détente et simplicité

Tu aurais dû nous voir mon photographe et moi à la boutique Joly, on s'est amusé comme des "petits fous". Suzanne Joly, la jeune propriétaire de 20 ans a finalement, après maintes supplications de notre part, accepté de jouer les cover-girls. A partir de ce moment-là, ça n'a été qu'un éclat de rire à la boutique. Des "vous voulez le genre petite fille?" ou "amoureux de Peynet?" ou peut-être le genre "moqueuse". Oui, on a eu droit à tout ça, en plus de la présen-

jeunes filles. Souvent quand on voit ces vêtements dans un magazine on s'imagine que ce ne sont que les mannequins qui peuvent se permettre de les porter. Ce n'est pas vrai et c'est ce que j'essaie de prouver.



Photos:
Champlain
MARCIL

Reportage:
Danièle-Josée
ARNOLDI

tation de bien jolis modèles. Au 179 de la rue Rideau, Ottawa, tout reflète la propriétaire. C'est une atmosphère de camaraderie, de détente et de simplicité.

"Je trouve l'atmosphère d'une boutique tout à fait différente de celle des grands magasins. Il y règne une sorte de détente qui ne se retrouve pas dans les édifices strictement commerciaux. Ici, je ne force jamais la vente, je montre ce que j'ai et c'est tout. De plus tout mon personnel est jeune et elles portent toutes des vêtements de la boutique, ce qui rend la mode beaucoup plus accessible aux

Il y a dans la nouvelle mode, une grande recherche de simplicité. La musique, que l'on entend en sourdine, aide à créer cette ambiance de relaxation bien utile pour le choix d'une robe un peu spéciale. La décoration

est simple, sans artifice et d'un goût très sûr. Je trouve que ça permet de mettre en valeur les vêtements que tu essaies. Et puis à la boutique Joly, on se fait un plaisir de te conseiller. "Jamais je ne laisserais une

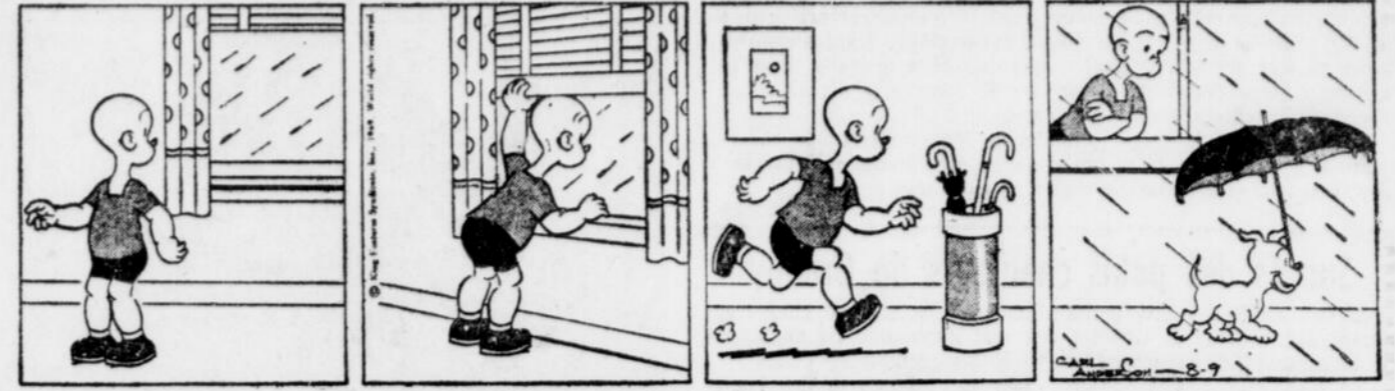
sourire, glisse un compliment, y va d'un conseil ou lance un avertissement. Ici la clientèle est reine. Mais, inlassablement, Suzanne revient à la conversation.

"Pour l'automne, les teintes sont le vert bouteille, le marron, le bordeaux et surtout le noir, beaucoup de noir. Les lainages et le gros corduroy seront en vogue. Cette année, des chandails très moulants et puis aussi le pantalon. On peut vraiment dire que c'est le règne du pantalon. C'est si pratique et il devient de plus en plus élégant. Les accessoires deviennent plus importants que jamais, les ceintures, les sacs, les gants et des montagnes de foulards, que l'on porte autour de la tête ou noués en ceinture ou autour du cou. Puis il y a le chapeau qui redevient très à la mode. Mais si c'est le règne du pantalon, c'est aussi celui du maxi, le manteau bien sûr, de toute façon, je trouve que la robe maxi n'est ni très jolie, ni très pratique. Je crois qu'il est presque inutile de parler du costume à enfiler, de la tunique et du pantalon, de la robe pantalon, qui ont toujours la cote d'amour auprès des jeunes femmes."

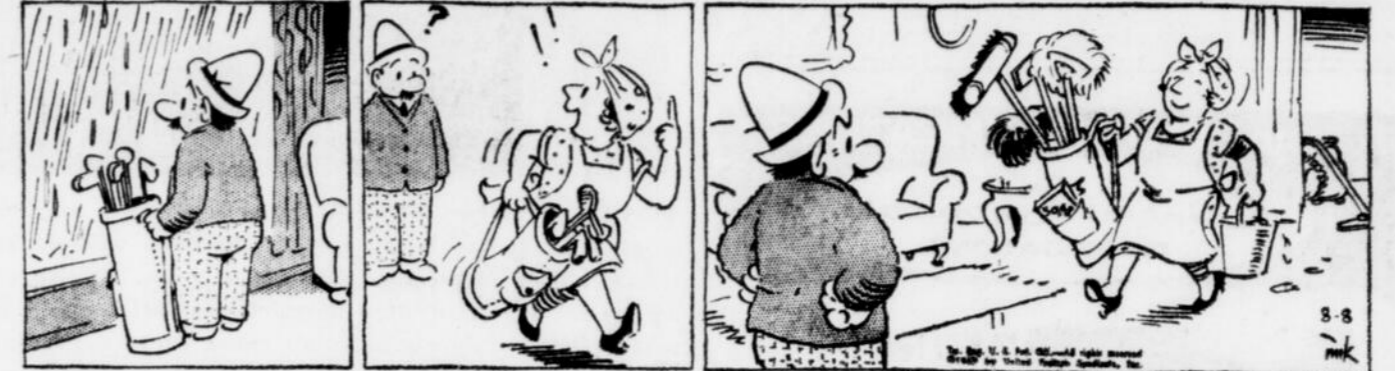
Suzanne Joly ajoute que l'on peut définitivement, si on veut être à la page, dire adieu aux robes et blouses transparentes et aux cirés. Elle tient aussi à faire remarquer, au cas où certaines lectrices se sentiraient un peu vieilles pour cette nouvelle mode "petite fille", que la plupart de ses clientes ont entre 20 et 30 ans. Comme quoi la jeunesse naît de l'esprit et non pas de l'âge.



HENRI



FERDINAND



PHILOMENE



BLONDINETTE



MOCO



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



PILOTE TEMPETE

LES NALIGISH SONT D'UNE NATURE PAISIBLE, MAIS EN FACE DU DANGER... ILS FONT PRELIVE D'UNE FORCE INCROYABLE. DEUX VOLONTAIRES DIRIGENT LEUR TORPILLEUR TOUT DROIT SUR LES TRYCHONS. CE N'EST QU'AU DERNIER MOMENT QU'ILS SE DETACHENT DES PROJECTILES MORTELS.



94.7
prochainement en ondes
CKCH FM

Joyeux anniversaire
9 AOUT
LATREMOUILLE, Sylvio, Hull, 12 ans
BLANCHARD, Guy, Sudbury, 10 ans
DALLAIRE, Robert, Blezard Val, 12 ans
SOULIERE, Denise, Hanmer 12 ans
LE GUERRIER, Richard, Lucerne, 13 ans
CHARBONNEAU, Michel, Des Chênes, 10 ans
CARON, Pierre-Yves, Des Chênes, 13 ans

CKCH

Tel. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

Films à l'affiche

L'appréciation que nous donnons des films à l'affiche dans nos cinémas nous est fournie par l'Office des communications sociales qui est un organisme de l'Épiscopat canadien.

Barefoot in the Park

Americain, 1967, 104 min. Technicolor. Comédie réalisée par Gene Saks, avec Jane Fonda, Robert Redford et Mildred Natwick, d'après la pièce de Neil Simon.

Paul et Corie, nouveaux mariés, s'installent dans un appartement au sixième étage d'une maison de rapport. Le logement est loin d'être idéal et les goûts bohèmes de son épouse s'accroissent assez mal avec le caractère rangé du jeune homme. Celui-ci accepte pourtant de bonne grâce les caprices de Corie jusqu'à ce que celle-ci se mette dans la tête de favoriser une idylle entre sa mère et un voisin excentrique. Paul s'insurge alors et son attitude engendre une première querelle dans le ménage. Corie décide de demander le divorce, mais sa mère l'amène à se réconcilier avec son mari.

Sous le couvert d'une comédie, ce film contient des observations pertinentes sur l'entente conjugale. L'intrigue entraîne des situations et des plaisanteries d'un caractère délicat.

Succès des petits chanteurs de Granby

PARIS (AFP) — Les petits chanteurs canadiens de Granby, Paris, où ils ont été chaleureusement applaudis. Ils donneront qui terminent leur tournée en jeudi un deuxième concert à France après avoir chanté notamment à Cannes et à Marseille, ont donné mercredi matin un concert à l'Hôtel de ville de Musée de l'homme.



RETOUR D'ELVIS — C'est la semaine dernière, dans un grand hôtel de Las Vegas, qu'Elvis Presley a présenté un spectacle pour la première fois depuis 9 ans. Agé de 34 ans, le roi du rock'n'roll a interprété les succès qui l'ont rendu célèbre à travers le monde entier en 1956. Presley, qui donnera son spectacle un mois durant, a affirmé au cours d'une conférence de presse qu'il s'était ennuyé de la scène.

Serge Reggiani: un nouveau film et trois mois en tournée ici

NAP — Avant de tourner un film intitulé "Le cercle rouge" qui, paraît-il "le met en joie" — sans doute s'agit-il de la version moderne d'une aventure policière des temps héroïques du muet — Serge Reggiani va partir pour une tournée de trois mois au Canada.

Parmi les chansons de son prochain "33 tours", certaines sont de Stéphane, son fils, pour la musique et les paroles.

Devenu, aujourd'hui, une célébrité du tour de chant, Serge Reggiani a connu, en ce domaine, des débuts très difficiles.

Certain soir où il devait "passer" trois chansons à Saint-Denis, dans la banlieue-nord de Paris, il ne put en chanter que deux, tant il fut hué et sifflé!

—J'ai failli descendre dans la salle! avoue le bouillant comédien.



TINY TIM, AMATEUR DE BASEBALL — (Téléphoto PA) Le chanteur Tiny Tim, qui amuse les gens avec sa voix chevrotante, est aussi un amateur de baseball, des Dodgers de Los Angeles en particulier. Cette année, le Congrès national du baseball a décidé de lui décerner le titre "d'amateur de l'année". Le célèbre chanteur, qui porte ici le casque de son équipe préférée, recevra son titre lors d'une cérémonie à Topeka, le 12 août courant.

20th CENTURY THEATRES
Cinema Showcase PRESENTATIONS

GOODBYE, COLONNADAS
TECHNICOLOR
TOUS LES JOURS A: 1.30 — 3.35 — 5.40 — 7.35 — 9.30

LITTLE ELGIN
ELGIN et LISGAR - 232-0108

Burt Lancaster
CASTLE KEEP
TOUS LES JOURS A: 1.30 — 3.30 — 5.30 — 7.30 — 9.30

ELGIN
ELGIN et LISGAR - 232-0101

SUDDENLY A WOMAN!
Laila Andersson "Meilleure actrice de l'année du Danemark"

TONI
WHAT SEX IS TONI?
2 rep. chaque soir 7:00 et 9:05
Dim. cont. à partir de 1:30 p.m.



LE FILM DETENTEUR DU PLUS GRAND NOMBRE DE TROPHEES!
GAGNANT DE 11 PRIX DE L'ACADEMIE y compris celui du "MEILLEUR FILM"!

- "MEILLEUR ACTEUR"
- "MEILLEUR ACTEUR DE SOUTIEN"
- "MEILLEURE MISE EN SCENE"
- "MEILLEURE DIRECTION CINE. MATOGRAPHIQUE"
- "MEILLEURE CINEMATOGRAPHIE" (COULEUR)
- "MEILLEURS EFFETS SPECIAUX"
- "MEILLEURS EFFETS SONORES"
- "MEILLEURS COSTUMES" (COULEUR)
- "MEILLEURE MUSIQUE"

BEN-HUR
METRO GOLDWYN MAYER
WILLIAM WYLER
IN 70mm. WIDE SCREEN • STEREOGRAPHIC SOUND • METROCOLOR

Matinées: merc., sam., dim. et congés 2.00 p.m. — Fumées: \$2.50
Orch. \$2.00
Soirée à 8h—Fumées: \$3.00
Orch. \$2.50
Billets aussi en vente au guichet du cinéma Regent

Horaires des Cinémas

BUCKINGHAM — "Caroline Chérie" (A) "Filles derrière les barreaux" (A) dim. "The Cobra" (A) "Playgirl" (A)
CAPITOL — "Daddy's Gone A-Hunting" (A) 1.00 3.00 5.05 7.10 9.20
CARTIER — "Belle de l'amour" () 2.50 5.20 9.50 "Manon 70" () 1.00 4.30 8.00
CINEMA DE PARIS — "Alaskan Safari" (E) 6.10 dim. 2.35 6.10 9.50 "Diango le proscrit" () 8.30 dim. 1.20 4.55 8.30
STAR-TOP DRIVE-IN (CYRVILLE RD. 546-8737)
2 grands films couleur
ANZIO!
...where the end of World War II began!
COLUMBIA PICTURES Presents A DINO DE LAURENTIS PRODUCTION Stars **ROBERT MITCHUM** **ANZIO!** PANAVISION® TECHNICOLOUR®
COLUMBIA PICTURES presents **CARL FOREMAN'S THE GUNS OF NAVARONE**
DERNIER JOUR, ROMEO AND JULIET BAREFOOT IN THE PARK
Projection au crépuscule!
CINEMA VENDOME — "La Curieuse" (jaune) (A) 7.30 10.00 dim. 12.00 2.30 5.00 7.30 10.00. Sous-titres français.
ELGIN — "Castle Keep" () 1.30 3.30 5.30 7.30 9.30. Dern. c. 9.15.
ELMDALE — "Finian's Rainbow" (E) sam. dim. 2.00 4.30 7.00 9.30
LAURENTIEN — "Prudence et la Pilule" (A) "Fureur sur la plage" (E) (A)
LITTLE ELGIN — "Goody Goody" (E) 1.30 3.35 5.40 7.35 9.30. Dern. c. 9.20.
THE MALL — "Succubus" () "The Diabolical Dr. Z" (A)
NELSON — "BEN-HUR" (E) 8.00 — Matinée merc. sam. dim. et congés. Sam. dim. 1.00 8.30
REGENT — "Trouble With Girls" () 1.30 3.40 5.40 7.45 9.45. Dern. 9.25.
RIDEAU — "The Maltese Bippy" (E) 3.15 6.40 10.13. Dern. 8.20. "Heaven With A Gun" (E) 1.30 4.55 8.25.
SOMERSET — "The Lost Man" (E) 1.30 3.30 5.35 7.35 9.35
CINEMA I — "That Cold Day in the Park" 7.25 9.35. Sam., Dim. 2.45 5.15 7.25 9.35.
CINEMA II — "Oliver" (E). Soirée: 8.15. Matinée: 2.00 merc., sam., dim.
TOWN CINEMA — "Suddenly A Woman" (A) 7.25 9.35 "Toni" () 7.00 9.10 dim. continué 1.30
CINE-PARC
ALADDIN — "Bonnie & Clyde" (E) "Cool Hand Luke" () dim. "Country Boy" () Projection au crépuscule.
AUTO-SKY — "Planet of the Apes" (E) "The Magnificent Men in their Flying Machines" (E). Projection au crépuscule.
BRITANNIA — "The Maltese Bippy" (E) "Heaven With A Gun" (E)
STAR-TOP — "Anzio" () "Guns of Navarone" (E)
QUEENSWAY — "The Lost Man" (E) "Better A Widow" (E)

NOW it can be told!... HERE'S THE PROOF!...
THE WORLD IS SANE!
It's these two guys who are absolutely mad!
ROWAN & MARTIN
FIRST SHOWINGS!
Panavision and Metrocolor
"THE MALTESE BIPPY"
et le deuxième film
GLENN FORD
HEAVEN WITH A GUN
PANAVISION® METROCOLOR
ALL CONDITIONED
RIDEAU
BILLET AU GUICHET
BRITANNIA DRIVE-IN
CARLING AVE. 828-2872 CHILDREN UNDER 13 FREE

DIMANCHE — LUNDI — MARDI
TARZAN AND THE JUNGLE BOY
A PARAMOUNT PICTURE
AUSSI: **"THE DOUBLE MAN"** — DERNIERE FOIS CE SOIR — Yul Brenner
"PRUDENCE ET LA PILULE" — "FUREUR SUR LA PLAGE"
THEATRE LAURENTIEN GATINEAU NO. 3 4515

HULL
CINEMA DE PARIS
185 RUE LAVAL TEL: 777-2403
PREMIERE FOIS EN FRANÇAIS!

ALASKAN SAFARI
EN COULEUR
POUR TOUS
LE FILM CHOC DE L'ANNEE
POUR TOUTE LA FAMILLE
PREMIERE FOIS A PRIX POPULAIRES ET EN PROGRAMME DOUBLE
VOYEZ: LES PILOTES DE LA BROUSSE RISQUANT LEUR VIE DANS LA PLUS GRANDE AVENTURE JAMAIS PHOTOGRAPHIEE!
VOYEZ: LA PLUS GRANDE CHASSE AUX OURS POLAIRES!
VOYEZ: CE FILM SUPERBE QUE VOUS N'OUBLIEREZ JAMAIS!
Egalement à l'affiche: **DIANGO LE PROSCRIT** En Couleur
ADMISSION: Adultes — Prix réguliers Enfants — 75c

LE DROIT
Cinemas ODEON Theatres
Billets en vente au guichet ou par la poste
Finian's Rainbow LP-233
FRED ASTAIRE · PETULA CLARK 202
DON FRANCKS · KEENAN WYNN
AL FREEMAN, JR. · BARBARA HANCOCK · **TOMMY STEELE**
TECHNICOLOR® PANAVISION® From WARNER BROS. · SEVEN ARTS
Représentations du lun. au vendredi 7:00 - 9:30
Elmdale Theatre
Représentations sam. et dimanche 2:00 - 4:30 7:00 - 9:30
728-2333

GAGNANT DE 6 PRIX DE L'ACADEMIE!
LIONEL BARTS
OLIVER!
Produced by JOHN WOOLF Directed by CAROL REED
Tous les soirs à 8.15
Parterre 2.50 Loge 3.00
Mat. mer., sam., dim. et congés à 2.00
Parterre 2.00 Loge 2.50
Tous les sièges réservés, tél. 745-0341
ODEON-ST. LAURENT
CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 748-0342
Contrôle des billets ouvert tous les jours 12h (midi) à 9h p.m. — dim. 1h p.m. — 9h p.m.

"ELECTRIFYING... A FIRST-RATE EXERCISE IN ASTONISHMENT THAT GROWS WILDER AND WILDER!"
Sandy Dennis
That Cold Day in the Park
Michael Burns in Color
Lundi au ven. 7h 20 et 9h 25
Samedi et dimanche 2.40 - 5.00 - 7.20 - 9.25
ODEON-ST. LAURENT
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 748-0341

succubus
THE sensual experience of '69
A cause de la nature peu commune du titre, nous vous suggérons de téléphoner au 233-7771 pour en connaître tout le sens pour ne pas être surpris par le thème peu ordinaire du film!
In COLOR
DEUX SUCCES
The Mall 233-7771
"THE DIABOLICAL DR. Z"

Aujourd'hui!
Toute une vie réunie en 37 heures de grand suspense!
SIDNEY POITIER
in **"THE LOST MAN"**
JOANNA SHIMKUS AL FREEMAN, JR. · MICHAEL TOLAN
Film-vedette à 1:50 - 4:20 - 6:50 - 9:20
Dernière rep. complète 9:00
En plus au ciné-parc: **"BETTER A WIDOW"**
Verna Lisi — couleur
Ouverture à 7.30
Spectacle au crépuscule
SOMERSET · QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
MONTREAL 1.00



Je suis curieuse

LA JEUNESSE DU MONDE ENTIER conteste et remet en question tous les aspects de la société. "Je suis curieuse-jaune", à l'affiche du cinéma Vendôme, illustre de quelle façon le fait une jeune fille suédoise. Le film est écrit et réalisé par Vilgot Sjoman.

6 DERNIERS JOURS

THE GREATEST ADVENTURE ON EARTH

PLANET OF THE APES

Magnificent Men in their Flying Machines

A l'affiche jusqu'à dimanche

Auto-Sky

DRIVE IN THEATRE (Promotion Hwy) 722-2653

Dernier soir!

QUI A TRAHI L'"ESTABLISHMENT"?
QUI N'A PAS COMMUNIQUE!
LES 3 PLUS GRANDS BANDITS
DE NOTRE EPOQUE!

WARREN BEATTY
AND
DUNAWAY

BONNIE AND CLYDE

TECHNICOLOR*

PAUL NEWMAN

COOL HAND LUKE

TECHNICOLOR

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE

BANK ST. & CITY LIMITS • TL 2-2251

ADULT

Commence dimanche!

QUE FONT LES GENS DE LA CAMPAGNE QUE NE FONT PAS CEUX DE LA VILLE?

"He's a country boy 'n' he don't care!"

12 NEW HIT SONGS

A COUNTRY BOY GOES TO TOWN

AND CREATES A NATION WIDE FUROR THAT REACHED ALL THE WAY TO THE WHITE HOUSE

HE WILL TEAR YOUR HEART APART AND PUT IT TOGETHER AGAIN

"He's a country boy 'n' he don't care!"

Country boy

TECHNICOLOR

GUEST STARS

RANDY BOONE
SHEB WOOLEY
PAUL BRINEGAR

2nd HIT

THE MOST DEADLY PLOT EVER SNATCHED FROM THE MINDS OF EVIL!

They would use anything... the touch of terror, the madness of murder, the scent of Sin...

ANYTHING TO KEEP THE SECRET OF "THE ONE EYED SOLDIERS" BURIED FOREVER!

DALE ROBERTSON

THE ONE EYED SOLDIERS

TECHNICOLOR*

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE

BANK ST. & CITY LIMITS • TL 2-2251

CINÉCRAN

par **Murray Maltais**



Le sadisme à prix d'aubaine

"Succubus". Film réalisé par Jess Franco, d'après un scénario de Pier A. Cammincel. Avec Janine Reynaud et Jack Taylor. Couleurs. Au cinéma Mall.

De nos jours, tout devient prétexte au cinéma à réaliser des histoires érotiques dont l'insipidité intégrale n'a d'égal que l'idiotie. Cette fois-ci, on a cru rentable de verser dans le sadisme, le satanisme à l'eau de rose, les minorités érotiques, la haute couture, l'assassinat, le décau et... alouette.

Au cœur de toute cette bouillie fort indigeste apprêtée pour la dernière section de la Ligue des voyeurs du samedi soir, il y a une vedette, Janine Reynaud, qui fait tout son possible pour nous convaincre du sérieux de son rôle: celui d'une femme inquiétante qui se livre à diverses activités sexuelles et criminelles et qu'on présente comme une véritable incarnation du Mal... Faut-il ajouter ici quelle n'est guère convaincante et que le décau malhabile du scénario ne l'y aide guère?

Il existe dans la juxtaposition de la sexualité et de la mort un effet d'angoisse certain qui prend ses racines dans la nature même de l'homme. On peut en dire autant de l'amour, de la guerre, du travail et que sais-je encore. Et c'est dans la façon de traiter de ces sujets qu'on peut juger d'une oeuvre cinématographique. Une histoire médiocre bien présentée et agencée dans ses divers éléments peut se débarrasser de ses mauvaises qualités et donner l'impression d'une oeuvre qui a une certaine épine dorsale. Mais quand on réunit de bons éléments et qu'on les présente en les mélangeant à l'emporte-pièce, le résultat donne ce que l'on suppose aisément. Il est par trop facile de photographier des seins et des corps nus et de se référer au marquis de Sade en utilisant du "ketchup". Ce qui est pis encore, c'est de tomber dans la prétention en se servant d'éléments de certaines sciences occultes et de les inclure à l'histoire avec des airs de "m'as-tu vu comme je suis cultivé?". "Succubus" donne à fond de train dans ces piètres techniques et perpétue ainsi la série des films de quatrième ordre qui n'ont rien à voir avec le septième art, la remise en question d'une échelle de valeurs et le simple bon sens, au sujet duquel Descartes écrivait qu'il était "la chose du monde la mieux partagée..." puisque "chacun n'avait point coutume d'en demander plus qu'il n'en était pourvu".

Quand souffle la violence

"The Lost man". Film écrit et réalisé par Robert Alan Arthur, d'après le roman de Frederick Lawrence Green. Avec Sidney Poitiers et Joanna Shimkus. Couleurs. 111 minutes. Au cinéma Somerset.

Lorsque les autorités font semblant d'être sourdes et aveugles et que les vôtres crévent littéralement de faim dans les ghettos, que faut-il faire? Prêcher la non-violence et manifester? Ou alors employer la manière forte?

C'est cette alternative que choisit le héros de "The Lost Man", Jason, qui se convainc et décide les autres à commettre un vol à main armée afin d'aider une organisation s'occupant d'aider les Noirs des Etats-Unis. Mais le coup ne réussit pas et la chasse à l'homme commence... elle se termine par un suicide, mais contrairement à ce que l'on pourrait penser, ce n'est pas le chassé qui commet cet acte mais sa complice, une jeune fille de race blanche qui préfère tomber sous la balle des policiers plutôt que de se rendre. Le geste est beau et courageux, et Joanna Shimkus se révèle fort convaincante dans ce rôle.

Mais plutôt que d'entreprendre une étude sociologique de la vie des Noirs dans leurs quartiers, Robert Alan Arthur a choisi de présenter un film d'action et de suspense. Tout est centré sur le personnage de Jason qu'interprète Sidney Poitiers, en lequel plusieurs voudront voir le type du révolté noir qui a opté pour la violence, dans le cadre d'une mafia administrée par ceux de sa race. C'est peut-être le cas, mais on a ajouté à tout cela la liaison désormais classique entre un Noir et une Blanche, source où les producteurs s'abreuvent depuis un bon moment au cinéma américain. J'ignore si cette intrigue fera mieux vendre le film, mais il est certain que ce n'est pas ce moyen qui ajoute à la qualité dramatique du film. J'aurais voulu voir un révolté, un vrai, qui ne s'embarrasse pas de faire le joli coeur auprès d'une jeune fille belle et courageuse. Comme si on voulait signifier qu'un rapprochement est possible entre les deux groupes. Cette triste philosophie que dégage le film semble être faite tout exprès pour les racistes de tout poil et on a l'air de vouloir les convaincre qu'une liaison de ce genre est tout aussi bonne, sinon meilleure qu'une autre. Il est temps de dépasser ce stade au demeurant fort préliminaire qui respire le vieux colonialisme.

C'est l'une des raisons pour lesquelles "The Lost Man", au lieu d'entrer dans le coeur du sujet, l'effleure. Il est fait par des Blancs, pour des Blancs... et les Noirs qui auront de quoi se payer un siège au cinéma. Et tout ce monde trouvera le film un peu long, hésitant entre le mélodrame sentimental et le film d'action qui se veut politique "sur les bords" mais pas trop. Robert Lawrence Arthur a voulu plaire à tout le monde et à son père. Il y réussit d'une manière, mais manque une belle occasion de réaliser un film dont le sujet était merveilleux et qui aurait pu devenir fort controversé.

Cinemas FAMOUS PLAYERS

SYMBOLS DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE

2e SEMAINE

Pourquoi l'as-tu quitté Cathy?
Etait-ce sa façon d'exprimer son amour, ou quoi?

Tous les jours à
1:00 - 3:00 - 5:05
7:10 - 9:20

Dimanche à
1:30 - 3:30
5:35 - 7:40
9:50

NATIONAL GENERAL PICTURES

A MARK ROBSON PRODUCTION

DADDY'S GONE A-HUNTING

Technicolor*

CAROL WHITE PAUL BURKE

CAPITOL BANK AT QUEEN 232-1579

ELVIS '69

"The trouble with girls"
(and how to get into it)

Panavision® & Metrocolor

REGENT Tous les jours 1:30 - 3:40 - 5:40
dim. compris: 7:45 - 9:50

BANK AT SPARK 235-5111

Henri Decoin, cinéaste

Henri Decoin qui vient de mourir, avait, avant d'être un cinéaste réputé, remporté plusieurs titres de champion de France de natation, collaboré aux journaux "L'Intransigeant" et "Paris-Soir" et obtenu le Grand prix de littérature sportive pour son roman "Quinze rounds", en 1930.

Trois ans plus tard, il aborde la mise en scène avec "Togogah", film sportif dont la vedette est Georges Carpentier.

Henri Decoin devient très vite un des maîtres de la comédie légère avec "Mademoiselle ma mère", "Battements de coeur" et, surtout, "Premier rendez-vous". Il est vrai qu'il a trouvé, pour ses films, une adorable vedette en la personne de Danielle Darrieux, qu'il épousa en 1935. Après "Premier rendez-vous", Henri Decoin aborde alors un tout autre genre avec "Les Inconnus dans la maison" qu'on considère généralement comme son meilleur film. Viennent ensuite des oeuvres comme "L'Homme de Londres", "Le Grand Balcon", "Les Amoureux sont seuls au monde", "La Vérité sur Bébé Donge", "Dortoir des grandes", "L'Affaire des poissons", "Charmants garçons", "La Chatte", "Pourquoi viens-tu si tard" et "Les Paris de la gloire", qui fut son dernier film. En tout, une quarantaine de films qui témoignent de sa grande diversité d'inspiration et de son talent de réalisateur.



RETOUR DE BEN-HUR — La super-production américaine qu'a réalisée William Wyler revient sur les écrans après une longue absence. C'est le cinéma Nelson qui présentera le film à compter du 31 juillet. En vedettes: Charlton Heston, Jack Hawkins et Stephen Boyd.

CARTIER DU 9 AU 15 AOÛT

HULL • 777-2322

2 FILMS SPECTACULAIRES EN COULEURS!

BELLE DE JOUR

l'œuvre maîtresse de **BUNUEL**

Avec **CATHERINE DENEUVE**

MICHEL PICCOLI • JEAN SOREL

PLUS

PROVOQUANTE, VOLUPTUEUSE, ET TOUJOURS AMOUREUSE!

CATHERINE DENEUVE

MANON

SAM FREY ELISA MARTINELLI
JEAN-CLAUDE BRALY

un film de JEAN AUREL
réalisé par CECIL SAINT LAURENT

VERSION FRANÇAISE
DIMANCHE — LUNDI — MARDI

VERSION ANGLAISE
MERCREDI — JEUDI — VENDREDI — SAMEDI

18 ANS Adultes

Je Suis Curieuse (jaune)

Semaine 7.30 - 10.00 EN SUÉDOIS SOUS-TITRES FRANÇAIS
un film de **VILGOT SJOMAN**

Dimanche 12.00 - 2.30 - 5.00 - 7.30 - 10.00

Stationnement gratuit

CINEMA VENDÔME PLACE CARTIER HULL — 776-1440

SALLE CLIMATISÉE

LA MINE D'ART DU 9 AU 15 AOÛT

EXPOSITIONS :

- "Rembrandt et son cercle". A la Galerie nationale, jusqu'au 12 octobre.
- Seize peintures de Norman Takeuchi, Georges de Niverville et Louis Jaque. Grand salon du pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa, jusqu'au 15 août.
- "Cent chefs-d'oeuvre de l'art français". Pavillon Leblanc de l'Université d'Ottawa, jusqu'au 16 août.
- Art indigène canadien. Pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa. Jusqu'au 15 août.
- Arts esquimaux. Bibliothèque centrale de l'Université d'Ottawa. Jusqu'au 16 août.
- Peintures canadiennes contemporaines, collection de la Canadian Industries Limited. Au pavillon Loeb et dans le hall Patterson de l'Université Carleton. Jusqu'au 15 août.

THEATRE :

- Théâtre d'avant-garde: "Collision Course". Présenté par le Sock 'n' Buskin Group au théâtre des Anciens de l'Université Carleton, les 9 et 10 août.

MUSIQUE :

- Concert donné par le carillonneur du Canada. Tour de la Faix, dimanche soir, de 21h à 22h. Des oeuvres de J. van Hoof, M. H. Brade, Paradisi, Anton Rubinstein, Lefèvre, Dom Herment, Converse, Haendel et Brahms.
- Concert de Michel Conte. Le lundi 11 août, à 20h 30, à la cathédrale de Hull.
- Concert de la fanfare de la Garde du gouverneur général. Au centre municipal à Lansdowne. Dimanche soir, à 19h45. Des oeuvres d'Arthur Bliss, T. B. Boyer, Gordon Jenkins, Henry Mancini, Kenneth J. Alford, Frederick Loewe, John Warrington, Bernard Green, Maurice Jarre, Mackenzie-Rogan et Hamm.
- Tour de chant de Louis-Pierre Girard et de Christine Chartrand. Au Patriote à Jean-Lou à St-Pierre de Wakefield, samedi le 9 août. Spectacles à 20h30 et 22h30.
- Jean-Pierre Ferland à Camp Fortune. Spectacles le 9 août à 20h30 et le 10 août à 19h.
- L'Orchestre de Radio-Canada à Camp Fortune, les 13 et 14 août. Au pupitre: Frédéric Karam. Soliste invité: Robert Aitken, flûtiste. Spectacles à 20h.
- "Musique indienne selon la tradition canarienne". Concert de musique classique de l'Inde à Camp Fortune. Le 15 août à 20h.
- L'Orchestre national de la Jeunesse du Canada aux Concerts Tremblay. Le 14 août à 20h30 à la salle d'opéra du Centre national des Arts.

VARIETES :

- "Amour et sucre d'étable". Au Studio du Centre national des Arts jusqu'au 31 août. Les mardis, mercredis, jeudis et dimanches à 20h; les vendredis et samedis, à 18h et 21h30. Marlene Dietrich à la salle d'opéra du Centre national des Arts, les 9 et 10 août à 20h30.
- Au "Bistro-212", le dimanche 10 août. Orchestre invité: Les Renaissance. Spectacle à 20h.

CINEMA :

- Festival de films de Marlene Dietrich au Théâtre du Centre national des Arts, les 9 et 10 août, à 20h30.
- Trois films de Marlene Dietrich au théâtre des Anciens de l'Université Carleton, à 19h et 21h 15. Le 13 août, "Morocco" (1930); le 14 août, "Golden Earrings" (1947), et le 15 août, "The Scarlet Empress" (1934).
- Festival "Les divines du cinéma", de l'Ottawa Film Society. Le 13 août: "Queen Christina", avec Greta Garbo, à 19h30.
- Festival "Cinéma canadien", de l'Ottawa Film Society. Le 13 août: "Le viol d'une jeune fille douce" de Carle, à 21h30.

Jean-Pierre Ferland revient . . . à Camp Fortune

Après les grandes vedettes, telles Robert Charlebois et Joan Baez, c'est au tour de Jean-Pierre Ferland de se produire sur la scène de Camp Fortune, dans le cadre du "Festival d'été de Radio-Canada". En effet, le chansonnier de réputation internationale y donnera deux récitals, soit les 9 et 10 août. Si l'on en juge d'après la réponse du public jusqu'à ce jour, les spectateurs seront en grand nombre sur les pentes de Camp Fortune pour voir et entendre l'auteur de "Je reviens chez nous" et de tant d'autres chansons mémorables.

Jean-Pierre Ferland interprétera ses plus récentes compositions ainsi que plusieurs "anciennes" qui ont contribué à son succès depuis plusieurs années.

Notes biographiques

Dix-huit ans après les succès de Félix Leclerc à Paris, un autre Québécois a fait sa marque sur la scène parisienne, Jean-Pierre Ferland, qui s'est mérité, l'an dernier, le Grand prix du disque de l'Académie Charles-Cros et le prix Pierre-Brive. La même année, il fut le grand lauréat du Festival du disque de Montréal.

La Société Radio-Canada a joué un rôle très important dans la carrière du chansonnier, né à Montréal en 1934. En effet, quand Ferland interprète ses premières compositions, en 1959, il est à l'emploi de Radio-Canada.

En 1962, lors du concours "Chansons sur mesure", à



JEAN-PIERRE FERLAND, qui sera à Camp Fortune ce soir à 20 h et demain soir à 19 h.

Radio-Canada toujours, Jean-Pierre Ferland soumet "Feuille de gui" qui remporte un premier prix ex-aequo avec Jacques Blanchet. Quelques jours plus tard, sa chanson lui vaut un premier prix au Concours international de la chanson à Bruxelles.

La même année, au cours de l'été, sous la tente de Radio-Canada, il est un des cinq chansonniers qui animent l'émission de variétés "L'été des

Bozos". A l'automne, il chante à "La tête de l'Art", à Paris. L'année suivante, il se produit à Bobino, aux côtés de Colette Renard. Au mois de septembre 1963, il représente Radio-Canada au troisième Festival international de la chanson à Sopot, en Pologne. Lors d'un récital qu'il donne à Cracovie, on lui décerne le prix du meilleur interprète de la chanson.

En 1965, Jean-Pierre Ferland devient l'animateur de la "Boîte à chansons", dans le cadre de la série "Jeunesse oblige". Il reçoit, cette même année, le premier prix attribué au meilleur auteur-compositeur-interprète pour son quatrième microsilicon, au Gala du Festival du disque.

Depuis qu'il a gagné le Grand prix du disque, Ferland fait carrière en France où ses engagements sont nombreux. Il a près d'une douzaine de microsilicons à son actif. Il revient, chaque année, au Québec où il se produit sur les plus grandes scènes de Montréal et de la province. L'an dernier, il a attiré près de 18.000 personnes à Camp Fortune . . .

Les récitals de la fin de semaine clôtureront une semaine des plus occupées. En effet, Ferland chantait mardi à la conférence des premiers ministres à Québec. Cette semaine marque aussi le lancement de son nouvel enregistrement: "Sté-Adele, P.Q.", et "Je t'aime, s'il n'est pas trop tard". Les amateurs de Ferland pourront sans doute entendre ces nouvelles chansons en fin de semaine.

Ce nouveau disque présente une facette du grand chansonnier qui paraît rarement. Il ne

Bilan du premier Festival culturel panafricain de la baie d'Alger

NAP — "Ce festival c'était avant tout pour nous une gigantesque répétition générale nous a dit un intellectuel algérien. Ce propos semble bien refléter l'opinion des milieux officiels d'Alger à l'heure où les lampes de la fête se sont éteintes. Pour eux, le 1er Festival Culturel Panafricain n'a pas été un aboutissement mais un départ. Il a constitué, en quelque sorte, le coup d'envoi d'une politique permanente d'échanges culturels panafricains.

L'enthousiasme né de la fête n'a pas enlevé aux Algériens leur lucidité. Rachid Benattig note dans l'éditorial d'Algérie-Actualité: "Le domaine de la coopération (culturelle) interafricaine étant un terrain vierge, il est possible de l'établir à tous les niveaux. Le fait cependant que celle-ci n'ait pu être organisée en dit long sur les difficultés qui l'attendent."

Pour permettre à l'Afrique de retrouver son identité culturelle, les Algériens sentent qu'il faut aller de l'avant tout en gardant le sens des réalités. Cette double préoccupation, on l'a retrouvée constamment chez ceux qui avaient reçu mandat de l'OUA d'être les organisateurs du festival. L'intervention de M. Saïd, délégué algérien, au symposium, a été, à cet égard, très significative.

Ni s'endormir ni rêver éveillé "La langue utilisée demeure encore dans beaucoup de pays celle de l'ancienne puissance coloniale; c'est là un danger dont il faut prendre conscience,

tout en convenant que pendant une période transitoire plus ou moins longue, selon des conditions variables d'un pays à l'autre, l'utilisation d'une langue étrangère reste nécessaire". Autrement dit: il importe de ne pas s'endormir, il convient aussi de ne pas rêver éveillé.

Par ailleurs, pour le délégué algérien, l'Afrique, pour acquiescer son indépendance culturelle doit, sans doute, considérer avec vigilance certaines aides étrangères, mais ne pas tomber dans la zénonphobie et savoir "balayer devant sa porte" quand la chose s'avère nécessaire. "Il existe dans nos administrations, ajoute le délégué algérien, beaucoup de cadres nationaux dont l'incompétence autorise les experts (étrangers) à s'immiscer dans nos propres affaires au lieu de les limiter à leurs tâches techniques. Ces cadres médiocres et ces experts constituent un obstacle à la montée de jeunes cadres nationaux compétents et actifs. Cependant, il faut se garder de généraliser ces remarques et de les étendre à l'ensemble des techniciens étrangers".

Dynamisme et prudence Ce dynamisme et cette prudence conjugués ont étonné certains observateurs. Les dirigeants algériens s'en expliquent avec beaucoup de simplicité. Au moment des indépendances, l'idéalisme de nombre de projets ont créé un certain enthousiasme, suivi d'un égal découragement quand on a vu que ces projets n'étaient pas suivis d'effets. Il s'agit aujourd'hui de refuser à la fois:

— d'avoir une vue étriquée de l'avenir culturel africain;

— de se dissimuler la longueur du chemin à parcourir et les embûches qui le parsèment. Ce n'est pas de l'enthousiasme dont il faut se méfier — il est toujours indispensable à la réalisation des grands desseins — mais de l'approche incorrecte des réalités qui finit par tuer cet enthousiasme.

Le discours inaugural du président Boumediène en faveur d'une culture de combat n'a pas été suivi de surenchères. Des confrères algériens nous ont fait observer à ce propos: chez nous le président donne le ton, personne n'estime nécessaire de le déborder sur sa gauche.

Ce festival a pour le moins porté témoignage du réel ascendant dont bénéficie l'actuel président en exercice de l'OUA tant auprès des Algériens que des autres délégations africaines.

DUVERNAY

LE "MOTOR HOTEL" 207, rue Principale, Hull Pour le summum en fait de:
• Repas • Danse
• Divertissements
• "Executive Panthouse"
• Salon-bar Richelieu
• Salle Duvernay
Licence jusqu'à 2h. a.m.

du SALON D'OR

MUSIQUE ET DANSE — EN VEDETTE — "CLAUDETTE and HER DATES" CHEZ HENRI HOTEL 179 PRINCIPALE — HULL

PAVILLON CANADIEN

25, boul. Sacré-Coeur, Hull 2 orchestres de choix pour votre agrément "LES DESCENDANTS" du mardi au samedi concours d'amateurs tous les mardis soir GROS LOT "JAYDENS" Dimanche et lundi et venez entendre une voix à la "Galette Reno". Anne Allain Bienvenue à tous! Entrée libre

LIONS D'OTTAWA-OUEST BINGO

SALLE AMBASSADOR 381, chemin Richmond Il n'y aura pas de Bingo le 4 août, il aura lieu le 11 août 2 JACKPOTS \$100 et \$500 ENTREE 50c parties des premiers arrivés



CENTRE NATIONAL DES ARTS

2 DERNIERS JOURS à l'Opéra

DIETRICH

en personne CE SOIR 20h30 \$5.50, \$4.50 \$3.50, \$2.50

En matinée 15h00 Aujourd'hui et demain \$4.50, \$3.50 \$2.75, \$2.00

Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h. Renseignements : 237-4400



CE SOIR 7 h 45 DIMANCHE 2 h 00



CONNAUGHT CE SOIR Séries canadiennes : \$5,000

Le Patriote à Jean-Lou présente

Christine Chartrand et Louis-Pierre Girard Samedi, 9 août 8 h 30 et 10 h 30 VENDREDI et DIMANCHE

Danse avec Gaëtan Sautaire de CJRC

MANOIR DES RAPIDES

En vedette dans le Salon-Bar Riviera PAUL BRUNELLE chanteur à la télévision et sur disque Spectacle à 10:30 et 12:30; dimanche à 11h AUCUNS FRAIS DE COUVERT Salle pour banquets Réservations: 827-2193



CENTRE NATIONAL DES ARTS

AMOUR ET SUCRE D'ERABLE

STUDIO

5ième semaine

CE SOIR

18h00 — \$2.00 21h30 — \$2.50

DEMAIN

20h00 — \$2.00



AU THEATRE 2 DERNIERS JOURS FESTIVAL DE FILMS MARLENE DIETRICH

Ce soir 17h30 21h30 Deslry Rides Again Stage Fright

Demain 17h30 et 21h30 WITNESS FOR THE PROSECUTION Toutes les places \$1.50

RAVI SHANKAR

en concert à l'Opéra

LUNDI 18 AOÛT

20h30: \$4.50 — \$3.50 — \$2.75 — \$2.00

Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h. Renseignements : 237-4400

Hé les gars... Obtenez vos

BILLETS GRATUITS maintenant!

pour le SPECIAL DES TERRAINS DE JEUX de l'Exposition du Canada Central SPECTACLE A LA GRANDE ESTRADE 27, 28, 29 août à 2:30 p.m.

• ACROBATES
• NUMEROS DE PHOQUES
• MAGICIENS
• VENTRILOQUES
• NUMERO DE MONOCYCLISME



AVEC ROLLY HAMMOND comme maître de cérémonie

10 bicyclettes GRATUITES seront accordées à chaque spectacle.

Demandez à votre SURVEILLANT DE TERRAIN DE JEUX

vos billets GRATUITS MAINTENANT DISPONIBLES.



Soirée Monstre

\$3,250 EN PRIX JEUDI 14 AOÛT

ARENA DE HAWKESBURY, Ont.



LE PLUS CHIC HOTEL D'OTTAWA

LE CANADIAN GRILL

présente cette semaine la vedette Mlle LU ELLIOTT "La chanson à son meilleur" Dernière fois ce soir, Jeanne Steel Danse et repas au son de la musique de l'orchestre de LEN WEEKES. Du lundi au samedi. Spectacles tous les soirs à 20 heures et 22 heures. Le dimanche soir un délicieux buffet est servi de 17 heures à 22 heures. Réservation: 232-6411.



LE COQ et LE LION

Amusez-vous et détendez-vous avec JULIAN COLELLA et son trio en vedette tous les soirs

THE COLONEL BY

Situé au sous-sol, le Colonel By est ouvert tous les jours des 16 heures 30 sauf le dimanche où il y a relâche.

A l'affiche cette semaine L'unique JACK McPARTLIN avec de toutes nouvelles chansons et des histoires plus drôles que jamais

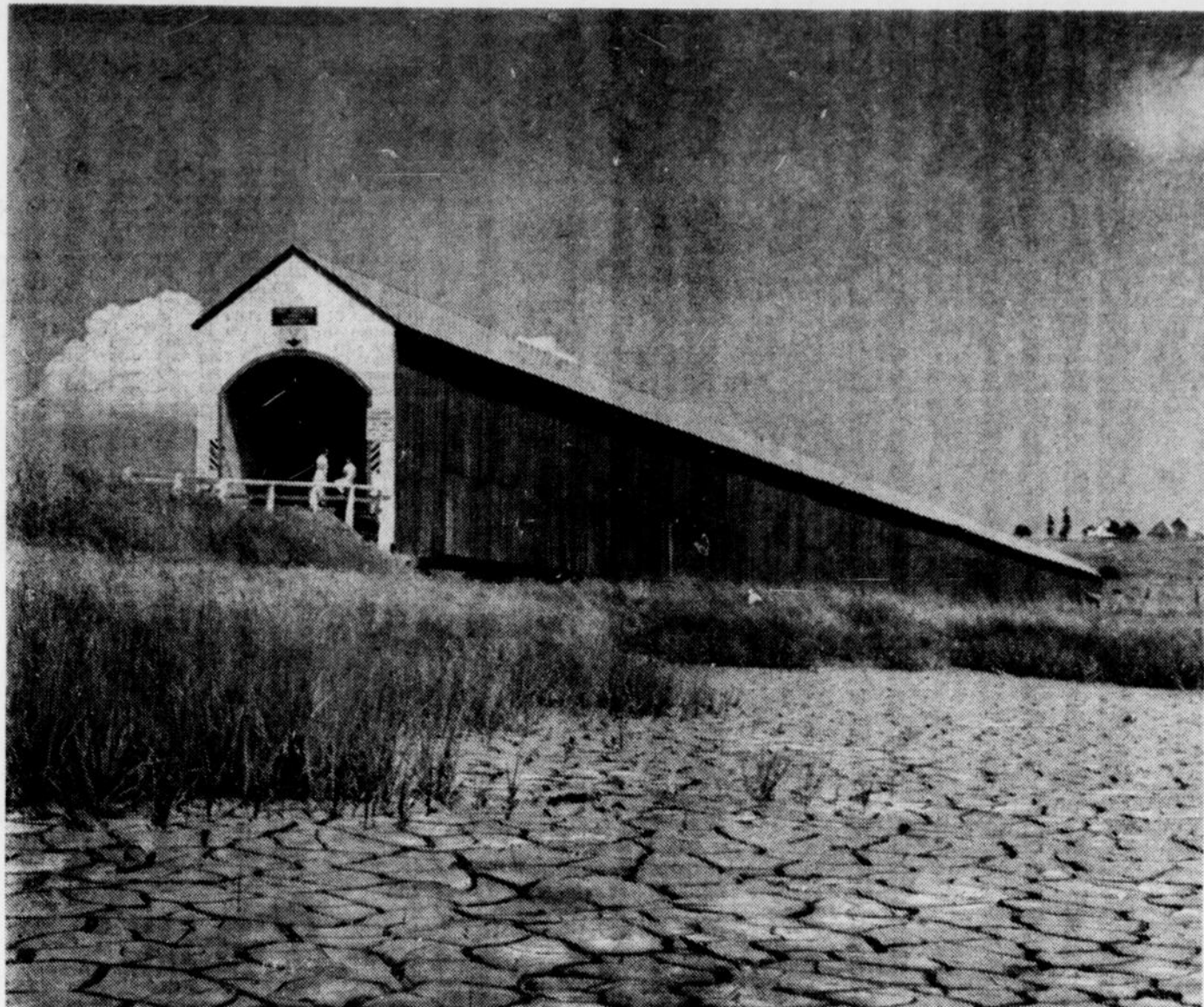
L'Auberge

Décorée dans la plus pure tradition canadienne - française, l'Auberge est le plus chic café d'Ottawa.



vacances voyages tourisme LE DROIT

Le Nouveau-Brunswick regorge de pittoresque



LES PONTS DES AMOUREUX — C'est ainsi que l'on surnomme les ponts couverts au Nouveau-Brunswick. Pas moins de 180 de ces jolis ponts couverts sont dispersés dans les campagnes de cette province. Parmi eux l'on compte le plus long pont couvert au monde, celui qui traverse le fleuve St-Jean, à Hartland. Il mesure 1.282 pieds de long et on le compte parmi les attractions touristiques les plus photographiées du Nouveau-Brunswick.

La province pittoresque du Canada, le Nouveau-Brunswick, ne ménage rien pour choyer ses campeurs. En effet, la province compte environ 60 parcs y compris cinq d'entre eux situés près des plages et deux parcs dans des réserves. Tous ces parcs sont d'un accès facile puisqu'ils sont à proximité des artères principales de la province.

Pour ceux qui préfèrent la solitude, on trouve des endroits qui disposent du minimum d'accommodations. Par contre, ceux qui aiment la vie en plein air tout en disposant des commodités modernes n'ont qu'à arrêter à un parc pourvu des services d'utilité publique.

Dans les terrains de camping et de pique-nique du gouvernement, les tables, les cheminées et le bois à brûler sont fournis. Tous les terrains du gouvernement sont choisis avec soin en tenant compte du paysage environnant.

Comment expliquer que ceux qui aiment se reposer sans se conformer à un horaire reviennent au Nouveau-Brunswick? C'est que la situation géographique du Nouveau-Brunswick évite de longs voyages aux gens des Etats de la Nouvelle-Angleterre et du Haut-Canada tout en offrant à chaque membre de la famille des centres d'intérêt.

Peut-être qu'une autre des raisons réside dans le fait que l'usage des terrains de pique-nique est gratuit et que les taux pour le camping commencent à un prix aussi

bas que \$1. De plus, l'accès aux plages est gratuit.

Les îles de grandes renommées, comme celles de Deer, Campobello et Grand Manan, dans la baie de Fundy, sont dotées de terrains de camping et de pique-nique enchanteurs à l'intention de ceux qui désirent s'éloigner de la grande route et du bruit des grandes villes.

Ces îles sont à l'écart tout en demeurant d'accès facile. Le campeur peut se laisser aller au rêve, bercé par le murmure de la mer, et déguster un repas pris en plein air sur les plages sablonneuses.

Bien que chacune des parties de la province offre aux voyageurs des attractions pour tous les goûts, le parc national de Fundy attire chaque année un nombre de plus en plus imposant de visiteurs. Couvrant une superficie de 80 milles carrés, le parc donne une vue panoramique de la majestueuse baie de Fundy. Le parc de Fundy est le pays rêvé de tout amateur naturaliste et de tout sportif. Tous les membres de la famille peuvent s'abattre dans la piscine climatisée, développer leurs talents créateurs sur bois, métal ou cuir à l'école des Arts et Métiers, s'adonner au golf, à l'équitation et à la pêche au saumon ou à la truite dans les lacs et ruisseaux isolés. Le parc ouvre ses portes le 15 mai et on recommande de placer vos réservations pour le motel ou le chalet.

Les ponts couverts, les traversiers, les attractions uniques, les repas succulents, l'hospitalité, voilà qui fait du Nouveau-Brunswick un paradis pour les campeurs et pour tous ceux qui cherchent un vrai repos.

Du pittoresque

C'est une tâche difficile de pouvoir atteindre une franche modestie en cette ère des mini-jupes et des voitures sport. Quand même, le Nouveau-Brunswick, au Canada, fait preuve de cette rare qualité qu'est la présence d'au moins 180 jolis ponts couverts.

Plusieurs de ces ponts portent encore les annonces publicitaires d'une autre époque. On retrouve des enseignes peintes à la main chantant les louanges de produits tels que couvertures pour chevaux, remèdes du bon vieux temps et foudres à boghe. Les gens de cette époque semblaient également se préoccuper de sécurité routière puisqu'on peut encore retrouver des enseignes

comme celle-ci: "Faites prendre le pas à votre cheval afin d'éviter l'amende."

Le plus long pont couvert au monde se trouve à Hartland. Ce pont qui traverse le fleuve St-Jean mesure 1.282 pieds et compte parmi les attractions touristiques les plus photographiées au Nouveau-Brunswick.

La plupart de ces vieux ponts couverts se trouvent un peu à l'écart, loin des voies principales, sur des chemins de travers. Ces ponts contribuent énormément à ce charme traditionnel de la campagne du Nouveau-Brunswick. Ce contexte contraste sévèrement avec le train de vie rapide qu'on rencontre sur les autoroutes du 20e siècle avec leurs ponts de béton et l'acier.

Les ponts couverts étaient construits de façon à protéger le tablier et les madriers des effets néfastes du soleil et de la pluie. C'est la raison d'être des ponts couverts et non pas pour empêcher la neige de recouvrir la surface du pont comme le pensent bien des gens. En réalité, il était nécessaire de placer de la neige sur la surface des ponts couverts afin de permettre la circulation en traîneau et en bob-sleigh. Le Nouveau-Brunswick a toujours abondé en ressources forestières et, le bois était alors le matériel de construction le plus économique.

Les ponts couverts avaient une durée de vie de 80 ans tandis que les ponts non-couverts auraient environ dix ans. Les ponts couverts du Nouveau-Brunswick ont affectueusement été nommés les "ponts des amoureux" puisque les ténèbres du pont éliminaient bien souvent la gêne des jeunes amoureux en train de faire la cour aux jeunes demoiselles.

La voie était rarement encombrée par la circulation sauf lorsqu'un second aspirant arrivait sur le pont et retrouvait sa "bien-aimée" dans les bras d'un autre. Malheureusement personne n'a enregistré ces "accidents de la route". Un de ces ponts porte encore le nom "Dan Cupid" puisque durant les travaux de construction un jeune ingénieur et une jeune demoiselle de la localité se sont rencontrés sur le pont, sont devenus amoureux et se sont mariés peu de temps après.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a mis sur pied un programme à long

terme en vue de sauvegarder ces monuments d'une autre époque. Des travaux de restauration se feront afin de ramener ces ponts à leur état original. Puisque c'est un plan à long terme, il y a très peu de dépenses prévues sur une base annuelle.

Ces travaux comprendront la construction de nouveaux toits, des affiches publicitaires des années passées, des tableaux d'information donnant l'histoire du pont, et des terrains de pique-nique. On supprimera également toutes les enseignes routières contemporaines.

Présentement, il y a très peu de chevaux qui traversent les vieux ponts couverts. Cependant, les visiteurs qui s'adonnent à trouver un de ces ponts dans un coin pittoresque de cette province maritime, prennent connaissance d'une attraction touristique, trop souvent négligée.

Pour vous servir

Les visiteurs du Nouveau-Brunswick qui ont oublié de retenir une chambre vont découvrir dès leur arrivée qu'un simple appel téléphonique réglera leur problème. Mais ce n'est pas un appel téléphonique ordinaire.

C'est le système télé-réservation. Ce système portant le nom de "Dial-a-night" sera installé à compter du premier juillet dans les neuf centres d'information touristiques administrés par le gouvernement provincial.

La Direction de l'essor touristique du Nouveau-Brunswick s'attend à ce que tous les hôtels, motels, chalets et maisons de tourisme s'inscrivent dans les régions où ce système sera en marche.

Grâce à ce système, le touriste pourra entrer directement en communication avec le motel ou hôtel de son choix en vue de se réserver une chambre.

Tous les frais pour ces appels téléphoniques seront payés par la province du Nouveau-Brunswick et ce service est offert gratuitement aux touristes.

Le visiteur choisira les lieux d'hébergement de son choix. Il incombera aux hôteliers de fixer la période de temps que sera retenue la chambre et d'aviser le visiteur de ce fait.

Ce service desservira 51 hôtels, 169 motels, 87 centres de chalets et 82 maisons de tourisme.

La motocyclette offre un moyen peu coûteux et agréable de visiter Nassau

Le moyen idéal de visiter Nassau, c'est sur deux roues. En effet, la motocyclette ou le scooter constitue un moyen de locomotion agréable et peu coûteux pour explorer l'île et ses nombreux sites intéressants. Il existe à Nassau un certain nombre d'agences de locations de véhicules à deux roues et, après une ou deux brèves leçons, n'importe qui sait les conduire.

Rouler en scooter est très amusant et très facile. De plus, ce véhicule est économique et sans danger si l'on observe en tout temps les règlements de la circulation et les règlements sur la sécurité.

Le tarif de location pour une motocyclette est généralement d'environ \$10 par jour entre 8 h a.m. et 5 h p.m., plus un dépôt de

\$10 que l'on rembourse à l'usager lorsqu'il ramène son véhicule.

Donc, si vous vous sentez d'humeur à faire des excursions en motocyclette dans l'île de New Providence, voici comment vous y prendre:

Passer dans une des huit agences de location, situées à des endroits accessibles; écoutez attentivement les instructions qu'on vous donne concernant le fonctionnement de la motocyclette et le code de la route à Nassau (il faut toujours rouler à gauche); jetez un coup d'oeil sur la carte d'excursion que l'on vous remet à l'agence et vous êtes prêt à passer la journée au grand air.

En plus du règlement qui dit qu'il faut toujours rouler à gauche, il y a quelques autres règles qu'un motocycliste doit se rappeler. Dans les agglomérations urbaines, il ne faut jamais dépasser la vitesse de 20 milles à l'heure. En rase campagne, sur la côte est de l'île, cette limite est de 30 milles à l'heure, et dans l'ouest de l'île, de 35 milles à l'heure.

En ville, si la circulation est dense, il est recommandé de rouler l'un derrière l'autre.

Sur les routes moins fréquentées, en dehors de la ville, deux scooters peuvent rouler de front, mais jamais

plus, pour des raisons de sécurité évidentes. Pour les usagers d'un scooter, l'excès de vitesse est la cause la plus fréquente d'accidents.

L'une des méthodes les plus agréables pour visiter l'île, c'est de la faire petit à petit, à raison d'une section à la fois. Voici par exemple un guide régional pour explorer le secteur est de l'île de New Providence en motocyclette (votre carte vous dira quels sont les endroits à voir et vous montrera comment vous y rendre):

Partez de Rawson Square, dans le centre-ville, où se trouve le célèbre marché d'objets en paille.

Aux Royal Victoria Gardens, vous trouverez de nombreuses variétés de plantes et d'arbres semi-tropicaux.

Queen's Staircase, Fort Fincastle, château d'eau — les 66 marches de l'escalier commémorant le long règne de la reine Victoria; cet escalier mène au Fort Fincastle, construit en 1793. La tour d'eau de 126 pieds de haut, qui constitue la principale source d'approvisionnement en eau de l'île, se trouve à côté du fort. C'est le point culminant de l'île de New Providence.

Fort Montagu, le plus vieux fort de l'île, est le seul qui ait jamais reçu le baptême du feu. Construit en 1742.

Plus loin en direction de l'est, il y a la tour de Barbe-Bleue. D'après la légende, c'est du sommet de cette tour que le fameux pirate observait ses ennemis.

À la pointe est de l'île se trouve le phare appelé East End Lighthouse. Dans l'est, mais à l'intérieur, se trouve le monastère de St-Augustin, qui abrite également une école. Il a été construit à la main par les moines. Il possède un musée d'histoire naturelle et une ferme modèle.

Dans vos pégrinations le long de la côte est et sur les routes de l'est de l'île de New Providence, vous serez frappé par la beauté naturelle fin et ses eaux limpides; ses poinçonniers cramoisiers qui fleurissent sous la caresse de la chaleur du soleil; l'amabilité des Bahamiens qui vous font bonjour de la main quand vous les croisez le long des routes.

Visitez Nassau en petites excursions d'une journée, région par région, et vous connaîtrez bientôt toute l'île. Et un excellent moyen de le faire, c'est en motocyclette ou en scooter.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les Bahamas, écrivez à l'adresse suivante: Bahamas News Bureau, Bureau 29, 96 ouest, rue Bloor, Toronto 118, Ontario.



NASSAU, BAHAMAS — A Nassau, la motocyclette ou le scooter constitue un moyen agréable et peu coûteux de visiter les sites historiques intéressants de l'île. Ici, deux jeunes visiteurs partent en motocyclette vers l'extrémité est de Nassau, pour voir le Fort Montagu. Ce fort, le plus ancien de l'île, est le seul qui ait jamais reçu le baptême du feu.

Cheryl Miller conduira un safari en Afrique

Cheryl Miller, étoile de l'émission de télévision "Daktari", conduira personnellement un safari de trois semaines en Afrique de l'Est. Scandinavian Airlines précise que le voyage débutera le 9 septembre.

L'excursion commencera par une visite de Nairobi et une visite du parc national de Nairobi. Ce parc est situé à seulement cinq milles de la capitale. Après une nuit passée au Mt Kenya Safari Club, le groupe se rendra au parc national Aberdare et au célèbre Treetops Hotel où il est possible de voir des éléphants et d'autres bêtes depuis des points d'observation. Les voyageurs auront également l'occasion de se rendre à la réserve de chasse de Masai Amboseli où ils pourront photographier la vie animale avec le mont Kilimanjaro comme arrière-plan.

En Tanzanie, le groupe pourra voir des léopards dans le parc national Seregeti; visiter la gorge Olduvai, qui fut le berceau de l'homme de l'époque néolithique et où le professeur L. S. B. Leaky, un anthropologue renommé, effectue actuellement des fouilles; voir des animaux sauvages au cratère Ngorongoro et observer des lions grimper dans les arbres au parc national du lac Manyara.

En Ouganda, les membres du safari se rendront au parc national des chutes Murchison où abondent éléphants, hippopotames et buffles. Une excursion en bateau à moteur depuis Victoria Nile jusqu'aux chutes Murchison permettra aux voyageurs de photographier les animaux tant dans l'eau que sur les rives. Le voyage se termine par une excursion à Kampala pour visiter le collège Makere, le Musée de

l'Ouganda, les cathédrales Mamiemke et Rubaga, le palais Kabakas sur les collines Mengo, les tombeaux des Kabakas et la mosquée Kibuli.

Le séjour à terre de ce safari en Afrique de l'Est, présenté par Adventureland Safaris, coûte \$1.091. Ce montant comprend les meilleurs hôtels disponibles et les points d'observation. Les repas, les déplacements, les visites, les services d'un directeur professionnel de safari durant tout le voyage, les pourboires et les taxes.

Un des points intéressants de ce voyage réside dans le fait que les visites dans les parcs nationaux et les réserves s'effectueront à bord de véhicules modernes spécialement conçus pour les safaris et pouvant abriter un maximum de quatre personnes. Un tel arrangement est un gage de confort supérieur, d'une meilleure possibilité de tout voir et de prendre de bonnes photographies puisque chaque passager a accès à une fenêtre et à un point d'observation sur le toit du véhicule.

PROGRAMMES CINEMATOGRAPHIQUES SPECIAUX de VOYAGES EN ONTARIO POUR L'ETE

Programme: "AH! NEEH" "CITADEL of UPPER CANADA" "A PLACE TO STAND"

Endroit: Auditorium de la BIBLIOTHEQUE NATIONALE D'OTTAWA Dates: LES MARDIS 29 JUILLET et 5 AOUT Heure: 4.00 P.M. et 7.30 P.M.

(Nombre restreint de sièges)

ENTREE LIBRE

GRACIEUSETE DE L'OFFICE DU TOURISME ET DE L'INFORMATION DE L'ONTARIO

DIMANCHE 17 AOUT

TOMBOLA St-Pierre de Wakefield

1er DEPART 87 GEORGE 10h a.m. PARC EDDY 10h 15 a.m. PLACE CARTIER 10h 30 a.m. ADULTES \$2.00 ENFANTS \$1.50	2e DEPART 87 GEORGE 1h 45 p.m. PARC EDDY 2h p.m. PLACE CARTIER 2h 15 p.m. ADULTES \$1.50 ENFANTS \$1.00
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DIMANCHE 17 AOUT

Baseball majeur à Montréal SAN FRANCISCO vs EXPOS

DEPART 9h a.m.
Transport \$8.95 et entrée
ENFANTS \$6.00
(Billets dans section no 8)

DIMANCHE 17 AOUT

"LES PAYS D'EN HAUT"

Val David, villages de Séraphin, du Père Noël, tour de bateau, télésiège, etc. — \$12.50
Transport seulement: \$6.50

DIMANCHE 24 AOUT

1000 ILES — ALEXANDRIA BAY

Transport et tour de bateau — \$8.50

30-31 AOUT et 1er SEPT. EXPOSITION DE QUEBEC

Transport et motel — \$35.00

TERRE DES HOMMES AUTOBUS TOUS LES JOURS à 9h 30 a.m.

TOURS



238, boul. St-Joseph, HULL
771-6641

94.7

prochainement en ondes

CKCH 3M

BOURSE DE MONTREAL

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

A et B

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

C et D

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Cette semaine - 1969

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Cette semaine - 1969

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Cette semaine - 1969

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Cette semaine - 1969

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Cette semaine - 1969

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Cette semaine - 1969

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Cette semaine - 1969

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Cette semaine - 1969

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Cette semaine - 1969

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Cette semaine - 1969

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Cette semaine - 1969

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Cette semaine - 1969

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Huiles

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Am Leduc, Alminco, Asamer, etc.

O à S

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Obaska, Orlin, Orphan, etc.

T à Z

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Tanco, Texaco, Tropic, etc.

Mines

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

A et B

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

C et D

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Mines

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

A et B

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

C et D

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Mines

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

A et B

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

C et D

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Mines

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

A et B

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

C et D

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Mines

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

A et B

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

C et D

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Mines

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

A et B

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

C et D

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Mines

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

BOURSE DE MONTREAL

Cote en cents sans indication X - z - petites coupures, x - sans dividendes, xi - sans droits, xw - sans titres. Le changement indiqué est d'après la fermeture de la dernière journée de bourse.

A à C

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

D à K

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

L à N

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

O à Z

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Mines

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

A et B

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

C et D

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Mines

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

A et B

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

C et D

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Mines

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

A et B

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

C et D

Table with columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm., Ch'ge, Hausse, Bas. Includes entries like Alcan, Alcan Ind, Alcan Gas, etc.

Opposé à toute réglementation de la télédiffusion par câble au Canada

TORONTO (PC) - La réglementation régissant la programmation de télévision ne devrait pas limiter la variété des émissions offertes au téléspectateur, affirme le vice-président de l'Association canadienne de la télédiffusion par câble, M. John W. Loader.

Préparé par le directeur de la Société des programmes de programmes, il a déclaré jeudi: "Le droit d'utiliser l'appareil à sa capacité maximum et d'en faire le meilleur usage possible ne devrait pas être régi par quelque réglementation que ce soit, surtout pas par quelque réglementation qui pourrait protéger le diffuseur local."

Au temps de la radio, cela ne fut jamais jugé nécessaire. Personne n'a jamais dit qu'un auditeur ne devait pas utiliser un récepteur capable de lui apporter des signaux éloignés, sous prétexte que cela pouvait diminuer l'audience du poste local.

"Maintenant que la technologie moderne permet à la télévision d'atteindre les mêmes distances que la radio à ondes courtes, il faut accepter que l'auditeur ait le droit de choisir. Il a le droit de choisir le programme qu'il veut regarder."

FONDS MUTUELS

GRACIEUSEMENT DE: 140, RUE WELLINGTON OTTAWA TEL: 232-9681

Table listing various mutual funds and their performance metrics.

Table listing various mutual funds and their performance metrics.

Jeudi au Centre national des Arts

L'Orchestre national de la jeunesse du Canada



FELDBRILL AU PUPITRE — Notre photo nous montre Victor Feldbrill, directeur de l'Orchestre national de la Jeunesse du Canada, durant une répétition avec l'orchestre. La jeune fille qu'on voit à gauche est Fujiko Imajishi, de London, premier violon de l'orchestre pour la saison 1969.

Le concert que donnera l'Orchestre national de la jeunesse du Canada à la salle d'opéra du Centre national des Arts, jeudi soir prochain, clôturera une saison qui aura permis de franchir de nouveaux jalons dans le développement de l'orchestre. Durant sa 10e saison, c'était la première fois qu'on formait un orchestre de musique de chambre, qu'un ancien membre de l'Orchestre revenait pour faire partie du corps professoral, et aussi que l'Orchestre invitait un soliste à faire la tournée du pays.

Parce que c'était la première fois qu'on formait un orchestre de musique de chambre, l'Orchestre a grossi ses rangs avec 34 jeunes recrues, ce qui porte à 142 ses effectifs. Ces 34 jeunes ont suivi près de quatre semaines de formation et ont répété les pièces les plus célèbres du répertoire de la musique de chambre. Mais parce qu'ils se voyaient pour la première fois, la direction de l'Orchestre a jugé bon de les exclure de la tournée du pays. Les jeunes recrues de l'orchestre de chambre ont certes donné quelques concerts importants pendant leur formation, mais il ne fallait pas espérer de les voir en public cette fois-ci. Ils ont toutefois donné un concert devant un auditoire

invité, avant de quitter Toronto pour s'en retourner dans leurs familles. Durant l'été de 1969, c'était aussi la première fois qu'un ancien de l'Orchestre revenait comme professeur. Otto Armin, qui avait fait partie de l'Orchestre en tant que violoniste en 1960 et en 1962, et qui avait figuré comme premier violon en 1963, a été nommé responsable de la section des violons de l'Orchestre de chambre. De plus, sa sœur Adele, qui elle aussi a déjà fait partie de l'Orchestre national de la Jeunesse du Canada, a été invitée à jouer avec l'Orchestre en tant qu'artiste invitée. Ce

sera la première fois que l'Orchestre invite un soliste. Mlle Armin interprétera le concerto en mi mineur de Mendelssohn. Le directeur, M. Victor Feldbrill, n'en est pas à ses premiers contacts avec l'Orchestre. C'est la cinquième fois qu'il en assume la direction.

Après l'entracte, l'Orchestre interprétera l'ouverture de "L'italiana in Algeri" de Rossini, et la Symphonie no 2 en ré majeur de Sibelius. Il faut remarquer que trois de ces oeuvres sont des oeuvres du 20e siècle, ce qui marque bien l'esprit de l'Orchestre, et que le directeur Victor Feldbrill a décrit en ces termes: "J'aime leur goût pour la musique contemporaine, et le zèle avec lequel ils étudient les chefs-d'oeuvre qui sont, après tout, des nouveautés pour ces jeunes gens."



L'ORCHESTRE NATIONAL de la jeunesse du Canada

Courrier Main-d'oeuvre

CARRIERE EN GENIE CIVIL
Le génie civil est la plus ancienne des branches du génie. Les tâches de l'ingénieur civil portent sur le bâtiment, les voies de communications routières et autres, l'approvisionnement d'eau et tout ce qui touche à la dérivation, les réservoirs, les aqueducs, les égouts, les quais, les installations portuaires, les barrages, les passes-déversoirs, ainsi que sur les aéroports, les terrains d'aviation, les engins spatiaux, la pollution de l'eau et de l'air.

Le domaine du génie civil est très vaste. Il se divise en secteurs distincts qui se répartissent, pour la plupart, ainsi: le génie hydraulique, le génie topographique, l'adduction des eaux, l'irrigation, la construction routière, l'énergie, le génie de la construction et la construction métallique. L'ingénieur civil a le choix d'un grand nombre d'employeurs: l'industrie, les sociétés d'ingénieurs consultants, les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux du Canada, et de nombreux gouvernements étrangers font du recrutement à même les facultés de génie des universités canadiennes. Les bacheliers en génie civil touchaient en 1968 un traitement initial moyen de \$610 par mois. Il y a eu 658 nouveaux diplômés en 1968, et l'on prévoit qu'il y en aura 824, en 1969, ce qui n'est pas encore suffisant pour répondre à la demande.

Les titulaires de la maîtrise peuvent obtenir un traitement initial moyen de \$665 par mois, et ils ont un choix d'emplois plus vaste encore, y compris des postes de professeurs d'universités. Ils étaient au nombre de 203, en 1968. De plus, 33 étudiants ont reçu le doctorat en 1968. Le traitement initial moyen pour ces derniers était de \$850 par mois, en 1968, et la plupart d'entre eux ont choisi de se faire une carrière dans l'enseignement.

- EMPLOIS DISPONIBLES**
- 22-2075 — Mécanicien en réfrigération (travail dans le grand nord: (637.281)
 - 11-793 — Débousseur d'automobiles (807.281)
 - 11-794 — Ouvrier pour toitures (866.381)
 - 12-1944 — Technicien en ajustage mécanique (601.280)
 - 13-1777 — Une dactylo (12e, 50 mots à la minute: (203.588)
 - 13-1949 — Secrétaires bilingues (201.368)
 - 11-795 — Menuisier de charpentes et de finition (860.381)
 - 03-1928 — Une sténographe (202.288)
 - 14-1032 — Un vendeur de pavage asphalté pour entrées de maisons privées (289.358)
 - H-1121 — Un pharmacien 024.181
 - H-1556 — Technicien en génie industriel 012.188
 - H-1632 — Un professeur d'éducation physique 153.228
 - H-1531 — Un surintendant de production ou gérant d'usine 183.118
 - H-1653 — Un physiothérapeute 079.378
 - H-1522 — Aide familiale 303.138
 - H-1167 — Coiffeuse 332.271
 - H-1623 — Aide-cuisinière 318.887
 - H-1602 — Opératrice de machine à calculer modèle NCR 395 215.388
 - H-1631 — Secrétaire sténo-dactylo, professeur 201.368
 - H-1611 — Dactylo 209.388
 - H-3302 — Trois électriciens d'entretien 825.281
 - H-3303 — Trois mécaniciens d'entretien en tuyauterie 862.381
 - H-2351 — Mécanicien de machine à tricoter modèle Komet 689.280
 - H-2322 — Fabricant de bijoux 709.281
 - H-2241 — Opérateur de planeur modèle Watkins 669.280
 - H-2306 — Quatre mécaniciens monteurs 638.381
 - H-2305 — Deux machinistes 600.280
 - H-3328 — Dynamiteur 859.281
 - HC-332 — Policiers 375.268
 - 69-100-199-125 — Inspecteurs au contrôle laitier

Pour devenir inspecteur
Parmi les emplois offerts dans Courrier Main-d'Ouvre du 2 août le numéro 69-100-199-125 (inspecteur au contrôle laitier) m'intéresserait.

J'ai été fils de cultivateur de 1921 à 48, ai travaillé dans une fabrique de beurre de 1948-52; je suis diplômé de l'École de Laiterie de St-Hyacinthe. Essayeur de produits laitiers et dans le beurre, actuellement je travaille comme pasteurisateur de lait depuis 1962 à la Laiterie G.C. dans le lait nature, je demeure.

T. R.
Au moment où vous lirez ces lignes, le Centre de Main-d'Ouvre du Canada de Hull vous aura déjà contacté et invité à communiquer le plus tôt possible avec le Centre de Main-d'Ouvre du Canada à Maniwaki dans le territoire duquel vous vous trouvez présentement.

Vous pourriez certainement remplir le poste en question et nous espérons que vous l'obtiendrez.
Pour un poseur de tuiles
J'aimerais avoir plus de renseignements concernant les emplois disponibles suivants: H-1601 sous-gérant de magasin ou 01-244 poseur de tuiles de vinyle. Je suis âgé de 42 ans, j'ai fait mon cours commercial à l'Académie Lasalle à Ottawa. Durant les 11 dernières années j'étais en charge du bureau pour la compagnie E.I.W. et avant cela j'ai travaillé pendant 7 ans dans les planchers à poser des planchers de bois franc, de la tuile, ainsi que de la tuile sur les murs.

Maintenant, je suis à la recherche d'un emploi depuis le mois de février, et j'avais fait application au Centre de Main-d'Ouvre de Hull; j'ai téléphoné et ils m'ont dit qu'il n'y avait rien de disponible.
A. L. Touraine
Il est vrai que vous avez présenté une demande d'emploi au Centre de Main-d'Ouvre du Canada de Hull le 18 février 1969, on vous avait alors inscrit comme commis comptable, votre dossier n'indique pas d'autre part que vous étiez alors à la recherche d'un emploi comme poseur de tuiles, c'est donc la raison pour laquelle on vous avait informé qu'il n'y avait pas d'emploi pour vous dans ce domaine. En ce qui concerne les emplois auxquels vous êtes intéressés, celui de sous-gérant de magasin a malheureusement été comblé. Quant à celui de poseur de tuiles de vinyle vous êtes prié de communiquer sans tarder avec M. Cameron au Centre de Main-d'Ouvre du Canada de Hull, 777-3814 en mentionnant le numéro de cet emploi soit 01-244 (861.781). Nous vous souhaitons bonne chance. Toute demande de renseignements doit être adressée par écrit à:
Courrier Main-d'Ouvre,
a/s Centre de Main-d'Ouvre du Canada,
156, rue Principale,
Hull, P.Q.

Rénovation de la Place Royale à Québec

Sur l'invitation du ministère des Affaires culturelles, un expert français des problèmes de réaménagement et de restauration, M. Jan Losowski, effectue présentement un séjour de trois semaines à Québec.

M. Losowski, qui est assistant de l'architecte Claude Charpentier, travaille depuis des années sur des projets importants de restauration urbaine. Il est l'un des trois auteurs d'une étude très récente sur la rénovation du quartier des Halles, à Paris.

Les responsables du Service des monuments historiques étudieront avec ce spécialiste les différents problèmes que pose une restauration d'envergure, en l'occurrence celle de la Place Royale de Québec.

Ils ont prévu notamment l'étude approfondie des travaux déjà effectués par les membres de la Commission des monuments historiques, pour en comparer les résultats avec ceux obtenus par M. Losowski.

Etant donné que la réalisation d'un tel projet exige la mise au point de nombreuses techniques opératoires, le spécialiste français se penchera plus particulièrement sur le relevé architectural de soixante édifices du quartier de la Place Royale, en indiquant la priorité à donner à la restauration de ces maisons. Une analyse des techniques de réaménagement, de mise en valeur et d'exploitation commerciale est également prévue à son programme. Sur la demande des intéressés, il doit apporter des suggestions pour établir la meilleure coordination possible entre tous les services travaillant au projet.

M. Losowski a apporté des diapositives et de nombreux documents sur des problèmes analogues qu'il a résolus les spécialistes français, pour montrer à ses collègues québécois les difficultés qui se présentent, en matière de réaménagement et de restauration de vieux quartiers historiques.



EN ATTENDANT de retrouver son fils à Rome, Sophia Loren tient dans ses bras un bébé russe. L'actrice italienne qui est fort désireuse de revoir son rejeton, participe au tournage du film "The Sunflower", dans les environs de Moscou.

Une exposition qui demande peu d'efforts

TORONTO (PC)—Deux jeunes artistes américains qui sont venus s'installer à Toronto récemment, ont préparé une exposition artistique d'un genre particulier, pour dimanche.

Tom et Martha Hendrickson, autrefois de New York et San Francisco, ont invité 100 sculpteurs, écrivains, danseurs et cinéastes à se réunir pour examiner une collection de tuyaux.

Ces tuyaux, de toutes formes et de toutes dimensions, se trouvent dans un entrepôt en plein air appartenant à la compagnie Northern Power and Industrial Piping. Les Hendrickson ont l'intention de filmer les réactions de leurs invités.

"Tout cela est parallèle au développement de la sculpture moderne, a déclaré mardi M. Hendrickson. Cependant, rien n'a été voulu comme forme d'art, ce sont toutes des choses spontanées."

M. J. Albert Burnside, président de la compagnie en question, a dit n'avoir aucune objection à l'exposition, pourvu que les tuyaux ne soient pas déplacés et que personne ne risque d'être blessé.

Une gamme complète de cadeaux vous attend au

IGA

CENTRE DU CADEAU CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant! Pour vous accommoder

2 CENTRES DU GOLD BOND

CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa

PLACE CARTIER
boulevard St-Joseph, Hull

ASSURANCE du LECTEUR

UNE EXCLUSIVITE du JOURNAL **LE DROIT**

Protégez-vous CONTRE LES FRAIS ONÉREUX des ACCIDENTS

TOUS LES MEMBRES DE VOTRE FAMILLE SONT PROTEGES 24 HEURES PAR JOUR CONTRE LES ACCIDENTS ET CERTAINES MALADIES CONNUES.

PROPOSITION D'ASSURANCE

JOURNAL LE DROIT, ASSURANCE DU LECTEUR,
375, rue Rideau, OTTAWA 2, Ont. Date 196

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents et les maladies graves émises par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leur famille, lecteurs du "Droit", comme suit:

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE
(Limite d'âge: 80 ans)
à 10¢ par semaine.
Première prime de 20¢ pour 2 semaines, puis subséquemment, 10¢ par semaine.

N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

La prime n'est que de 10 cents par semaine pour protéger une personne. La police augmente de \$2.50 à \$120.00 en valeur pendant 50 mois — passant de \$12,000 à \$18,000 sans frais supplémentaires.

Pour de plus amples renseignements, composez 237-3050

Service de l'assurance du lecteur poste 255

Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la compagnie

IMPLIQUEZ VOTRE DESIR DE SOUSCRIRE

Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour

On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi.

Je suis un membre de la famille du souscripteur.

Nom du souscripteur

N'écrivez pas sur cette ligne

DATE DE RECEPTION 196

renouveau / vie religieuse

LE DROIT

La presse et les communications sociales

Cet article sera bref. Cet article sera une toute petite réflexion sur les "mass media" ou les moyens de communications. Cet article ne sera qu'un début de réflexion à partir du Concile Vatican II, dans son décret sur les communications sociales. Relisons ensemble le premier paragraphe de ce décret :

"Parmi les merveilleuses découvertes techniques qu'avec l'aide de Dieu, le génie de l'homme a tirées de la création surtout à notre époque, l'Eglise accueille et suit avec une sollicitude particulière celles qui, plus directement, concernent l'esprit de l'homme et offrent des possibilités élargies de communiquer très facilement des nouvelles, des idées et des enseignements. Or parmi ces découvertes, il faut assigner une place singulière aux moyens qui, de par leur nature, sont aptes à atteindre et à influencer non seulement les individus mais les foules comme telles, et jusqu'à l'humanité toute entière. Tel est le cas de la presse, du cinéma, de la radio, de la télévision et d'autres techniques de même nature".

L'Eglise est intéressée par les communications sociales. Les chrétiens le sont-ils ? Laissons-nous la télévision, la radio, les journaux en-

trer dans notre vie sans même y apporter un instant de réflexion ? Est-ce que nous participons au travail des "mass media" ? Vous me dites : "qu'est-ce que moi je peux faire dans un système aussi compliqué que les communications sociales... quelle pesanteur a ma parole ?" Vous pouvez faire beaucoup !

Laissons de côté les grandes élaborations intellectuelles sur ce thème; laissons de côté la critique négative ou si vous voulez les abus de la communication sociale, pour voir ce qui peut se faire par le premier venu... des gens comme vous et moi.

Quand nous sommes contents d'un article, d'une émission de radio, d'un programme de télévision est-ce que nous prenons le temps d'écrire un petit mot pour manifester notre contentement. Rares sont les journalistes les commentateurs de radio ou les réalisateurs de la télévision qui reçoivent quelques félicitations pour leur travail. Le contraire arrive plus souvent; on les blâmera verbalement pour une petite bêtise. Le Concile nous invite à ce genre d'action. "Ce choix, (de l'information) nous dit le Concile, exige qu'ils (les hommes) encouragent nettement tout ce qui présente une réelle valeur morale, culturelle et artistique"...

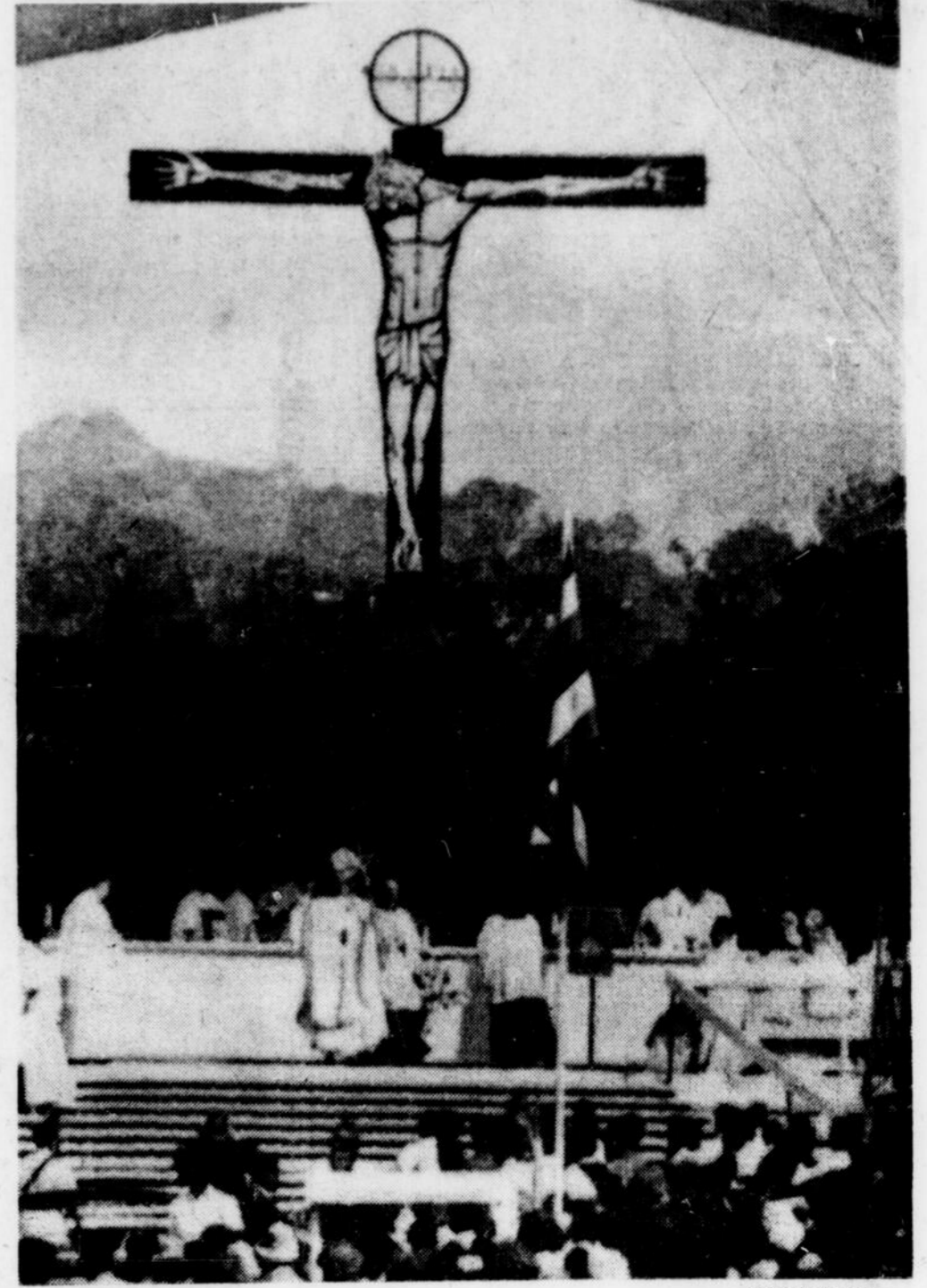
La presse, la radio, les communications vivent à partir des deniers du peuple. Trop souvent, nous laissons faire; nous acceptons que quelques hommes choisissent, interprètent et disent ce qu'ils veulent sur ce qu'ils veulent. N'avons-nous pas le devoir de refuser carrément une information dirigée ?

L'homme chrétien, qui écoute, lit et vit à partir des communications sociales n'a pas le droit de se désintéresser de tout cela. Le chrétien doit être au cœur du monde. Est-il actuellement au cœur "du cœur du monde", les communications sociales ?

C'est pour nous un devoir de louer ce qui se fait bien et de dénoncer ce qui détruit la liberté des hommes à travers les communications sociales. Une lettre, un téléphone c'est si peu de chose; ça prend si peu de temps et c'est une façon bien simple et concrète d'aimer nos frères les hommes, non pas en parole seulement, mais en acte et en vérité, comme le demande l'Evangile.

P.S.—Avons-nous pensé à remercier les gens qui nous ont permis de suivre la mission d'Apollo-11 ?

André DEGUIRE, ptr



(Téléphoto PA) DOUZE AFRICAINS SACRES EVEQUE PAR LE PAPE — Le pape Paul VI a consacré 12 nouveaux évêques de sept pays africains, le vendredi 1er août, alors qu'il se trouvait à Kampala, capitale de l'Ouganda. C'est la première fois dans l'ère nouvelle qu'un pape de l'Eglise catholique romaine se rend à l'extérieur de l'Italie pour élever des prêtres à l'épiscopat. La cérémonie, tel que nous le démontre la photo, s'est déroulée en plein air.

L'œcuménisme, essor ou déclin ?

Quiconque de nos jours considère d'un oeil à la fois lucide et critique la situation actuelle de l'œcuménisme est amené à porter sur elle un jugement paradoxal. Il est en droit d'affirmer avec autant de force: "L'œcuménisme est en plein essor" ou "L'œcuménisme est en crise".

1. L'œcuménisme est en plein essor

Pour s'en convaincre, il suffirait de dresser la liste des consultations qui sont désormais le fait des Eglises en rapport les unes avec les autres ou de mesurer l'intense collaboration fraternelle qui intervient à tous les niveaux de la vie ecclésiale (catéchèse, études bibliques communes, missions, etc.) ou de la recherche théologique. En quelques années, le climat a complètement changé; regard nouveau suscitant une compréhension fraternelle des autres, renvoi de chaque Eglise à elle-même et au sens profond de ses propres affirmations, retour commun au centre du mystère du salut et de la confession de foi.

Désormais, les Eglises acceptent loyalement une certaine critique. Pour ne prendre qu'un exemple moins connu des catholiques; on a vu récemment des théologiens protestants critiquer vigoureusement certains traits de la tradition protestante et refuser d'entériner le processus catastrophique des séparations d'Eglises sans se poser la question de ses origines dogmatiques.

L'œcuménisme est ainsi devenu dans la clarté de la lumière une réalité qui traverse toute la vie ecclésiale et toute la recherche théologique; il permet d'affronter ensemble les grandes questions doctrinales qui se posent aujourd'hui à toutes les Eglises; qu'est-ce que Dieu, qu'est-ce que le Christ, qu'est-ce que l'Eglise? A ce titre, il est vrai, l'œcuménisme renvoie en quelque sorte au-delà de lui-même aux questions théologiques les plus fondamentales, mais ceci, loin d'être une lacune, est au contraire un immense positif.

2. L'œcuménisme est en pleine crise

Récemment, un responsable des questions œcuméniques me disait: "Comme l'œcuménisme commence à devenir sérieux, tout le monde s'en désintéresse." Boutade, certes,

mais significative. Après la flambée du Concile, c'est, en effet, de nouveau la grisaille. Ceux que la mode avait temporairement attirés s'en retournent désabusés devant les lenteurs de la tâche œcuménique et il n'est pas rare d'entendre des chrétiens dire que les théologiens les empêchent de tourner en rond.

Mais, beaucoup plus profondément pour beaucoup de chrétiens, l'œcuménisme ne signifie plus rien. Considéré comme un mouvement introverti sur la réalité ecclésiale, il leur apparaît comme une trahison d'un christianisme tourné vers le monde.

Comment en est-on arrivé là? Il nous semble, quant à nous, que la crise vient pour une part du succès de l'œcuménisme lui-même, dans la mesure où il a été diffusé trop rapidement, sans qu'on ait formé le peuple de Dieu en profondeur. Un peu partout se décele le rêve d'une Eglise invisible et sans frontières. Que de fois n'entend-on pas dire que l'Eglise c'est d'abord l'ensemble des hommes pris dans leur insertion mondaine et appelés de plein droit au salut en Jésus-Christ, l'institution de l'Eglise elle-même perdant tout sens profond.

On comprend alors pourquoi le problème de l'intercommunion est révélateur de cette double face de l'œcuménisme: elle est le signe d'un risque de désintégration intérieure des Eglises (l'Eucharistie ne symbolisant plus, à la limite, qu'une unité déjà réalisée), mais elle peut aussi être interprétée comme l'appel pressant à une communion qui se réaliserait par un approfondissement spirituel intérieur.

A vrai dire, ce paradoxe d'un œcuménisme à la fois en plein essor et en plein déclin renvoie au paradoxe des Eglises elles-mêmes en plein renouvellement et en pleine crise: il est le reflet de la condition concrète des Eglises.

3. L'avenir

Il est évident que l'avenir de l'œcuménisme dépend du surpassement de la crise de la foi dans laquelle nous baignons et il est assez frappant de voir que les différentes communions chrétiennes s'épaulent

reciproquement dans ce témoignage commun. Comme chacun sait, les différends théologiques passent désormais à l'intérieur des Eglises. Pour ce qui est de l'avenir de l'œcuménisme, deux faits retiendront notre attention:

1. La création d'un mouvement œcuménique universel par la collaboration organique entre le Conseil œcuménique des Eglises et l'Eglise catholique

Cette collaboration s'est épanouie depuis Vatican II: les groupes mixtes se sont multipliés et, à dire vrai, la collaboration est incessante. Le climat a tellement profondément changé qu'une question — il y a quelques années impensable — a pu se poser à Upsal: l'Eglise catholique pourra-t-elle entrer un jour dans le COE? On sait que le P. Tucci — à titre personnel — a répondu favorablement à cette question, mais que d'autres voix catholiques, telle celle du R.P. Dumont, se montrent très réticentes.

Que la question de l'entrée de l'Eglise catholique dans le COE soit pour l'instant prématurée, que cette entrée ait lieu ou non un jour, la collaboration ne pourra que s'amplifier. Désormais d'ailleurs, les théologiens catholiques font partie à part entière de "Foi et Constitution".

De toute façon, quoi qu'il en soit des relations institutionnelles qui s'établiront un jour ou non, il est manifeste qu'un mouvement œcuménique concret engageant toutes les Eglises est en train, peu à peu, de se constituer et cela est d'une importance majeure pour l'avenir de l'humanité.

2. Les rapports de l'Eglise catholique et de l'Eglise orthodoxe

Le développement lent et profond de ces rapports est peut-être le fait le plus nouveau et le plus prometteur. En raison du poids de l'histoire, ils ont mis beaucoup de temps à se reconstituer: ils sont infiniment fragiles; ils sont comme une petite pousse verte pleine d'espérance.

Ce rapprochement est loin d'être spectaculaire, et c'est pourquoi on en parle peu et on ne le remarque guère. Certes, le dialogue théologique n'est pas encore commencé, mais il ne peut avoir lieu que dans un climat renouvelé, présupposant une certaine manière d'envisager la théologie et une notion de communion et d'Eglise locales, telles que le Saint-Père les a développées lors de son passage à Constantinople. Peut-être serait-il bon que les théologiens considèrent avec attention le texte du discours prononcé par le métropolite Meliton à la Conférence de Chambésy, et dont nous parlerons dans un prochain numéro de Vers l'Unité chrétienne.

Pour notre part, nous attendons beaucoup du dialogue entre l'Eglise orthodoxe et l'Eglise catholique. Nous savons, certes — et nous l'avons souvent dit — que le problème œcuménique est indivisible et qu'il engage toujours orthodoxes, catholiques, protestants, mais nous pensons que seule la rencontre entre l'orthodoxie et le catholicisme, et l'approfondissement théologique qu'elle suppose, permettrait de répondre aux requêtes légitimes des protestants.

La redécouverte réciproque de l'Eglise catholique et de l'Eglise orthodoxe, l'une par l'autre, sera le signe d'une récréation dans l'amour, le principe d'une réaction en chaîne et d'une restructuration de l'œcuménisme. Elle seule permettrait, d'autre part, que nous puissions donner un témoignage évangélique renouvelé face à la réalité de l'athéisme et que nous portions un témoignage missionnaire en Asie.

Le fait nouveau et créateur de notre XXe siècle, comme l'a dit récemment Mgr Guy-Marie Riobé dans les ICI (1er janvier 1969), est le rapprochement de l'Eglise orthodoxe et de l'Eglise catholique.

M.-J. Le Guillou, O.P.,
Directeur de l'Institut supérieur
d'études œcuméniques.
"UNITAS" Vol. XV, No. 86.

Nouvelle communauté axée sur l'Eglise primitive

Depuis quelques années, un moine bénédictin travaille à établir un genre de communauté où il n'y a pas de vœux mais une orientation très décidée vers le plein développement de la vie intérieure: la connaissance du royaume de Dieu.

Ces groupements se composeraient de chrétiens appartenant à n'importe quel état de vie, désireux de poursuivre l'objectif caractéristique du plan de Dieu sur les hommes: la sainteté. Ils renfermeraient tous les éléments constitutifs de l'Eglise: prêtres, religieux, gens mariés, célibataires. Ils s'initieraient pendant quelques jours à la vie chrétienne dans son atmosphère primitive.

Ce serait un effort en commun pour répondre plus efficacement à l'appel de Dieu par l'union des coeurs au moyen de la technique propre à l'Eglise, c'est-à-dire:

1°—La mise en commun des richesses spirituelles individuelles au profit de tous les membres qui prient ensemble (messe et office) qui s'instruisent ensemble et s'exhortent ensemble ("œmulamini charismata melliora"). Ce n'est pas la poursuite d'une oeuvre en particulier mais un effort vers la sainteté en commun, avec tout ce que cela comporte dans le quotidien, basé sur l'Evangile.

2°—Une mise en oeuvre d'actes charitables, dans un esprit apostolique ("Que votre lumière luise devant les hommes") en faisant tomber les barrières élevées par les croyances diverses ou les situations humaines particulières (dénominations religieuses variées, diversités de races, conditions sociales de tous niveaux) recherche de l'amitié avec les frères juifs et chrétiens séparés.

3°—La culture du commerce intime avec Dieu.

4°—Le contact avec la parole de Dieu et ses explications autorisées (Ecrits des pères et des docteurs de l'Eglise)

Le 13 avril dernier, il y eut à Québec, une Journée d'initiation à la vie chrétienne des premiers jours qui aurait été bien réussie.

Lucien LUSIGNAN

L'Action musicale et liturgique

Les jeunes et la liturgie, thème de journées d'étude

Des centaines d'éducateurs ont des jeunes à animer. Ils se retrouvent dans des situations bien concrètes et constatent bien souvent qu'ils sont eux-mêmes dépourvus de moyens efficaces pour faire cheminer leurs jeunes vers une participation intérieure de plus en plus vraie: "Ca ne colle pas".

Une équipe de réflexion, s'appuyant sur plusieurs enquêtes en milieu de jeunes, tant canadiens qu'euro-péens, est parvenue à fournir certains éléments importants de solution de recherche et d'application pour favoriser l'engagement spontané des jeunes à la liturgie. Soulignons que l'enquête canadienne notamment qui fut menée auprès de 650 jeunes de divers milieux, apporte un éclairage sur des situations concrètes vécues.

Outra Armand Chouinard, c.i.m., docteur en musicologie (Sorbonne), ayant fait lui-même des recherches en milieu de jeunes au Canada et en Europe, celui-ci sera secondé brillamment par une équipe spécialisée de professeurs et de chercheurs du Canada, de la France, d'Italie et de la Belgique. Soulignons entre autres, M. Claude Michaud, prêtre à Ottawa, le directeur national de l'Office de catéchèse; M. Pierre-Paul Beauregard, prêtre de Saint-Hyacinthe (et son équipe), directeur provincial de l'Office des loisirs; l'abbé Guy Lemaire et sœur Madeleine Lemieux, c.n.d., enquêteurs; le Père Etienne Amory, s.j., membre de la Commission nationale de liturgie, de Paris; le Père Didier Rinaud, membre du Secrétariat national de pastorale liturgique

de la France; Gino Stefani, compositeur, philosophe, auteur de divers ouvrages sur la liturgie et l'expression, professeur à l'Institut S. Anselme, à Rome, et à l'Institut de musique liturgique, à Paris, membre du Praesidium d'Universa Laus.

Inutile d'insister sur l'importance d'une telle session de recherche, face aux problèmes aigus ressentis par tout éducateur: il s'agit d'amener les jeunes à coopérer ensemble et avec leurs amis à mettre la liturgie dans leur vie.

La prochaine session d'étude sur ce sujet aura lieu au séminaire St-Augustin, du 3 août au 8 (ou 9) août.

On peut s'inscrire à l'Action musicale et liturgique au séminaire St-Augustin, Cap-Rouge Québec.

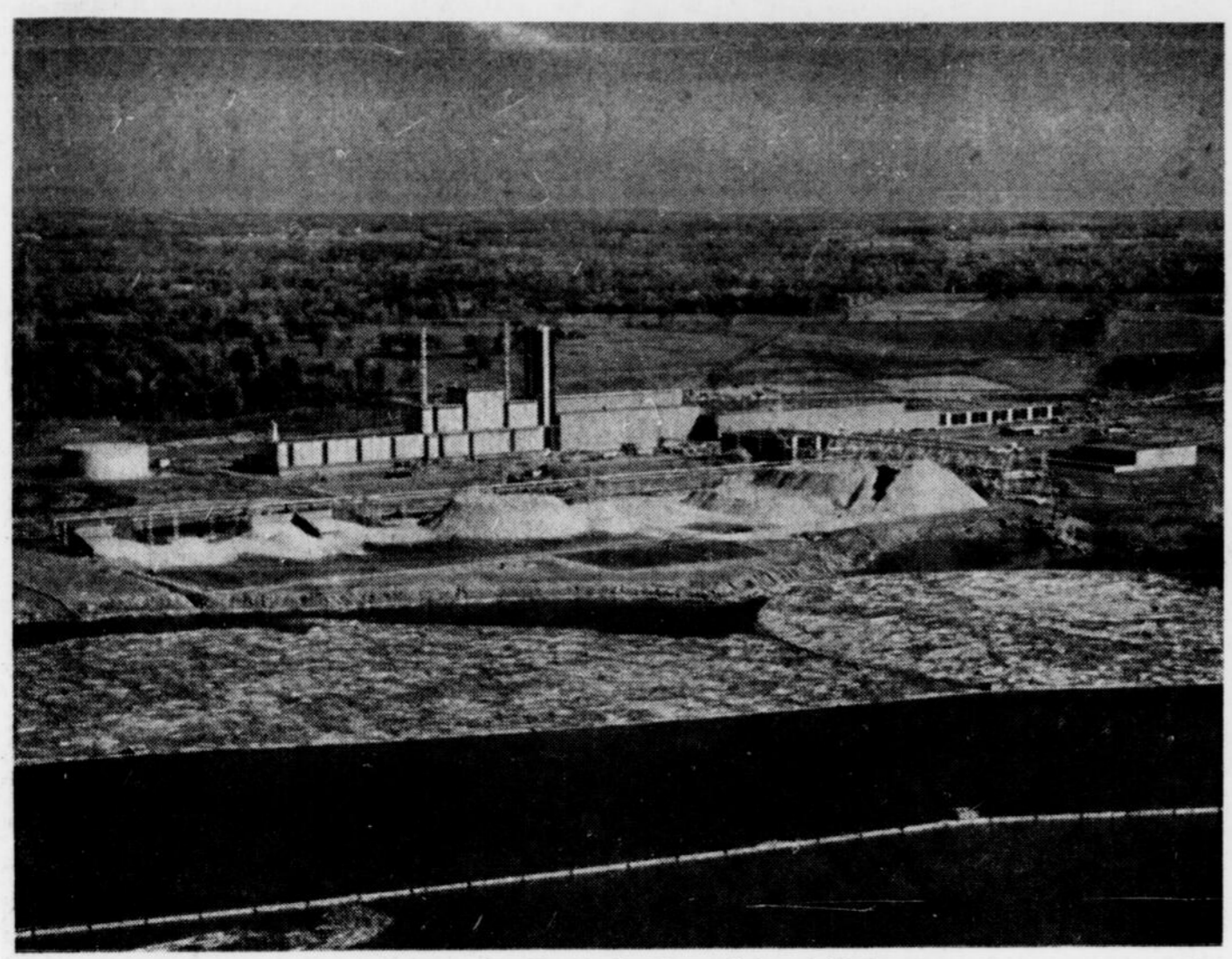


(Téléphoto PA) DE RETOUR A ROME, LE PAPE PAUL VI s'est dit enthousiasmé de son séjour en Ouganda, en Afrique, alors qu'il parlait aux fidèles qui s'étaient massés sous le balcon de sa résidence d'été, à Castel Gandolfo, dimanche dernier. Il a souligné de façon particulière la joie, l'enthousiasme et la spontanéité religieuses dont ont fait preuve ses hôtes lors de son séjour en Afrique.

B.B.B.
MIEUX VAUT PREVENIR QUE GUERIR!
Avant d'investir consultez le B.B.B.
233-1191

HULL et la région

LE DROIT



Le nouveau moulin de la Consolidated Bathurst

Le ministre Gosselin à Portage-du-Fort

La lutte contre les ennemis de la forêt sera intensifiée

par Elie LALANCETTE du DROIT

PORTAGE-DU-FORT — L'inauguration officielle du nouveau moulin de la Consolidated Bathurst à Portage-du-Fort, vendredi midi, a été rehaussée par la présence de deux ministres de l'Assemblée nationale de Québec.

M. Claude G. Gosselin, ministre des Terres et Forêts du Québec, a expliqué que la Direction générale de la Conservation, créée en mai dernier, ouvre la voie à l'élaboration d'une politique rationnelle de conservation des ressources naturelles et en particulier de la forêt.

Aux auditeurs intéressés de l'entendre, il a en outre avoué que cette politique de conservation était le prélude d'une intensification de la lutte contre les principaux ennemis de la forêt, tels que le feu, les insectes et les maladies des arbres.

En relation directe avec cette politique nouvelle, le ministre a mentionné qu'il faudra créer prochainement un nouveau service d'entomologie et de pathologie forestières. Le ministère n'avait auparavant aucun pathologiste pour s'occuper de la lutte contre les maladies des arbres.

Le ministre du Revenu, M. Raymond Johnston, s'est pour sa part, contenté de dire que c'était pour lui une visite de courtoisie.

La visite du moulin a duré deux longues heures. Construit au coût de \$50 millions dans la baie de Miller, à quelques milles de Portage-du-Fort, soit environ une soixantaine de

milles de Hull, en direction de Chapeau, le moulin fonctionne depuis janvier dernier.

Description du moulin

L'endroit où le moulin a été construit est complètement désert. En ce sens, la population des alentours ne peut être incommodée par les odeurs qui s'échappent toujours des cheminées. En passant, soulignons que l'usine brûle tout ce qu'elle peut dans d'immenses fours, pour essayer d'éviter la pollution, tant de l'air que de l'eau.

Le bois parvient au moulin, soit par la rivière Outaouais, soit par train ou encore par camion. Partout, dans le moulin, l'électronique est maîtresse.

Les limites territoriales de la Consolidated Bathurst en cet endroit sont, du côté québécois, de 2,420 milles carrés et, du côté ontarien, de 3,460 milles carrés. Environ 850 personnes travaillent à couper le bois nécessaire à fournir le moulin.

À l'entrée du moulin, le bois a ordinairement une longueur de huit pieds. En quelques moments, le bois est envoyé dans d'immenses écorseuses de 12 pieds de diamètre et de 66 pieds de long. L'écorseuse a de quoi saisir tout vivant par le bruit qu'elle fait. Viennent les mâcheuses, les laveuses et en quelques instants, après la vapeur et la chaleur, c'est une feuille de carton blanc. L'emballage... et voilà! Tout est prêt pour l'expédition.

Les plans ont été dessinés par Sandwell et Co.

Dans de nombreux endroits de la province

Plusieurs enseignants démissionnaires ne pourront pas être rengagés en septembre

QUEBEC (PC) — Une commission scolaire de la banlieue de Québec ne pourra rengager que 27 des 56 enseignants démissionnaires en prévision de la prochaine année scolaire.

Dans un communiqué remis à la presse, la Fédération des Commissions scolaires a cité ce cas, sans nommer ladite commission scolaire, en ajoutant que des situations similaires se retrouveront dans d'autres commissions scolaires si le conflit avec les enseignants n'est pas réglé en septembre.

La commission scolaire ne pourra rengager que 29 enseignants démissionnaires parce qu'elle en a embauché 43 nou-

veaux, conformément à la loi de l'instruction publique.

Le communiqué a expliqué la situation comme ceci: pour 1969-70, cette commission scolaire a besoin de 88 enseignants. Or, elle ne disposait jusqu'à tout récemment que de 12 professeurs dont 8 démissionnaires réembauchés.

Pour pouvoir assurer l'enseignement en septembre, la commission scolaire a embauché 43 nouveaux enseignants.

Il s'ensuit que la commission scolaire peut maintenant réembaucher environ 27 démissionnaires alors qu'il en reste 56.

Face à cette situation, la Fédération entend améliorer son service de placement pour les commissions scolaires et le mettre au service des enseignants qui ont refusé de retourner dans leurs commissions scolaires ou qui n'ont pu le faire faute de places disponibles.

"Le service de placement de la Fédération accordera la priorité aux démissionnaires qui ont une charge de famille", a ajouté le communiqué.

Environ 1,400 enseignants ont remis leur démission en guise de moyen de pression sur le gouvernement et la Fédération des Commissions scolaires dans le cadre des négociations en vue de la signature de leur prochaine convention collective de travail.

Les démissionnaires avaient

jusqu'au 10 juillet dernier pour revenir sur leurs postes et signer une formule de réembauche. On estime à environ 2,000 le nombre de professeurs qui ont répondu à l'appel des commissions scolaires.

Pendant ce temps, le président de la Corporation des Enseignants du Québec, M. Raymond Laliberté, poursuit une tournée à travers la province où il doit rencontrer le plus grand nombre de professeurs.

Il a déclaré, cette semaine, que si des enseignants démissionnaires ne pouvaient être repris après la signature de la convention collective, "ils s'en suivrait une déconfort pour plusieurs années dans le monde syndical des enseignants."

Les négociations entre les parties en cause sont engagées depuis plus de 25 mois.

Parmi les projets de Jean-Guy Cardinal

"Réaménagement" des structures au ministère de l'Éducation

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Éducation du Québec, M. Jean-Guy Cardinal, effectuera un "réaménagement" dans les structures administratives et dans le secteur pédagogique de son ministère au cours des prochaines semaines.

M. Cardinal a rencontré les journalistes pour la première fois depuis son retour de vacances, hier au Cercle universitaire de Québec, où il leur a fait part de quelques projets du ministère.

Le ministre a également indiqué qu'il soumettra certaines nouvelles législations en matière d'éducation au cours de l'automne à l'Assemblée nationale, dont l'une devant favoriser le regroupement des commissions scolaires.

M. Cardinal a précisé que les transformations qu'il entend apporter au ministère, sur le plan

Caisse populaire pour enseignants

L'Association des enseignants de l'Outaouais créera une caisse à l'intention de ses membres à partir de septembre prochain. C'est au cours d'une réunion tenue hier soir, que les membres ont décidé la fondation d'une caisse populaire autonome.

M. Gilbert Landreville, responsable du comité de fondation, nous a expliqué le pourquoi d'une nouvelle caisse. Plusieurs personnes se demandaient cette question puisqu'il existe déjà plusieurs autres caisses.

"Il s'agit avant tout d'une caisse professionnelle, en ce sens qu'elle devra promouvoir l'économie chez les enseignants tout en leur offrant des services comme le prêt et l'initiation à la pratique de la solidarité économique", a-t-il déclaré.

Le comité espère que les 1,300 enseignants de l'Association des enseignants de l'Outaouais se prévaudront des services de cette caisse afin qu'à la force du nombre corresponde le pouvoir économique.

Cause des faillites, selon une maison de recherches

Le Québec n'est pas adapté à la mentalité nord-américaine

par Boris MISKEW

MONTREAL (PC) — Une compagnie montrealaise qui s'occupe de recherches sur les investissements déclare que le pourcentage élevé de faillites commerciales au Québec vient du fait que cette province n'a pas réussi à s'adapter à la mentalité économique nord-américaine.

La compagnie Lafferty, Harwood Ltd., déclare dans un mémoire au gouvernement provincial, que le Québec, qui compte environ 28 pour cent de la population globale du Canada, a connu 55 pour cent de tous les échecs commerciaux au Canada en 1967.

Le mémoire a attribué le taux élevé de faillites au Québec au manque d'instruction dont les Canadiens français ont souffert.

Le système d'enseignement francophone, au Québec, est "hors de contexte avec le milieu nord-américain", dit le mémoire, "et à notre avis, il a contribué fortement à la lenteur du développement économique de l'industrie et de l'entreprise francophones".

"Comme résultat, les entreprises anglophones d'origine canadienne ou américaine ont comblé le vide."

Le choix de Montréal comme siège social s'est fait pour des raisons pratiques et personnelles, plutôt qu'en raison d'une préférence du point de vue économique.

La compagnie Lafferty, Harwood Ltd., déclare dans un mémoire au gouvernement provincial, que le Québec, qui compte environ 28 pour cent de la population globale du Canada, a connu 55 pour cent de tous les échecs commerciaux au Canada en 1967.

Le choix de Montréal comme siège social s'est fait pour des raisons pratiques et personnelles, plutôt qu'en raison d'une préférence du point de vue économique.

Le mémoire, qui s'oppose à toute décision du gouvernement provincial visant à imposer l'usage du français comme langue des affaires au Québec, a prédit que la province devra faire face à des épreuves économiques encore plus grandes si elle se refuse à reconnaître que "la langue commerciale en Amérique du Nord est l'anglais".

"La province de Québec est une partie relativement petite du marché nord-américain, et par conséquent les entreprises québécoises... doivent acquiescer à la possibilité de communiquer et de vendre aux grands marchés de l'Amérique du Nord."

Le rapport Parizeau sur les institutions financières

Les propositions mèneraient à une révolution des structures

QUEBEC (PC) — L'économiste Jacques Parizeau, qui a présidé le comité d'étude sur les institutions financières, a précisé, hier, que la profonde transformation du système financier proposée au gouvernement du Québec s'inscrit dans le cadre de l'intégration des institutions financières au Québec.

M. Parizeau a rencontré les journalistes à l'occasion de la parution du rapport du comité contenant plus de 82 recommandations et 300 pages.

Le rapport recommande globalement l'adoption d'une loi unique devant régir les institutions financières et rompt totalement avec la tradition.

Dans l'esprit du président du comité d'étude, il faut que le gouvernement provincial possède tous les outils nécessaires en vue d'accomplir son devoir tout en libérant les règlements des institutions privées.

Car, selon M. Parizeau, il ne sert à rien de tenter de restreindre les modes d'activités des institutions financières parce que celles-ci trouvent le plus souvent un moyen de contourner telle règle.

Le comité est d'avis que l'action des institutions financières doit être très large mais, en contrepartie, le gouvernement doit exercer un contrôle efficace sur ces institutions et favoriser son intégration au Québec en adoptant une loi unique.

Ni M. Parizeau, ni M. Douglas Fullerton, membre du comité d'étude et conseiller financier, ne peuvent encore prévoir de quelle façon sera accueilli le rapport dans les milieux intéressés.

Le président du comité a cependant ajouté que le rapport donnera sûrement satisfaction à certaines institutions.

Selon le sous-ministre de l'Industrie

Michelin a craint les bombes de 1967

QUEBEC (PC) — Le sous-ministre de l'Industrie et Commerce du Québec, M. Michel Bélanger, a soutenu, vendredi, que la société française de pneumatique Michelin a fui le Québec à cause de l'ambiance psychologique de la fin de 1967 au Québec, des bombes et des rumeurs de fuites de capitaux de la province.

M. Bélanger tenait ces propos lors d'une conférence de presse à laquelle il assistait en compagnie de l'économiste Jacques Parizeau lors de la parution du rapport du comité d'étude sur les institutions financières.

Il a ajouté que la compagnie Michelin, qui a choisi de s'installer en Nouvelle-Ecosse plutôt qu'au Québec, n'avait pas considéré les avantages financiers et qu'elle n'avait pas consulté le gouvernement québécois avant de prendre une décision.

Il a été impossible au gouver-

Rénovation du pont

Champlain Circulation, dès lundi, à sens unique

Les travaux de rénovation et d'amélioration du pont Champlain débuteront le lundi 11 août et on recommande aux automobilistes de bien vouloir emprunter des voies alternatives puisque la circulation se fera à sens unique et sera considérablement ralentie.

A partir de lundi, la circulation en direction sud pourra emprunter le pont entre 6 heures et 9 heures tandis qu'entre 16 heures et 19 heures celle-ci sera permise en direction nord. En tout autre temps, la circulation sera interdite, sauf pour les automobilistes allant à l'île Bate; ces derniers pourront emprunter les approches ontariennes du pont pour quelque temps encore.

La CCN demande aux automobilistes de bien vouloir collaborer en évitant d'utiliser le pont Champlain durant la période des travaux.

En grève depuis le 10 mai

Les travailleurs votent pour le retour au travail à l'Iron Ore

SEPT-ILES (PC) — Les quelque 1,000 travailleurs de la compagnie Iron Ore de Sept-Îles ont mis fin, hier soir, à la grève qui durait depuis le 10 mai dernier.

Le vote a été nettement favorable à un retour au travail.

Chez les métalliers, le vote enregistré a été de 189 en faveur de la fin de la grève contre 68; quant aux machinistes, ils se sont prononcés dans une proportion de 98 pour cent en faveur d'un retour au travail, soit 245 contre 5.

Les termes de la nouvelle convention collective comportent une augmentation horaire de 74 cents, en moyenne, du 23 octobre 1968 au 1er mars 1971.

Le salaire horaire sera porté de \$3.12 à \$3.86. La majoration du salaire s'établira comme suit: 20 cents à compter du 23 octobre 1968, 9 cents à partir du 1er mars 1969, 11 cents au jour de la signature du contrat, 17 cents à partir du 1er mars 1970 et 17 cents à partir du 1er mars 1971.

La conclusion de cette entente met fin à la grève des employés du dock de Sept-Îles et à celle des machinistes du Québec North Shore and Labrador Railway.

Toutefois, les 700 négociations intenses se dérouleront la semaine prochaine dans cette ville de Nouveau-Québec située à plus de 350 milles au nord de Sept-Îles.

Le retour au travail à Sept-Îles se fera graduellement à partir de lundi prochain. Le

train de Québec North Shore and Labrador Railway reprendra sa circulation normale et l'industrie devrait être complètement remise sur pied d'ici une semaine tout au plus.

La fin de la grève entrainera également l'abolition du pont aérien entre Sept-Îles et Churchill Falls. La société Brinco avait dû recourir à ce moyen coûteux afin de permettre le transport des matériaux de construction sur le chantier de la future centrale hydroélectrique.

La compagnie Iron Ore offre aussi d'autres avantages au chapitre des clauses monétaires.

C'est ainsi qu'elle offre d'ici le 1er août 1970 un montant total de \$3,468 à \$4,385 selon l'échelle des salaires pour racher les primes compensant la réduction des heures de travail.

La semaine de travail est de 40 heures.

Les primes consenties aux travailleurs oeuvrant de 15h. à midi seront augmentées de 10 cents l'heure et de 15 cents pour ceux qui travailleront de minuit à 8h.

En ce qui concerne le travail du dimanche, il a été convenu que le salaire serait payé au temps et demi et au temps double si l'employé a déjà travaillé huit heures dans la journée ou 40 heures dans la semaine.

Les employés de la compagnie Iron Ore ont également bénéficié, selon les termes de l'entente, d'autres bénéfices marginaux, comme dans le fonds de pension, l'assurance-groupe.

Au chapitre des vacances, la formule de mesure la même, c'est-à-dire 12 jours de vacances après une année d'emploi, 20 jours après 3 ans, 24 jours après 4 ans.

Grève évitée de justesse à TDH

MONTREAL (PC) — Une grève des 800 employés de Terre des Hommes a été évitée de justesse, hier, alors que les autorités de l'exposition permanente ont assuré ces employés que leurs salaires ne leur seraient plus versés en retard désormais.

Ces employés, qui sont membres du Syndicat canadien des employés de la fonction publique, avaient menacé de se mettre en grève après que leurs chèques de paie leur furent remis en retard durant trois semaines consécutives.

Le porte-parole syndical Michel Grant a dit que ces retards avaient été causés par les "contradictions existant entre les structures de l'administration municipale et celles de Terre des Hommes".

L'Irlande du Nord

La visite de M. Chichester-Clarke illustre la gravité de la situation

BELFAST (AFP) — La visite du premier ministre d'Irlande du Nord, M. James Chichester-Clarke, à Londres, où il a rencontré aujourd'hui M. James Callaghan, ministre de l'Intérieur, illustre la gravité d'une situation où chacun s'attend à de nouvelles émeutes, et de possibles émeutes, notamment le 12 août prochain, à Londonderry, estiment les commentateurs de Belfast.

Les deux ministres ont défini les conditions dans lesquelles pourraient être utilisées en der-

nière extrême les troupes britanniques stationnées sur le territoire nord-irlandais. Nul n'envisage à Belfast qu'il soit recouru à cette solution du pire. Mais la visite à Londres de M. Chichester-Clarke marque, aux yeux des observateurs, que la situation est beaucoup plus grave que ne l'a fait apparaître l'optimisme officiel affiché après les deux journées de calme qui ont succédé aux émeutes.

Le chef de la police des six comtés, l'inspecteur général Anthony Peacock, a annoncé dans une conférence de presse tenue vendredi matin à Belfast que des "renforts substantiels" de forces de police irlandaise seraient amenés à Londonderry pour la manifestation orangiste traditionnelle de mardi prochain. Il a précisé que le moral de la police est "très bon", faisant néanmoins état de 36 policiers blessés en fin de semaine dernière.

Émeutes spontanées Qualifiant les émeutes de "largement spontanées" et provoquées par des "Hooligans", il a affirmé que chaque demande de défilé "devra être considérée à la lumière de la situation présente". Catholiques et protestants du quartier de Crumlin, où ont eu lieu les émeutes, sont sur le pied de guerre. Les catholiques de Hooker Street, qui ont été les plus touchés par les charges de police, ont établi un véritable quadrillage de leur quartier, empêchant notamment tous véhicules d'y pénétrer sans contrôle. Leurs rues sombres sont jonchées de débris de verre pilé et les 2.000 hommes valides du quartier se relaient pour monter la garde. La police

n'intervient pas dans ce secteur mais assure la surveillance par patrouilles à chaque coin de rue du quartier protestant, aidée par les comités de "vigilance" formés par la communauté. Les troubles risquent de reprendre dès ce soir, à Belfast, le vendredi étant le jour de la paye et les pubs étant alors envahis. Le ressentiment des catholiques, dont beaucoup n'ont pas travaillé cette semaine après les trois nuits passées sur les barricades, risque de se verser à la moindre provocation. Or, il semble que l'armée clandestine des protestants, l'UVF (Ulster Voluntary Force) soit décidée à aboutir à ce résultat.

Question vitale

Les familles catholiques vivant en milieu protestant accusent les "soldats" de l'UVF, qui, disent-ils, les insultent, les menacent, les contraignent au déménagement précipité. Les catholiques possèdent une organisation équivalente à l'UVF, l'IRA (Irish Republican Army) mais, semble-t-il, elle ne fait pas de "Mouvement". Les catholiques paraissent en fait plus organisés et disciplinés derrière des dirigeants locaux, ce qui n'est pas le cas chez les protestants qui considèrent que la police est de leur côté.

Dans l'attente du retour du premier ministre, prévue dans le courant de l'après-midi, l'impression est que de prochaines manifestations dans le pays, à l'occasion des cérémonies orangistes, sont inévitables. La police, de l'avis général des observateurs, aura des difficultés à assurer l'ordre, partagés que seront ses effectifs entre Londonderry, Belfast et d'autres points où des troubles pourraient naître. La question "vitale" de l'utilisation des troupes britanniques sera de nouveau posée avec acuité.



M. Paul PLOUFFE

vous invite à voir les nouveaux modèles sensationnels 1969 CHEVROLET, CHEVY II, CHEVELLE, CORVAIR, OLDSMOBILE ainsi que le fabuleux CAMARO. Nouvelle garantie de 5 ans ou 50,000 milles aucun versement initial.

WILLIAMS CHEV. OLDS. Successeur de Guest Motors 72, rue Leduc, Hull — 777-2731

Plus que 7 jours pour gagner un Voyage de 30 jours par réacteur, pour deux personnes!



Voici la dernière chance de gagner un des 232 prix d'une valeur globale de \$52,000, à notre concours de photos amateurs. 10 prix consistent en voyages merveilleux avec jusqu'à \$1,000 à dépenser, 222 prix en argent. Consultez les règles faciles, dans Le Droit du 14 août. Puis, prenez sur le vif votre sujet préféré! Mais ne tardez pas, le concours se termine samedi le 16 août.

Ce concours présenté dans tout le Canada et les Etats-Unis est organisé à Ottawa-Hull et la région par l'intermédiaire de votre journal.

LE DROIT

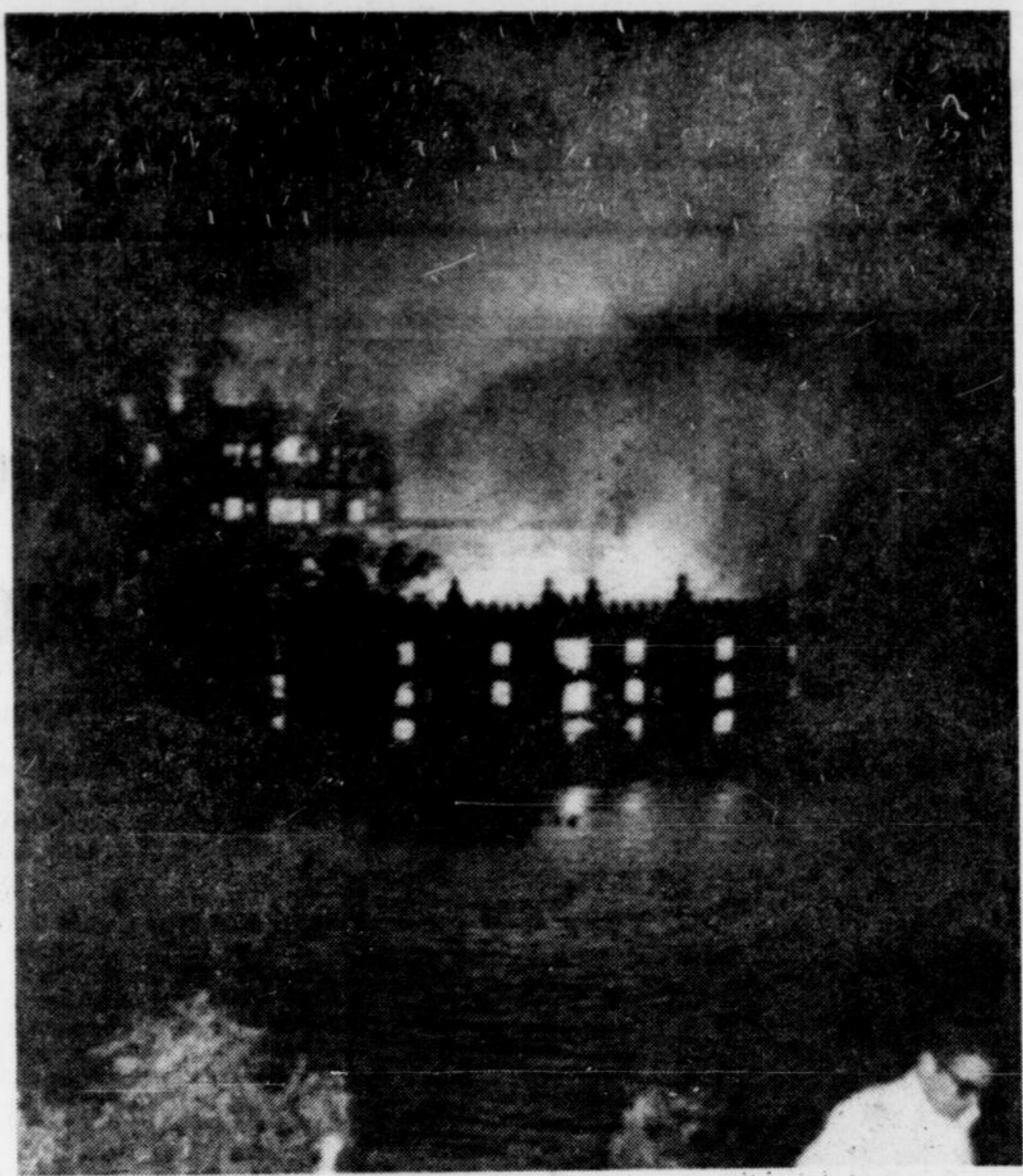
AVIS IMPORTANTS 1— Afin de faciliter et d'assurer l'identification de vos photos, veuillez écrire LISIBLEMENT votre nom et votre adresse AU DOS DE CHACUNE. 2— Si vous désirez le retour de vos photos, joignez une enveloppe portant vos nom et adresse et dûment affranchie. ADRESSEZ VOS PHOTOS COMME SUIT : CONCOURS DE PHOTOS LE DROIT 375, RUE RIDEAU, OTTAWA



M. GASTON POIRIER vous invite ainsi que tous ses amis et clients à venir le voir lors de l'achat d'une voiture chez WILLIAMS CHEV.-OLDS LTEE 72, rue Leduc, Hull — 777-2731

EMMAUS 175, rue EDDY HULL. Nouveau local (ANCIEN EDIFICE C.S.N.) Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc. 771-5309 663-3277 de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

BINGO DIMANCHE 10 AOÛT 1969 8h. p.m. GROS LOT 59 NUMEROS Association paroissiale St-Jean-de-Brébeuf Angle René et Archambault, Pte-Gatineau, Qué. 26 PARTIES EN TOUT PETIT LOT 12 NUMEROS



EDIFICE HISTORIQUE DETRUIT — Castle, situé sur l'île Bannerman, sur la rivière Hudson, au sud de Beacon, New York, a été détruit par un incendie vendredi. Des flammes atteignant une hauteur de 50 pieds ont pu être aperçues pour des milles à la ronde. L'île a été achetée par l'Etat de New York l'an dernier.

Nouvelle sonde soviétique Zond-7 serait un modèle perfectionné de vaisseau automatique pilotable

MOSCOU (AFP) — La nouvelle sonde soviétique, lancée hier en direction de la lune, Zond-7, comme les trois sondes précédentes, Zond-4, Zond-5 et Zond-6 lancées l'année dernière, a pour but de vérifier la mise au point d'un vaisseau piloté dans sa variante automatique pour les vols vers la lune, estiment les observateurs scientifiques. Elle est également destinée à vérifier le fonctionnement des systèmes de bord dans les conditions réelles d'un vol terre-lune-terre ajoutent ces observateurs.

Il est probable toutefois que le nouveau vaisseau automatique lancé hier soit un modèle perfectionné de vaisseau automatique pilotable, par rapport aux derniers engins du même genre. Selon les observateurs, les améliorations dans la construction du vaisseau et la modernisation de son appareillage de bord, et, semble-t-il, du troisième étage de la fusée porteuse qui a placé le vaisseau sur une trajectoire lunaire, résultent des conclusions scientifiques tirées des vols expérimentaux de Soyouz-4 et Soyouz-5, l'hiver dernier.

Après l'exploit d'Apollo XI, d'éminents savants soviétiques, comme les professeurs A. Blagoravov, Petrov et L. Sedov — le père des Spoutniks — qui mettaient l'accent, il y a quelques mois encore, sur l'automatisme

de Raykonour, comme le sont généralement tous les vaisseaux soviétiques habités ou non, placés sur des orbites terrestres et volant à la première vitesse cosmique.

Atterrissages en douceur

Il n'est pas exclu qu'avec Zond-7, dont semble-t-il, le but est d'essayer de nouveaux instruments de bord, les Soviétiques tenteront la récupération d'un engin volant à la deuxième vitesse cosmique, au-dessus de la terre ferme, ce qui permettra alors de penser que les savants soviétiques ont mis au point un système d'atterrissage en douceur pour des engins en provenance d'une trajectoire extra-terrestre.

De toute façon, la tension monte à Moscou où une certaine incertitude règne sur les projets lunaires immédiats des Soviétiques. Pour les observateurs étrangers, et selon diverses sources soviétiques généralement bien informées, le projet de la conquête de la lune n'a pas été abandonné par l'URSS, comme on le laissait entendre officiellement à Moscou il y a quelques mois, à la veille des grands succès américains en ce domaine.

Après l'exploit d'Apollo XI, d'éminents savants soviétiques, comme les professeurs A. Blagoravov, Petrov et L. Sedov — le père des Spoutniks — qui mettaient l'accent, il y a quelques mois encore, sur l'automatisme

et semblaient vouloir donner la priorité aux engins automatiques, ont reconnu la très grande importance des vols humains. On peut donc présumer que l'expérience avec Zond-7 soit une ultime étape des Soviétiques avant la tentative d'un lancement habité vers la lune. Les observateurs scientifiques à Moscou, ne rejettent pas l'hypothèse que l'Union soviétique envoie ces jours prochains un deuxième engin Zond en direction de la lune, afin de tenter une jonction automatique avec Zond-7 sur orbite sélénitique, dernière étape technique nécessaire aux cosmonautes soviétiques avant de débarquer sur le sol lunaire.

HOMMES ou FEMMES Soyez distributeurs d'une nouvelle ligne sensationnelle et complète de produits de beauté. COMMISSION DE 55% Capital requis \$3,000 Ecrire à: AGENCE HOMA ENRG. C.P. 993, HULL, Qué. en donnant nom, adresse, tél. et expérience des affaires

PHARMACIE OUVERTE DIMANCHE DANS HULL PHARMACIE NOEL 11 h. a.m. à 9 h. p.m. OUVERTE SAMEDI 9 A.M. à 9 P.M. 398 Alexandre Taché, HULL 771-7466

INVITATION Vous êtes invités à voir les nouveaux modèles sensationnels, 1969 CHEVROLET, CHEVY II, CHEVELLE, CORVAIR, OLDSMOBILE ainsi que le fabuleux CAMARO. Informations de la garantie de 5 ans ou 50,000 milles en plus de celle de 2 ans et 24,000 milles. Voyez ROGER SINCENNES et vous obtiendrez entière satisfaction WILLIAMS CHEV. OLDS successeur de Guest Motors 72 Leduc, Hull 777-2731

Patinage sur glace Aréna de Hull DEBUTANT DIMANCHE 10 AOÛT Tous les dimanches — mercredis — vendredis — samedis: 7 h 30 à 10 h 30 Samedi après-midi pour enfants: 1 h à 3 h 30 HEURES DISPONIBLES POUR EQUIPES DE HOCKEY Pour renseignements: 777-2791

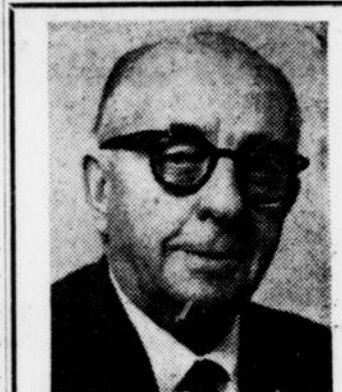
Mlle Michèle Boyer Éluë à la présidence du Jeune Comité Canada

Mlle Michèle Boyer, de Montréal, étudiante à l'université McGill, a été élue présidente intérimaire au niveau national du Jeune Comité Canada. Elle sera assistée dans ses fonctions par M. Georges-Henri Lefebvre, vice-président à la régie; Mlle Suzanne Pilon, vice-présidente aux communications et M. Curtis Fahey, vice-président aux finances. Le Comité Canada, sous la direction de Mlle Boyer, a mis en branle les concours "Le Canada, c'est tout", pour lesquels des participations sont parvenues de toutes les régions du Canada. Fondé il y a six mois, le Jeune Comité Canada se propose de s'engager à fond dans le recrutement au niveau des universités et CEGEP, des écoles

secondaires ainsi que des jeunes travailleurs. Il inaugurera une série de causeries dans les universités afin d'intéresser les étudiants au Jeune Comité Canada. Au niveau des écoles secondaires, il y aura présentation de films documentaires et définition du J.C.C. par un membre de cet organisme. Le Jeune Comité Canada, section de l'Ontario, a déjà mis en branle plusieurs activités dont une conférence constitutionnelle, au mois d'avril. Cette section est dirigée par M. Wayne Robinson. A Terre-Neuve, le J.C.C. s'intéresse particulièrement au recrutement. La nouvelle présidence nationale tentera d'assurer une liaison constante entre les différentes sections et elle projette des séances d'études entre étudiants de diverses provinces. Etudiante en troisième pour l'obtention de son baccalauréat en arts à l'université McGill, Mlle Boyer s'est occupée d'échanges d'étudiants pour le Conseil canadien des chrétiens et des Juifs. En mai 1969, elle a participé à la conférence sur le bilinguisme et le biculturalisme à Terre-Neuve; en août 1968, à la conférence sur la citoyenneté à Halifax. Elle a voyagé à travers le Canada et s'intéresse particulièrement à l'étude des langues.

Nouvelles du Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — La Croix-Rouge a recueilli, le 5 août, à Ville-Marie, 226 bouteilles de sang, et cela malgré une interruption du courant électrique qui a commencé vers 20 h 30 et s'est prolongée toute la soirée. L'objectif était de 200 chopines. En décembre 1967, 122 donneurs s'étaient présentés et il y en avait eu 256 en juillet 1968. Les responsables de la clinique étaient Mme Maurice Lefebvre, présidente de la Croix-Rouge au Témiscamingue, et son assistante, Mme Yvon Larivière, toutes deux de Ville-Marie. Les donneurs provenaient de toutes les paroisses du secteur centre du Témiscamingue.



GEORGES DUROCHER M. Durocher est heureux de rejoindre le personnel de vente chez Williams Chev.-Olds Ltee et invite tous ses nombreux clients et amis à venir voir et faire l'essai de la nouvelle BLAZER (à 4 roues motrices). Vous pouvez communiquer avec Georges au 777-2731 ou 72, rue Leduc, Hull.

Démolisseurs THIBAUT LIMITEE 40 ANNEES D'EXPERIENCE 771-6247 63 St-Florent, HULL

POULIN MOTOSPORT ENRG. P. E. POULIN prod. VOUS OFFRE DES ACCESSOIRES COMPLETS POUR LE "CAMPING" 173, boul. St-Joseph, HULL 777-4369 — 777-4360 OUVERT de 9 a.m. à 9 p.m. du LUNDI au VENDREDI SAMEDI de 9 a.m. à 8 p.m. NOUS ACCEPTONS LA CARTE CHARGEX

Si c'est de la quincaillerie, nous l'avons! KELLY-LEDUC "La quincaillerie la plus complète de la région Ottawa-Hull" OUVERT lundi, mardi, merc., 8h a.m. à 5h 30 p.m. Jeudi, vendredi 8h a.m. à 8h p.m. Samedi 8h a.m. à 1h p.m. 67, rue Wellington HULL — 777-1641

Avion américain toujours perdu

MENDOZA, Argentine (AFP) — L'avion nord-américain C-47 disparu dans la nuit du 4 au 5 août avec 16 passagers à bord, entre Santiago et Buenos Aires, n'a toujours pas été retrouvé. Des appareils à réaction de l'armée de l'air argentine et des effectifs de la gendarmerie poursuivent les recherches, notamment dans la zone de haute montagne des Andes. Aux dernières nouvelles, on indique que le secteur où l'on pense que l'avion aurait pu s'écraser est actuellement recouvert par une couche de neige dont l'épaisseur atteint quatre mètres.

terre des hommes OBTENEZ VOTRE VISA MAINTENANT EN VENTE AU JOURNAL LE DROIT (S'adresser au caissier) Adultes \$2.50

NOUVELLE SUBDIVISION DOMAINE LAFORTUNE CANTLEY, QUE. Venez vivre au grand air à seulement 6 milles de Hull. Finis les taxes élevées, les bruits de la ville, etc. Facilités scolaires. GRANDS LOTS 80 x 125 (minimum) \$1000 et plus Acompte \$100 — versements mensuels \$40 Direction: Route 11 jusqu'au pont Alonzo Wright, tournez sur la route menant à St-Pierre de Wakefield, 4 milles du pont Alonzo Wright, surveillez nos affiches. Pour renseignements Gérald Lafortune CONST. INC. Demandez R. Brunet 771-6601 ou 827-2786

94.7

prochainement en ondes CKCH 3ML

★ sports ★ LE DROIT

Ligue américaine

Baltimore fait cavalier seul

BALTIMORE (PA) — Dave Johnson a couronné une poussée de quatre points, à la neuvième manche, avec un ballon sacrifice pour aider les Orioles de Baltimore à vaincre les Twins du Minnesota 6-5, vendredi soir, dans l'Américaine de baseball. C'était la quatrième victoire d'affilée pour les meneurs de la division Est. Brooks Robinson et Paul Blair ont claqué un circuit chacun pour Baltimore, celui de Blair n'ayant pas traversé la clôture, tandis que Tony Oliva réussissait son 15e pour les Twins. Minnesota 001 002 011—5 11 1 Baltimore 100 000 014—6 12 1 Miller, Hall 3, Worthington 7; Peranoski 9 et Roseboro; Phoebeus, Leonhard 6, Lopez 8 et Dalrymple, Etchebarren 6, G—Lopez 4-2, P—Peranoski 7-6, Cir: Minn—Oliva 15, Balt—Blair 23, B. Robinson 19.

Echec des Red Sox
BOSTON (PA) — Aurelio Rodriguez a produit deux points avec un double, à la neuvième, pour procurer une victoire de 7-6 aux Angels de la Californie aux dépens des Red Sox de Boston, vendredi soir, dans l'Américaine de baseball.

L'Américain Trac Wakefield s'empare du maillot jaune

STE-MARIE (PC) — Le cycliste junior américain Tracy Wakefield était le nouveau détenteur du maillot jaune, jeudi soir, à la suite de sa victoire en circuit fermé de 30 milles, à Ste-Marie de Beauce. Il a remporté les honneurs de cette quatrième étape du Grand Prix

Seattle 000 011 100—3 9 2 Wash'ton 000 004 60x-10 9 0 Brunet 6-9 Barber 6 Patten 7 O'Donoghue 7 Bouton 8 et McNertney; Coleman 9-8 Higgins 7 Knowles 8 Baldwin 9 et Casanova. Cir: Sea-Mincher 19.

New York divise
NEW YORK (PA)—Al Downing, qui a lancé sa première partie complète cette saison, a accordé seulement quatre coups sûrs alors que les Yankees de New York ont blanchi les Athletics d'Oakland 5-0 vendredi pour partager les honneurs d'un programme double.

Un double de Larry Haney avait couronné une poussée de trois points des Athletics, à la 10e, qui leur avait permis de remporter le premier match 5-3, mettant fin à la série de cinq victoires des Yanks. Downing, qui commençait son deuxième match seulement cette saison, à cause d'un malaise au bras, a retiré les 12 premiers frappeurs à lui faire face pour porter sa fiche à 3-3.

Le perdant, Jim Hunter, 9-10, a accordé quatre simples, dont trois par Joe Pepitone, en sept manches.

Première partie
Oakland 100 000 0013—5 13 0 N.Y. 000 100 100—1 3 9 1 Blue, Fingers & Lindblad 7-2 (10) et Duncan, Haney 8, Bahnsen Aker 6-4 (9) McDaniel 10 et Fernandez. Cir: NY-Pepitone 23 Fernandez 10.

Deuxième partie:
Oakland 000 000 000—0 4 2 New York 000 200 23x—5 10 0 Hunter, Rollins 7, Lachemann & Haney; Downing et Munson. G—Downing 3-3, P—Hunter 9-10.

Cleveland gagne
CLEVELAND (PA) — Duke Simms, qui a bénéficié d'une autre chance lorsqu'on a échappé son ballon, a claqué un circuit de trois points, à la première manche, pour conduire les Indians de Cleveland à un triomphe de 7-4 sur les Royals de Kansas City, vendredi soir, dans l'Américaine de baseball. Simms venait de frapper un ballon dans les mains du trois-

Le baseball

Ligue américaine
Section de l'Est
Baltimore 77 34 694
Detroit 62 48 564 14/2
Boston 59 52 532 18
Washington 58 56 509 22/2
New York 65 57 491 22/2
Cleveland 47 67 412 31/2

Section de l'Ouest
Minnesota 68 44 607
Oakland 65 44 596 11/2
Seattle 45 64 413 21/2
Kansas City 44 66 400 23
California 42 65 393 23/2
Chicago 43 68 287 24/2

Résultats de dimanche
Oakland 5-0 New York 3-5
Detroit 7-9 Chicago 3-7
Kansas City 4 Cleveland 7
Minnesota 3 Baltimore 6
California 7 Boston 6
Seattle 3 Washington 10

Parties de dimanche
Detroit à Chicago
Kansas City à Cleveland
Minnesota à Baltimore
Seattle à Washington
Oakland à New York
California à Boston

Ligue nationale
Section
Chicago 70 42 625 8
Cincinnati 62 51 557 14
New York 60 48 556 8
St. Louis 61 51 545 9
Pittsburgh 56 54 509 13
Houston 58 53 523 4/2
Philadelphia 44 65 404 24/2
Montreal 35 77 313 35

Résultats de vendredi
New York 4-0 Atlanta
Philadelphia 5 Cincinnati 12
Montreal 2 Houston 5
Pittsburgh 7 San Diego 1
Chicago 0 Los Angeles 5
St. Louis 4 San Francisco 3

Parties de dimanche
New York à Atlanta
Philadelphia à Cincinnati
Montreal à Houston
Pittsburgh à San Diego
Chicago à Los Angeles
St. Louis à San Francisco

St. Catharines et Lambert aux prises en fin de semaine

Tout est prêt pour les deux parties hors concours entre les Teepees de St. Catharines et le Lambert Monfils Major de Hull ce soir et demain après-midi au parc St-Rédempteur de Hull. La première rencontre, qui a lieu à 20 heures ce soir, verra l'excellent lanceur Wally Dick au monticule des Teepees tandis que les instructeurs Yves Dagenais et Bill Villeneuve enverront Paul Trotter et ou Richard Messier pour Lambert. Wally Dick sera tout probablement appelé à lancer demain après-midi également pour les champions canadiens. Les champions du Québec utiliseront le puissant Graham MacLachlan.

Orléans vainqueur

Le cinquième tournoi annuel de balle melle des Chevaliers de Colomb de Gatineau débutait hier soir, au carré St-René-Goupil de Gatineau. Deux parties étaient alors à l'affiche. Dans la première, le Orléans a eu raison du Aylmer, au compte de 9-2. Roland Gauthier était au monticule pour les vainqueurs et Jerry Fortin, pour les perdants. Dans la deuxième partie au programme, le Cité Vanier a totalement surclassé le Orléans-Rockland, 11-0. Alex Lebeau a été le lanceur gagnant et André Lacroix, le perdant. Ce tournoi annuel se poursuit aujourd'hui et prendra fin demain à 19 h. alors que sera disputée la partie finale, au carré St-René-Goupil de Gatineau.



(Telephoto PA) **DEMISSION** — Bob Skinner qui vient d'abandonner son poste de gérant des Phillies de Philadelphie, en avait assez de Richie Allen. Il est le deuxième instructeur à démissionner dans les deux cas, les propriétaires du club ont préféré garder Allen. Gene Mauch, on s'en souvient, avait été congédié il y a 14 mois.

Ligue nationale

Les Astros triomphent des Expos, 5-2

HOUSTON (PA)—Norm Miller et Curt Blefary ont produit deux points chacun et Jim Wynn a claqué son 26e circuit de la saison pour conduire les Astros de Houston à un triomphe de 5-2, vendredi soir, aux dépens des Expos de Montréal, dans la Nationale de baseball.

Don Wilson, 14-7 a quitté à la sixième à cause d'un malaise au bras. Il a été remplacé par Wade Blasingame qui a retiré les 10 frappeurs à lui faire face pour infliger un quatrième revers aux Expos.

Des simples de Bob Bailey et de Ron Brand et un roulant au champ-intérieur avaient produit le premier point des Montréalais, à la deuxième, tandis que Coco Laboy faisait croiser le marbre à Mack Jones, grâce à un simple, à la troisième.

Montréal 011 000 000—2 8 1 Houston 301 010 06x—5 6 1 Reed, Jaster 7, Face 7, McGinn 7, Stoneman 8 et Brand; Wilson, Blasingame 6 et Edwards. G—Wilson 14-7, P—Reed 6-3, Cir: Hou—Wynn 26.

Montréal ab p es pp
Sutherland 2b 5 0 2 1
Fairly cf 5 0 1 0
Staub of 4 0 1 0
M. Jones cg 3 1 1 0
Bailey lb 3 1 1 0
Laboy 3b 3 0 1 1
Brand r 4 0 1 0
Wine a-c 4 0 0 0
Reed lf 2 0 0 0
Collins fu 1 0 0 0
Jaster 1 0 0 0
Face 1 0 0 0
McGinn 1 0 0 0 0

Phillips fu 1 0 0 0
Stoneman l 0 0 0 0
Total 35 2 8 2

Houston ab p es pp
Valdespino cg 3 1 0 0
Geiger cf 0 0 0 0
Morgan 2b 3 2 2 0
Wynn ce 3 1 1 1
Menke a-c 3 1 0 0
Bleary lb 3 0 1 2
Miller cd 4 0 1 2
Rader 3b 4 0 1 0
Edwards r 3 0 0 0
Wilson l 2 0 0 0
Blasingame l 2 0 0 0
Total 31 5 6 5

Montréal 011 000 000—2 8 1 Houston 301 010 06x—5 6 1 H. — Wine, Menke, DJ—Mil 1, Houston l, LSB — Mil 10, Houston l, 2b — M. Jones, Cir — Wynn 26, S — Morgan 2.

Lanceurs ml es pp mh bb
H. Reed p, 6-3 5 4 5 4 3
Jaster 1 1-3 2 0 0 2 2
Face 1-3 0 0 0 0 0
McGinn 1-3 0 0 0 0 0
Stoneman 1 0 0 0 1 3
Wilson 2, 14-7 5-2 3 8 2 2 4
Blasingame 3 1-3 0 0 0 1 4
Sauvé — Blasingame, LE — Wilson, T — 2-36, A — 18-61.

Cinq circuits
CINCINNATI (PA)—Les Reds de Cincinnati ont claqué cinq circuits et ont réussi deux manches de cinq points pour écraser les Phillies de Philadelphie 12-5, vendredi soir, dans la Nationale de baseball.

Lee May, avec son 31e et Johnny Bench, son 15e ont procuré une avance de 6-5 aux Reds, à la sixième après que des circuits de Alex Johnson et Ted Savage eurent procuré une avance de 2-0 aux locaux, aux premières et troisième manches. Pete Rose a également claqué un coup de quatre buts durant une poussée de cinq points, des vainqueurs, à la septième.

Deron Johnson avait égalé le score pour les Phillies grâce à un circuit de deux points, à la quatrième. Philadelphie a compté deux autres points à la cinquième et un autre grâce au 16e circuit de Larry Hise, à la sixième. P'delphie 000 221 000—5 7 2 Cincinnati 101 005 50x—12 11 0 Jackson, Wilson 6, Ralfo 6, Boozer 7 et Ryan, Cloninger, Fisher 6 et Bench, G—Fisher 3-2, P—Wilson 2-5, Cir: Phila—D. Johnson 10, Hise 16, Cunn-Savage 2, A. Johnson 13, May 31, Rose 13, Bench 13.

Première partie
New York 010 000 003—4 10 2 Atlanta 000 000 001—7 1 1 Koonsman 9-7 et Martin; Pappax 3-9 Uphshaw 9 Doyle 9 Raymond 9 et Tillman. Cir: Atl—Tillman 11.

Programme partagé
ATLANTA (PA) — Un simple de Felipe Alou, avec les buts remplis, à la 10e manche, a produit l'unique point du match que les Braves d'Atlanta ont enlevé aux Mets de New York, vendredi soir, dans la deuxième partie d'un double. Jerry Koonsman avait accordé

Houle succède à Happy Emms

TORONTO (PC)—Buck Houle, 52 ans, qui fait partie de l'organisation des Maple Leafs de Toronto depuis près de 40 ans, a été nommé vendredi gérant-général de Hockey Canada succédant à Hap Emms. C'est le président de Hockey Canada, Charley Hay, de Toronto, qui a annoncé la nomination de Houle, 24 heures après que Emms ait annoncé qu'il résignait de ses fonctions avec l'organisation qui opère l'équipe nationale de hockey du Canada. Rien n'a encore été divulgué pour ce qui est du poste d'instructeur de l'équipe. "M. Houle nous a fortement été recommandé par deux équipes professionnelles — Toronto et Montréal — qui sont représentées sur notre conseil, a déclaré Hay. "Il nous a également été recommandé par le président de la Ligue nationale de hockey, Clarence Campbell." Houle a commencé son association avec les Leafs de Toronto à l'âge de 14 ans en jouant bantam avec le Marlboro. Il a joué junior par la suite sous la tutelle de Joe Primeau. Il a également été instructeur du Weston Dukes Jr B et a contribué à développer des joueurs du calibre de Bob Pulford, Ron Stewart, Eric Nesterenko, Carl Brewer, Billy Harris et Bob Bauw. Houle a immédiatement entrepris des négociations avec le gérant-général Sam Pollock, des Canadiens de Montréal pour des joueurs. Le nouveau gérant-général devra négocier pour obtenir les meilleurs joueurs professionnels des ligues mineures appartenant aux Canadiens et aux Maple Leafs.

Ted Hoy en tête des lanceurs de la Ligue senior Ottawa-Hull

La mauvaise température a fait des siennes dans la Ligue de balle melle senior Ottawa-Hull. Jusqu'à présent, un total de 13 parties ont été remises à cause de la pluie et l'équipe qui a été la plus atteinte a été celle du Lambert Monfils Major qui, au lieu d'avoir disputé 27 matches, n'en a complètement que 20. Pour compliquer quelque peu la situation, le Lambert M. M. devra s'absenter pendant une dizaine de jours, immédiatement après le calendrier régulier, pour participer aux jeux d'été canadiens à Halifax et si la rumeur persiste, les protégés d'Yves Dagenais et Bill Villeneuve se rendront à Saskatoon pour participer au championnat canadien de balle-molle. Le président de la Ligue, Buck Ralph, a cependant précisé que les parties remises à cause de la pluie seront reprises après le calendrier régulier seulement si elles affectent le classement final, ceci pour satisfaire un règlement de ligue. Quoi qu'il en soit, il aura des problèmes si ce n'est que pour organiser un genre de calendrier supplémentaire. Jusqu'à présent, 66 parties ont été jouées, 13 ont été remises et il en reste 11 avant le 18 août courant, dernière journée du calendrier régulier.

L'excellent Ted Hoy, du Wajaj Equipment, a pris la première place chez les lanceurs. Il a conservé une moyenne de points mérités de 1.20, allouant 14 coups sûrs et sept points en plus de retirer 64 frappeurs sur des prises. René Nerbonne mène pour les retraits avec 111. L'artilleur des Braves du Coin a cependant participé à 15 parties et 96 manches et dix tiers. Le puissant Yvon Duguay du Lambert M. M. mène toujours le bal chez les frappeurs avec une moyenne de .385 (39-15). Yvan Mercier, de la même équipe, occupe le deuxième rang avec une moyenne de .349 (43-15).

PAUL CARDINAL
PRET A VOUS SERVIR
VENTES 771-7436
PIECES 777-3895
SERVICE 771-3295
PAUL CARDINAL
PONTIAC BUICK Ltee
198, Montcalm, HULL

QUEL QUE SOIT VOTRE GENRE DE COIFFURE,



SI VOUS VOUS EN SOUCIEZ, NOUS POUVONS VOUS AIDER!

La chevelure pousse entre 5 et 7 ans pour la plupart des gens. Au cours de cette période, beaucoup de circonstances peuvent influencer sur sa croissance. NOUS POUVONS AIDER Téléphonez pour une consultation et confiez aux **ROBERTS & CO.** 304 LAURIER-OUEST TELEPHONE: 232-6950 ou 232-9298 le soin d'embellir votre chevelure tout en économisant!

CHRONIQUE AUTO-SPORT
Le Grand PRIX
par Pierre BERTIE

En fin de semaine dernière au Circuit Mont-Tremblant, se disputait la 7e des 12 épreuves de la série Trans-Am. Ceux qui y assistaient en ont eu pour leur argent. Sauf l'accident plutôt spectaculaire qui est venu un peu tarder la journée. Quelques voitures (7) se suivent à quelques secondes près, à une vitesse approximative de 100 milles à l'heure. Un moteur éclate, l'huile se répand sur la piste. A cette vitesse impossible d'éviter la tragédie et c'est l'implacable monstre. Les voitures se heurtent l'une contre l'autre, le métal se déchire, le tout dans un bruit infernal. Et c'est le silence presque total. Parce que tous ces pilotes croient aux ceintures de sécurité, parce que les voitures sont équipées d'une suspension solide, de pneus qui adhèrent à perfection et de sacs de caoutchouc à l'intérieur des réservoirs à essence une tragédie a été évitée. Ceci prouve encore une fois qu'une CEINTURE DE SECURITE et qu'une voiture en BON ETAT peuvent vous sauver la vie. Après cet accident et les ennuis de boîtes de rapports survenues à la voiture de Parnelli Jones, aucune des voitures des écuries Shelby et Bud Moore n'était en piste. Les Camaro de Roger Penske avaient la voie presque libre et la puissance de la Camaro que conduisait Mark Donahue allie à l'expérience de ce dernier, ont donné une autre victoire à l'équipe Penske. Le facteur temps entre en ligne de compte dans ce genre de compétition automobile et spécialement lorsque l'on doit faire des arrêts au puits de ravitaillements. Par exemple: pouvoir mettre 23 gallons d'essence dans un réservoir d'une capacité de 22, laver le pare-brise et que le pilote boite huit onces de jus d'orange en un temps incroyablement de 4.6 secondes. Essayez d'avoir un service aussi prompt dans une station service.



Mark Donahue au volant de la Camaro Sunoco numéro 6 Jacques Couture au volant de sa toute nouvelle Lotus Formule B, gagnait dimanche dernier sa première épreuve du Championnat Molson. Non qualifié et donc dernier sur la grille de départ, Couture ne prenait que trois tours pour mener le peloton. La course fut donc sans histoire pour lui. Il n'en fut pas de même cependant pour Peter Broeker qui encore une fois a dû s'arrêter une première fois au 4e tour et finalement abandonner au douzième tour.

En seconde position, nous retrouvons le grand champion de la série Peter Roberts. Real Desrosiers toujours 3e au championnat n'a pu finir l'épreuve ayant éprouvé des ennuis de changement de rapports. Il abandonnait au quatorzième tour après être parti 10 secondes après tout le monde et être remonté au 3e rang.

Pour le championnat Atlanta, George Pepper, d'Ottawa, au volant de sa Mini Cooper qui samedi s'est qualifié avec le meilleur temps soit 2:04.3, n'a pas eu le meilleur dimanche alors qu'il se classait troisième derrière Bob Barrell et N. Joy. Son tour le plus rapide dimanche a été de 2:05.6 soit 1.3 seconde plus lent que la veille.

ANDRE BEDARD AUTOMOBILES Liée
VOTRE CONCESSIONNAIRE
RENAULT
POUR HULL et LA REGION DE L'OUTAOUAIS
424, ch. Richmond 725-2661
Toutes reprises acceptées
Grand choix de voitures usagées

Vie en plein air

par MICHEL MERLEAU DU DROIT

Le gouvernement du Québec, par l'entremise de ses nombreux services, est rempli de bonne volonté, alors que trop d'amateurs de la vie en plein air se moquent littéralement des règles à suivre. Quoi de neuf sous le soleil, si ce n'est le fait que le gouvernement se rend compte qu'il est en arrière dans un domaine où la moindre distraction peut être néfaste, à une des plus grandes richesses du Québec, à savoir, la FAUNE.

Dans l'ouest du Québec, il existe un minimum de 30 Associations de chasse et pêche. Parmi celles-ci, il y en a au moins cinq qui sont actives, les autres étant soit plus préoccupées à vendre quelques bouteilles de bière ou étant tout simplement inactives pour des raisons multiples dont le manque d'intérêt parmi les membres.

Si l'on fait la répartition par comtés de l'ouest du Québec, l'on se rend compte que le comté de Papineau en compte deux, l'une opérant dans les régions nord-ouest et l'autre au centre, dans les environs de Papineauville et Montpelier. Dans le comté provincial de Gatineau, une seule association qui comprend toutefois plusieurs subdivisions semble vraiment vouloir faire quelque chose de positif dans le domaine de la préservation de la FAUNE. Collaborant avec cette dernière dans le comté de Gatineau, nous retrouvons l'Association qui sert de soutien à quiconque veut mettre de l'avant un projet qui en vaut la peine. Ces deux dernières Associations ont été les premières à introduire les cours de sécurité à l'intention des chasseurs dans ce bout de pays. Dans le Pontiac, la région de Bryson-Fort-Coulonge jouit actuellement de deux Associations actives qui, pour le moment, concentrent leurs efforts à la préservation, orientée vers la chasse.



Quel chapeau! — Le conducteur Bertrand Bélanger n'est pas trop impressionné par la carresse de son amblesse, Victoria Bee, qui lèche sa chemise, même si elle a révélu ses plus beaux atours, un chapeau bien dans le vent. Elle pourra même améliorer la qualité de son couvre-chef si elle se distingue ce soir, dans la série canadienne, d'une valeur de \$7,000, à la piste Connaught.

Dans la région immédiate de Hull, les Associations de non sont très nombreuses mais leurs activités sont inexistantes ou minimes. Nombre d'entre elles qui ont leur siège social dans des endroits publics fort fréquentés, en particulier les jours de fêtes, sont d'abord et avant tout préoccupées de prises records, à savoir une truite de 40 livres ou plus, ou encore un original avec un panache de 60 pouces. Il y en a une autre, toujours à Hull, qui est totalement inactive car ce n'est des réunions périodiques de l'exécutif.

Les Associations dites de chasse et pêche dans la région groupent un minimum de 15,000 personnes ce qui pourrait constituer un groupe de pression fort impressionnant devant certaines revendications positives.

Que les chasseurs et pêcheurs du Québec et d'ailleurs aient contribué à tenir le Canada dans les trois pays au monde, pour la consommation de bière par tête, sur une base annuelle, ne peut pas être néfaste en soi. La situation devient tragique, si ces mêmes fervents de la vie en plein air n'ont de souci que de garder la bonne réputation du Canada, dans la consommation de la bière.

Les automobiles, les canots et les fusils entrent dans la même catégorie quand il s'agit de boissons alcoolisées.

Aldé-mémoire

Les propriétaires de chalets et les pêcheurs, du lac St-Pierre-de-Wakefield sont les seuls responsables de l'avenir des eaux de leur petite mer intérieure. Les propriétaires ont comme principale préoccupation la pollution qui ne semble pas vouloir disparaître et les pêcheurs se doivent de dévoiler leurs prises, si ce n'est pour permettre aux biologistes du Service de la Faune, de poursuivre leur travail d'ensemencement.

x x x

Le lac des Trente-et-un-milles qui s'étend de Pointe-Comfort à Ste-Thérèse est ouvert au public, même si les heures permises ne sont pas des plus logiques. 25 chaloupes sont à la disposition des pêcheurs, à prix modique.

x x x

Le maskinongé et le brochet du nord se distinguent principalement par leurs pores sous la mâchoire, de 6 à 9 et 5 respectivement et par leurs joues, à demi couvertes d'écaillures pour le maskinongé et complètement couvertes, pour le brochet du nord. Quant aux différences entre le saumoneau et la truite mouchetée, elles sont les suivantes: pour le saumoneau: tâches noires sur les côtés, nageoires dorsales de couleur uniforme et la queue fourchue; pour la truite: tâches pâles sur les côtés, vermiculations présentes sur la nageoire dorsale et la queue carrée.

x x x

Si vous découvrez un lac où les nids de hérons sont un spectacle tout nouveau à vos yeux, faites un effort pour ne pas les détruire. La région de l'Outaouais comprend trois principales heronnières. La plus connue est celle du lac à Truite, non loin du lac Poisson Blanc.

Quelques conseils de sécurité

Les quelques conseils qui suivent sont tous contenus dans un carnet de règlements de sécurité que la Compagnie internationale de Papier, division de Maniwaki, distribue à ses employés nouveaux venus.

Si vous êtes seuls en forêt, il ne faut pas se surestimer quand il s'agit de soulever des articles lourds. Si vous considérez l'objet à soulever trop lourd, attendez de l'aide. Toutefois, il est à conseiller de placer les pieds solidement l'un près de l'autre, les genoux pliés, le dos droit, et de soulever en redressant graduellement les jambes.

Il ne faut jamais fumer à proximité de gaz ou de liquides inflammables, et surtout pas exposer une flamme découverte; vous risquez d'y perdre votre chapeau.

Si vous devez installer une génératrice d'électricité pour votre camp, prenez soin qu'elle repose sur des bases solides, dans un endroit réservé exclusivement à cette fin.

Si vous devez entreprendre une expédition (aventure) sur des routes de bois qui vous sont inconnues, il serait préférable de ne pas surcharger votre véhicule, pour ne pas précipiter les accidents.

Il est très dangereux de se servir de gazoline, d'huile de charbon ou d'huile à moteur pour activer un poêle à bois.

Un peu de tout

L'Association de chasse et pêche du Lac Cayamant a été bien servie, la fin de semaine dernière, alors qu'elle organisait son pique-nique annuel, au lac Cayamant. Le poste CKCH était lui aussi de la partie, avec une discothèque qui fit le bonheur de tous. En plus du traditionnel tournoi de pêches, le pique-nique comprenait des courses de canots, des concours de scie à chaîne et deux tirages au câble (hommes et femmes). Pour cette dernière compétition, les femmes de Wright (Pickanock) ont démontré qu'elles étaient aussi de la partie en remportant les honneurs de leur catégorie.

Le RA de Gatineau, section de chasse et pêche continues, toujours son travail d'aménagement, entrepris en 1960 sur les lacs Plumbago et Gilmour. Cette Association a mis à la disposition de ses membres, trois camps sur le Plumbago et un, sur le Gilmour. Le RA de Gatineau groupe environ 1,200 familles.

L'équipe mobile de tir du service de la protection du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche se rendra à Maniwaki, les 12 et 13 août et à Thurso, le 19.

Le DEVANT CROISE

Vue partielle correcte du nouveau

STUDIO 10 Inauguration le 13 août

47 Mosgrove 232-1010



Quel chapeau! — Le conducteur Bertrand Bélanger n'est pas trop impressionné par la carresse de son amblesse, Victoria Bee, qui lèche sa chemise, même si elle a révélu ses plus beaux atours, un chapeau bien dans le vent. Elle pourra même améliorer la qualité de son couvre-chef si elle se distingue ce soir, dans la série canadienne, d'une valeur de \$7,000, à la piste Connaught.

Bob Cox prend une avance de trois coups sur Al Balding

Par MICHAEL BENNETT VANCOUVER (PC) — Bob Cox, de Richmond, C.-B., a joué de trois coups sur le Torontois Al Balding. Cox, avec un total de 134, 10 sous la normale, après 36 trous, avait joué 66 en compagnie de Balding, lors de la première ronde. Balding a dû se contenter d'un 71 hier après avoir joué un triple bogey aux 15e et 14e verts.

INSCRITS au CONNAUGHT

1er départ 7 h 45

P.	Chevaux	Cond	Commentaires
Première course — Trot — Non-gagnants de \$750 en 1969. A.E. A réclamer \$800. Bourse \$400			
5	Don't Know	H. Zeron	Le meilleur
7	Joppa's Surprise	W. Demers	Avec lui
3	Dark Potomac	F. Lavallée	La roulette 3-5-7
4	Rex	A. Demers	Passons
1	Mighty Lass C.S.	M. Hullahand	A la prochaine
6	Tiny Todd	R. Stone	Possible
2	Duchess Song	P. Caldwell	On verra bien
8	Parlay	J. Reynolds jr.	Fin bien
Deuxième course — Amble — Non-gagnants à vie — Bourse \$400			
4	Tongue Fire	R. Macniven	Mon choix
6	Chaney Byrd	Cl. Miville	Victoire possible
2	Secant	R. Turcotte	Un jeune
3	Brent Harvester	P. Hébert	Une chance
5	Night Bell	E. Lake	A vos risques
7	Misty Mountaint	W. Demers	A voir
1	Belmont King	R. O'Dwyer	Passons
Troisième course — Amble — A réclamer \$1,250-\$1,500. — Allocations. Handicap. Bourse \$500			
4	Midnight Babe	J.-P. Charron	Reviens de Richelieu
7	Charmante Ibafe	F. Brazeau	Fort opposé
5	The Great Remus Jr.	Y. Laf.	Toujours populaire
6	Volo's Surprise	Do. Filion	On attend la surprise
1	Mountain Rebel	R. Bussan	Bon conducteur
3	Fleet's Lassie	R. Steele	Votre argent
2	Money Down	R. Chartrand	Gros prix
Quatrième course — Amble — A réclamer \$800. Bourse \$400			
2	Leny Boy	Y. Demers	Le meilleur
3	Debbie Dillon	R. Stone	Il faut inclure
8	Philly Lassie	J. Duford	La roulette 2-3-8
4	Josedale San Juan	J. Lances.	A vos risques
1	Frisco Killian	R. O'Dwyer	Nom, non
7	Fleet's Lassie	R. Steele	Peut-être
6	New Key	W. Demers	Reviens en forme
5	Midnight Joyce	F. Goulet	Bonsoir
Cinquième course — Trot — Non-gagnants de \$1,250 en 1969. A.E. Non-gagnants de 3 courses en 1969. Aussi à réclamer \$1,250. Bourse \$500			
6	Lela Sharpshooter	K. McEl.	Le meilleur
2	Sues Yum	S. Williams	Avec Stanley
1	Redney Frost	R. Syms	Je ne crois pas
4	Bonnie Kim	P. Hébert	Possibilité
7	Social Evening	J. Lancaster	Attendez encore
3	Miss Fedway	H. Zeron	A vos madame
5	Tanglejo	G. Paquette	Peut finir en lion
Sixième course — Amble — Non-gagnants d'une course au cours de leurs 6 derniers départs. Bourse \$400			
7	M.B.M.	G. Plouffe	Le meilleur
3	Yankee Jed	S. Williams	Bonne dernière
2	Liberty Farr	I. Farr	Ne peut finir
1	Lee Bowser	Pas nommé	Qui conduira?
4	Eddie's Pride	R. O'Dwyer	A surveiller
6	Skataway	J. Joannis	Nouveau venu
5	Seaway Lady	F. Bruyère	Je ne crois pas
Septième course — Amble — Non-gagnants de \$750 en 1969. A.E. Non-gagnants de 2 courses en 1969. Bourse \$400			
7	Hugo Boy	B. Kennedy	La clef
3	Lady Cassar	L. Campbell	Bon 2ième
8	Miss Y.C.	W. Demers	La roulette 3-7-8
5	Pro Duff	G. Armstrong	Attention
1	Lynden Bullet	R. Curran	Avec Ross
2	Stardale Flashy	R. MacNiven	Pas cette fois
4	Jayron	Pas nommé	Il surprend
6	Lise Harvester	A. Beaudoin	Qui peut dire
Huitième course — Amble — Non-gagnants de \$1,250 en 1969. A.E. Gagnants de pas plus de 4 courses en 1969. Bourse \$600			
3	Golden Boy	J. Lancaster	Excellent choix
2	Norma Stone	P. Hébert	Bon 2ième
1	Lady Farr	I. Farr	Pas une troisième
4	Dusty Sun	F. Goulet	Tout dépend
6	Speedway Flashy	J. Hanna	Avec Magie
5	Freeway	S. Hanna	Les cotes
Neuvième course — Amble — Non-gagnants de \$2,500 en 1969. A.E. Gagnants de pas plus de 5 courses en 1969. Bourse \$800			
3	Ray Meadows	D. Brazeau	Le meilleur
1	Chevy Ridge	Marty P. Heb.	Excellente chance
2	Drummond Chief	R. Marion	Victoire possible
5	Margie Victoria	J. Joannis	Tout dépend
4	Black Rhythm	J. Lancaster	Excellent ambleur
6	Addie Grattan	Bo. O'Dwy.	Peu tout prendre
Dixième course — Amble — Non-gagnants de \$500 à vie — Bourse \$400			
5	Wrong Time	B. Kennedy	Mon choix
3	Tay Town Jim	K. Pritchard	Dans l'exacla
2	Miss Robin Knight	D. Houle	La roulette 5-3-2
1	Petra Herbert	L. Campbell	Prometteur
7	Ht. N. Run	J. Watson	Hors jeu
6	Irish Brewer	L. Mongeon	Oubliés
8	Alain Bayama	Do. Filion	Si, si, si
4	Lori Adios	M. Poulin	Adios, adios

Le meilleur choix: MIDNIGHT BABE (5e course)

À Connaught Roland Larivière surveillera Senator Burton et Shadyle Hymn

Roland Larivière est un homme favorablement bien connu dans la région. En plus d'être un entrepreneur de génie, il déploie ses talents à l'élevage des chevaux dont quelques champions: Senator Burton et Shadyle Hymn. Ces deux derniers ont gagné chacun plus de \$100,000.

Depuis une semaine, l'attention de Roland Larivière est

Résultats de vendredi

Roy's Cleaners	3.00	2.40	2.10
1-Kinnal Lodge (Findlay)	3.30	2.70	2.30
1-Avon Betty (McCormick)	6.00	5.00	4.50
Ont aussi couru: Mighty Lass C.S., Tincy Rose, Clayhaven Flyaway, Royal Breeze, Royal Abbey, Honbr. Willis. Temps: 2:13.3. Quinelle: \$11.30.			
8-Ben Herbert	4.60	2.80	2.50
3-Duoye	2.70	2.40	2.10
2-Hilltop Sue (Goulet)	3.20	2.70	2.40
4-Stewart's Gold (Gobson)	3.20	2.70	2.40
Ont aussi couru: Wildwood Pride, Brothman C., Royal Hunter, Collector's Item. Temps: 2:10.3.			
1-Cleaver Henry (W. Demers)	4.90	2.70	2.40
6-Ben Bousar (Y. Demers)	3.30	2.80	2.50
1-Sonny Allen (May)	3.30	2.80	2.50
Ont aussi couru: Sir Royal Volontaire, Highlaw Dal, Fedor's Boy. Temps: 2:09.3.			
1-Kinley	3.80	3.60	3.50
1-Lisa Bonon (Hebert)	5.80	4.00	3.50
1-Eddie Parker (Campanelli)	10.40	7.00	6.40
1-R. Turcotte	10.40	7.00	6.40
Ont aussi couru: Shadyle Playboy, Cabong Knight, Gold Fly, Handy Randy, Tish Rodney. Temps: 2:11.3.			
1-Kinley	12.90	4.90	4.50
1-Titan Scott (Coville)	3.60	3.00	2.70
Ont aussi couru: Queen's Impel, Majestic, Joseadale Navaho, Isabella's Gallon, Loftus Lee. Temps: 2:11.3. Quinelle: \$30.00.			
1-Pontiac Rosalie (Y. Demers)	4.40	3.80	3.50
1-Blue Cape (Kennedy)	2.60	2.20	2.00
Ont aussi couru: Arville's First, Chico Choice, Born Lucky, Real Dillon. Temps: 2:12.4.			
1-Quinelle: \$30.00.			
1-Widow's Bonnie	8.60	3.20	2.80
1-Uncle Ben's Girl (W. Demers)	2.70	2.50	2.30
1-Leframboise	4.90	4.50	4.10
Ont aussi couru: Seaway Lady, Lady Richard, Sue's Polly, Laura Dean, Stag Dancer, The Fighter. Temps: 2:13.1. Quinelle: \$8.10.			
1-Blue Cape (Kennedy)	15.10	7.10	6.40
1-Riskin	6.40	3.50	3.10
1-Don Plouffe	6.40	3.50	3.10
1-Lisa Burns (Don Plouffe)	3.90	3.50	3.10
1-Don Plouffe	3.90	3.50	3.10
Ont aussi couru: Pershing's Polly, Wally's Rhythm, Nancy Ship, Da-			

INSCRITS au CONNAUGHT

1er départ 2 h

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
Première course — Trot — Non-gagnants de \$250 en 1969. A.E. Non-gagnants à vie. Bourse \$400			
2	Sponsor	Dr. J. Findley	La clef
1	Ruth Ann Charlton	J. Baskin	La pôle
3	Tincy Rose	M. Poulin	Avec 1 et 2
6	Ro Pa	P. Hébert	Pas chanceux
4	Honor Willie	H. Zeron	Mince chance
5	Avon Betty	N. White	Amour madame
7	Todd Mite	P. Caldwell	Gros prix ? ?
8	Little Colbrish	B. Hewitt	Prem prix
A.E.	Royal Todd F.	F. Potvin	
Deuxième course — Amble — Non-gagnants de \$1,200 à vie. Bourse \$450			
5	Robert Drummond	R. Mari.	Le meilleur
7	Nancy's Rum	A. Caughey	Bon deuxième
1	Hulbert Boy	C. Baker	Bonne position
4	Don's Bow	P. Hébert	Non deuxième départ
3	Precious Pence	R. Chartrand	Pas là
6	Burns Abbey	R. Curran	Excellent conducteur
2	Spring Creek	G. S. Will.	Un jeune
Troisième course — Amble — Non-gagnants de \$750 en 1969. A.E. Non-gagnants de 2 courses en 1969. Bourse \$450			
7	Edgewood Key	K. McElroy	Je le favoris
2	Meadow Thor	Cl. Miville	Meilleur de la Bieme
1	Crème de Menthe	R. Curran	Un bon petit boire
5	Track Down	W. Demers	On verra bien
4	Careful Jack	S. Locke	Attention
6	Uncle Ben's Billy	D. Faw.	Un peu loin
3	Stoney Boy C.	R. Turcotte	Incertain
6	Ma Mie	B. Pyke	Tout est possible
Quatrième course — Amble — Non-gagnants de \$500 en 1969. A.E. Non-gagnants d'une course en 1969. Bourse \$450			
5	Henry Richard	Geo. Filion	Un but certain
1	Ideal Time	A. Séguin	Temps propice
6	Miss Single Jay	D. Houle	La roulette 1-5-6
8	Barbara's Tag	D. Filion	Je passe
3	Liz's Girl	C. Baker	A la prochaine
7	Lord Clarendon	C. Labrie	Jamais
4	Vicky's Girl	B. Alguire	Encore moins
2	Miss Elmaview	Hal R. Rob.	Attention...
A.E.	Uncle Davis	R. Curran	
	Cindy Herbert	R. O'Dwyer	
Cinquième course — Trot — Non-gagnants de \$1,500 en 1969. Gagnants de plus de 5 courses en 1969. Aussi à réclamer \$1,750. Bourse \$600			
1	Rota Mar Mic	M. Williams	Le meilleur
5	Fritz Mon	W. Demers	Un compagnon
6	Choir Boy	R. Marion	Possibilité
2	Blazing Hanover	L. Turcotte	Pas vilain
3	Legal Sal	P. Biehler	Pas loin
4	Dean Way	B. Kennedy	Il se pourrait
Sixième course — Amble — A réclamer \$1,500-\$2,250. — Allocations-Handicap. Bourse \$500			
5	Lee Johnston	R. Curran	Mon choix
7	Heather Bonn	B. Kennedy	Le suivant
6	Pro Symbol	P. Hébert	Une protection
4	Chief Johnston	W. Demers	Capable
3	Harwood Wirra	Gil. Filion	Pas mal cette année
1	Dusty Prince	M. Williams	Un jour, un jour...
2	Samamore Min	Y. Demers	En avant Yvon
Septième course — Amble — A réclamer \$800-\$1,000. — Handicap. Bourse \$450			
5	Northwood Emery	A. St-Am.	Il faut le prendre
3	Spencer's Pride	C. Y. Laf.	Bon compagnon
6	Chico Wilson	L. Turcotte	La roulette 3-5-6
8	Steve Grattan	G. Paquette	Trop loin
2	Countess Sauns	F. Brazeau	Une prochaine fois
1	Francis Léo	D. Filion	A vos risques
4	Luella's Girl	S. Williams	Pour Sandra...
7	Yankee Direct	Dr. Do. Plouf.	Je ne crois pas
A.E.	Cash Bomber	C. Pollard	
Huitième course — Amble — Non-gagnants de \$3,000 en 1969. A.E. Gagnants de pas plus de 2 courses au cours de			

Les Alouettes en action

Sonny Wade préféré à Williams contre les Ti-Cats de Hamilton

HAMILTON (PC) — Les Tiger-Cats de Hamilton tenteront de remporter une deuxième victoire en autant de matches ce soir alors qu'ils affronteront les Alouettes de Montréal dans la Conférence de l'Est de la Ligue canadienne de football.

Le quart Sonny Wade, qui en sera à sa deuxième partie aux commandes de l'offensive des Alouettes, tentera de renverser les calculs des experts qui prévoient une victoire des Tiger-Cats.

L'offensive du Hamilton en a surpris plusieurs lors du premier match que les locaux ont remporté par 34-28 aux dépens des Argonauts de Toronto.

Pour sa part, Wade a complété 13 des 34 passes tentées lors de la défaite des siens au score de 33-26 cette semaine aux mains des Argos.

L'instructeur Kay Dalton a préféré la recrue Wade au vétérinaire Carroll Williams.

Selon les experts, Hamilton devrait faire une lutte à finir aux Rough Riders d'Ottawa pour l'obtention du premier rang et le droit de représenter l'Est à la coupe Grey.

Hamilton est présentement sur un pied d'égalité avec Toronto au deuxième rang, deux points derrière Ottawa et deux devant Montréal.

Mais les Tiger-Cats ont une partie de moins de jouée que ces trois équipes.

A l'issue du match de ce soir, Hamilton affrontera les Lions de la Colombie-Britannique, le 16 août et les Stampedeers de Calgary, le 25 août, avant d'affronter les Rough Riders d'Ottawa, détenteurs de la coupe Grey.

Tommy Joe Coffey demeure la bougie d'allumage des porteurs de la ville de l'acier. Coffey a compté 16 points lors du match contre les Argos grâce à deux touchés et à quatre convertis.

Coffey et le botteur de précision Don Sutherland, des Rough Riders pourraient bien établir un record de la LCF pour les points obtenus en une saison.

Le match de ce soir sera télévisé sur le réseau national de Radio-Canada à compter de 8h00 p.m.



REJEAN LACOURSIÈRE

Réjean Lacoursière inscrit au marathon du lac Simon

C'est demain qu'a lieu le fameux marathon international du lac Simon. Comme nous l'annoncions les jours précédents, un contingent des meilleurs nageurs au monde, venus de 12 pays différents, y sont inscrits.

Inutile de renommer les champions qui y prennent part. Toutefois, en dernière heure, nous apprenons qu'un nom célèbre entre tous, Réjean Lacoursière, n'a été inscrit qu'au cours de la journée d'hier.

Réjean est probablement le meilleur nageur canadien-français qui participe aux compétitions internationales depuis plus d'une dizaine d'années. Sans parler de sa jovialité, de ses belles qualités personnelles, rappelons que Réjean est avantageusement connu sur toutes les scènes où se déroulent des compétitions de grande classe.

premier rang, il est toujours dans les cinq premiers et il a la grande qualité de ne pas être un lâcheur. Ce qu'il entreprend, il le finit. Habitué des épreuves dans les grandes étendues d'eau, à courant fort et à eaux très froides, la compétition du lac Simon, en eau douce, devrait le favoriser. Nul doute que ses compatriotes aimeraient le voir remporter cette compétition.

Voici les inscrits à ce marathon: 1. Abou Heif, Egypte champion du monde 1968 champion Saguenay 1969 2. John Koovey, Australie, à 70 3. Yvon Montpetit, Montréal 4. R. W. Haroutunian, Toronto 5. Whitey Martel, E.-U. 6. Hassan Abdeen, Liban 7. Pisto Bimbiolovski, Yougoslavie 8. Peter J. Mascetta, Spring, N. Y. 9. Henry Martineau, Toronto, Can. 10. Tony Ralph, Sacramento, Cal. 11. Jorge Lopez, Argentine 12. Johan Shanz, Hollande Champion Hamilton 1969 13. J. E. G. Potvin, Regina, Sask.

14. Stella Taylor, Fort Lauderdale 15. Patricia Thompson, Ham., Can. 16. John Starrett, Sudbury, Mass. 17. Ray, R. Mambert, Toronto 18. Geoffrey Lake, Angleterre 19. James J. Dotz, Boston, E.-U. 20. Horacio Iglesias, Argentine Champion Lac St-Jean 1969 21. Roberto Reis, Argentine 22. Mawand Saleh, Syrie 23. Jalal Zeidan, Syrie 24. Farouk Saliman, Soudan 25. Mohamed Gami, Egypte 26. Steve Ramsden, Toronto 27. Pedro Delgado Ramirez, Mex. 28. Pedro Gomez, Argentine 29. Scarmatello, Italie 30. Konrad Corbelli, Montréal 31. Otto Kronwald, Lesailie Que. 32. Michel Poirier, Valleyfield 33. Nabil Shazly, Egypte

Journée presque parfaite pour le favori John Newcombe

TORONTO (PC) — Le favori John Newcombe a dû lutter contre des vents violents vendredi pour échapper à l'élimination aux mains de l'équatorien Pancho Guzman, l'emportant par 9-7, 4-6, 0-6, 6-4, 8-6, lors des championnats canadiens de tennis open.

L'Australien, âgé de 25 ans, s'est réveillé dans le quatrième set alors qu'il tirait de l'arrière par 6-3.

"Je m'étais endormi," a déclaré le pro australien à l'issue de son match contre l'Équato-

rien âgé de 22 ans, classé sixième favori. Ses coups droits bien dirigés ont donné du fil à retordre à l'Australien, déjà incommode par les vents violents qui le forçaient à se servir de ses coups de revers.

Newcombe est revenu plus tard en compagnie du pro américain Ron Holmberg pour vaincre les Canadiens Belkin et Vic Rollins, de Vancouver 6-2, 6-8 et 7-5.

Dans une autre rencontre de double le Québécois Robert Bédard, de Lennoxville, trois fois

champion canadien, a fait équipe avec le Torontois Lawrie Strong, pour vaincre John McManus, d'Ottawa et Joe Osadca, de Toronto, 6-4 et 6-4.

Bédard, substitué de dernière minute, avait remporté le championnat canadien en simple en 1955, 1957 et 1958 et avait fait équipe avec Fon Fontana pour gagner les honneurs en double en 1955, 1957 et 1959.

Newcombe affrontera aujourd'hui Butch Bucholtz, de Saint-Louis, troisième favori, dans la demi-finale. Bucholtz a disposé de l'Australien Dick Crealey 6-4, 6-4, 4-6, 2-6 et 6-0.

Le deuxième favori, Cliff Ritchey, affrontera le champion canadien Mike Belkin, dans l'autre demi-finale.

Dans les demi-finales féminines disputées vendredi, Vicki Berner, de Vancouver, n'a fait qu'une bouchée de la Montréalaise Andrée Martin aux scores de 6-2, 6-1.

Mlle Berner était classée deuxième favorite tandis que Mlle Martin était le troisième choix. Faye Urban, de Windsor, Ont., grande favorite, a disposé de la Newyorkaise Jade Schiffman, 6-3 et 6-0, dans l'autre demi-finale.

VENTE D'EXPOSITION BROADLOOM (100% nylon) SPECIAL TAPIS, avec pose et sous-tapis \$5.95 v.c. \$6.95 v.c. \$7.95 v.c. Pour rendez-vous TAPIS ST-GERMAIN 260, rue St. Patrick Tél. 234-6100

Fers à cheval

Le sixième tournoi annuel de fer à cheval Carling aura lieu au parc St-Jean de Hull, dimanche, le 10 août.

Plus de 40 équipes se sont déjà inscrites à ce tournoi et les responsables en attendent environ 20 encore.

Ce tournoi est ouvert aux classes "A", "B" et "C", chez les hommes, aux juniors et aux dames. Les 24 équipes finalistes recevront trophées, bourses et prix.

Gain des Braves

Dans la Ligue senior de baseball, hier soir, les Braves ont vaincu le Valiquette au compte de 6-1. P. Mackinnon a été le lanceur gagnant et R. Boissonault le perdant. Ernie Tanner s'est signalé avec un circuit.

Dans une autre partie, le Gadeloupe a écrasé les Royals par 16-4. G. Lapensee, en relève à Jean Benoît, fut le lanceur victorieux. Il a aussi cogné un circuit.

Dimanche, trois parties: Braves vs Sooners au parc Laroche; Royals vs Astros et Valiquette vs Gadeloupe au parc Denison.

Moehling rejoint Marti à l'omnium de Milwaukee

MILWAUKEE (PA) — Ed Moehling, qui prend part à son deuxième tournoi sur le circuit de la PGA, a joué une deuxième ronde de 69 vendredi pour partager la première position avec Fred Marti dans l'omnium de golf de Milwaukee doté de bourses totalisant \$100,000.

Ces deux inconnus ont un total de 141 après 36 trous disputés sur le parcours de 7,075 du club North Shore à normale 72.

Marti, Texan qui est toujours en quête d'une première victoire en six années sur le circuit, a joué une deuxième ronde de 70.

La recrue John Miller vient à un coup derrière avec un total de 142, ex-aequo avec l'Anglais Peter Townsend, Steve Opperman et le Sud-Africain Allen Henning, meneur après la première ronde.

Gary Player, avec un total de 143 à l'issue d'une ronde de 70 hier et Arnold Palmer, à 147, à la suite de sa ronde de 71, sont les seuls grands noms qui prennent part à l'omnium. Les autres vedettes du circuit s'entraînent pour le tournoi de la PGA qui sera disputé la semaine prochaine.

Table with names and scores: Ed Moehling 72-69-141, Fred Marti 71-70-141, Allan Henning 69-73-142, Peter Townsend 67-75-142, Steve Opperman 69-73-142, John Miller 68-74-142, Phil Rodgers 72-71-143, Jerry Abbott 71-72-143, Jim Wiechers 70-73-143, Gary Player 73-70-143, Rocky Thompson 72-71-143, Bob Lunn 70-73-143, Chuck Courtney 72-72-144, Bob Smith 73-71-144, Larry Ziegler 70-74-144, Kermit Zarley 71-73-144, Lou Graham 71-73-144, Terry Dill 74-71-145, Bob Goalby 75-70-145, Chi Chi Rodriguez 72-73-145, Ken Still 74-71-145, Bill Garrett 72-73-145, Jack McGowan 73-72-145



Les nombreux clients de Robert "Bob" Guertin sauront vous certifier qu'il a su acquiescer leur confiance en leur offrant un produit de qualité toujours secondé par le fameux service de Myers Motors. Si vous êtes perplexes, rendez-vous donc aujourd'hui même chez Myers et voyez Bob à l'oeuvre. Son seul but est de vous satisfaire, et avec le choix de voitures neuves et usagées qu'il a actuellement en stock, il ne pourrait certes en être autrement. Rendez donc visite à Bob sans plus tarder, vous vous en félicitez, ***

Championnat national de courses de boîtes à savon Gatineau - Dimanche 10 août

Sous les auspices de la Chambre de commerce de Gatineau

Bonne chance à tous! MAURICE RENAUD REALTOR Courtiers en immeubles Membre de la Chambre d'Immeubles de Hull, M.L.S. Maisons résidentielles - Edifices commerciaux Réalisateur du Projet Renaud Prêts hypothécaires - Immeuble général 399, rue Principale, GATINEAU 663-6907 Agent licencié: Mme Paulette SAVAGE 663-5292

Message du président de la Chambre de commerce à l'occasion de la course nationale de boîtes à savon de Gatineau le 10 août 1969. Au nom de la Chambre de Commerce de Gatineau, je désire souhaiter la plus cordiale bienvenue aux participants et aux spectateurs à l'occasion du "Derby national de boîtes à savon". Nous espérons que votre séjour dans la ville de Gatineau sera des plus agréables. Amusez-vous bien. J.-A.-René Brunette, Président.

PROGRAMME Samedi 9 août 1969 10:00 a.m. Inscription 8:30 p.m. Danse pour les jeunes 9-15 ans 9:30 p.m. Couronnement de la reine de la boîte à savon Dimanche 10 août 1969 11:45 a.m. Rassemblement au centre d'achat 12:45 a.m. Départ de la parade 2:00 p.m. Course de la classe B & A Quart de finale Demi-finale Finale 4:00 p.m. Remise des prix

Hommages de LABONTÉ CHRYSLER PLYMOUTH INC. 715, boul. MALONEY, E., GATINEAU 663-2484

Hommages de AMEUBLEMENT YVES ROLLIN Ltée 356, boul. MALONEY, GATINEAU 663-5740

Hommages de LA MAISON FUNERAIRE BRUNET 750, boul. MALONEY, GATINEAU Ambulance 24 heures 663-2468

Hommages de BOURBONNAIS MOTOR SPORT Enrg. "Votre dépositaire autorisé Ski-Doo Bombardier" 360, boul. MALONEY, GATINEAU 663-7788

HOMMAGES DU CENTRE D'ACHATS GATINEAU PLAZA Meubles Gatineau 663-8422 Banque Nova Scotia 663-7726 Restaurant La Casserole 663-8558 Cybele Enrg. Lingerie - confection - bas 663-8311 Ardel Sport - Tout pour sport et loisirs 663-8395 Laurent Pelchat et Fils Ltée Chaussures pour toute la famille 663-8112 Chauffage Royal Enrg. - Chauffage au gaz 663-5255 Salon Michel - Salon de barbier - Coupes au rasoir - Chaise spéciale pour enfants 663-8372 R. Farmer - Magasin de variétés 663-8243 Hiroshima - Salon de beauté - Permabelle 6 minutes - postiches - perruques 663-2493 Willie Assad - Mercerie pour femmes 663-2448 J. Charette Enrg. - Lingerie d'enfants - maternité 663-7643 Pâtisserie Chauvet Ltée Pains - délicatessen - gâteaux 663-8103 Gatineau Plaza Esso - Réparations générales - service Atlas 663-2515 I.G.A. Arco - Supermarché - A. Côté, prop. Seabord Finance Co. - Prêts jusqu'à \$10,000 663-7731 Plaza Laundromat 663-7803 Tabagie Alex 663-3152 Jacques Lafontaine Inc. Mercerie pour hommes (ouverte bientôt) 663-2363 Télécabie Videotron, canal 2 - Videotron 663-7752

Bonne chance à tous! MAGASINS DE VARIETES R. FARMER GATINEAU PLAZA et 309, rue Notre-Dame, GATINEAU "L'endroit idéal d'achats pour toute la famille!"

Bonne chance à tous! MEUBLES ANTOINE Inc. Vendeur autorisé WESTINGHOUSE un coup d'oeil sur l'avenir 302 Notre-Dame, GATINEAU 663-5343

Meilleurs voeux de succès CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU

DU LUNDI AU VENDREDI: HEURES D'AFFAIRES: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.



petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H P.M. 9 AU 16 AOUT. TEXACO SHELL. JOE RATCLIFFE Fina Service Station 1166, rue Bank, Ottawa — 234-1702.

A L'AFFICHE DEMAIN Les marchands PAL. LE DIMANCHE 10 AOUT 7h p.m. — Festival d'été. JEAN-PIERRE FERLAND. Camp Fortune. 2h 30 à 5h 30 p.m. — Concert musical. TERRASSE CENTRE NATIONAL DES ARTS.

VENDEURS D'AUTO Un concessionnaire d'autos d'occasion de l'ouest de la ville demande deux vendeurs bilingues. Excellent commission. Communiquez avec M. Daly 729-4329 — 235-8827.

LE CONSEIL DES ECOLES SEPEEES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON. A besoin de concierges masculins, bilingues pour les écoles suivantes: 1-Ecole Préseault Orliens (Senior Elementary School) Orliens.

VILLE D'OTTAWA INSPECTEUR I EN BATIMENTS \$6,628.32-\$8,558.88. Demandé immédiatement pour faire l'inspection de projets et édifices en construction.

(2) MARIAGES. ZABIZEWSKI — Lair — M. et Mme Eugène Lair, de Hull, font part du mariage de leur fille Marguerite à M. Brian Zabizewski, de Toronto, fils de feu John Zabizewski et de Mme Alice Zabizewski, de Cornwall.

(3) PERDU-TROUVE. DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir.

(5) HOMMES DEMANDES. FINISSEUR demandé pour Ronald Rouleau Construction. Se présenter au bureau, rue Gouin, Gatineau ou appeler 663-5867 ou 663-7285.

(5) HOMMES DEMANDES. URGENT — Barbier avec expérience demandé pour un salon moderne, centre-ville, très bon salaire. Entre 8h a.m. et 6h p.m. 235-9051.

(5) HOMMES DEMANDES. LE MINISTRE DE L'EDUCATION DE L'ONTARIO requiert un CONSEILLER — SERVICE DE LA JEUNESSE ET DES LOISIRS. TRAITEMENT: \$9,301.00 — \$10,853.00 (sujet à révision).

(5) HOMMES DEMANDES. VENDEURS avec auto demandés. 771-8335. 5-j.n.o.

(5) HOMMES DEMANDES. CONCIERGE pour maison de 8 appartements, \$105 et les commodités pour nouvel appartement de 2 chambres à coucher. 771-8378 pour entrevue.

LE COLLEGE ALGONQUIN demande un COMMIS DE LIBRAIRIE. Travailler sous supervision dans l'exploitation d'une librairie connexe au Collège. Les travaux comprennent le classement, l'étiquetage, la vente, la mise à jour des comptes, etc.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. PERSONNEL DEMANDE. Serveuses, caissière, laveurs de vaisselle, aide de cuisine. Pour nouvelle cafétéria, avenue Carson, près chemin Montréal. De préférence avec expérience.

(5) HOMMES DEMANDES. Le restaurant Red Barn qui ouvrira bientôt ses portes, sur le boul. St-Laurent, demande un gérant bilingue et un gérant de nuit. demandez M. Clifford, 224-8940 pour rendez-vous.

(5) HOMMES DEMANDES. \$150 A \$300 A TEMPS PARTIEL. HAUTE COMMISSION. Gagnez \$8-70 en moyenne par commande. Des démonstrations convaincantes produisent instantanément des ventes.

HOMMES DEMANDES pour devenir représentant dans la vente faites-vous \$10,000 par année? aimeriez-vous le faire? Nous avons besoin de quelques vendeurs avec auto, 25 ans ou plus, sérieux et honnête.

VILLE D'OTTAWA INSPECTEUR I EN BATIMENTS \$6,628.32-\$8,558.88. Demandé immédiatement pour faire l'inspection de projets et édifices en construction.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. AIDE MENAGERE, de préférence d'un certain âge, pour faire ménage, entretien général de maison. Rockcliffe. Un peu de cuisine, non logée, 3 adolescents. Pas de gros travaux de nettoyage. Bon salaire. 745-7231. 7-113.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.



"Watkins, ne penses-tu pas que tu serais plus heureux à ta fièvre des foins dans un autre genre d'emploi?"

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. LA COMPAGNIE Guaranty Trust du Canada, bureau de Hull, demande un agent d'immobilier (homme ou femme) immédiatement, avec expérience de préférence. S'adresser à Raymond Courchesne, gérant, section d'immobilier. 771-6655.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. JEUNES FILLES et garçons, 14 ans et plus, pour former groupe de porte-couleurs. 776-4277. 6-115.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. AIMERAIS discuter d'affaires avec personne sérieuse, désirant réaliser de très gros revenus. Possède automobile, clientèle permanente. Pas de saison morte. Pour entrevue, composez 663-5002, demandez M. Lavoie. 6-sam., j.n.o.

(7) FEMMES DEMANDEE. AIDE MENAGERE, de préférence d'un certain âge, pour faire ménage, entretien général de maison. Rockcliffe. Un peu de cuisine, non logée, 3 adolescents. Pas de gros travaux de nettoyage. Bon salaire. 745-7231. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEE. ALTA VISTA — Gardienne demandée, lundi au vendredi, un enfant, septembre. 733-4814. 7-118.

(7) FEMMES DEMANDEE. AVON. MESSDAMES, devenez représentantes Avon et gagnez des revenus substantiels. Territoire ouvert à Gatineau, Templeton, Buckingham, Chelsea, Farrelton et Low. S'adresser à Case 126, Aylmer, Qué., ou téléphonez frais vivres, 684-6665. 7-115.

(7) FEMMES DEMANDEE. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEE. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEE. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEE. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEE. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEE. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEE. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEE. AIDE GARD-MALADE demandée avec expérience. S'adresser 235-0828. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEES. DAME responsable pour demeurer et prendre soin d'un jeune enfant; foyer anglais; atmosphère agréable. 829-5535. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEES. SERVEUSE de bar demandée à l'hôtel Ambassador, 641, boul. Maloney, Gatineau. Se présenter en personne. Demander le gérant. 7-115.

(7) FEMMES DEMANDEES. SERVEUSE expérimentée, bilingue, travail du jour, congé le dimanche. BQ Le Chasseur, 42 Montcalm, Hull, 8 a.m. à 5h p.m. 7-121.

(7) FEMMES DEMANDEES. LE SERVICE DES transfusions de sang de la Croix-Rouge demande des femmes chauffeurs de plus de 23 ans. Emploi constant. Quelques déplacements en dehors de la ville. Communiquer avec Mme Dehler, 232-7133, poste 35. De 9h à 4h du lundi au vendredi. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEES. SERVEUSE expérimentée, bilingue, travail du jour, congé le dimanche. BQ Le Chasseur, 42 Montcalm, Hull, 8 a.m. à 5h p.m. 7-121.

(7) FEMMES DEMANDEES. STENOGRAPHE et dactylo d'expérience à temps partiel, bilingue. Travail intéressant. 237-3370. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEES. STENOGRAPHE et dactylo d'expérience à temps partiel, bilingue. Travail intéressant. 237-3370. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEES. STENOGRAPHE et dactylo d'expérience à temps partiel, bilingue. Travail intéressant. 237-3370. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEES. STENOGRAPHE et dactylo d'expérience à temps partiel, bilingue. Travail intéressant. 237-3370. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEES. STENOGRAPHE et dactylo d'expérience à temps partiel, bilingue. Travail intéressant. 237-3370. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEES. STENOGRAPHE et dactylo d'expérience à temps partiel, bilingue. Travail intéressant. 237-3370. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEES. STENOGRAPHE et dactylo d'expérience à temps partiel, bilingue. Travail intéressant. 237-3370. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEES. STENOGRAPHE et dactylo d'expérience à temps partiel, bilingue. Travail intéressant. 237-3370. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEES. STENOGRAPHE et dactylo d'expérience à temps partiel, bilingue. Travail intéressant. 237-3370. 7-113.

(7) FEMMES DEMANDEES. STENOGRAPHE et dactylo d'expérience à temps partiel, bilingue. Travail intéressant. 237-3370. 7-113.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. LA COMMISSION Scolaire PSS No 1, Woolrich School demande immédiatement un professeur qualifié. S'adresser à M. Benoit Morin, secrétaire, case 129, Hornepayne, Ontario. 10-133.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachim, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachim, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachim, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachim, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachim, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachim, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachim, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachim, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachim, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachim, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachim, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachim, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachim, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachim, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132.

(22) LOGEMENTS A LOUER. APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, adultes. 749-8151. 22-113.

(22) LOGEMENTS A LOUER. APP. 2 chambres à coucher, libre, 1er sept. \$120. 232-0472. 22-114.

(22) LOGEMENTS A LOUER. APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, Possession immédiate. 827-0629. 22-115.

(22) LOGEMENTS A LOUER. APPARTEMENT — 4 pièces, 195 Laurier-Est, Ottawa. Possession immédiate. S'adresser app. 1 ou 684-3930. 22-116.

(22) LOGEMENTS A LOUER. APPARTEMENT 6 pièces, 1er août, balcon. 224 Bruyère, Ottawa. 22-129.

(22) LOGEMENTS A LOUER. APP. NEUF, 2 chambres à coucher, libre. 71 Lucien Brault via Mont-Bleu. 771-6538. 22-116.

(22) LOGEMENTS A LOUER. APP. HAUT, 2 chambres à coucher, chauffé, adultes, \$90. 72 St-Edmonteur. Libre 15 août. 771-9484. 22-116.

(22) LOGEMENTS A LOUER. APPARTEMENT 2 chambres à coucher, moderne, 195 Mutchmore, Hull, 1er septembre. 777-7395. 777-3744. 22-116.

(22) LOGEMENTS A LOUER. APP. NEUF, 1 et 2 chambres à coucher, 52 Joseph Tassé, près du Mont-Bleu. 771-8628. 22-134.

(22) LOGEMENTS A LOUER. OCCUPATION EN SEPTEMBRE ET OCTOBRE. APPARTEMENTS modernes de 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, cuisinière, réfrigérateur, \$105-\$130. S'adresser au concierge, 19 ou 27 St-Louis, appartement 4, Hull ou 776-2779. 22-117.

(22) LOGEMENTS A LOUER. BUNGALOW neuf, 2 chambres à coucher, moderne, 195 Mutchmore, Hull. 1942. 22-133.

(22) LOGEMENTS A LOUER. JOLI bungalow en briques, 3 ch. à coucher, salle de jeux avec bar, 2 foyers, \$180. Avenue des Obélisques, Pointe-Gatineau. 777-2170, après 6h 30. 22-115.

(22) LOGEMENTS A LOUER. COTE DE maison, 4 chambres à coucher, 150 par mois, non chauffé, 1er septembre. 232-8913. 22-118.

(22) LOGEMENTS A LOUER. CENTRE DE Hull — App. 3 ch. à coucher, \$110, chauffé. 777-5124. 22-113.

(22) LOGEMENTS A LOUER. GH. A COUCHER, salon, cuisine, salle de bains, complète, chauffé, éclairé, \$75. 776-4504. 22-121.

VILLA CARTIER MACDONALD 260 Mutchmore, HULL, Qué. maisonnettes 1 et 3 chambres à coucher, à partir de \$150 incluant balcon, bain, sauna, piscine, stationnement avec prise. 777-8835 22

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38) Agents demandés (41) A louer ou à échanger (31) Amusements (51) Animaux (40) Appartements meublés (22A) Argent demandé (43) Argent disponible (42) Assurances (20) Automobiles demandées (21) Autos à louer (30A) Automobiles à vendre (36) Avis divers (52) Avis légaux (53) Bateaux et accessoires (19) Bureaux demandés (35) Bureaux à louer (25) Chambres et pension (24) Chambres à louer (23) Chambres demandées (23) Chambres et pension demandées (14) Commerces demandés (16) Commerces à louer (26) Commerces à vendre (32) Chalets à louer (29) Chalets demandés (29A) Chalets à vendre (35) Cours privés (47) Divers à louer (30) Divers à vendre (37) Divers demandés (21) Directeur de funérailles (54) Ecoles de langues (47A) Emplois demandés (18) Entrepôts à louer (28A) Femmes demandées (7) Fermes à louer (28) Fermes demandées (17) Fermes à vendre (31) Françaises (11) Fleuristes (55) Garages à louer (27) Garages demandés (19) Hommes demandés (5) Hommes-femmes demandés (6) Instituteurs demandés (10) Inventions (49) In Memoriam (58) Logements à louer (22) Mariages (2) Messes-Services anniversaires (57) Monuments (56) Marché alimentaire (37B) Occasion d'affaires (37A) Offres d'emploi (9) Perdu-Trouvé (2) Personnel (44) Philatélie (48) Professionnels (46) Pour bébés (48) Propriétés demandées (15A) Propriétés à vendre (32) Réparations et services (50) Restaurants (59) Remerciements (50) Roulettes à louer (27A) Roulettes à vendre (36A) Terrains demandés (17A) Terrains à louer (26A) Terrains pour roulettes (36B) Terrains à vendre (32A) Villégiature (35A)

LE DROIT

NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RESULTATS

(22) LOGEMENTS A LOUER

BEAU 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$175. 776-1142, à partir de midi. 22-118

(22) LOGEMENTS A LOUER

LIBRE le 1er septembre, appartement moderne de 1 chambre à coucher,oyer réduit à \$85 en retour pour légers travaux d'entretien. S'adresser à appartement 4, 19 St-Louis, Hull. 22-117

(22) LOGEMENTS A LOUER

WRIGHTVILLE — 2 chambres à coucher, chauffé, 131 Ste-Marie, \$95, adultes. S'adresser à 136, boul. Moussette, après 6 heures. 22-113

(24) CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension pour hommes; centre de Hull. 771-2275. 24-117

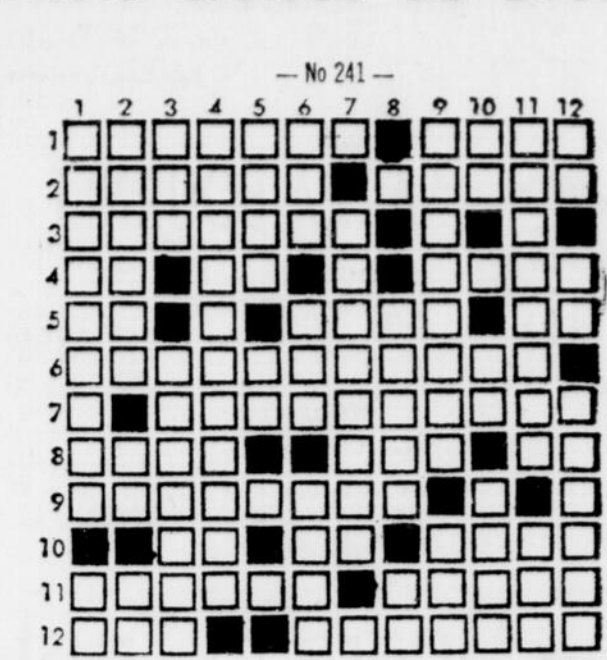
(29) CHALETS A LOUER

CHALETS, meublés, commodités de ville. Wolfe Lake, 459-2655. 29-113

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

OVERBROOK, rue Alister — Residence 2 étages en bon état, 3 chambres à coucher, salle à manger, grande cuisine, foyer, réduit à \$25,000 avec \$5,000 comptant. Roger Préjean, 745-5697; Louis Tillet, 745-6801. 32-115 Ont.

Mots croisés du Droit



Horizontalement
1—Général canadien-français né à Montréal (1866-1927) - Altier
2—Affront public - Les gladiateurs s'y combattaient
3—Célérité
4—Au-dessus du roi - Note - Ne pas admettre
5—Article - Imite - Sied
6—Choc amenant une perturbation
7—Copies
8—Sa population est trop nombreuse - Champ d'herbe - Pronom.
9—Poisson
10—Direction - Article - Facilité
11—Oration de l'esprit - Farce
12—Article - Qui donne des fruits

Verticalement
1—Petite ville en descendant le St-Laurent - Eu les moyns
2—Informier - Notaire public - Dans
3—Sur le dos de l'âne - Assistions
4—Individus peu recommandables
5—Prénom - Moitié
6—Annonce un pluriel - Sans éclat - Solution
7—Inscription sur un monument
8—Coiffure d'évêque - Etalon

Real estate advertisements for properties in Ottawa, including descriptions of houses, chalets, and commercial buildings, with contact information for agents like R. Bélanger and M. Paradis.

LE CENTENAIRE
260 Mutchmore, HULL, Qué.
Appartements: 1 et 2 chambres à coucher, à partir de \$135, incluant poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, prise pour chauffe-moteur, bain sauna, piscine. 777-8835

APPARTEMENTS NEUFS - HULL
A partir de \$125
• 2 ch. à coucher
• plancher recouvert de tapis dans toutes les pièces
• Stationnement
• Cablevision
• Chauffage électrique.
• Bâti à l'épreuve du feu et du son
• Interphone.
Pour renseignements: 8 à 5, 771-2141 Soir: 776-4821

Prince of Wales
PROMENADE PRINCE OF WALES ET CHEMIN HOG'S BACK
Le plus nouveau, le plus grand, le plus remarquable des immeubles d'appartements construits en hauteur à Ottawa, le Prince of Wales, dressé fièrement ses seize étages au bord de la rivière. Situé sur la rive opposée, en face du Parc Memorial Vincent, Wassyey il domine les chutes et la baie de Mooney... d'accès tellement facile pour vous rendre au centre-ville en voiture ou en autobus.

TOUT NOUVEAU APPARTEMENTS CARMEL
Angle avenue Carling et Fox Crescent
• appartements de une et deux chambres à coucher
• à partir de \$145 et plus
• à visiter tous les jours de 1.00 a.m. à 8 p.m. fin de semaine 1 p.m. - 6
729-7183 — 232-9709

Le Piedmont
Edifice de 10 étages
Situé au 215 Mutchmore, Hull près de la voie rapide
A PARTIR DE \$105.00 Occupation 1er août
Pour plus de renseignements appelez entre 2h et 9 p.m. 771-6694 771-7731

Riviera
LOCATION EN COURS POUR OCCUPATION EN DECEMBRE
Garçonniers de 1, 2 et 3 chambres à coucher à compter de \$110 par mois
• Piscines avec plongeur
• Espace pour les jeux et les exercices
• Balcons
• Télécafé
• Climatisation, au choix
• Directeur sur place

(23) CHAMBRES A LOUER
CÔTE-DE-SABLE, chambres double et simple, cuisson, 234-7846, après 6h. 23-121

(28A) ENTREPOTS A LOUER
ENTREPOT 40 x 103, rue Cousineau, Hull. 771-2102. 28A-113

(24) CHAMBRES ET PENSIONS
CHAMBRE et pension pour hommes; centre de Hull. 771-2275. 24-117

(25) BUREAUX A LOUER
BUREAU à louer, 26, rue St-Raymond, Hull. Conrad Sigouin, 771-6266. 25-127

(29) CHALETS A LOUER
LAC SIMON, 4 chalets à vendre ou à louer, saison, semaine, 663-5854. 29-125

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)
ROMEO PIGEON & LAVOIE
LTEE
569, ch. McARTHUR OTTAWA — 745-1521
CHOIX DE BUNGALOWS NEUFS
Construits par l'entrepreneur Germain Lemay

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
BUNGALOW 7 pièces, solarium, sous-sol fini, endroit pour chambre à coucher, terrain paysager, garage, face à la promenade Gatineau, hypothèque et prix à discuter. 771-6913. 32-113 Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
WRIGHTVILLE, vente privée, duplex neuf, 749-7781. 32-118 Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
WRIGHTVILLE, 3 ch. à coucher, chauffé, éclairé, \$175. 776-1142, à partir de midi. 22-118

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
BUNGALOW 7 pièces, solarium, sous-sol fini, endroit pour chambre à coucher, terrain paysager, garage, face à la promenade Gatineau, hypothèque et prix à discuter. 771-6913. 32-113 Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
WRIGHTVILLE, vente privée, duplex neuf, 749-7781. 32-118 Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)
WRIGHTVILLE, 3 ch. à coucher, chauffé, éclairé, \$175. 776-1142, à partir de midi. 22-118

IMMEUBLE Guenette
739, BOUL. ST-JOSEPH
WRIGHTVILLE, triplex de construction très solide, très grandes pièces tels que salon 12 x 32, ch. à cou., 14 x 15, pourrait facilement être transformé en 5 logis. R. Bélanger, 771-1809

IMMEUBLES AGA
COURTIER
663-4824
GATINEAU, rue Notre-Dame, spacieux duplex comprenant deux logements de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle à manger, entrée, bain, chauffage central, 110.00. Soir, Robert Charrette, 663-8136. 32-Qué.

IMMEUBLES DUSSAULT INC.
REALTOR - COURTIER EN IMMEUBLES - M.L.S.
33, rue L'aval, HULL — 771-3211
LUCERNE chemin Chaudière, bungalow de luxe construit il y a 4 ans sur 1 acre de terrain, complètement terrassé et paysager. Ce bungalow de construction moderne consiste de 6 pièces, immense salon, avec foyer conduisant sur patio et piscine chauffée, bain sauna au sous-sol, 2 ch. de bain complète et "powder room". E. Wielgo, 771-8848

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

JACQUES BRUNET IMMEUBLES LTEE

Courtière-Realtor 7, rue Dumas, Hull — 771-7421
DES CHENES — 24, rue Champlain. Maison comprenant salon, cuisine, salle à manger, 2 ch. à coucher, salle de bains. Sous-sol à les divisions faites pour un 2e logis. \$20,000 comptant. M.L.S. Paul Brunet, 771-8847 32-Qué.

SARRA-BOURNET LIMITEE COURTIER — REALTOR 176, boul. ST-JOSEPH, HULL SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

AYLMER, lot au coin de Centre et Court, 5,280 pi. ca., services d'eau et d'électricité, pour construction de duplex ou bungalow, \$3,500.
TEMPLETON, Montée Paiement, terrain 100 acres, \$20,000. Mme P. Gandy, 771-2827
LAC GEORGES, 48 milles de Hull, près de Low Qué., 147 acres de terrain avec 6,000 pi. de front sur le lac, plage de sable, idéal pour subdivision et vente de terrains pour chalets. Prix demandé \$18,000. Termes faciles. 32-Qué.

Guaranty Trust du Canada COURTIER — REALTOR de 9 à 5 — 771-6653

55 BISSON, 114, ETAGE, 3 ou 4 ch. à coucher, garage, terrain 100 x 100, paysager, possession immédiate. Prix réduit à \$17,000. Cause départ.
42 NORMANDIE, bungalow split, propriété de prestige, garage double, façade, pierre naturelle, tapis dans toutes les pièces, vue panoramique. Prix demandé, \$42,000. R. Courchesne, 771-1872 32-Qué.

Trust Général du Canada 771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 120 Principale, Hull

RUE LARAVÉE — Duplex, logis de 3 et 1 chambre à coucher, intérieur très moderne dans chaque logis. Condition d'achat. Roger Lauzon, 771-7036
FAITES UN PLACEMENT — Edifice de trois logis à quelques pas de la rue Principale. La propriété est en très très bon état. C'est à ne pas manquer! Clément Giroux, 771-1101
RUE RENE — POINTE-GATINEAU — Une offre est à faire sur ce bungalow. L'extérieur n'est pas complètement fini. L'intérieur réservé des surprises. Appelez-moi, je vous ferai visiter. Roger Lauzon, 771-8036 32-Qué.

Galerie TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863 236, boul. St-Joseph, Hull
RUE ARCHAMBAULT — Spacieux duplex de 3 ch. à coucher, salle de lavage dans chaque logis. Sous-sol pouvant être facilement converti en troisième logis. Très belle location. Inscr. 575. Pour le voir demandez Michel Glazer à 771-5439 ou 771-5863.
AUBAINE A NE PAS MANQUER sur rue Archambault à Hull, spacieuse propriété de 6 ch. à coucher et deux salles de bains. Inscr. 710. Pour plus de détails demandez Rhea Sabourin à 771-5863.
BUNGALOW de ch. à coucher sur rue Genest. Salon avec foyer, très propre, terrain paysager. Inscr. 640. Pour plus de renseignements demandez Richard Dalpe à 771-5863 ou 771-5187.
PARC DE LA MONTAGNE, sur rue Desjardins, grand bungalow pierre et brique, comprend salon avec foyer, cuisine et dinette, 3 ch. à coucher, salle de bains et "powder room". Garage, lot paysager. Seulement \$30,500 avec acompte de \$18,500. Inscr. 699. Pour plus de détails demandez Jacques Laramie à 771-5863 ou 771-2353.
GATINEAU — 6 logis de 1 ch. à coucher et de 2 ch. à coucher, salon et cuisine, salle de bains. Très bon revenu. Inscr. 586. Pour plus d'informations demandez Jeannette Lelièvre à 771-5863 ou 771-5183.
SUR LOT PANORAMIQUE, bungalow de 2,000 p. c. d. 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, boudoir, sous-sol fini, salle de jeux de 12 tapis sur à cou. Inscr. 703. Pour informations demandez Claude Tessier à 771-5863 ou 771-6372.

GALERIE CENTRE-VILLE — 777-5246 102, rue Hôtel-de-Ville, HULL

SUR LA RUE CINQ MARS, sied ce joli, spacieux et très propre bungalow de 3 ch. à coucher, salon avec foyer, enjolive en plus de plusieurs armoires et cadres. Soyez un des premiers à le visiter. Contactez 663-8711 ou 777-5246 et demandez MICHEL DUPUY. (673)
ATTENTION, FAMILLE NOMBREUSE! Très grande maison de 9 pièces dont 5 ch. à coucher. Plomberie, électricité et système de chauffage à eau chaude refaits à neuf. Pour autres renseignements, signalez JACQUES RENAUD, 771-3623 ou 777-5246. (705)
POUR CONSTRUIRE! Magnifiques terrains, avec vue sur rivière Gatineau à Touraine. Seulement \$2,000 chacun. Très bonnes conditions d'achat. Environ 60 x 100 et plus. Consultez SUZANNE TESSIER 777-5246 ou 776-4159 (273).
AVIS AUX INTERESSES! Si vous désirez acheter, vendre ou même faire l'échange d'une propriété, je me ferai un plaisir de mettre à votre disposition tous les avantages que vous offre la Maison Tessier & Tessier. Vous n'avez qu'à demander HELENE MODERY, 771-7026 ou 777-5246.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186 141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

AMERIEZ-VOUS POSSEDER un petit commerce avec un chiffre d'affaires assez ramolant, rue Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau et qui à la fois, vous habitera vous et votre famille dans un bungalow de 3 ch. à cou., salon, cuisine et salle de jeux? Inscr. 159. Appelez R. St-Onge, 776-5350 ou 776-3186.
LAC STE-MARIE — 6 milles de la pente de ski. Ferme de 200 acres avec machinerie aratoire et maison de 5 chambres à coucher, garage, hangar, grange, etc. Possession immédiate. Renseignez-vous à C. A. Gaudin, 777-6039 ou 776-3186.
VOUS CHERCHEZ un site commercial à prix réduit dans Touraine? Voyez ce 2 étages, avenue Gatineau, sis sur un terrain de 75 x 150, idéal pour duplex ou commerce. Inscr. 412. Appelez Y. Bonin, 776-3186.
RUE SEGUIN, Gatineau. Venez voir ce joli bungalow neuf de 3 ch. à cou., salon, cuisine, sur un terrain de 50 x 100. Excellentes conditions d'achat. Hypothèque très faible. Inscr. 700. Informez-vous à André Labrecque, 777-6017 ou 776-3186.
BATTLE LAKE, Perkins; Chalet, 3 ch. à cou., meuble, eau courante, subaine à ne pas manquer et aussi chalet à Hardwood Lake de 2 ch. à cou., également. Inscr. 613 et 544. Informez-vous davantage à Fred Masson, 776-3186 ou 771-2879.
BUNGALOW et commerce situés sur le boul. Lorrain à Templeton. Terrain de 69 x 200. S'acchetent pour le prix modique de \$13,800. Inscr. 579. Téléphonez sans tarder à Pierre Labelle 776-1317 ou 776-3186.
NOUVEL ENREGISTREMENT, Pointe-Gatineau, bungalow brique de 4 ch. à cou., salon, cuisinette, dinette. Très luxueux, Aubaine réelle. Inscr. 685. Consultez Pierre Tessier, 776-3186 ou 776-1317.

GALERIE LUCERNE — 684-5323 Extrémité ouest — Glenwood Shopping Plaza

AYLMER, Grande maison de 2 étages sur un lot de 80 x 225. Très grande, planiers bois franc, idéal pour une grande famille. Demandez seulement \$14,000. Demandez A. Gravelle 684-7602 (595).
IL FAUT VOIR ce bungalow sur la rue Canipio à Gatineau. Salon et grande cuisine, 3 ch. à cou., Terrains faciles. Seulement \$16,800. Pour plus d'informations, demandez R. Lamoureux, 777-8221 (638).
AYLMER, une propriété de 3 ch. à coucher vous est maintenant offerte pour seulement \$14,000. Intérieur entièrement refait à neuf. Possession immédiate. Demandez Louis Seguin 771-9818 (553).
GLENWOOD DOMAINE, Semi-détaché, maison très propre, 4 ch. à cou., salon, salle à manger, grande cuisine, salle de lavage, deux salles de bains, très bien financé. Demandez Mme Pat Pithylian, 776-2939.

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — 983-2171 32 Principale, St-André-Avellin

LAC SIMON — Joli chalet en imitation bois rond, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, véranda, électricité, paysager. Pour visiter, contactez P. Aubry, 983-2171. Inscr. (368).
VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

DOMAINE Glenwood, bungalow de 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, grande salle de séjour avec foyer et salle à manger, cuisine en forme de "U", salle de bains à tuiles de céramique, sous-sol complet, terrain bien paysager et clôture, près des écoles, église, autobus et centre commercial, hypothèque à 6 p. cent. 684-4620. 32-113-Qué.
LUCERNE — Maison de 2 étages en stuc, 3 chambres à coucher, grand terrain, \$17,500. 684-6282, soirs et fins de semaine. 32-118 Qué.
BUNGALOW 5 pièces avec autre revenu. 165, rue Ste-Marie, \$18,000. 777-6905. 32-116 Qué.

GATINEAU semi-bungalow, 4 chambres à coucher, terrain, 60 x 160, cour entourée, garage, \$3,000 comptant. 663-7269. 32-116-Qué.
MAISON neuve "Split-level" double, 1 côté de loué, \$175 par mois; l'autre côté, libre ou propriétaire. 8 pièces par logis avec garages chauffés. Vendrais le prix même que la construction à coûté. 684-4337. 32-116-Qué.
RUE RICHER — Bungalow 3 chambres, très propre, extérieur fini brique, complètement terrassé, \$19,000.
MAISON semi-détachée, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, occupation immédiate, \$19,500. Appelez G. W. Young courtier, 771-0515. 32-113 Qué.

JACQUES SEGUIN B.A. L.L.L. COURTIER — 684-6031-771-7816

PROJET RIVIERA, 4 ch. à cou., sous-sol fini, 2 ch. de bains,abri d'auto, entrée pavée, S'accheté avec \$4,000. Hypothèque à 6 1/2%.
CHEMIN COCHRANE, 1 1/2 étage, 3 ch. à cou., Prix demandé \$17,000.
GATINEAU, bungalow, 2 ch. à cou., \$9,500. Léger comptant. 32-An-Qué.

JULIEN GROULX REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES 162 Hôtel-de-Ville — 777-8850 JULIEN GROULX — 777-0674

RUE MONTCALM, édifice à bureau et magasin. Revenu possible \$15,000 par année, aussi \$10,000 par semaine. Prix demandé \$90,300. Acompte \$10,000. Possession immédiate. 32-An-Qué.
J. R. Deschênes SERVICE PHOTO 771-2605
ATTENTION PROFESSIONNEL, voici votre chance, chemin d'Aylmer près de Hull, fraction de 14 pièces, terrain 1 acre, garage double. Appelez-nous pour visiter ou en discuter. 32-Qué.
Courtier licencié en immeubles J.-DAN BRUNET & CIE 18, boul. Moussette HULL 771-2836

ATTENTION HOMME D'AFFAIRES EXPROPRIÉ. Edifice sur la rue Principale. Peut facilement se transformer en grand restaurant, hôtel ou magasin. Fait appel pour rendez-vous.
VOUS AIMEZ le Centre de Hull? Construisez-vous un triplex sur ce terrain au 120, rue Garneau. A qui la chance!
L'AIR DE LA CAMPAGNE EN VILLE. Lucerne, magnifique choix de beaux terrains près du pont Champlain de 1 acre chacun. Détails au bureau. 32-Qué.

Tout pour vos planchers... * PRELART * TAPIS * TUILE Le spécialiste des beaux planchers CLAUDE LEBLANC LTEE 69, boul. St-Joseph, Hull 771-5897

PLACE 400 ROULEAU CONSTRUCTION Acompte complet: \$700.00 DIRECTIONS: Route 8 jusqu'à Gatineau ou vous tournez à gauche sur la rue Principale; ensuite après la voie ferrée, tournez immédiatement sur le boul. Gouin et filez jusqu'au bout. POUR INFORMATIONS: 663-7707 SYLVIO HUNEULT IMMEUBLE

UNE INNOVATION DOMICILIAIRE A GATINEAU Edifice Inc. construit maintenant des maisons unifamiliales contiguës (Town House). MAISONS "TOUT ELECTRIQUES" OFFRANT UNE AMBIANCE FAMILIALE DANS UN MAXIMUM DE CONFORT ET UN MINIMUM D'ENTRETIEN! Construites de façon à être éligibles pour ristourne provinciale de 8 1/2% 30% Pour plus de renseignements: SYLVIO HUNEULT Immeubles et Prêts Enrg. 663-3903

MINTO/69 "NOUVEAUX MODELES" Neuf nouveaux modèles de maisons dans deux secteurs avantageux. Chaque nouvelle maison est équipée de 4 gros appareils électro-ménagers, d'entrées pavées, terrains bien gagnonnés. Ecoles bilingues à proximité. BEACON HILL, direction à l'est, par le Queensway, jusqu'au chemin Blair nord, ensuite à droite sur Ogilvie. 745-7851. BRIARGREEN, à l'ouest par le Queensway jusqu'à Pinecrest-Sud, virez à droite sur Baseline, 828-0292. Le constructeur le plus réputé du Canada Sur semaine, midi à 9 p.m. Samedi, 10 a.m. à 6 p.m. Dimanche, midi à 6 p.m.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

BUNGALOW, 6 grandes pièces, salle de bains complète, système central, eau froide et chaude, Grand terrain. Templeton-Ouest, 771-0191. 32-117 Qué.

REGIONAL COURTIER LTEE 16 LANGEVIN — HULL 771-7411

LAC DES FEES — Grande maison rénovée, 4 ch. à coucher, garage double, chauffage électrique, s'accombe \$4,000.
BOUL. MONTCLAIR — Duplex en brique, 3 ch. à coucher, terrain 70 x 100, garage, bien situé et très propre.
RUE DE LASALLE — Triplex, un logis de 3 ch. à coucher et 2 logis de 2 ch. à coucher, termes faciles.
WRIGHTVILLE, boul St-Joseph — 3 logis et un commerce épicerie licenciée, termes à discuter. 32

BISSON COTE du NORD

• Maisons de Jardin
• Bungalows de qualité
• Duplex semi-détachés
• Maisons de rapport
Le plus grand constructeur de l'ouest québécois vous offre sur la Côte du Nord, le site résidentiel par excellence dans la région. Une gamme de propriétés couvrant satisfaisant tous les goûts, à des conditions et à des prix incomparables.
Une exclusivité de La Galerie des Maisons — Tessier & Tessier Inc. 771-5854 32-Qué.

(33) COMMERCES A VENDRE (33) COMMERCES A VENDRE

COMMERCE de couvre-plancher et peinture, location très progressive, local moderne de 1,200 pi. ca., bon chiffre d'affaires, loyer modique à longs termes, bon stationnement. \$5,000 et inventaire à discuter. 777-2826. 33-116
RESTAURANT peut accueillir 48 personnes, tout équipé, dans un gros village, 30 milles à l'est d'Ottawa, aucune compétition, incluant maison adjacente, 3 chambres à coucher, au bord de l'eau, propriétaires désireux de liquider propriété. Avec \$8,000 comptant, vous offre et vos termes seront à discuter. Albert Gale Agencies Ltd., Rockland, M. Lomer Lefebvre, 762-5473. 33-114

MONT-LAURIER, restaurant et épicerie, avec maison attenante. Imitation pierre et stuc, 5 pièces, terrain 66 x 150. 623-2970. 33-128
PETIT Klondike situé dans le comté de Papineau. Espace de plancher pour 250 personnes. Prix plus qu'abordable. Acompte \$30,000. Solde en 1ère hypothèque avec le vendeur Trust Général du Canada courtier, 771-3227, Rod Bellemare, 776-2319, agent. Roger Lauzon, 771-8036, agent. 33-9-11-13-15

LANCASTER, Ontario — Epicerie tout équipée. Désirant prendre leur retraite. S'adresser à J. Labelle, Lancaster. 33-120

HOTEL A VENDRE, du côté québécois, 45 milles d'Ottawa. Revenu brut environ \$100,000. 4 licences, 2 halls, 1 salle à manger, 1 épicerie. \$30,000 d'acompte. Propriétaire: solde en première hypothèque à un taux d'intérêt raisonnable. Pour plus d'informations écrire à boîte 114, Le Droit. 33-118

(34) FERMES A VENDRE

FERME 150 acres, 30 milles d'Ottawa, route pavée, grange, étable, grande maison, gros village, eau courante. Vendrais ou échangerais contre propriété. Clarence Creek, 159 W3. 33-115
FERME LAITIÈRE — Troupeau Holstein, 100 acres cultivées, étable, hangar, porcherie équipée, bonne maison, garage, machinerie. Très bon village. Avec ou sans roulant, Michemint entre Ottawa-Hawkesbury près grande route. Emile Thibodeau, Wendover, Ontario; tél: 34-113 4237.
FERME, 194 acres dont 160 cultivables, balance sucrière, 1 lac artificiel, autre lac de 8 acres, excellente maison tout équipée, 25 vaches laitières, 12 taures d'un an, 2 boeufs, 5 veaux. Prix complet, \$40,000, \$25,000 comptant, solde termes faciles.
FERME de 300 acres, toutes cultivables, excellent terrain et très bonne maison, 20 vaches laitières, 15 veaux, équipement inclus, \$40,000, \$10,000 comptant, solde à 6% d'intérêt, terme de 25 ans. Plusieurs autres fermes de 40 à 300 acres avec ou sans roulant. Albert Gale Agencies Ltd., Rockland, M. Lomer Lefebvre, 762-5473. 34-114

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON A VENDRE.

5 chambres à coucher, salle de jeux, salle de lavage, douche, lavabo et toilette dans sous-sol, ainsi que tapis mur à mur. 777-5938

(32A) TERRAINS A VENDRE

RIVIERA — Pour un temps limité seulement, terrains résidentiels, comptant minime. 771-6694; 749-3639. 32A-126
VERTE privée, terrain 200 x 200, sous-sol fini, Wilson's Corners, comptant \$2,000 ou meilleure offre. 776-1969. 32A-115

TERRAIN à vendre, Templeton — 663-6472. 32A-115
LOA A VENDRE 225 x 115, route 8; 1-4 de mille de Ste-Rose. Prix à discuter. 986-3433. 32A-116

2 LOTS A vendre, Hull, 777-7444. 32A-113

MINIMUM 6,000 p'eds carrés à 13,000 pieds carrés, avec service d'épandage, 5 minutes du Centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité. 236-3663. 32A-115

LUCERNE — Vente privée — rue Conrad — terrain 1 acre, subdivision pittoresque et tranquille — place idéale pour équitation — golf — auto-neige. \$3,750. Financement 8%. 232-0635 — 232-4868 Gaston. 32A-116-Qué.

LIMBOUR, lots 100 x 100, 5 milles de Hull. Terrain à discuter. 827-0772. 32A-124

LOT d'une acre à vendre; voisin du club de golf Chaudière, Aylmer, 232-1566.
LOT 173 x 214, village de Curran, entre 9 et 5h jour, 749-0783. 32A-117

VERTIBLE occasion, Des Chênes, terrain avec aqüeduc, \$1,200, acompte \$50, \$25 par mois, 684-6742, soir. 32A-117

TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES 771-5867

LAC LACHAPELLE — Près du lac Ste-Marie, plusieurs acres. Approximativement 34 milles de façade sur le lac. Très paysager, idéal pour chasse et pêche. Privé. Excellente condition des routes. Renseignez-vous auprès de Hap McKenzie, 771-8281.
Appelez "Hap." McKenzie, 771-5867 ou 771-8281 après 5 heures 33-AN

Modèles de Maisons 1970 Campeau. Au cours de cette fin de semaine, vous pouvez voir ces sensationnels nouveaux modèles de maisons en prenant tout le temps nécessaire et lorsque vous le pourrez. Au Village Rothwell. Ici, nous avons créé un emplacement boisé privé... un endroit idéal pour la construction de maisons extraordinaires. Venez nous rendre visite aujourd'hui même. Vous y trouverez peut-être la réponse à vos rêves. NEUF MODELES PLEINEMENT MEUBLES PRESENTEMENT EN MONTRE. Suivez le Queensway jusqu'au chemin Blair nord et suivez les affiches Campeau. Téléphone: 745-6668. Sur semaine ouvert de 10 h a.m. à 9 h p.m.; le samedi de 10 h a.m. à 5 h 30 p.m.; le dimanche de 1 h à 5 h 30 p.m. campeau

Riviera PAIEMENT INITIAL MINIME INCLUANT FRAIS LEGAUX, ASSURANCE-FEU, ETC. MODELE MONTE CARLO Maisons modèles ouvertes de 1 h p.m. à 9 h p.m. 20 ans de garantie sans peinture extérieure. Ecoles et centre commercial, Terrains de jeux, etc., Bungalows neufs en brique de 3 et 4 chambres à coucher, Garantie de 20 ans sans peinture extérieure, Corniches en aluminium, Planchers de chêne de 3/4", Ventilateur au-dessus du poêle, Fenêtres "White Line" Migneaull, Terrain tourbé sur la façade. DIRECTION: Pont Cartier-Macdonald, suivez la route 8, après avoir traversé le pont de Pte-Gatineau, tournez à gauche au premier feu de circulation et suivez le bord de la rivière Gatineau jusqu'à nos annonces. RIVIERA: situé sur un site élevé à 10 minutes et seulement 4 milles du centre d'Ottawa possède déjà un centre commercial, écoles, terrain de jeux, etc. BEAUDRY CONSTRUCTION (Québec) Ltée — 771-6694

(34) FERMES A VENDRE

GRANDE ferme laitière, comté St-Laurent, Terre bien éboulée, bons bâtiments, grand lot boisé. Avec ou sans machines aratoires. Excellente aubaine. Mme Robert Fullington, Gouverneur, N.Y. 34-115

(34A) TERRAINS POUR CHALETS

WILSON'S CORNERS, beaux lots pour chalets au lac McGlashan, 20 milles de Hull, 663-5533. 34A-j.n.

LADY SMITH, comté Pontiac, lac Spaulding, lot avec plage, terres à discuter, 827-0772. 34A-124

3 TERRAINS, East Allfield, 35 milles de Hull, près lac Loia, 749-0224. 34A-116

TERRAIN pour chalet, Perkins sur lac, 771-3665. 34A-118

(35) CHALETS A VENDRE

CHALET 15 milles de Gatineau, 663-4522. 35-119

LAC GEORGES — Chalet meublé, bateau, moteur, 232-6821. 35-113

CHALET à vendre, Club des Lacs Lombards, (Mine d'Oreil), 13 milles de Buckingham. Meublé ou non. Prix à discuter, 986-3433. 35-116

CHALET A LOUER, lac St-Pierre, 777-2062. 35-116

LUSKVILLE, plage Belisle — 2 chambres à coucher, électricité, 663-4329. 35-116

CHALET, 15 milles de Gatineau, 663-8567. 35-116

CHALET, aux Vieux Pins, St-André, Avellan, avec plage, électricité, eau courante, toilette, meublé, 2,800, 983-2475. 35-125

CHALET et grande cabine, les deux meublés, près du lac Denaldson, 5 milles l'ouest de Buckingham, \$7,500 sans hypothèque, s'adresser à 140, rue Bridge, Buckingham, 986-3184. 35-113

GRAND CHALET, Twin Lake, 4 ch. à coucher, 17 milles de Hull, 3 milles de Perkins, 777-2688. 35-118

CHALET meublé, toutes commodités, lac George, 50 milles d'Ottawa, 829-0219. 35-115

LAC BOWMAN (Escalier), 37 milles de Hull, chalet 40' x 20', 3 ch. à coucher, hiversé, plage, grand terrain, \$7,800, entre 5 et 6 heures, 771-6455. 35-116

BELLE localité, chalet, meublé, eau courante, aussi terrains, St-Pierre-de-Wakefield, 722-0946. 35-113

LAC DANFORD situé sur lot no 12, 777-4678, fin de semaine sur les lieux. 35-117

BLACK BAY Luskville, chalet meublé de 3 chambres à coucher, \$6,000, 746-6595. 35-118

DOMAINE LA SALETTE TERRAINS et chalets, disponibles ensemble ou séparément. — Grands terrains boisés, minimum 15,000 p.c. A partir de \$1,000. Termes jusqu'à 10 ans, 37 milles d'Ottawa. Direction de Buckingham, route 35 jusqu'à Notre-Dame-de-la-Salette puis suivre affiches. Route privée. Cedarcrest Homes Inc. Pour renseignements téléphoner Sylvio Huneault, Immeubles; 663-7707, Royal Raymond, représentant. 35-lun ven. sam.

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

LUCERNE, QUEENS PARK — Très beau chalet de 6 pièces, entièrement meublé, 4 saisons. Chauffage électrique. Salon avec foyer, cuisine et salle à manger, 2 ch. à coucher, machine à laver, Fenêtres panoramiques. Piscine chauffée. Une valeur de \$18,500. Escaliers sur plage, 5 milles d'Ottawa. Pour plus d'informations, consultez L. Greville, 771-5867, (391)

LAC WHITTAKER — Chalet près du centre urbain, terrain sur lac de 50' x 150'. Paysager. Chalet équipé de 2 ch. à coucher, piscine, cuisine, chauffage, meublé, Chaudière. Bonnes conditions d'achat. Consultez L. Greville, 771-5867, (357) 35-an

(35A) VILLEGATURE
EOLFORD Lodge, Laurentides, Lac Lachapelle, Québec, 30 milles de Montréal, tennis, golf, équitation, amusements journaliers, lac, plage, chaloupes, \$40 par semaine repas compris, déplaçants, téléphone frais vers, 1-514-258-3400. 35A

CAMP Mont St-Pierre, colonie de vacances pour jeunes de 7 à 16 ans. Programme complet d'activités sportives, infirmières licenciées, plein temps. Contactez St-Pierre de Wakefield, 819-457-2700, 35A-113

CAMPING, naturiste, privé, piscine. Domaine Naturiste, Québec, St-Eugène, Ont. 35A-115

(36) AUTOMOBILES A VENDRE
1962 PONTIAC, \$255. 66 Eddy, Hull. 36-j.n.o.

REPRISE DE FINANCE A VENDRE pour solde de paiements. Aucun acompte requis. Financement sur les lieux. M. Maurice, 776-4274.

1963 FORD, \$595, 777-1728. 36-j.n.o.

1963 CORVAIR, \$295, 777-1728. 36-j.n.o.

CAMION Econoline 1965, parfait état. 663-4750. 36-115

1955 GM, 1962 Pontiac, familiale, 1961 Chevrolet, 771-2598. 36-j.n.o.

1960 CONSU, 1962 Rambler, 1960 Chevrolet, 1958 Pontiac, 36-j.n.o.

1963 CHEVY II, \$425, 777-1728. 36-j.n.o.

1964 CHEVROLET, tout équipé, comme neuf, 684-4940. 36-111

1961 CORVAIR meilleure offre — 776-2571. 36-113

1965 MUSTANG, bleu Acapulco, transmission ordinaire à 3 vitesses, V-8, radio, 4 pneus neufs, meilleure offre, 777-4890. 36-114

1958 PLYMOUTH 771-1849. 36-113

CAMIONS — 1957 Mercury, \$100; 1963 Ford, \$350, 117 Nelson. 36-114

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1967 PEUGEOT, automatique, parfait état, prix à discuter, 776-3759. 36-113

1969 RENAULT 10, or, manuelle, 8,500 milles, \$1,850, 234-4269. 36-114

1964 FORD, 2 portes, bon état, \$350, 663-3910. 36-114

1963 CHEVROLET, \$445, 777-1728. 36-j.n.o.

VALIANT 1964, bon état, \$695, 291 Notre-Dame, Gatineau, 663-3592. 36-116

1965 VOLKSWAGEN, chauffette à gaz, \$845, 777-1728. 36-j.n.o.

DODGE 1964, \$450, bon état. 771-0298, 59 Carillon. 36-113

1963 FORD "Country Squire", 9 places, \$850, 777-6262, soir. 36-114

VOLKSWAGEN 1963, "Autobus", bon état, moteur neuf, prix de liste \$400, \$250 comptant, Rockland-Est, près du club de golf Outaouais. 36-113

1961 VOLKSWAGEN, mécanisme en bon état, \$125, 771-9289. 36-117

CAMION 1/2 tonne, Chevrolet 1960, très bon état, 3 Rouville. 36-114

OLDSMOBILE 1962, 4 portes, automatique, 72 Charpentier, Templeton, après 6 heures. 36-114

METEOR 1964, automatique, radio, \$350, 827-1770, François. 36-114

1966 RENAULT R-10, ordinaire, parfait état, meilleure offre, 776-2992, après 5 heures. 36-113

SACRIFICE — Fury 3 Sport, 1968, 15,000 milles, toit rigide et vinyle, 2 portes, sièges baquets, 383 R.C., 4 barils, 4 vitesses, servo-direction, 663-7670. 36-113

1967 CHEVROLET "Chevy Van", — Prix à discuter, 745-4084. 36-114

OLDSMOBILE 1956; Meteor Montcalm 1961, décapotable, 231, rue St-André, \$100. 36-113

1967 ROVER, 2,000 T.C., 28,000 milles, un propriétaire, excellent état, \$2,600, 236-3505, après 4 heures. 36-116

BONAVENTURE FORD
Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m.
Le samedi jusqu'à 6 p.m. Situé sur le boul. Mont-Bleu au bout de la grande route reliant au pont Macdonald Cartier.
776-1571 36

Avant de clore une transaction VOYEZ **PARKWAY** CHRYSLER PLYMOUTH LTD.
1047, ch. Richmond 729-5121

OUVERT le vendredi soir et le samedi jusqu'à 1h p.m. 36

AUCUN PAIEMENT INITIAL
• AUSTIN
• MG
• ROVER
• TRIUMPH

TERMES BANCAIRES DISPONIBLES
Pour le meilleur service voyez **PERCY CARRIERE**
45, ch. de Montréal
749-5927 36

MG
L'AUTO-SPORT la plus populaire de l'univers **MGB**
Toutes les couleurs. Tous les modèles en assortiment.

LONG ISLAND MOTORS
SERVICE CENTRE
449 GLADSTONE
236-7101
Ventes et service
1142, ch. de RICHMOND
729-6169 36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

CHRYSLER Saratoga 1960, 418, \$100, 22 Trudeau, Hull. 36-113

1968 CAMARO, 7,000 milles, décapotable, servo-freins, servo-direction, 771-4051. 36-115

URGENT! — Très bon état, Ford Frontenac 1960, \$150, 776-1292. 36-115

1968 CHRYSLER, servo-direction, servo-freins, toit vinyle, radio, cassette stéréo, très bon état, 771-7671. 36-115

1961 MERCEDES, 220S, bon état de marche, 1 seul proprio. Meilleure offre, 684-4865. 36-115

BUICK Le Sabre 1968, 15,000 milles, parfait état. 829-0219. 36-115

1968 FORD Fairlane "Fast Back", 745-9583. 36-115

1969 FORD 1/2 tonne, livraison, neuf, aucun comptant, \$82 par mois, 233-3362. 36-115

CHEVROLET Impala 1961, automatique, très bon état. 663-5571. 36-114

CITROEN 1969 "Dyane", 2,000 milles, garantie, départ, doit vendre. 233-7247. 36-117

RAMBLER Classic, 8, 1964, privée, très bon état, radio, \$825, 237-5831, 7 1/2 matin ou soir. 36-118

1965 RAMBLER American, familiale, automatique, radio, pneus à flanc blanc, galerie de toit. No de \$1092 pl. 440526

MORTON MOTORS
OF OTTAWA LTD.
233-5673
740, RUE BANK 36

"AUTOMOBILES" ... voilà le NOM DE NOTRE JEU AUTOMOBILES
pour
• Plaisir
• Economie
• Moyen de transport
Venez choisir votre auto parmi notre assortiment de qualité chez
Belisle
Automobiles Ltée
444, ch. Montréal
749-5941 ou 745-8333 36

DAVSUN
Prix à partir de seulement **\$1895**
POUR LA DATSUN 1000 DE LUXE
Tout équipée y compris les sièges inclinables et les pneus à flanc blanc.
Faites-en l'essai dès aujourd'hui!
DAVSUN
SERVICES:
• Financement IAC sur les lieux
• Centre de diagnostic complet maintenant ouvert.
Pritchard & Taylor Ltd.
164, ROUTE 15, OTTAWA 6, BELL'S CORNERS (En face de Hodgins Lumber)
15 minutes du centre-ville via le Queensway
Ouvert jus. 5h p.m. — Sam., jus. 5h
Vente et service: 828-5124
Pièces: 828-5135 36

DAVSUN
Prix à partir de seulement **\$1895**
POUR LA DATSUN 1000 DE LUXE
Tout équipée y compris les sièges inclinables et les pneus à flanc blanc.
Faites-en l'essai dès aujourd'hui!
DAVSUN
SERVICES:
• Financement IAC sur les lieux
• Centre de diagnostic complet maintenant ouvert.
Pritchard & Taylor Ltd.
164, ROUTE 15, OTTAWA 6, BELL'S CORNERS (En face de Hodgins Lumber)
15 minutes du centre-ville via le Queensway
Ouvert jus. 5h p.m. — Sam., jus. 5h
Vente et service: 828-5124
Pièces: 828-5135 36

SPECIAL
D9-142A
1967 CHRYSLER Newport, custom, 2 portes, toit rigide, servo-direction, servo-freins, radio, toit en vinyle
autos d'occasion pour moins de \$40* par mois!
• Versez moins de \$40 par mois.
• Renseignez-vous sur notre plan de financement sur les lieux.
"Pourquoi vous en faire, c'est tellement facile..." chez
CYRVILLE
CHRYSLER-DODGE LTEE
SIMCA — SUNBEAM PIECES ET SERVICE
900, boul. St-Laurent
745-7051 36

Jouez avec nous!



Trouvez 7 erreurs
Voir solution à la fin des annonces classées

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

METEOR 1966, familiale, 10 passagers, intérieur, excellent état, la carrosserie, \$1,400 ou meilleure offre. 828-7754. 36-118

1967 FORD sedan, automatique, radio, aucun comptant, \$60 par mois, \$1,500, 233-3362. 36-115

1965 FORD, 6 cylindres, 32,000 milles, 4 portes, radio, très bon état, \$1,195 ou meilleure offre. 663-5033. 36-113

VALIANT 1966, 6 incliné, 2 portes, toit rigide, 1 propriétaire, financement facile, 237-3131, poste 58, 9 à 5. 36-119

1963 FORD, moteur 390, en bon état, \$445, 771-2598. 36-j.n.o.

1966 GRANDE Parisienne, toit vinyle, automatique, 396 turbo jet, 777-6197. 36-117

1964 CHEVROLET, tout équipée, comme neuve, 684-4940. 36-117

CHEVROLET 1958, bon état, \$100, 733-3308. 36-115

LEWIS MOTORS
512, rue Bank
près du Queensway
237-3311... 235-5577 36

Allez où il y a de l'action... allez Datsun!

DAVSUN
Prix à partir de seulement **\$1895**
POUR LA DATSUN 1000 DE LUXE
Tout équipée y compris les sièges inclinables et les pneus à flanc blanc.
Faites-en l'essai dès aujourd'hui!
DAVSUN
SERVICES:
• Financement IAC sur les lieux
• Centre de diagnostic complet maintenant ouvert.
Pritchard & Taylor Ltd.
164, ROUTE 15, OTTAWA 6, BELL'S CORNERS (En face de Hodgins Lumber)
15 minutes du centre-ville via le Queensway
Ouvert jus. 5h p.m. — Sam., jus. 5h
Vente et service: 828-5124
Pièces: 828-5135 36

DAVSUN
Prix à partir de seulement **\$1895**
POUR LA DATSUN 1000 DE LUXE
Tout équipée y compris les sièges inclinables et les pneus à flanc blanc.
Faites-en l'essai dès aujourd'hui!
DAVSUN
SERVICES:
• Financement IAC sur les lieux
• Centre de diagnostic complet maintenant ouvert.
Pritchard & Taylor Ltd.
164, ROUTE 15, OTTAWA 6, BELL'S CORNERS (En face de Hodgins Lumber)
15 minutes du centre-ville via le Queensway
Ouvert jus. 5h p.m. — Sam., jus. 5h
Vente et service: 828-5124
Pièces: 828-5135 36

WILLIAMS
Chev./Olds. Ltd./LIFE
Votre concessionnaire Chev.-Olds.
72, rue Leduc
HULL 777-2731 36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1963 RAMBLER, \$295. 66 Eddy, Hull. 36-j.n.o.

ASSURANCE-AUTOMOBILE et camion pour tous, aucun cas refusé. Protection immédiate. Termes de crédit. Licencié pour Québec et Ontario. Assurance incendie spéciale pour locataires. 776-2854, 36-AN

VALIANT 1963, 2 portes, automatique, peinture neuve, s'adresser 895, boul. Maloney, Templeton-Est, 663-7812 ou 749-2658. 36-116

1966 CHRYSLER Windsor, sedan, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, Lic. 7303E. \$1995

BALANCE DE BANQUE
Aucun comptant
1er paiement — 45 jours
Taxes — Licence — Assurance Financées
60 voitures à liquider 1962 à 1969
GARANTIE 100 JOURS 100%
Demandes acceptées par téléphone
684-5671
M. Charles

AVIS PUBLIC
RENOUVELLEMENT D'INVENTAIRE
Sur les 40 voitures que nous devons vendre avant le 1er août, il nous reste encore 8 modèles en stock. Beau choix de décapotables et compactes.
Toutes demandes de crédit acceptées même si votre crédit est lent.
Nous devons sacrifier ces voitures à un prix d'aubaine. Garantie écrite sur chaque auto.
AUCUN COMPTANT EXIGE
Appelez Robert
776-4224 36

Le **"PERE NOEL"** arrive tôt chez **WILLIAMS**
Noël en août
1967 CHEVROLET Bel Air, automatique, radio, V-8, turquise, avec intérieur assorti. Lic. 411344. \$2,100
Taxe 5% seulement pour résidents d'Ontario.

WILLIAMS
Chev./Olds. Ltd./LIFE
Votre concessionnaire Chev.-Olds.
72, rue Leduc
HULL 777-2731 36

WILLIAMS
Chev./Olds. Ltd./LIFE
Votre concessionnaire Chev.-Olds.
72, rue Leduc
HULL 777-2731 36

WILLIAMS
Chev./Olds. Ltd./LIFE
Votre concessionnaire Chev.-Olds.
72, rue Leduc
HULL 777-2731 36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

PLYMOUTH Belvedere 1966 6 cylindres, ordinaire, radio, excellent état. 771-7251. 36-117

CHRYSLER 1960, très bon état, prix à discuter. Moteur 413, 771-7444. 36-117

1961 DODGE familiale, 1 propriétaire, bon état, \$350, 663-2228. 36-117

FORD Custom 1967, V-8, automatique, radio, bas milage, très bon état. 663-7956. 36-115

1962 CHEVROLET, 6, bon moteur, carrosserie médium, \$225, 777-6116. 36-117

1967 FALCON sedan, ordinaire, \$48 par mois, 233-3362. 36-115

1967 PLYMOUTH Fury II, tout équipée, \$2,100, 829-1333. 36-115

1968 MALIBU, toit rigide, tout équipée. Seulement 1,400 milles. \$2,185, 829-1333. 36-115

1970 MAVERICK, aucun comptant, \$84 par mois, 233-3362. 36-115

1961 VOLKSWAGEN, très propre — 771-7150. 36-115

1959 OLDSMOBILE, très propre, bon mécanisme, meilleure offre, 45, rue Kent. 36-118

PONTIAC 1965, très bon état. 209 Baribeau, Vanier. 36-115

IL NE FAUT QU'UNE MINUTE
pour réaliser une bonne affaire avec une **VOITURE D'OCCASION GOODWILL!**

1966 CHRYSLER Windsor, sedan, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, Lic. 7303E. \$1995

Turpin
PONTIAC, BUICK LTD.
CARLING AVE. AT CLYDE 728-1901
728-1901
1666, ave CARLING 36

LITTLE PROFIT

GARANTIE 100%
sur toutes les voitures de plus de \$1,000, avec déductible de \$20.
3405B
1965 METEOR Rideau V-8, radio, automatique, fini blanc colonial avec capitonnage rouge. Pl. 43540E. \$1187
3646A
1966 BUICK Skylark, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, fini turquoise laqué, très attrayant d'allure sportive. Plaque 5382E. \$1691
3493A
1966 COMET Cyclone, décapotable, V-8, automatique, radio, sièges baquets, fini bleu nuit, avec capitonnage pour assorti. Seulement 26,543 milles. Faites l'essai de vos voisins avec cette auto rêvée. Série 53297. \$1989
3351A
1966 FORD Custom, 4 portes, radio, automatique, rouge régat avec capitonnage pour assorti. Seulement 26,543 milles. Faites l'essai de vos voisins avec cette auto rêvée. Série 14972E. \$1497
3073B
1965 PLYMOUTH Fury II, 4 portes, automatique, seulement 41,543 milles, en état exceptionnel à l'intérieur comme à l'extérieur. \$997
3367A
1965 FORD Country, familiale, V-8, radio, automatique, servo-direction, fini turquoise marine, beaucoup d'espace pour toute la famille. Plaque 4542X. \$1584
3354A
1966 PONTIAC, 4 portes, V-8, automatique, bleu brune, très propre et idéale pour la famille. Série 200981. \$1479
2782B
1963 FORD Custom 300, 4 portes, radio, excellent moyen de transport. Bon moteur et bonne carrosserie. Vérification de sûreté. Pl. 8391E. \$591
2580A
1968 ACADIAN, 4 portes, radio, automatique, très peu rouillée, une voiture très populaire. Plaque 94320A. \$2484
3331A
1964 CHEVY II, 4 portes. Une vraie aubaine. Ne tardez pas pour cette-ci. Plaque 34901A. \$699
SURGENOR
"Le concessionnaire réputé du centre-ville des Pontiac et Buick"
RUE ALBERT
(face au terminus Colonial).
235-4371 36

GARANTIE 100%
sur toutes les voitures de plus de \$1,000, avec déductible de \$20.
3405B
1965 METEOR Rideau V-8, radio, automatique, fini blanc colonial avec capitonnage rouge. Pl. 43540E. \$1187
3646A
1966 BUICK Skylark, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique

LE DROIT présente le petit guide d'emplacements, d'achats et d'épargnes! Tél. 237-3050 Tarif: \$1.95 la semaine Minimum 10 mots

Menuiserie, Déménagement, Jardinage, Paysagiste, Planchers, Piscines, Couvreur, Couture, Électricité, Plombiers. Includes detailed descriptions of services and contact information for various contractors.

(37) DIVERS A VENDRE, (37) DIVERS A VENDRE, (37) DIVERS A VENDRE, (37A) OCCASION D'AFFAIRES. Multiple listings for various goods, vehicles, and business opportunities with prices and contact details.

(42) ARGENT DISPONIBLE, (53) AVIS LEGAUX. Financial and legal notices including interest rates and legal advice.

ARGENT A PRETER. Service rapide. 1ère et 2e HYPOTHEQUES. IMMEUBLE REGIONAL LTEE COURTIER. 16, RUE LANGEVIN, HULL 771-7411

Les gens de demain. Empruntez jusqu'à \$10,000. AVCO-DELTA. Service de prêt immobilier.

VILLE D'OTTAWA. DEPARTEMENT DE LA TRESORERIE. SERVICE DES ACHATS. "Sable et gravier fin". "Pisolithé - Travaux d'hiver".

(44) PERSONNEL. COMPTANT et à emporter. Imprimerie. Premières mille cartes \$7.95.

(37A) OCCASION D'AFFAIRES. PROFITS 100% garantis. Revenus durant les heures de loisirs. Case 138, Le Droit.

(38) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES. PIECES pour 1962 FALCON, 1963 JAGUAR.

(39) BATEAUX ET ACCESSOIRES. BATEAU Mason 20', moteur intérieur. MOTEUR 3 c.v.

(39A) CAMPING. CAMIONS-CAMPEURS et roulottes. Capri, tentes-roulottes.

(40) ANIMAUX. REMORQUES pour chevaux, louer ou vendre.

(46) PROFESSIONNELS. DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste.

(47A) ECOLE DE LANGUES. METHODE audio-visuelle, français, anglais, espagnol.

(53) AVIS LEGAUX. NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS. IN THE ESTATE OF LEOPOLD MANTHA, DECEASED.

NECROLOGIE. FUNERAILLES LUNDI. NOMS, DEPART DU CORTÈGE, FUNERAILLES. DUCHOCHER, MATHIEU, LEMIEUX, GAGNON.

AVIS AUX CREANCIERS. Toute personne qui aurait quelque réclamation contre la succession de HORACE LEGARE.

M. Claude GAULIN, DAD 9, Avco-Delta Real Ltd., Ottawa, Ontario. Des soumissions cachetées, adressées au président.

(59) REMERCIEMENTS. GODOUBT — Nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui à l'occasion du décès de M. Omer Hudon.

Lanceurs probables. LIGUE NATIONALE. New York (Seaver 15-7) à Atlanta (Jarvis 10-7), soir.

REMERCIEMENTS. HUDON — Mme Fleur-Ange Hudon et les membres de la famille désirent remercier tous les parents et amis qui lors du décès de M. Omer Hudon.

Jouez avec nous! SOLUTION: 1— Œil d'oiseau, 2— Epaulette du veston, 3— Bourgeon dans l'arbre, 4— Cheminée, 5— Ombrage du pied droit de l'homme, 6— Tronc d'arbre, 7— Feuilles de l'arbre

À VENDRE. PIERRE CONCASSEE GROSSEURS VARIÉES 60¢ la tonne chargée comptant seulement. Pour renseignements Cie Miron Ltée. Tel.: 828-9184

ROM VI au... que s... ner a... dredi... tion s... trait d... "dossi... qu'elle... officie... Presse... sociée... respon... aurait... consé... "L'a... gence... deux... était... que; c... santes... qu'avi... pitane... qui on... et lue... d'acce... Touj... pression... de Mgr... de ses... dire a... comm... suspen... Le v... tin la... gence... quelle... Mgr I... de ses... "Les... grégar... de can... Pa... on... de l'E... William... dredi... de "g... univer... coiven... étudiant... ger ne... le stat... Dan... Robin... Carlet... leurs... fluence... versité... c'est d... canst... Com... Le t... étude... diants... établis... versité... que, p... site... compo... dérabl... (Le c... de ne... L'a... partic... abattr... auez... conna... téress... Une r... caract... décey... même... De... Une... célérité... jourd'... discrè... judici... ment... Un... un év... chanc... Une... mais... résér... Ne... ni les... vous... persp... diture... 22... Les... inclur... la c... à im... entou... m... va... en... ta... de m...

Rumeur de convocation du cardinal Doepfner par le pape Paul VI

ROME (AFP)—Le pape Paul VI aurait l'intention de convoquer sous peu le cardinal Doepfner au Vatican indiquant qu'il vendrait les journaux romains, qui tiennent pour exacte l'information selon laquelle le pape aurait demandé communication du dossier De Fregger, bien qu'elle n'ait pas été confirmée officiellement.

D'autre part, l'Agence de la presse catholique épiscopale associée (ASCA), citant une correspondance de Munich, affirme aujourd'hui que Mgr Defregger aurait refusé par deux fois la consécration épiscopale.

"L'abbé Defregger, écrit l'agence catholique, a refusé par deux fois la proposition qui lui était faite d'être nommé évêque; ce sont les demandes pressantes du cardinal Doepfner, qui avait découvert chez l'ex-capitaine de profondes qualités, qui ont surmonté son opposition et réussi à convaincre l'intéressé d'accepter la nomination".

Toujours selon l'Agence de presse catholique "la Congrégation des évêques aurait invité Mgr Defregger à un non usage de ses droits épiscopaux, c'est-à-dire à ne plus se présenter comme évêque en public et à suspendre, du moins pour le moment, les consécration".

Démenti

Le Vatican a démenti ce matin la nouvelle donnée par l'Agence catholique ASCA selon laquelle il aurait été demandé à Mgr Defregger de se démettre de ses fonctions épiscopales.

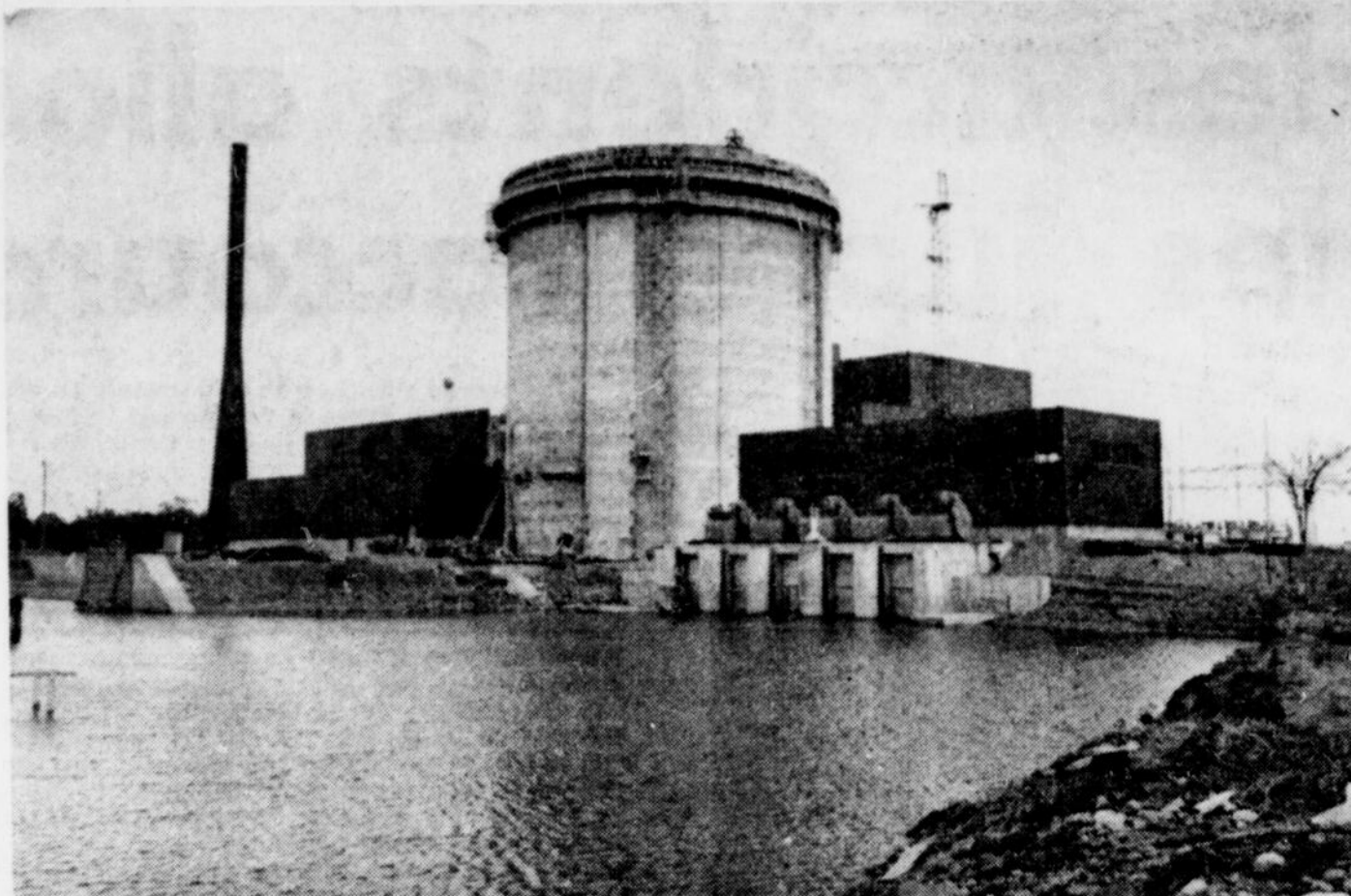
"Les responsables de la congrégation, déclare un communiqué diffusé ce matin au Vatican, déclarent tout ignorer des affirmations de l'Agence ASCA concernant Mgr Defregger".

L'Agence catholique ASCA, citant une correspondance de Munich, avait annoncé en effet que "la Congrégation des évêques aurait invité Mgr Defregger à un 'Non Uso' de ses droits épiscopaux, c'est-à-dire, précisaient encore l'Agence ASCA, à ne plus se présenter comme évêque en public et à suspendre du moins temporairement les consécration".

Enquête

Lundi prochain, à la suite de l'enquête ouverte par le gouvernement italien pour définir les responsabilités du capitaine Defregger, dans le massacre de la population civile de Filetto, en juin 1944, le procureur de la république d'Aquila, M. Armando Troise, s'entretiendra avec le cardinal Confalonieri, actuellement président de la Congrégation des évêques et qui était à l'époque archevêque d'Aquila, dont dépend le village de Filetto.

D'autre part, le procureur de la République a demandé que soit entendu un séminariste, don Marcocci, qui séjourne au Venezuela. Celui-ci se trouvait à Aquila au moment des événements de Filetto et était intervenu à plusieurs reprises auprès des troupes d'occupation allemandes en faveur de la population civile. Ayant eu plusieurs fois à s'entretenir avec le commandement allemand, il pourra dire avec exactitude si le capitaine Defregger se trouvait bien sur les lieux le jour du massacre des otages italiens et sera peut-être en mesure de donner des précisions sur l'attitude du capitaine Defregger.



UNE PREMIERE AU QUEBEC — Voici la première centrale nucléaire du Québec, actuellement en chantier sur la rive sud du St-Laurent, à Gentilly, à une centaine de milles au nord-est de Montréal. La centrale de \$106 millions sera la première au monde à utiliser l'uranium naturel comme carburant, un modérateur à l'eau lourde et l'eau légère en ébullition comme refroidissant pour le réacteur.

La centrale nucléaire de Gentilly (1) L'ère atomique au Québec commencera en 1971

Par BORIS MISKEW GENTILLY, Qué. (PC) — Le Québec entrera dans l'ère atomique en 1971 avec l'ouverture de sa première centrale nucléaire, dont dépendra beaucoup l'avenir de l'utilisation du carburant uranium comme source d'énergie dans la province.

L'usine de Gentilly, sur la rive paisible du St-Laurent, ne produira que 250,000 kilowatts, mais tirera son importance de son rôle d'avant-garde. Les services publics du monde entier sont à la recherche de nouvelles sources d'énergie et l'uranium semble être celle qui promet le plus.

La centrale nucléaire de \$106 millions sera aussi la première au monde à utiliser le carburant d'uranium naturel, un modérateur à l'eau lourde et de l'eau légère bouillante comme refroidissant.

Les autres centrales nucléaires canadiennes diffèrent de celle de Gentilly en ce qu'elles utilisent l'eau lourde comme refroidissant au lieu d'eau légère en ébullition.

Les stations nucléaires américaines, d'une capacité actuelle de quelque trois millions de kilowatts, se servent de carburant d'uranium enrichi qui coûte beaucoup plus cher, mais épargent en utilisant l'eau ordinaire au lieu d'eau lourde, comme modérateur et refroidissant.

Projets-pilote

L'usine de Gentilly, projet-pilote, est construite par l'Agence fédérale de l'Énergie atomique du Canada, Limitée; elle sera éventuellement achetée, si elle fonctionne, par l'Hydro-Québec.

Le Québec vient derrière l'Ontario au chapitre du développement de l'énergie nucléaire à cause de sa richesse en ressources hydrauliques dont on commence à prévoir cependant les limites.

Yvon DeGuise, l'un des cinq commissaires de l'Hydro-Québec, prédit que près de la moitié de l'énergie de la province devra provenir de sources thermiques et nucléaires d'ici 1980, et que la production fournie par les carburants d'uranium dépendra de la rentabilité des centrales nucléaires par rapport aux centrales thermiques.

La capacité de production d'énergie du Québec se situe maintenant près des 10 millions de kilowatts. Selon M. DeGuise, la demande double tous les huit à dix ans et il faudra éventuellement recourir aux ressources thermiques et nucléaires.

L'Hydro-Québec apprécie que l'usine-pilote ait été construite sur la rive sud du St-Laurent, dans le village agricole de Gentilly, à une centaine de milles au nord-est de Montréal.

La contribution des chutes Churchill, dont la capacité en énergie ne sera atteinte qu'en 1976, sera la dernière importante avant longtemps, aux réserves de l'Hydro-Québec.

Le développement du bas du fleuve Churchill au Labrador, pourrait augmenter les réserves de l'Hydro-Québec, mais aucune décision n'a encore été prise à ce sujet. Le Québec songe aussi au développement éventuel des ressources hydrauliques de la région de la baie James.

Pas de "génocide culturel" dans les universités ontariennes - M. W. Davis

TORONTO (PC)—Le ministre de l'Éducation de l'Ontario, M. William Davis, a déclaré vendredi que les rapports parlant de "génocide culturel" dans les universités ontariennes qui reçoivent des professeurs et des étudiants en doctorat de l'étranger ne sont "pas justifiés lorsque l'on étudie l'ensemble des statistiques."

Dans une lettre au professeur Robin Matthews, de l'Université Carleton, à Ottawa, l'un des auteurs du récent rapport sur l'influence étrangère dans les universités canadiennes, M. Davis s'est dit peiné "par l'anti-américanisme qui perce dans vos commentaires."

Le ministre a précisé qu'une étude de l'accréditation des étudiants au niveau du doctorat établie à travers toutes les universités ontariennes indique que, contrairement aux rapports publiés touchant l'université Waterloo, "l'accréditation comporte une dominante canadienne évidente et diffère considérablement de l'échantillon-

ge mis en lumière dans votre rapport."

Dans les facultés enseignant les humanités et les sciences sociales, quatre sur cinq des étudiants sont des Canadiens ou, du moins, des immigrants et il n'y a que huit pour cent qui ne sont pas des étudiants américains.

Les droits de l'homme

Le ministre a par ailleurs souligné que dans le domaine "du haut savoir, où l'accent porte sur l'excellence académique, il ne saurait y avoir place pour une politique qui ferait de la citoyenneté canadienne l'élément le plus important."

"Notre province et notre nation sont enrichies chaque année par le talent et l'énergie de nos immigrants. Toute discrimination fondée sur l'origine ethnique, qu'elle soit dirigée contre les professeurs ou les étudiants pourrait fort bien être considérée comme une violation du code ontarien des Droits de l'homme."

Au procès de Charles Gagnon 48 heures et pas de verdict

MONTREAL (PC) — Les 12 membres du jury au procès de Charles Gagnon n'avaient pas encore fixé unanimement leur choix sur le verdict à rendre après 48 heures de délibération, ce qui constitue un record dans les annales du palais de justice de Montréal.

Les délibérations se sont poursuivies, hier, durant toute la journée et à 17h.45 les membres du jury, à la convocation du juge Marcel Nichols, sont revenus en cour.

Le juge Nichols leur a alors fait part de son intention d'ajourner la cour et de reprendre ce matin. Il a ensuite conseillé aux jurés d'essayer "de se distraire et de ne plus songer à ce procès jusqu'à demain matin".

Le président du jury a toutefois demandé au juge si un vote ne pouvait pas être pris au sein du jury pour connaître l'opinion de la majorité quant à un accord possible entre eux. Le juge Nichols leur a alors bien rappelé que la loi ne permettait pas qu'une seule opinion soit négligée dans un jury au profit de la majorité et que par conséquent l'unanimité, quant au verdict, était la règle absolue.

Mount Pleasant, bon pour la pêche

Durant 1968, environ 35,000 personnes ont franchi les tourniquets du secteur public de pêche de Mount Pleasant, au sud de Brantford, sur la route 24, et ont capturé plus de 31,000 truites arc-en-ciel ou de lac. Le mercredi suivant la date de rachat du lac, des centaines de pêcheurs ont obtenu leur limite de captures en très peu de temps. Mais pour mieux répartir les chances de succès, le ministère modifiera quelque peu le ravitaillement du lac, l'effectuant à différents jours de la semaine, au lieu du mardi seulement.

Horoscope

- (La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme certitudes les indications de ce jeu).
- Le lundi 11 août 1969
- (LE BELIER) 21 mars au 19 avril
La journée sera particulièrement propice pour abattre une forte bosogne. Vous aurez la chance de faire la connaissance d'une personne intéressante.
 - (LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai
Une nouvelle expérience vous est réservée. Un événement de caractère bizarre peut vous décevoir à première vue et même entraîner un échec.
 - (LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin
Une personne manque de sincérité à votre égard. Aujourd'hui, la moindre indiscretion vous serait préjudiciable. Cachez soigneusement le fond de votre pensée.
 - (LE CANCER) 22 juin au 21 juillet
Une indisposition, une visite ou un événement inattendu pourrait changer le cours de vos projets. Une chose peut se présenter, mais il faudra l'accepter avec réserve.
 - (LE LION) 22 juillet au 21 août
Ne ruminez pas votre passé ni les expériences négatives que vous avez pu faire; d'autres perspectives peuvent vous conduire à de meilleurs résultats.
 - (LA VIERGE) 22 août au 22 septembre
Les influences astrales vous inclinent à la négligence et à la confusion. Ne cherchez pas à imposer vos plans à votre entourage.
 - (LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre
Si vos tâches se sont accumulées, il serait bon, aujourd'hui d'activer leur accomplissement. Ne vous laissez pas détourner de votre travail.
 - (LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre
Vous recevez une confiance qui vous apporte des éclaircissements et vous permet de trouver une solution à une question délicate. Vos instances sont agréées.
 - (LE SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre
Vous aurez lieu de modifier une de vos intentions, mais vous n'en serez pas mécontent, car vous aurez la satisfaction d'être approuvé par votre raison.
 - (LE CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier
Il semble bien qu'une heureuse circonstance vous permettra de vous libérer d'une difficulté qui vous a tracassé récemment.
 - (LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février
Évitez les discussions épineuses, surtout aux premières heures de la journée. Quand ce moment critique sera passé, le reste de la journée sera satisfaisant.
 - (LES POISSONS) 20 février au 20 mars
Vous feriez bien de modérer vos activités dans la mesure du possible et de prendre des dispositions pour vous assurer le maximum de tranquillité d'esprit.

Bourses d'étude à 28 jeunes scientifiques

(De la PC) — Le Conseil de la recherche médicale a annoncé les noms des 28 jeunes scientifiques canadiens qui se sont vu octroyer des bourses d'étude.

Ces subventions permettront aux bénéficiaires de poursuivre individuellement leur projet de recherche dans les facultés médicales d'universités canadiennes. Les bourses ont une durée de cinq ans.

Les détenteurs deviennent chargés de cours, professeurs agrégés ou assistants professeurs dans les universités choisies.

Voici la liste des boursiers, accompagnés des institutions où ils poursuivront leurs travaux:

- Dr Tasso Anastassiades, 30 ans, autrofois de Montréal; à l'université Queen's.
- Dr Diego Bellabarba, 38 ans, de Sherbrooke, Qué.; à l'université de Sherbrooke.
- Dr Rhoda Blostein, 32 ans, de Montréal; à l'université McGill.
- Dr Laurent Descarries, 30 ans, de Montréal; à l'université de Montréal.
- Dr John Dupré, 38 ans, de Montréal; à l'université McGill.
- Dr Denis J. Gagnon, 29 ans, de Sherbrooke; à l'université de Sherbrooke.
- Dr Caesar Galeano, 43 ans, de Sherbrooke; à l'université de Sherbrooke.
- Dr Gabor Kato, 27 ans, de Montréal; à l'université McGill.
- Dr Fernand Labrie, 32 ans, de Québec; à l'université Laval.
- Dr Jacques Letarte, 34 ans, autrofois de Montréal; à l'université de Montréal.
- Dr Paul Messier, 30 ans, de Montréal; à l'université de Montréal.
- Dr Narendranath Ranadive, 38 ans, autrofois de Bombay et Montréal; à l'université de Toronto.
- Dr Martin Shapiro, 32 ans, de Montréal; à l'université de Montréal.
- Dr Gaëtan Tremblay, 31 ans, autrofois de Montréal; à l'université de Montréal.

Le conflit de la construction au Québec

La FTQ refuserait de signer l'accord avec les employeurs

MONTREAL (PC) — En dépit de l'accord de principe survenu dans le conflit de la construction il y a un mois, les deux grandes centrales syndicales du Québec n'ont pas encore signé de contrat avec les cinq associations patronales, ont déclaré, hier, les employeurs dans un communiqué conjoint.

Cette déclaration a été faite par la Corporation des maîtres-électriciens, la Corporation des maîtres-plombiers, l'Association des constructeurs de maisons du Québec, la Fédération des associations de constructeurs du Québec et l'Association des constructeurs de routes du Québec.

Un accord de principe signé le 10 juillet dernier avec la Confédération des syndicats nationaux et la Fédération des travailleurs du Québec avait mis fin à une grève de deux mois, grève qui fut ponctuée d'attentats à la bombe, d'actes de violence et de menaces.

Quelques jours plus tard, 11,000 travailleurs de la construction de la province retour-

Relevé des propriétés rurales

Le ministère des Terres et Forêts est en train d'effectuer un relevé des propriétés privées en territoires ruraux. Il s'agit d'un questionnaire sur l'exploitation des ressources naturelles, y compris la faune, les pêcheries, le bois, la récréation, le plein air. On cherche à établir la motivation des propriétaires pour chacune des phases de leurs opérations.

Le relevé comprend cinq pour cent des propriétés qui possèdent au moins 50 acres de terrain dans les huit districts administratifs du sud. Il s'agit de presque tout l'espace compris entre la rivière des Français, le lac Nipissing et la rivière Mattawa et contient environ 23.5 millions d'acres. Même si l'enquête ne touche qu'à 14 pour cent de la surface en terres de l'Ontario, environ 80 pour cent des propriétés privées dans cette province sont situées dans le sud de l'Ontario.

L'enquête entend établir les caractéristiques socio-économiques des propriétaires. Ce relevé sera utile au propriétaire qui pourra bénéficier d'une source uniforme d'information et lui permettre de l'utiliser à meilleur escient.

Le relevé servira de base à des projets de reboisement, de territoires récréatifs de plein air, de disponibilité du bois pour certains développements industriels.

On invite les 8,500 propriétaires qui recevront ce questionnaire à le remplir et à le retourner à leur meilleure convenance.

L'impressionnante oie blanche du Canada

La gigantesque oie blanche du Canada, pendant un temps, nidifiait dans les prairies du sud du Canada, dans les prairies du nord, et vers l'est jusqu'au sud-ouest de l'Ontario. Même si cette espèce n'était pas abondante, les anciens chasseurs de l'est la connaissaient bien. Elle était grande, déployait ses ailes sur six pieds et plus et pesait entre 12 et 18 livres.

Au début du siècle, ces oies devinrent plus rares et de 1930 à 1960, on considéra cette espèce comme éteinte.

En janvier 1962, le Dr Harold Hanson, du Bureau d'histoire naturelle de l'Illinois, découvrit des vestiges de cette espèce près de Rochester, Minnesota.

Cette découverte explique que certaines lignées de la grande oie blanche nidifiaient avec succès et d'autres échouaient. Ce savant a établi que ces oiseaux qui se reproduisent dans le sud du Canada et au nord des États-Unis, sont des grandes oies blanches canadiennes. En Ontario, venant des réserves de Mason, Michigan, ces oies ont été rétablies sur les rives du lac St-Laurent. Avec l'aide du service de la Conservation de New York, cette espèce est prospère. On peut y compter actuellement plus de 1,000 oies et 500 oisons qui ont été produits en 1968.

Il paraît maintenant possible de rétablir ces oiseaux dans tout le sud de l'Ontario, grâce à un programme de cinq ans, établi par le ministère des Terres et Forêts, avec accent sur la reproduction.

Les centrales thermiques, d'autre part, seraient probablement aménagées plus près de Montréal, où l'Hydro-Québec distribue l'essentiel de son pouvoir.

Real Boucher, directeur adjoint de l'entreprise de Gentilly, a révélé que la construction suivait les plans.

M. Boucher, ingénieur en physique de l'Hydro-Québec, prêt à l'Énergie atomique du Canada, a ajouté qu'il faudrait bientôt décider de la construction de nouvelles centrales nucléaires.

L'usine de Gentilly, par exemple, aura été en chantier près de cinq ans, pour que le Québec dispose d'une bonne quantité d'énergie nucléaire d'ici 1975, il faudra entreprendre la construction d'autres centrales d'ici un an ou deux.

La première centrale nucléaire expérimentale au Canada a été aménagée à Rolphton, en Ontario, en 1956, avec un réacteur d'énergie nucléaire de 20,000 kilowatts.

Une centrale de 204,000 kilowatts fut ensuite construite à Douglas Point, sur le lac Huron, et une autre de deux millions de kilowatts est en chantier à Pickering, près de Toronto.

Entre-temps, on projette la construction d'une usine de trois millions de kilowatts près de celle de Douglas Point.

Il est probable qu'on en construira également dans l'île Vancouver d'ici 1980, et peut-être dans les MARITIMES, être dans les Maritimes au cours des années '70.

Etudiants géologues en visite dans les parcs

Huit professeurs de l'université Brock recevront un cours pratique peu commun au cours d'une randonnée de 3,200 milles à travers le Canada.

Cette classe mobile qui comprend deux professeurs d'école secondaire, un principal d'école publique et cinq professeurs à l'élémentaire, étudieront les vastes formations géologiques, diverses ressources en végétation et en minéraux dans les arrière-pays du pays.

A l'itinéraire, on compte la visite de sept parcs provinciaux: Killbear, Killarney, Chutes, Panacke Park, Neys, Sibley et Caplinger Lake. Puis les géologues visiteront 11 parcs nationaux.

Mount Pleasant, bon pour la pêche

Durant 1968, environ 35,000 personnes ont franchi les tourniquets du secteur public de pêche de Mount Pleasant, au sud de Brantford, sur la route 24, et ont capturé plus de 31,000 truites arc-en-ciel ou de lac. Le mercredi suivant la date de rachat du lac, des centaines de pêcheurs ont obtenu leur limite de captures en très peu de temps. Mais pour mieux répartir les chances de succès, le ministère modifiera quelque peu le ravitaillement du lac, l'effectuant à différents jours de la semaine, au lieu du mardi seulement.

Etudiants à North Bay

Plus de 1,300 étudiants et professeurs ont visité récemment la pisciculture de Balsam Creek et les pépinières de North Bay, aux établissements du ministère des Terres et Forêts.

A ces endroits, situés à 20 milles au nord-est de North Bay, sur la route 36, non seulement les visiteurs peuvent inspecter le mécanisme et les opérations de ces deux unités, mais ils peuvent s'informer auprès d'un personnel compétent de tout problème de boisement.

Même si la plupart de ces étudiants venaient de la région, certains groupes sont venus de Sturgeon Falls, de Mattawa, et même un groupe venait de Paris, Ontario.

Remerciements du ministre

Les lettres d'évaluation du communiqué hebdomadaire des Terres et Forêts sont encore en circulation et déjà les commentaires sont encourageants pour les auteurs et les éditeurs de ces informations périodiques.

Un relevé incomplet révèle que si la majorité des lecteurs préfèrent qu'on parle de chasse et de pêche, plusieurs autres s'intéressent aux projets du ministère, concernant les parcs, les cours d'eau, l'exploitation et la conservation de la faune, la production du bois et le reboisement.

"En pleine nature" reçoit un appui général.

Suggestions et critiques sont bienvenues pour améliorer ce service d'information.

En pleine nature

plonger, alors un des pêcheurs se servit de sa ligne pour cueillir l'oiseau et l'entraîner dans l'embarcation. Le grêbe avait le bec, le cou et les ailes enroulés d'une ligne à pêche et le corps percé par quatre hameçons. L'oiseau fut transporté à terre où les hameçons furent coupés et enlevés à l'aide de pincettes et l'oiseau ne bougea pas, n'échappa même pas un cri jusqu'à ce que l'opération soit complétée. Selon un des pêcheurs, l'oiseau est venu délibérément à l'aide. De plus, les pêcheurs ont des photos de cette expérience unique.

Le Daily Times de Fort Williams.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous avez beaucoup d'enthousiasme et de persévérance, mais vous avez des difficultés à surmonter, surtout dans votre jeunesse. Une belle occasion vous mettra soudainement en valeur et tout vous sera plus facile par la suite. Vous ne tarderez pas à connaître une belle aïe, une certaine indépendance. Votre vie sentimentale pourra être incertaine et mouvementée, mais toujours agréable et intéressante.

Le conflit de la construction au Québec
La FTQ refuserait de signer l'accord avec les employeurs

SERVICE TELEPHONIQUE
DIMANCHE SOIR
Service des petites annonces
237-3053 ou 237-3055
6h30 p.m. à 9h00 p.m.
CORRECTIONS ANNULLES NOUVELLES ANNONCES

La liste des accidents allonge-t-elle quand les jupes raccourcissent ?



Les perforatrices traduisent dans le langage des ordinateurs la matière brute, soit les informations diverses que reçoit le Bureau fédéral de la statistique.

J'ai déjà lu quelque part qu'il pouvait exister un rapport étroit entre le nombre des accidents mortels et le port de la mini-jupe. On faisait remarquer qu'en 1955, le nombre des accidents mortels s'élevait à 2,972, tandis qu'en 1965, on en comptait 4,902. Or en cette dernière année de l'ère nouvelle, la mode "mini" avait déjà parcouru passablement de chemin.

Et voici qu'il y a quelque temps, en préparant mon budget pour l'année à venir, je me demande combien d'argent je devais allouer pour le paiement de mes primes d'assurance-automobile. Etant donné que les compagnies d'assurance ont pris l'habitude d'augmenter les primes chaque année, je ne pouvais me baser sur ce qu'il m'en avait coûté les années antérieures. Ma grande logeuse m'a toutefois porté à effectuer ce raisonnement: "Pour établir leurs taux, les compagnies se basent sur le nombre des accidents. Or le nombre des accidents peut être déterminé par le nombre de mini-jupes en circulation. Donc en connaissant la quantité de mini-jupes vendues au cours de l'année, je pourrais déterminer le nombre des accidents à se produire au cours de la même année, et, de là, établir le coût de mes primes d'assurance."

Pour trouver réponse à mes questions, je pouvais me rendre au Bureau fédéral de la statistique, à Tunney's Pasture; ce que je fis aussitôt. Comme ma question semblait très sérieuse et qu'elle pouvait révéler des remous économiques assez importants, on ne me fit pas objection et on donna l'approbation de procéder à l'analyse du problème.

La première transformation apportée aux informations diverses qui entrent au BFS consiste en l'inscription de celles-ci sur des cartes perforées. Il s'agit en fait de convertir le langage humain en langage-ordinateur. C'est l'étape la plus lente de tout le traitement par ordinateur. La personne qui mettra au point un appareil capable de transposer le matériel brut directement sur carte perforée ou sur ruban magnétique, deviendra, dit-on, multi-millionnaire en un jour. Pour ce qui est de mon cas, cependant, le Bureau possède déjà toutes les informations relatives aux primes d'assurance, au nombre des accidents et au nombre de mini-jupes. Le Bureau connaît exactement le tarif actuel de ma propre prime d'assurance, il connaît mon salaire et le nombre d'heures de surtemps où j'ai travaillé. Il pourrait dire le nombre de cigarettes que j'ai fumées dans une année.

Le problème posé par le client passe ensuite aux bibliothécaires qui iront chercher parmi les quelque 5,000 rubans magnétiques celui ou ceux contenant les informations susceptibles de fournir des éléments de réponse. Ces rubans constituent de fait toute la mémoire de l'ordinateur; sans lui, l'ordinateur d'une valeur de \$3,500,000 vaudrait moins que l'appareil radio à six transistors que vous pouvez acheter. Un ordinateur sans bande magnétique est comme une auto sans essence, avec l'avantage, cependant, que le ruban magnétique est indéfiniment réutilisable. Il renferme des milliers de caractères au pouce carré et l'appareil qui le lit ou l'enregistre le déroule à très haute vitesse.

Et la véritable opération ordinateur commence. A partir d'un tableau de contrôle capable de lui signaler, le cas échéant, l'endroit où se produit une difficulté dans le traitement, un seul homme peut commander toute l'opération. Ce seul homme peut surveiller non seulement la marche de solution de mon problème, mais celle de plusieurs autres simultanément. A ce niveau du traitement par contre, la vitesse d'exécution est si rapide que l'opérateur ne peut manuellement arrêter les appareils. Il dispose donc de disques magnétiques qui eux connaissent et dictent avec une extrême rapidité la marche à suivre dans la solution du problème. A ce stade également, on ne peut reconnaître lequel des programmes ou problèmes est en voie de réalisation.

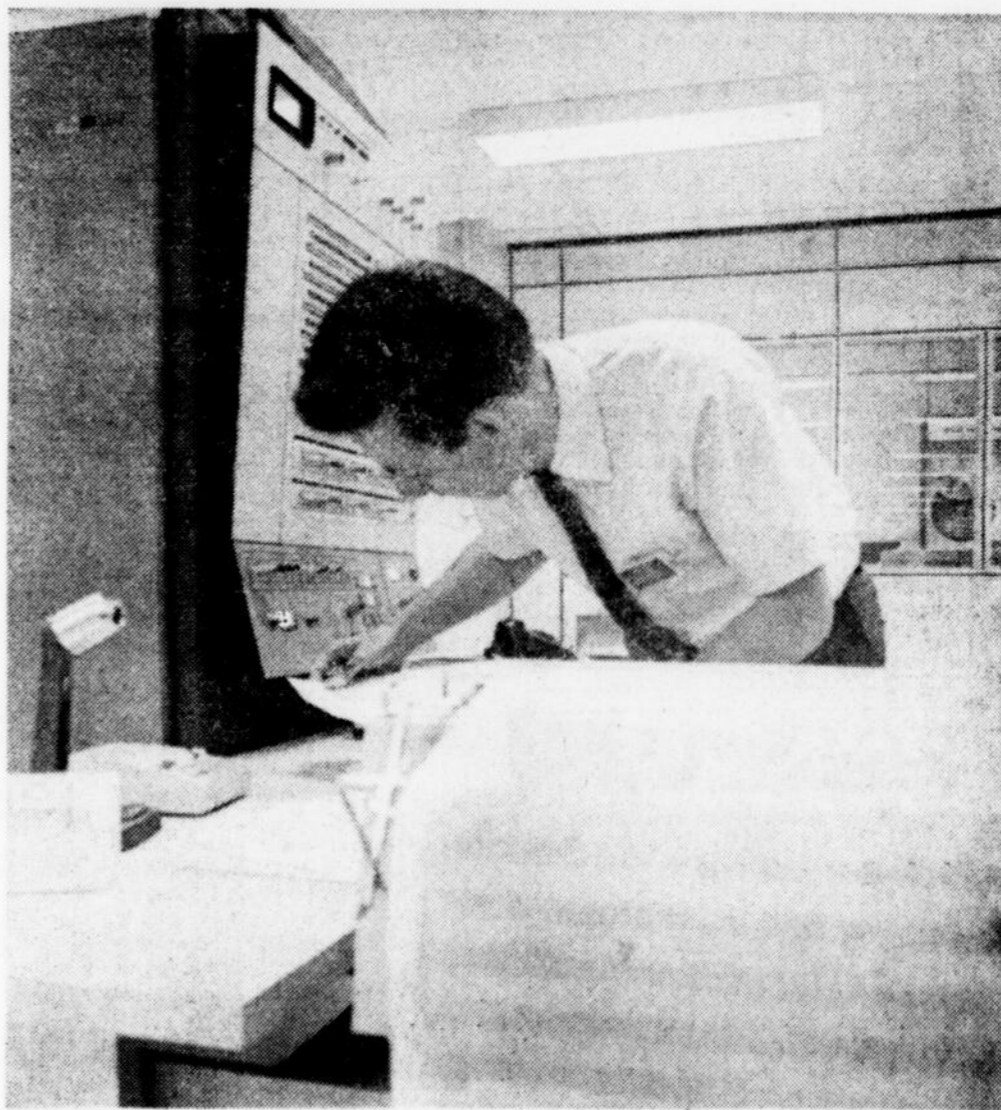
Finalement, moins de trois secondes après avoir placé les informations dans l'ordinateur, la solution à mon problème s'inscrit sur les feuilles de l'imprimante. Et je trouve qu'il me faudra payer \$47.83 de plus en assurance automobile l'an prochain, cette augmentation résultant de l'accroissement du nombre des accidents et de la punition encourue pour un accrochage que j'ai eu le malheur de déclarer.

L'ordinateur précise toutefois que les données qu'on lui avait communiquées étaient quelque peu faussées. Il dit que le nombre de jupes vendues ne représente pas nécessairement le nombre de jupes portées puisqu'une personne peut posséder plusieurs jupes mais n'en porter qu'une seule à la fois; il précise de plus que les données ne tenaient pas compte des hippies et des Ecossais qui portent la jupe.

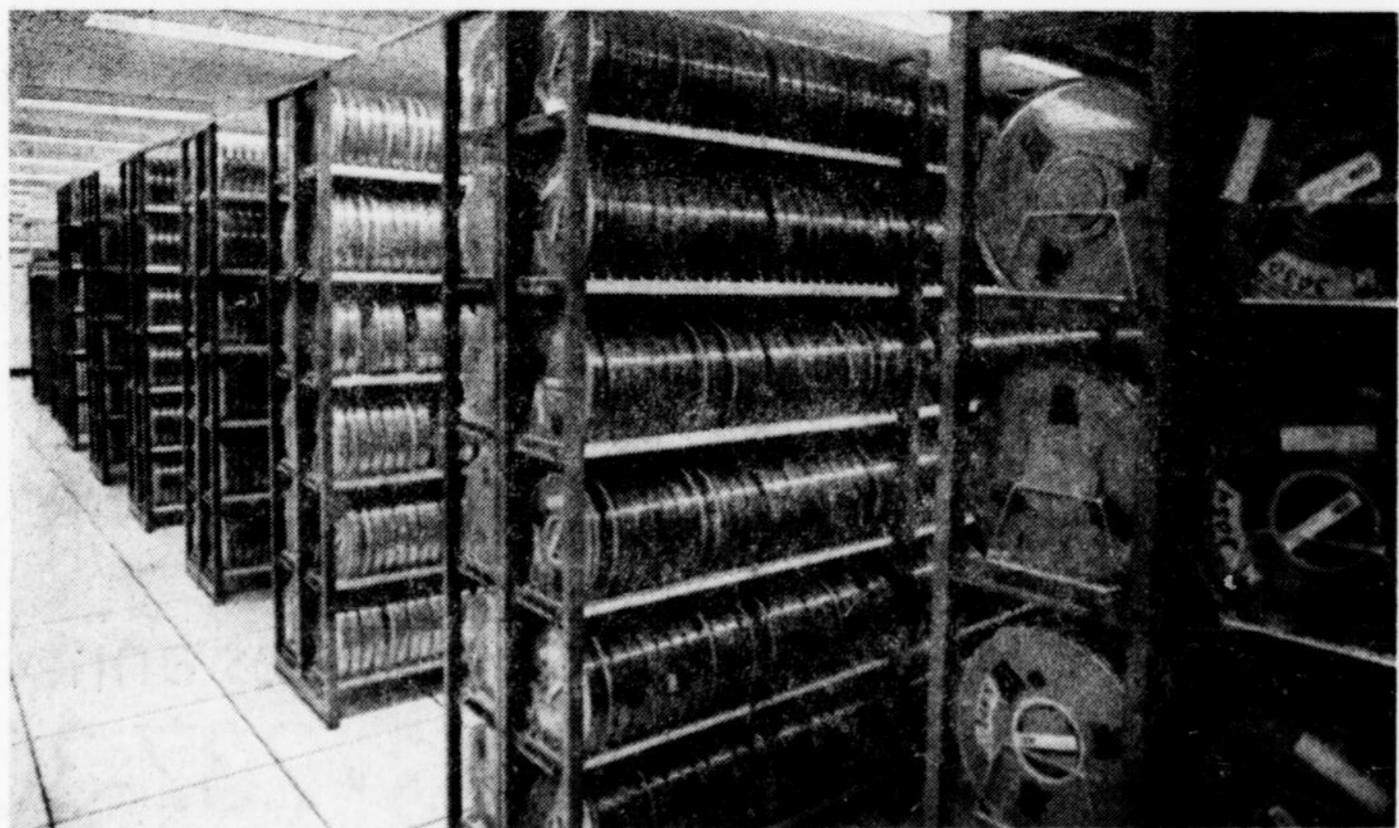


Texte :
Gilles BERNIER
du DROIT

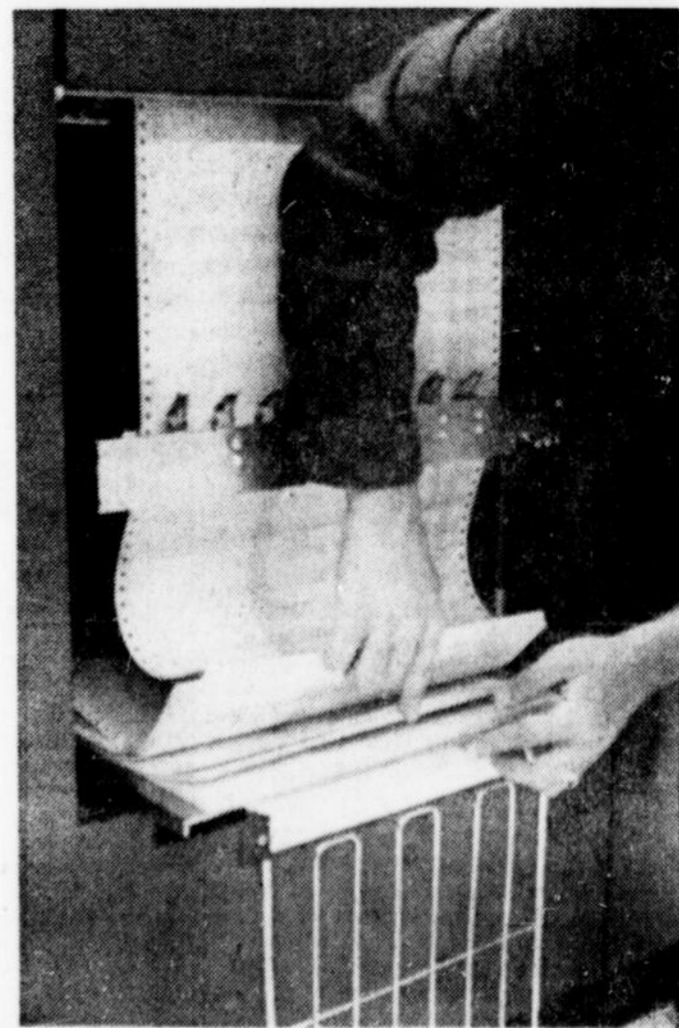
Photos :
Champlain MARCIL



Un seul homme peut contrôler simultanément plusieurs opérations qui ne mettent que quelques millièmes de secondes à être complétées.



Si l'information contenue sur ces rubans magnétiques devait être transcrite dans des imprimés avec caractères alphabétiques, il faudrait un édifice de la dimension de la Place Ville-Marie pour les contenir. L'espace occupé ici n'est que d'une cinquantaine de pieds par environ quarante.



Enfin... ou plutôt déjà la sortie des résultats.